叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 3 个章节

1. 霍维的《肯塔基州猛犸洞穴(hovey's Handbook Of The Mammoth Cave Of) 000001

2. 霍维的《肯塔基州猛犸洞穴(hovey's Handbook Of The Mammoth Cave Of) 000002

3. 霍维的《肯塔基州猛犸洞穴(hovey's Handbook Of The Mammoth Cave Of) 000003

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

霍维的《肯塔基州猛犸洞穴(Hovey's Handbook of the Mammoth Cave of)
第1/3页

-	[hænd]	-	[bʊk]
HOVEY'S	**HAND**	**-**	**BOOK**
-	手	-	书

霍维手册

[ɒv; əv]
OF
的

的

[ðə; ði]	['mæməθ]	[keɪv]
The	**Mammoth**	**Cave**
这	长毛象	洞穴

猛犸洞

[ɒv; əv]	[ken'tʌki]
OF	**KENTUCKY**
的	肯塔基州

肯塔基州

[ə; eɪ]	['præktɪkl]	[gaɪd]	[tuː; tə]	[ðə; ði]
A	**PRACTICAL**	**GUIDE**	**TO**	**THE**
一个	实际的	指导	到	这

实用指南

[ˌregju'leɪʃ(ə)n]	[ruːts]
REGULATION	**ROUTES**
规定	路线

监管途径

[wɪð]	[mæps][ænd; ənd]	[ɪˌlʌs'treʃən]
With	**Maps** **and**	**Illustrations**
和	地图 和	插图

附地图和插图

[baɪ]
BY
经过

经过

['hɒrəs]	['kɑːtə(r)]	['hoʊvi]	, [diː] . [diː] .
HORACE	**CARTER**	**HOVEY**	**, D . D .**
贺拉斯	卡特	霍维	, D . D .

霍勒斯·卡特·霍维，博士

[ef] . [dʒiː] . [es] . [ə; eɪ] .
F . G . S . A .
F . G . S . 一个 .

FGSA

['kɒpiraɪt]	, - , [baɪ][dʒɒn][piː] . ['mɔːt(ə)n] & ['kʌmpəni] , [ɪn'kɔːpəreɪtɪd]
Copyright	**, 1909 , by John P . Morton & Company , Incorporated**
版权	, - , 经过 约翰 P . 莫顿 & 公司 , 公司

版权所有，1909 年，约翰·P·莫顿公司所有。

['luːivɪl] , [ken'tʌki]
Louisville , Kentucky
路易斯维尔 , 肯塔基州

肯塔基州路易斯维尔

[dʒɒn] [piː] . ['mɔːt(ə)n] & ['kʌmpəni]
JOHN P . MORTON & COMPANY
约翰 P . 莫顿 & 公司

约翰·P·莫顿公司

Incorporated19092
Incorporated19092
Incorporated19092

成立于19092年

[gaɪd] [mæp][ɒv; əv][ðə; ðɪ]
GUIDE MAP OF THE
指导 地图 的 这

导览图

['mæməθ] [keɪv]
MAMMOTH CAVE
长毛象 洞穴

猛犸洞

[ken'tʌki]
KENTUCKY
肯塔基州

肯塔基州

[drɔːn] [baɪ] ['hɒrəs] [siː] . Hovey1909
Drawn by Horace C . Hovey1909
绘制 经过 贺拉斯 C . Hovey1909

由霍勒斯·C·霍维于1909年绘制

([frɒm; frəm]['fɔːmə(r)] [sər've] , [wɪð] ['riːs(ə)nt] [ə'dɪʃən])
(From former surveys , with recent additions)
(从 以前的 调查 , 和 最近的 新增内容)

（数据来自以往调查，并补充了近期内容）

['kɒpiraɪt] - & - [baɪ] ['hɒrəs] [siː] . ['hoʊvi]
Copyright 1907 & 1909 by Horace C . Hovey
版权 - & - 经过 贺拉斯 C . 霍维

版权所有 © 1907 & 1909 Horace C. Hovey

[[haɪ] - [ˌrezə'luːʃ(ə)n] ['ɪmɪdʒ]]
[High - Resolution Image]
[高的 - 解决 图像]

[高分辨率图像]

['teɪb(ə)l][ɒv; əv] [ə'prɒksɪmət] ['dɪstənsɪz]
TABLE OF APPROXIMATE DISTANCES
桌子 的 近似 距离

近似距离表

[tuː; tə][ðə; ðɪ] [ken'tʌki] [klɪfs] [ə'baʊt] - ['waɪ diː 'ɛs] .
To the Kentucky Cliffs about 380 yds .
到 这 肯塔基州 悬崖 关于 - 码 .

到肯塔基悬崖大约 380 码。

- ['stændɪŋ] [rɒks] - - -
' Standing Rocks ' 647 '
- 常设 岩石 - - -

“立岩” 647

- ['dʒaɪənts] ['kɒfɪn] - - -
' **Giant's** **Coffin** ' **875** '
- 巨人的 棺材 - - -

“巨人的棺材” 875

- [stɑː(r)]['tʃeɪmbə(r)] - - -
' **Star** **Chamber** ' **1500** '
- 星星 商会 - - -

“星室法庭”1500

- ['ʌltɪmə] ['θjʊli] - - -
' **Ultima** **Thule** ' **4200** '
- 终极 图勒 - - -

“Ultima Thule” 4200

- [ˌlɪmɪ'teɪʃ(ə)n] [hɪl] - - -
' **Limitation** **Hill** ' **1840** '
- 局限性 爬坡道 - - -

“极限山” 1840

- [æn'dʒɛlɪkəz]['grɒtəʊ] - - -
' **Angelica's** **Grotto** ' **1957** '
- 当归的 石窟 - - -

“安吉莉卡的洞穴” 1957年

- ['mæməθ] [dəʊm] - - -
' **Mammoth** **Dome** ' **1870** '
- 长毛象 穹顶 - - -

“猛犸穹顶” 1870

- ['ekəʊ]['rɪvə(r)] ([ə; eɪ]) - - -
' **Echo** **River** **(** **A** **)** ' **2320** '
- 回声 河 (一个) - - -

“回声河（A)” 2320

- [end][ɒv; əv]['ekəʊ]['rɪvə(r)] ([ˌiː es 'tiː] .) - - -
' **End** **of** **Echo** **River** **(** **est** **.** **)** ' **3000** '
- 结尾 的 回声 河 (est .) - - -

“回声河尽头（估计）” 3000

- ['dʒɛsʌp] [dəʊmz] - - -
' **Jessup** **Domes** ' **4200** '
- 杰瑟普 穹顶 - - -

“杰瑟普穹顶”4200

- ['mɛriz] ['vɪnjəd] - - -
' **Mary's** **Vineyard** ' **6000** '
- 玛丽的 葡萄园 - - -

“玛丽的葡萄园”6000

- - [kə'θiːdrəl] ([ˌiː es 'tiː] .) - - -
' **Hovey's** **Cathedral** **(** **est** **.** **)** ' **9200** '
- - 大教堂 (est .) - - -

“霍维大教堂（建于9200年）”

- ['meɪlstrɒm] - - -
' **Maelstrom** ' **9600** '
- 漩涡 - - -

“漩涡”9600

[nəʊt] : — [nəʊ][ˌɪnstrə'ment(ə)l] ['sɜːveɪ] [ɒv; əv][ðə; ði] [həʊl] [keɪv] [hæz; həz]['evə(r)] [biːn] [meɪd] ,
NOTE **:** **—** **No** **instrumental** **survey** **of** **the** **whole** **cave** **has** **ever** **been** **made** **,**
笔记 : — 不 乐器演奏 民意调查 的 这 所有的 洞穴 有 曾经 到过 制成 ,

注：—从未对整个洞穴进行过仪器勘测，

[ænd; ənd][nəʊ][ɪg'zækt] [skeɪl] [kæn; kən][biː; bi]['gɪv(ə)n] .

and	no	exact	scale	can	be	given	.
和	不	精确的	规模	能	是	给定	.

无法给出确切的比例尺。

[ðə; ði] [ə'bʌv] [ɑː(r); ə(r)][sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði] ['dɪstənsɪz] [æz; əz] [peɪst] [ə'lɒŋ] [ðə; ði]['ævənjuːs] .

The	above	are	some	of	the	distances	as	paced	along	the	avenues	.
这	多于	是	一些	的	这	距离	作为	踱步	沿着	这	途径	.

以上是沿大道测量的一些距离。

[dəʊmz] , [hɔːlz][ænd; ənd][pɪts][ɑː(r); ə(r)] ['relətɪvli] [ɪn'lɑːdʒd] ; [ænd; ənd] ['rɪvəz] [ænd; ənd] [puːlz]

Domes	,	halls	and	pits	are	relatively	enlarged	;	and	rivers	and	pools
穹顶	,	大厅	和	坑	是	相对地	放大	;	和	河流	和	游泳池

[ɑː(r); ə(r)] ['blækənd] .

are	blackened	.
是	变黑	.

穹顶、大厅和坑洞相对扩大；河流和水池变黑。

[ðə; ði]['deɪtə][fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] [njuː] [gaɪd] [mæp][ɪz][frɒm; frəm][ðə; ði] ['ɜːlɪə(r)] [mæps][ɒv; əv]['boʊgərt] (-

The	data	for	this	new	Guide	map	is	from	the	earlier	maps	of	Bogert	(	1814
这	数据	为了	这	新的	指导	地图	是	从	这	早些时候	地图	的	博格特	(	-

) ,

)	,
) ,	

这张新版导览地图的数据来自博格特（Bogert）早期的地图（1814年）。

[wɔːd] (-) , [liː] (-) , ['bɪʃəp] (-) , ['blækɔl] (- - [pʌb] . -) , ['fɔːrˌwʊd] (-

Ward	(	1816	)	,	Lee	(	1835	)	,	Bishop	(	1845	)	,	Blackall	(	1817	-	pub	.	1899	)	,	Forwood	(	1875
沃德	(	-	)	,	李	(	-	)	,	主教	(	-	)	,	布莱克尔	(	-	-	酒吧	.	-	)	,	木材	(	-

) , ['hoʊvi] (-) [ænd; ənd][kɔːl] (-) ,

)	,	Hovey	(	1887	)	and	Call	(	1897	)	,
) ,		霍维	(	-	)	和	称呼	(	-	) ,	

Ward（1816 年）、Lee（1835 年）、Bishop（1845 年）、Blackall（1817 年 - 出版于 1899 年）、Forwood（1875 年）、Hovey（1887 年）和 Call（1897 年），

[ænd; ənd][frɒm; frəm] ['rɪt(ə)n] [ænd; ənd]['ɔːrəl] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] [baɪ]['mænɪdʒər] [ænd; ənd] [gaɪdz] ,

and	from	written	and	oral	information	by	managers	and	guides	,
和	从	书面	和	口服	信息	经过	经理	和	指南	,

以及来自管理人员和导游的书面和口头信息，

['mɒdɪfaɪd][ænd; ənd] ['greɪtli] ['ædɪd] [tuː; tə][baɪ][ðə; ði] ['ɔːθərz] [əʊn] [ˌɑːbzər'veɪʃənz]['djʊərɪŋ][ðə; ði][pɑːst]

modified	and	greatly	added	to	by	the	author's	own	observations	during	the	past
修改的	和	非常	额外	到	经过	这	作者的	自己的	观察	期间	这	过去的

['twenti] - ['sev(ə)n] [j'iəz] .

twenty	-	seven	years	.
二十	-	七	年	.

并根据作者过去二十七年的观察进行了修改和大量补充。

[nəʊt] [nəʊ] . [ˌtuː'tuː] : — [ɪn][ðə; ði][jɪə(r)] - [mæks] - , [ə; eɪ]['dʒɜːmən][ˌendʒɪ'nɪə(r)] ,

NOTE	No	.	2	:	—	In	the	year	1905	Max	Kaemper	,	a	German	Engineer	,
笔记	不	.	2	:	—	在	这	年	-	最大限度	-	,	一个	德语	工程师	,

注2：——1905年，德国工程师马克斯·坎珀

[wɒz; wəz] [ɪm'plɔɪd] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [kəm'pliːt] ['sɜːveɪ] [ɪk'skluːsɪvli] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][juːz][ɒv; əv][ðə; ði]

was	employed	to	make	a	complete	survey	exclusively	for	the	use	of	the
曾是	受雇	到	制作	一个	完全的	民意调查	只	为了	这	使用	的	这

['əʊnə(r)z] .

owners	.
所有者	.

受雇进行全面调查，专供业主使用。

[sʌm; səm][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [sə'dʒestʃənz] [ɑː(r); ə(r)] [ɪm'bɒdid] [ɪn] [ðɪs] [mæp][ɒv; əv] - ,

Some	of	his	suggestions	are	embodied	in	this	map	of	1909	,
一些	的	他的	建议	是	具身化的	在	这	地图	的	-	,

他的一些建议体现在这张1909年的地图中。

[ænd; ənd]['ʌðə(r)z][ɪn][ðə; ði] ['seprət] [tʃɑːts] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['sevrəl] [ruːts] . [θriː]

and	others	in	the	separate	charts	for	the	several	routes	.	3
和	其他的	在	这	分离	图表	为了	这	一些	路线	.	3

以及其他路线的单独图表。3

[kiː] [tuː; tə][ðə; ði] MAP1 .

KEY	TO	THE	MAP1	.
钥匙	到	这	MAP1	.

地图图例1.

[ðə; ði]['aɪən] Gate2 .

The	Iron	Gate2	.
这	铁	Gate2	.

铁门2。

['hʌtʃɪnz] - Narrows3 .

Hutchins	'	Narrows3	.
哈钦斯	-	Narrows3	.

哈钦斯海峡3。

[ken'tʌki] [klɪfs] [ænd; ənd][ðə; ði] Corkscrew4 .

Kentucky	Cliffs	and	the	Corkscrew4	.
肯塔基州	悬崖	和	这	Corkscrew4	.

肯塔基悬崖和螺旋4。

[ðə; ði] Church5 .

The	Church5	.
这	Church5	.

教会5.

['buθs] Amphitheatre6 .

Booth's	Amphitheatre6	.
展位	Amphitheatre6	.

布斯圆形剧场6。

['stændɪŋ] [rɒks]

Standing	Rocks
常设	岩石

立岩

['sɛvən] . [grænd] Arch8 .

7	.	Grand	Arch8	.
7	.	盛大	Arch8	.

7. 大拱门8.

['dʒaɪənts] ['kɒfɪn] [ænd; ənd] ['dɑːntiz] Gateway9 .

Giant's	Coffin	and	Dante's	Gateway9	.
巨人的	棺材	和	但丁的	Gateway9	.

巨人的棺材和但丁的门户9。

[ə'kjuːt]['æŋg(ə)l][ænd; ənd] Cottages10 .

Acute	Angle	and	Cottages10	.
急性	角度	和	Cottages10	.

锐角和小屋10。

['prɑːktərz] Arcade11 .

Proctor's	Arcade11	.
监考员	Arcade11	.

Proctor's Arcade11。

[raɪts] Rotunda12 .
Wright's **Rotunda12** **.**
赖特的 Rotunda12 .

赖特圆形大厅12。

[ðə; ði] Cataracts13 .
The **Cataracts13** **.**
这 Cataracts13 .

白内障13。

['feəri] Grotto14 .
Fairy **Grotto14** **.**
仙女 Grotto14 .

仙女洞14。

[ˌes 'tiː] . ['kæθ(ə)rɪn] City15 .
St **.** **Catherine** **City15** **.**
英石 . 凯瑟琳 City15 .

圣凯瑟琳市15。

[sɪmz] - Pit16 .
Symmes **'** **Pit16** **.**
西姆斯 - Pit16 .

Symmes 的 Pit16。

['mʌmiz] Niche17 .
Mummy's **Niche17** **.**
木乃伊的 Niche17 .

木乃伊的壁龛17。

['redʒɪstə(r)] Hall18 .
Register **Hall18** **.**
登记 Hall18 .

注册大厅18。

[ðə; ði]['braɪdl] Altar19 .
The **Bridal** **Altar19** **.**
这 新娘 Altar19 .

新娘祭坛19.

[ðə; ði][ɑːm] Chair20 .
The **Arm** **Chair20** **.**
这 手臂 Chair20 .

扶手椅20。

['lʌvərz] Leap21 .
Lover's **Leap21** **.**
恋人的 Leap21 .

情人之跃21。

['elbəʊ] Crevice22 .
Elbow **Crevice22** **.**
弯头 Crevice22 .

肘缝22。

[nə'poʊliənz] Dome23 .
Napoleon's **Dome23** **.**
拿破仑的 Dome23 .

拿破仑圆顶23。

['wɪlsənz] Way24 .
Wilson's **Way24** **.**
威尔逊的 Way24 .

威尔逊之道24。

[leɪk] Purity25 .
Lake **Purity25** **.**
湖 Purity25 .

纯净湖25。

[ə'net] Dome26 .
Annette **Dome26** **.**
安妮特 Dome26 .

安妮特·多姆26。

[liːz] Cisterns27 .
Lee's **Cisterns27** **.**
李氏 Cisterns27 .

李氏水箱27。

['wʊdn] [bəʊl] Room28 .
Wooden **Bowl** **Room28** **.**
木制的 碗 Room28 .

木碗房间28。

[ðə; ði] [lɒst] [wei] Found29 .
The **Lost** **Way** **Found29** **.**
这 丢失的 方式 Found29 .

失落之路寻回29。

[wei] [tuː; tə][pɪts][ænd; ənd] Domes30 .
Way **to** **Pits** **and** **Domes30** **.**
方式 到 坑 和 Domes30 .

通往坑洞和穹顶30。

[saɪd] - ['sæd(ə)l] Pit31 .
Side **-** **Saddle** **Pit31** **.**
边 - 鞍 Pit31 .

侧鞍坑31。

['bɒtəmləs] Pit32 .
Bottomless **Pit32** **.**
无底 Pit32 .

无底洞32。

['kʌvəd] Pit33 .
Covered **Pit33** **.**
涵盖 Pit33 .

33号坑有顶棚。

Scylla34 .
Scylla34 **.**
Scylla34 .

Scylla34。

Charybdis35 .
Charybdis35 **.**
Charybdis35 .

Charybdis35。

['pʊtnəmz] Cabinet36 .
Putnam's **Cabinet36** **.**
普特南 Cabinet36 .

普特南内阁36。

- Way37 .
Darnall's **Way37** **.**
- Way37 .

达纳尔之道37。

[ˌæri'ædniz] Grotto38 .
Ariadne's **Grotto38** **.**
阿里阿德涅的 Grotto38 .

阿里阿德涅的洞穴38。

[ʃɔːt] [kʌt] [frɒm; frəm] ['bɒtəmləs] [pɪt] [tuː; tə] [gɔrənz] Dome39 .
Short **Cut** **from** **Bottomless** **Pit** **to** **Gorin's** **Dome39** **.**
短的 切 从 无底 坑 到 戈林 Dome39 .

从无底深渊到戈林穹顶的捷径39。

- Hall40 .
Reveller's **Hall40** **.**
- Hall40 .

狂欢者大厅40。

[grænd] Crossing41 .
Grand **Crossing41** **.**
盛大 Crossing41 .

Grand Crossing41。

['paɪnæp(ə)l] Bush42 .
Pineapple **Bush42** **.**
菠萝 Bush42 .

菠萝灌木丛42。

[æn'dʒɛlɪkəz] Grotto43 .
Angelica's **Grotto43** **.**
当归的 Grotto43 .

安吉莉卡的洞穴43。

- Trap44 .
Scotchman's **Trap44** **.**
- Trap44 .

苏格兰人的陷阱44。

[fæt] [mænz] Misery45 .
Fat **Man's** **Misery45** **.**
胖的 男人的 Misery45 .

胖子的苦难45。

['bændɪt] Hall46 .
Bandit **Hall46** **.**
土匪 Hall46 .

强盗大厅46。

[-] Avenue47 .
Brigg's **Avenue47** **.**
布里格斯 Avenue47 .

布里格斯大道47号。

- Dome48 .
Charlet's **Dome48** **.**
- Dome48 .

查莱特的穹顶48。

['waɪəts] Domes49 .
Wyatt's **Domes49** **.**
怀亚特的 Domes49 .

怀亚特穹顶49。

['bælənst] Rock50 .
Balanced **Rock50** **.**
均衡 Rock50 .

平衡石50。

[ðə; ði] [ded] Sea51 .
The Dead Sea51 .
这 死的 Sea51 .

死海51。

['kerənz] [kæ'skeɪd]
Charon's Cascade
卡戎的 级联

卡戎瀑布

[di:] . - Landing52 .
D . Janin's Landing52 .
D . - Landing52 .

D. Janin's Landing52。

[kæ'skeɪd] Hall53 .
Cascade Hall53 .
级联 Hall53 .

卡斯卡德大厅53。

['sɜ:pənt] Hall54 .
Serpent Hall54 .
蛇 Hall54 .

蛇厅54。

['væli] - [wei] [saɪd] - Cut55 .
Valley - Way Side - Cut55 .
谷 - 方式 边 - Cut55 .

Valley-Way 侧切口55。

[ðə; ði] [greɪt] Western56 .
The Great Western56 .
这 伟大的 Western56 .

大西部56。

[veɪl] [ɒv; əv] Flowers57 .
Vale of Flowers57 .
谷 的 Flowers57 .

花谷57。

[ðə; ði]['dʒɛsʌp] Domes58 .
The Jessup Domes58 .
这 杰瑟普 Domes58 .

杰瑟普穹顶58。

[əʊl] ['bʊlz] ['kɒnsət] Hall59 .
Ole Bull's Concert Hall59 .
奥莱 公牛的 音乐会 Hall59 .

奥莱·布尔音乐厅59。

[flai] Chamber60 .
Fly Chamber60 .
飞 Chamber60 .

飞行室60。

[ʃi:p] Shelter61 .
Sheep Shelter61 .
羊 Shelter61 .

羊舍61。

[kɔ:'rɪnz] Dome62 .
Corinne's Dome62 .
科琳的 Dome62 .

科琳的穹顶62。

[blæk] [həʊl] [ɒv; əv] Calcutta63 .
Black Hole of Calcutta63 .
黑色的 洞 的 Calcutta63 .

加尔各答黑洞63。

['pærɪʃɪz] Path64 .
Parrish's Path64 .
教区的 Path64 .

Parrish 的 Path64。

[krɪpt] [ɒv; əv] Jewels65 .
Crypt of Jewels65 .
密室 的 Jewels65 .

珠宝65号地窖。

['wɒʃɪŋtən] Hall66 .
Washington Hall66 .
华盛顿 Hall66 .

华盛顿大厅66。

[snəʊ] [bɔːl] Room67 .
Snow Ball Room67 .
雪 球 Room67 .

雪球房间67。

['flɔːrəl] Cross68 .
Floral Cross68 .
花的 Cross68 .

花卉十字架68。

- Garden69 .
Orpha's Garden69 .
- Garden69 .

奥尔法的花园69。

['wɪzdəmz] Path70 .
Wisdom's Path70 .
智慧的 Path70 .

智慧之路70。

Paradise71 .
Paradise71 .
Paradise71 .

Paradise71。

[zoʊz] Grotto72 .
Zoe's Grotto72 .
佐伊的 Grotto72 .

Zoe's Grotto72。

['flɔːrəz] Garden73 .
Flora's Garden73 .
植物群 Garden73 .

弗洛拉的花园73。

[veɪl] [ɒv; əv] Diamonds74 .
Vale of Diamonds74 .
谷 的 Diamonds74 .

钻石谷74。

['hɛlənz] Hall75 .
Helen's Hall75 .
海伦的 Hall75 .

海伦大厅75。

['ʃɑ:rləts] Grotto76 .
Charlotte's **Grotto76** **.**
夏洛特的 Grotto76 .

夏洛特的洞穴76。

[sə'ri:nəz] Arbor77 .
Serena's **Arbor77** **.**
塞雷娜的 Arbor77 .

Serena 的 Arbor77。

['dɪzməl] Hollow78 .
Dismal **Hollow78** **.**
惨淡 Hollow78 .

凄凉谷78。

[klɑrks] Avenue79 .
Clark's **Avenue79** **.**
克拉克的 Avenue79 .

克拉克大道79号。

['hɑ:rlənz] Avenue80 .
Harlan's **Avenue80** **.**
哈兰的 Avenue80 .

哈兰大道80号。

['nɪkəlsənz] Avenue81 .
Nicholson's **Avenue81** **.**
尼科尔森的 Avenue81 .

尼科尔森大道81号。

[bu:n] Avenue82 .
Boone **Avenue82** **.**
布恩 Avenue82 .

布恩大道82号。

[pɪnsənz] Pass83 .
Pinson's **Pass83** **.**
平森 Pass83 .

平森山口83。

['hɔ:kɪnz] - Way84 .
Hawkins **'** **Way84** **.**
霍金斯 - Way84 .

霍金斯路84。

['vaɪələt] City4
Violet **City4**
紫色 City4

紫罗兰城4

['feəri] Grotto5
Fairy **Grotto5**
仙女 Grotto5

仙女洞窟5

['prefəs]
PREFACE
前言

前言

[ə; eɪ]['pɜ:sən(ə)l] [wɜ:d] .
A **Personal** **Word** **.**
一个 个人的 单词 .

一句肺腑之言。

[ai] [im'baib] [æn; ən] ['ɜ:li] [teɪst] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] ['saɪəns] [frɒm; frəm][maɪ]['fɑ:ðə(r)] , [ðə; ði] [leɪt]

I	imbibed	an	early	taste	for	the	sciences	from	my	father	,	the	late
我	吸收	一个	早期的	品尝	为了	这	科学	从	我的	父亲	,	这	晚的

[prə'fesə(r)] ['edmənd] ['əʊtɪs] ['hoʊvi] ,

Professor	Edmund	Otis	Hovey	,
教授	埃德蒙	奥蒂斯	霍维	,

我从小就从父亲，已故的埃德蒙·奥蒂斯·霍维教授那里培养了对科学的兴趣。

[di:] . [di:] . , [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] ['faʊndəz] [ɒv; əv] ['wɔ:bæʃ] ['kɒlɪdʒ] , [ænd; ənd][ə; eɪ][ˌpaɪə'nɪə(r)][dʒi'ɒlədʒɪst]

D	.	D	.	,	one	of	the	founders	of	Wabash	College	,	and	a	pioneer	geologist
D	.	D	.	,	一	的	这	创始人	的	沃巴什	大学	,	和	一个	先锋	地质学家

[ɪn][ˌɪndi'ænə] .

in	Indiana	.
在	印第安纳州	.

DD是瓦巴什学院的创始人之一，也是印第安纳州的地质学先驱。

[maɪ] ['ænjuəl] [veɪ'keɪʃnz; və'keɪʃnz] , ['djʊərɪŋ][ə; eɪ] ['bɪzi] [prə'feʃən(ə)l] [kə'rɪə(r)] ['spænɪŋ] ['əʊvə(r)] ['fɪfti]

My	annual	vacations	,	during	a	busy	professional	career	spanning	over	fifty
我的	年度的	假期	,	期间	一个	忙碌的	专业的	职业	跨越	超过	五十

[j'iəz] ,

years	,
年	,

在我长达五十余年的繁忙职业生涯中，我每年都会休假。

[hæv; həv] ['lɑ:dʒli] [bi:n] ['gɪv(ə)n][tu:; tə] [ˌʌndə'graʊnd] [eksplə'reɪʃnz] .

have	largely	been	given	to	underground	explorations	.
有	很大程度上	到过	给定	到	地下	探索	.

大部分资金都用于地下勘探。

[wen] [ˌfɪf'ti:n] [j'iəz] [əʊld][ai][bɪ'gæn] [keɪv] - ['hʌntɪŋ] [ə'mɪd][ðə; ði] ['tʃɑ:mɪŋ] ['grɒtəʊz] [nɪə(r)] ['mædɪsn]

When	fifteen	years	old	I	began	cave	-	hunting	amid	the	charming	grottoes	near	Madison
什么时候	十五	年	老的	我	开始	洞穴	-	打猎	之中	这	迷人	洞穴	靠近	麦迪逊

, [ˌɪndi'ænə] .

,	Indiana	.
,	印第安纳州	.

十五岁时，我开始在印第安纳州麦迪逊附近迷人的洞穴中寻找洞穴。

[æn; ən] [ɪnˌθju:zi'æstɪk] ['kɒmreɪd] , [sɪks] [j'iəz] [maɪ]['si:niə(r)] , [ðen] [prə'pəʊzd] [ðæt] [wi:; wi]['vɪzɪt][ðə; ði]

An	enthusiastic	comrade	,	six	years	my	senior	,	then	proposed	that	we	visit	the
一个	热情的	同志	,	六	年	我的	高级的	,	然后	建议的	那	我们	访问	这

['mæməθ] [keɪv] .

Mammoth	Cave	.
长毛象	洞穴	.

一位比我年长六岁的热情同志提议我们去参观猛犸洞。

[fɔ:(r); fə(r)]['sɜ:t(ə)n]['ri:z(ə)nz] , [waɪl] [hi:; hi] [went] [ɒn] , [ai] [gɒt] [nəʊ]['fɑ:ðə(r)] [æt; ət] [ðæt] [taɪm] [ðæn; ðən]

For	certain	reasons	,	while	he	went	on	,	I	got	no	farther	at	that	time	than
为了	肯定	原因	,	尽管	他	去	在	,	我	得到	不	更远	在	那	时间	比

['lu:ivɪl] ;

Louisville	;
路易斯维尔	;

由于某些原因，当他继续前行时，我当时只到达了路易斯维尔；

[weə(r)] , [haʊ'evə(r)] , [ai] [bɔ:t] , [æt; ət][ðə; ði] ['bʊkstɔ:(r)] [ɒv; əv]['mɔ:t(ə)n][ænd; ənd] [grɪzwɔ:ld] ,

where	,	however	,	I	bought	,	at	the	bookstore	of	Morton	and	Griswold	,
在哪里	,	然而	,	我	买	,	在	这	书店	的	莫顿	和	格里斯沃尔德	,

然而，我是在莫顿和格里斯沃尔德书店买到的。

[ə; eɪ] ['kɒpi] [ɒv; əv] “ ['ræmbl] [ɪn][ðə; ði] ['mæməθ] [keɪv] , [baɪ][ə; eɪ]['vɪzɪtə(r)] .

a	copy	of	“	Rambles	in	the	Mammoth	Cave	,	by	a	Visitor	.
一个	复制	的	“	漫谈	在	这	长毛象	洞穴	,	经过	一个	游客	.

《游客在猛犸洞的漫步》一书的副本。

" [ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz][dʒʌst][aʊt] .

"	It	was	just	out	.
"	它	曾是	只是	出去	.

"它刚出来。"

[ˌaɪ ˈtiː]['faɪəd][maɪ] ['bɔɪɪʃ] [ɪˌmædʒɪ'neɪʃ(ə)n] , [ænd; ənd][ˌaɪ ˈtiː] [geɪv] [ʃeɪp] [tuː; tə] [mʌtʃ] [ɒv; əv][maɪ]['ɑːftə(r)]

It	fired	my	boyish	imagination	,	and	it	gave	shape	to	much	of	my	after
它	被解雇	我的	男孩气	想像力	,	和	它	给予	形状	到	很多	的	我的	后

[laɪf] .

life	.
生活	.

它激发了我孩童般的想象力，并塑造了我之后的人生轨迹。

[mɔː(r)][ðæn; ðən][fɔː(r)] ['hʌndrəd] [bʊks] , ['pæmflɪts] , [ˌsaɪən'tɪfɪk] [rɪ'pɔːts] , [ænd; ənd][ˌmægə'ziːn]

More	than	four	hundred	books	,	pamphlets	,	scientific	reports	,	and	magazine
更多的	比	四	百	图书	,	小册子	,	科学	报告	,	和	杂志

['ɑːtɪk(ə)lz][hæv; həv] [biːn] ['pʌblɪʃt] [baɪ] ['dɪfrənt] ['raɪtər] ,

articles	have	been	published	by	different	writers	,
文章	有	到过	已发布	经过	不同的	作家	,

不同作者已出版了四百多部书籍、小册子、科学报告和杂志文章。

[bɪ'saɪdz] [ɪ'njuːmərəb(ə)l]['njuːzpeɪpə(r)] [ˌkɑːntrɪ'bjuːʃnz] , [ə'baʊt] [kən'tʌkiz] [greɪt] ['kævən] .

besides	innumerable	newspaper	contributions	,	about	Kentucky's	great	cavern	.
除了	无数	报纸	贡献	,	关于	肯塔基州的	伟大的	洞穴	.

除了无数报纸投稿之外，还有关于肯塔基州大洞穴的报道。

['kɒpiz] [ɒv; əv][məʊst][ɒv; əv] [ðiːz] [ɑː(r); ə(r)][ɪn][ðə; ðɪ] ['ɔːθərz] ['laɪbrəri] .

Copies	of	most	of	these	are	in	the	author's	library	.
副本	的	最多	的	这些	是	在	这	作者的	图书馆	.

这些书籍的大部分副本都收藏在作者的图书馆里。

[jet] [ðeə(r)][ɪz][ə; eɪ][dɪ'mɑːnd] , [ænd; ənd][ðeə(r)] [siːm] [tuː; tə][biː; bi] [ruːm] , [fɔː(r); fə(r)] [sʌtʃ] [ə; eɪ]

Yet	there	is	a	demand	,	and	there	seems	to	be	room	,	for	such	a
然而	那里	是	一个	要求	,	和	那里	似乎	到	是	房间	,	为了	这样的	一个

['præktɪkl] ,

practical	,
实际的	,

然而，这种实用性的产品是有需求的，而且似乎也有市场空间。

[kən'denst] , [ænd; ənd][ʌp] - [tuː; tə] - [deɪt] [hænd] - [bʊk] [æz; əz][ɪz] [naʊ] ['ɒfəd] .

condensed	,	and	up	-	to	-	date	hand	-	book	as	is	now	offered	.
浓缩版	,	和	向上	-	到	-	日期	手	-	书	作为	是	现在	提供	.

目前提供的是内容精简且最新的手册。

[ˌaɪ ˈtiː] [dʌz] [nɒt] [kleɪm][tuː; tə] [tel] [ɔːl] [ðæt] [maɪt] [biː; bi][təʊld] ;

It	does	not	claim	to	tell	all	that	might	be	told	;
它	做	不是	宣称	到	告诉	全部	那	可能	是	讲述	;

它并不声称要讲述所有可能讲述的故事；

[ænd; ənd][ˌaɪ ˈtiː][əu'mit] [mʌtʃ] [mə'tɪəriəl] [ðæt] [maɪt] ['ɪntrəst] [ðə; ðɪ][hɪ'stɔːriən][ɔː(r)][ðə; ðɪ]['saɪəntɪst] .

and	it	omits	much	material	that	might	interest	the	historian	or	the	scientist	.
和	它	省略	很多	材料	那	可能	兴趣	这	历史学家	或者	这	科学家	.

而且它省略了很多历史学家或科学家可能感兴趣的材料。

[ɪts] [dɪ'zaɪn] [ɪz][tuː; tə][eɪd][ðə; ðɪ] ['ævərɪdʒ] ['vɪzɪtə(r)][æz; əz][hiː; hi] [fˈɒləʊz] [ðə; ðɪ][fɔː(r)][ˌregju'leɪʃ(ə)n] [ruːts]

Its	design	is	to	aid	the	average	visitor	as	he	follows	the	four	regulation	routes
它是	设计	是	到	援助	这	平均的	游客	作为	他	跟随	这	四	规定	路线

[baɪ] [wɪtʃ] [ðə; ðɪ] [keɪv] [ɪz] ['ɔːdnrəli] [ig'zibitid] .

by	which	the	Cave	is	ordinarily	exhibited	.
经过	哪个	这	洞穴	是	按说	展出	.

它的设计旨在帮助普通游客按照洞穴通常展示的四条规定路线进行参观。

[ðəʊz] [huː] ['kʌvət] [mɔː(r)] [ə'bʌndənt] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] [æz; əz][tuː; tə]['pleɪsɪz] [nɒt]['ɒf(ə)n] ['vɪzɪtɪd] ,

Those	who	covet	more	abundant	information	as	to	places	not	often	visited	,
那些	WHO	贪图	更多的	丰富	信息	作为	到	地方	不是	经常	到访	,

那些渴望了解更多关于鲜为人知的地方的信息的人

[ɔː(r)] [kən'sɜːnɪŋ] [ðə; ði] ['kævən] ['fɔːnə] [ænd; ənd]['flɔːrə] , [ɔː(r)][æz; əz][tuː; tə]['diːteɪlz][ɒv; əv]['ləʊk(ə)l]

or	concerning	the	cavern	fauna	and	flora	,	or	as	to	details	of	local
或者	有关	这	洞穴	动物	和	植物	,	或者	作为	到	细节	的	当地的

['hɪstri; 'hɪstəri] ,

history	,
历史	,

或有关洞穴动植物的情况，或有关当地历史的细节，

[ɔː(r)][æz; əz][tuː; tə] ['mæməθ] [keɪv] [ˌbɪbli'ɒgrəfi] , [ɑː(r); ə(r)] [rɪ'fɜːd] [tuː; tə][ðə; ði]['lɑːdʒə(r)] ['ɪləstreɪtɪd]

or	as	to	Mammoth	Cave	bibliography	,	are	referred	to	the	larger	Illustrated
或者	作为	到	长毛象	洞穴	参考书目	,	是	指	到	这	更大的	插图

['mænjuəl][ɒv; əv] Mammoth6

Manual	of	Mammoth6
手动的	的	Mammoth6

至于猛犸洞的相关书目，请参阅篇幅更长的《猛犸洞图解手册》[6]。

[keɪv] , [baɪ] ['hoʊvi] [ænd; ənd] [kɔːl] , ['pʌblɪʃt] [baɪ][dʒɒn][piː] . ['mɔːt(ə)n][ænd; ənd] ['kʌmpəni] ,

Cave	,	by	Hovey	and	Call	,	published	by	John	P	.	Morton	and	Company	,
洞穴	,	经过	霍维	和	称呼	,	已发布	经过	约翰	P	.	莫顿	和	公司	,

Cave，作者 Hovey 和 Call，由 John P. Morton and Company 出版。

[ænd; ənd][fɔː(r); fə(r)] [seɪl] [æt; ət][ðə; ði] [keɪv] .

and	for	sale	at	the	Cave	.
和	为了	销售	在	这	洞穴	.

在洞穴处有售。

[maɪ] [stɪl] [mɔː(r)] [ˌkɒmprɪ'hensɪv] [wɜːk] [ɒn] “ ['selɪbreɪtɪd] [ə'merɪkən] ['kævənz] , ” [naʊ] [aʊt][ɒv; əv][prɪnt]

My	still	more	comprehensive	work	on	“	Celebrated	American	Caverns	,	”	now	out	of	print
我的	仍然	更多的	综合的	工作	在	“	著名	美国人	洞穴	,	”	现在	出去	的	打印

,

,

,

我那部更为全面的关于“美国著名洞穴”的著作，现已绝版。

[meɪ] [biː; bi] [faʊnd] [ɒn][ðə; ði] [ʃelvz] [ɒv; əv][məʊst]['pʌblɪk] [l'aɪbɹəɹiz] .

may	be	found	on	the	shelves	of	most	public	libraries	.
可能	是	成立	在	这	货架	的	最多	民众	图书馆	.

大多数公共图书馆的书架上都能找到。

[ðə; ði] [rɪ'vaɪzd] [gaɪd] [mæp] (- [ænd; ənd] -) [ɪn] [ðɪs] ['vɒljuːm] ,

The	revised	Guide	Map	(	1907	and	1909	)	in	this	volume	,
这	修改	指导	地图	(	-	和	-	)	在	这	体积	,

本卷收录了修订后的导览地图（1907 年和 1909 年版），

[ænd; ənd][fɔː(r); fə(r)] [seɪl] ([ɒn][ə; eɪ]['lɑːdʒə(r)] [skeɪl]) [æt; ət][ðə; ði] [keɪv] [həʊ'tel] ,

and	for	sale	(	on	a	larger	scale	)	at	the	Cave	hotel	,
和	为了	销售	(	在	一个	更大的	规模	)	在	这	洞穴	酒店	,

在洞穴酒店有售（规模更大），

[wɒz; wəz] [meɪd] [baɪ][ˌem 'iː][frɒm; frəm][æn; ən][ə'rɪdʒən(ə)l]['pɑːʃ(ə)l] ['sɜːveɪ] , ['ɜːlɪə(r)] [tʃɑːts] ['biːɪŋ]

was	made	by	me	from	an	original	partial	survey	,	earlier	charts	being
曾是	制成	经过	我	从	一个	原来的	部分的	民意调查	,	早些时候	图表	存在

[kən'sʌltɪd] ,

consulted	,
咨询	,

该图表由我根据最初的部分调查数据制作而成，并参考了早期的图表。

[ɪ'speʃəli] [ðəʊz] [baɪ] ['stiːvn] ['bɪʃəp] [ænd; ənd]['dɑːktər; draɪv] . [siː] . [ɑː(r)] . ['blækɔl] ,
especially **those** **by** **Stephen** **Bishop** **and** **Dr** **.** **C** **.** **R** **.** **Blackall** **,**
尤其 那些 经过 史蒂芬 主教 和 博士 . C . 拉 . 布莱克尔 ,

尤其是斯蒂芬·毕晓普和C·R·布莱克尔博士的著作，

[wɪð] [ə; eɪ] [fjuː] [kə'rekʃnz] [ænd; ənd] [ə'dɪʃən] [sə'dʒestid] [baɪ]['mɪstə(r)] . [mæks] - ,
with **a** **few** **corrections** **and** **additions** **suggested** **by** **Mr** **.** **Max** **Kaemper** **,**
和 一个 很少 更正 和 新增内容 建议 经过 先生 . 最大限度 - ,

根据马克斯·坎珀先生的建议，做了一些修改和补充。

[tuː; tə] [huːm] [θæŋks] [ɑː(r); ə(r)]['ɔːlsəʊ] [djuː] [fɔː(r); fə(r)][ɪm'pɔːt(ə)nt][fækts] [kən'sɜːnɪŋ] [hɪz; ɪz] [dɪs'kʌvəri]
to **whom** **thanks** **are** **also** **due** **for** **important** **facts** **concerning** **his** **discoveries**
到 谁 谢谢 是 还 到期的 为了 重要的 事实 有关 他的 发现
[ɪn] - .
in **1908** **.**
在 - .

此外，还应感谢他，因为他在 1908 年的发现中提供了重要事实。

[ðə; ðɪ] [ruːt] - ['sketʃɪz] [faʊnd] [ɪn] [ðɪs] [hænd] - [bʊk] [wɜː(r); wə(r)] [ˌriː'drɔːn] [frɒm; frəm] [ðəʊz] [meɪd]
The **route** **-** **sketches** **found** **in** **this** **hand** **-** **book** **were** **redrawn** **from** **those** **made**
这 路线 - 草图 成立 在 这 手 - 书 是 重新绘制 从 那些 制成
[baɪ][hɪm] .
by **him** **.**
经过 他 .

本手册中的路线草图是根据他绘制的草图重新绘制的。

[ɛkn'ɒlɪdʒmənts] [ɑː(r); ə(r)] ['laɪkwaɪz] [djuː] [tuː; tə][maɪ] [sʌn] , ['dɑːktər; draɪv] . [iː] . [əʊ] . ['hoʊvi] , [ɒv; əv]
Acknowledgments **are** **likewise** **due** **to** **my** **son** **,** **Dr** **.** **E** **.** **O** **.** **Hovey** **,** **of**
致谢 是 同样地 到期的 到 我的 儿子 , 博士 . E . 哦 . 霍维 , 的
[njuː] [jɔːk] ['sɪti] ;
New **York** **City** **;**
新的 约克 城市 ;

同样要感谢我的儿子，纽约市的 EO Hovey 博士；

[tuː; tə][maɪ]['fɔːmə(r)] ['kɒmreɪd] [ɪn] [keɪv] - ['hʌntɪŋ] , ['dɑːktər; draɪv] . [ɑː(r)] . ['elzwəːθ] [kɔːl] ; [tuː; tə]
to **my** **former** **comrade** **in** **cave** **-** **hunting** **,** **Dr** **.** **R** **.** **Ellsworth** **Call** **;** **to**
到 我的 以前的 同志 在 洞穴 - 打猎 , 博士 . 拉 . 埃尔斯沃思 称呼 ; 到
[bendʒ] .
Benj **.**
本杰 .

致我以前一起探洞的伙伴，R·埃尔斯沃思·卡尔博士；致本杰明。

[ef] . - , ['nɔːmən] [ə; eɪ] . ['pærɪʃ] , [ænd; ənd]['ʌðə(r)z] , [fɔː(r); fə(r)]['vælјuəb(ə)l] [ˌkɒrə'spɒndəns]
F **.** **Einbigler** **,** **Norman** **A** **.** **Parrish** **,** **and** **others** **,** **for** **valuable** **correspondence**
F . - , 诺曼 一个 . 教区 , 和 其他的 , 为了 有价值的 一致
[ænd; ənd][ˌmemə'rændə] ;
and **memoranda** **;**
和 备忘录 ;

感谢 F. Einbigler、Norman A. Parrish 等人提供的宝贵信函和备忘录；

[tuː; tə][ðə; ðɪ] [leɪt] ['mɪstə(r)] . [ben] [heɪnz] [ænd; ənd]['mɪstə(r)] . [eɪtʃ] . [em] . ['pɪnsən] , [fə'tɑːgrəfərz] ;
to **the** **late** **Mr** **.** **Ben** **Hains** **and** **Mr** **.** **H** **.** **M** **.** **Pinson** **,** **photographers** **;**
到 这 晚的 先生 . 本 海因斯 和 先生 . H . M . 平森 , 摄影师 ;

谨以此纪念已故的摄影师 Ben Hains 先生和 HM Pinson 先生；

[tuː; tə]['mɪstə(r)] . [eɪtʃ] . [siː] . ['gæntər][fɔː(r); fə(r)][juːz][ɒv; əv] ['kɔpi,raitid] [kʌts] ;
to **Mr** **.** **H** **.** **C** **.** **Ganter** **for** **use** **of** **copyrighted** **cuts** **;**
到 先生 . H . C . 甘特 为了 使用 的 版权所有 削减 ;

感谢 HC Ganter 先生使用受版权保护的剪辑片段；

[tuː; tə][ðə; ði] [əˈfɪʃ(ə)lz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈluːivɪl] [ænd; ənd] [ˈnæʃvɪl] [ˈreɪlrəʊd] [fɔː(r); fə(r)] [əˈdɪʃən(ə)l]

to	the	officials	of	the	Louisville	and	Nashville	Railroad	for	additional
到	这	官员	的	这	路易斯维尔	和	纳什维尔	铁路	为了	额外的

[ˈɪləstrətɪv] [məˈtɪəriəl] ,

illustrative	material	,
举例说明	材料	,

感谢路易斯维尔和纳什维尔铁路公司官员提供更多说明材料。

[æz; əz] [wel] [æz; əz][fɔː(r); fə(r)][ˈʌðə(r)] [ˈkəːtisiz] [ænd; ənd] [ˈfeɪvəz] ; [ænd; ənd] [pəˈtɪkjələli] [tuː; tə][ðə; ði]

as	well	as	for	other	courtesies	and	favors	;	and	particularly	to	the
作为	出色地	作为	为了	其他	礼貌	和	恩惠	;	和	特别	到	这

[trʌsˈtiz] , [ˈmænɪdʒər] ,

trustees	,	managers	,
受托人	,	经理	,

以及其他礼遇和帮助；尤其要感谢受托人、经理人，

[ænd; ənd] [gaɪdz] [ɒv; əv] [ˈmæməθ] [keɪv] [fɔː(r); fə(r)] [ˈhɑːtɪli] [ænd; ənd] [ˈdʒenərəsli] [fəˈsɪlɪteɪtɪŋ]

and	guides	of	Mammoth	Cave	for	heartily	and	generously	facilitating
和	指南	的	长毛象	洞穴	为了	衷心地	和	慷慨地	促进

[eksplәˈreɪʃnz] [ɪn][ˈfɔːmə(r)][ænd; ənd][mɔː(r)][ˈriːs(ə)nt] [jˈiəz] ,

explorations	in	former	and	more	recent	years	,
探索	在	以前的	和	更多的	最近的	年	,

感谢猛犸洞的向导们在过去几年和近几年里热情慷慨地为探险活动提供便利。

[wɪˈðaʊt] [wɪtʃ] [ðɪs] [wɜːk] [wʊd] [hæv; həv] [biːn] [ɪmˈpɒsəb(ə)l] .

without	which	this	work	would	have	been	impossible	.
没有	哪个	这	工作	会	有	到过	不可能的	.

如果没有它，这项工作是不可能完成的。

[ˈfaɪnəli] ,

Finally	,
最后	,

最后，

[fɔː(r); fə(r)] [ˌɪnfəˈmeɪʃ(ə)n] [æz; əz][tuː; tə] [treɪnz] [ˈvaɪə][ðə; ði] [ˈluːivɪl] [ænd; ənd] [ˈnæʃvɪl] [ˈreɪlrəʊd]

for	information	as	to	trains	via	the	Louisville	and	Nashville	Railroad
为了	信息	作为	到	火车	通过	这	路易斯维尔	和	纳什维尔	铁路

[ænd; ənd] [kəˈnekʃ(ə)nz] [æt; ət] [ˈglɑːzgəʊ] [ˈdʒʌŋkʃ(ə)n] [wɪð] [ðə; ði] [ˈmæməθ] [keɪv] [ˈreɪlrəʊd] ;

and	connections	at	Glasgow	Junction	with	the	Mammoth	Cave	Railroad	;
和	连接	在	格拉斯哥	交汇处	和	这	长毛象	洞穴	铁路	;

有关途经路易斯维尔和纳什维尔铁路的列车以及在格拉斯哥枢纽站与猛犸洞铁路换乘的信息；

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][əˈraɪv(ə)l][ænd; ənd] [dɪˈpɑːtʃə(r)] [ɒv; əv] [ˈstiːmbəʊt] [ɒn] [griːn] [ˈrɪvə(r)] ; [fɔː(r); fə(r)] [tɜːmz]

for	the	arrival	and	departure	of	steamboats	on	Green	River	;	for	terms
为了	这	到达	和	离开	的	汽船	在	绿色的	河	;	为了	条款

[ɒv; əv] [keɪv] [ruːts] [ænd; ənd] [gaɪdz] ,

of	Cave	routes	and	guides	,
的	洞穴	路线	和	指南	,

关于格林河上汽船的到港和离港；关于洞穴路线和向导的条款，

[ænd; ənd][fɔː(r); fə(r)][həʊˈtel] [reɪts] [baɪ][ðə; ði] [deɪ] [ɔː(r)][ðə; ði] [wiːk] ,

and	for	hotel	rates	by	the	day	or	the	week	,
和	为了	酒店	利率	经过	这	天	或者	这	星期	,

以及按天或按周计算的酒店房价，

[ænd; ənd][fɔː(r); fə(r)][ˈʌðə(r)][ˈdiːteɪlz] [nɒt] [wɪˈðɪn] [ðə; ði][skəʊp] [ɒv; əv] [ðɪs] [hænd] - [bʊk] ,

and	for	other	details	not	within	the	scope	of	this	hand	-	book	,
和	为了	其他	细节	不是	之内	这	范围	的	这	手	-	书	,

以及其他未在本手册范围内涉及的细节，

[ˌæplɪ'keɪʃ(ə)n] [meɪ] [biː; bi] [meɪd] [tuː; tə][ðə; ði] ['mæməθ] [keɪv] ['mænɪdʒə(r)] , [æt; ət] ['mæməθ] [keɪv] ,
application **may** **be** **made** **to** **the** **Mammoth** **Cave** **Manager** **,** **at** **Mammoth** **Cave** **,**
应用 可能 是 制成 到 这 长毛象 洞穴 经理 , 在 长毛象 洞穴 ,
[ken'tʌki] .
Kentucky **.**
肯塔基州 .

申请可向肯塔基州猛犸洞的猛犸洞管理员提出。

['aʊə(r)]['sɪmp(ə)l][eɪm][ɪz][tuː; tə][eɪd][ænd; ənd] [ˌentə'teɪn] [ðə; ði]['riːdə(r)][ɪn][hɪz; ɪz] [ˌsʌbtə'reɪniən] ['ræmbl]
Our **simple** **aim** **is** **to** **aid** **and** **entertain** **the** **reader** **in** **his** **subterranean** **rambles**
我们的 简单的 目的 是 到 援助 和 招待 这 读者 在 他的 地下 漫谈
.
:
.

我们的目标很简单，就是帮助读者在地下探险中获得更多乐趣。

['hɒrəs] [siː] . ['hoʊvi] .
Horace **C** **.** **Hovey** **.**
贺拉斯 C . 霍维 .

霍勒斯·C·霍维。

['nuːˌbɛriˌpɔːrt] , [mæs] . ['sɛvən]
Newburyport **,** **Mass** **.** **7**
纽伯里波特 , 大量的 . 7

马萨诸塞州纽伯里波特7

[ðə; ði] ['mæməθ] [keɪv]
The **Mammoth** **Cave**
这 长毛象 洞穴

猛犸洞

[ɒv; əv] [ken'tʌki]
OF **KENTUCKY**
的 肯塔基州

肯塔基州

[ə; eɪ] [ʃɔːt] ['les(ə)n] [ɪn][dʒi'ɒlədʒi][ænd; ənd] ['kemɪstri]
A **Short** **Lesson** **In** **Geology** **and** **Chemistry**
一个 短的 课 在 地质学 和 化学

地质学和化学简述

['meni] ['hʌri] [tuː; tə][ænd; ənd] [θruː] [ænd; ənd] [ə'weɪ] [frɒm; frəm] ['mæməθ] [keɪv] ;
Many **hurry** **to** **and** **through** **and** **away** **from** **Mammoth** **Cave** **;**
许多 匆忙 到 和 通过 和 离开 从 长毛象 洞穴 ;

许多人匆匆忙忙地进出猛犸洞;

[bʌt; bət][let][ˌjuː 'es][gəʊ][ɪn][ə; eɪ][mɔː(r)] ['leʒəli] ['mænə(r)] .
but **let** **us** **go** **in** **a** **more** **leisurely** **manner** **.**
但 让 我们 去 在 一个 更多的 悠闲 方式 .

但让我们悠闲地走吧。

[sə'pəʊz] [wiː; wi] [bɪ'gɪn] [baɪ][ə; eɪ][strəʊl][ə'mɪd][ðə; ði] ['raʊndɪd] [hɪlz] [ðæt] [ɪn'vaɪərən] [ˌsɪnsɪ'næti] .
Suppose **we** **begin** **by** **a** **stroll** **amid** **the** **rounded** **hills** **that** **environ** **Cincinnati** **.**
认为 我们 开始 经过 一个 漫步 之中 这 圆润 丘陵 那 环境 辛辛那提 .

假设我们先在辛辛那提周围连绵起伏的山丘间漫步。

[wiː; wi][faɪnd][ðeə(r)][flæŋks] [fʊl] [ɒv; əv]['kɔːrəlz] , [ʃelz] , ['kraɪnɔɪdz] , [ænd; ənd]['ʌðə(r)] [mə'riːn] ['ɒbdʒɪkts]
We **find** **their** **flanks** **full** **of** **corals** **,** **shells** **,** **crinoids** **,** **and** **other** **marine** **objects**
我们 寻找 他们的 侧翼 满的 的 珊瑚 , 贝壳 , 海百合 , 和 其他 海洋 对象
[baɪ] ['mɪrɪədz] .
by **myriads** **.**
经过 无数 .

我们发现它们的侧面布满了数不清的珊瑚、贝壳、海百合和其他海洋生物。

[ðiːz] [ɑː(r); ə(r)] ['fɒslz] , [jet] ['pɜːfɪkt] [æz; əz] [ɪf] ['freʃli] [kɑːst][ʌp][frɒm; frəm][ðə; ðɪ] [siː] .

These	are	fossils	,	yet	perfect	as	if	freshly	cast	up	from	the	sea	.
这些	是	化石	,	然而	完美的	作为	如果	新鲜的	投掷	向上	从	这	海	.

这些是化石，却完好无损，仿佛刚从海里捞出来一样。

[bʌt; bət][wiː; wɪ] [əb'zɜːv] [ðæt] [ðə; ðɪ] ['laɪmstəʊn] [laɪz][ɪn] [θɪn] , ['levə)l] ['leɪəz] ,

But	we	observe	that	the	limestone	lies	in	thin	,	level	layers	,
但	我们	观察	那	这	石灰石	谎言	在	薄的	,	等级	层	,

但我们观察到，石灰岩呈薄而平坦的层状分布。

[wɪð] [nəʊ] [saɪnz] [ɒv; əv][vɒl'kænɪk][ɔː(r)] ['ɜːθkweɪk] ['ækʃ(ə)n] .

with	no	signs	of	volcanic	or	earthquake	action	.
和	不	标志	的	火山	或者	地震	行动	.

没有火山或地震活动的迹象。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)]['dʒentli] [kʌt] [daʊn] [baɪ][æn; ən] [ˌʌndə'maɪnɪŋ] ['prəʊses] [ðæt] [left] [nəʊ] ['kævənz] ,

They	were	gently	cut	down	by	an	undermining	process	that	left	no	caverns	,
他们	是	轻轻地	切	向下	经过	一个	破坏	过程	那	左边	不	洞穴	,

它们被一种缓慢的侵蚀过程逐渐摧毁，没有留下任何洞穴。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ðə; ðɪ]['strɑːtə][ɑː(r); ə(r)][səʊ] [θɪn] [ðæt] [ðeɪ] [kæn; kən][nɒt][həʊld][tə'geðə(r)] .

because	the	strata	are	so	thin	that	they	can	not	hold	together	.
因为	这	地层	是	所以	薄的	那	他们	能	不是	抓住	一起	.

因为地层太薄，无法保持完整。

[ðɪs] [ɪz][ðə; ðɪ] [seɪm] ['ləʊə(r)][saɪ'ljuərɪən; sɪ-][fɔː'meɪʃ(ə)n] [ðæt] [ˌels'weə(r)] [meɪd] [ðə; ðɪ] ['feɪməs] “

This	is	the	same	Lower	Silurian	formation	that	elsewhere	made	the	famous	“
这	是	这	相同的	降低	志留纪	形成	那	别处	制成	这	著名的	“

['bluːgrɑːs] ['riːdʒən] ,

bluegrass	region	,
蓝草音乐	地区	,

这是与其他地方形成著名的“蓝草地区”相同的下志留纪地层。

” ['kɔːzɪŋ] ['sentrəl] [ken'tʌki] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ðɪ][f'eəɹəst][bɪt][ɒv; əv][ðə; ðɪ] [gloʊbz] ['sɜːfɪs] [nəʊn] .

”	causing	Central	Kentucky	to	be	the	fairest	bit	of	the	globe's	surface	known	.
”	导致	中央	肯塔基州	到	是	这	最公平	少量	的	这	地球的	表面	已知	.

使得肯塔基州中部成为地球上已知最美丽的地区。

[gəʊ][baɪ] ['stiːmbəʊt] [daʊn] [ðə; ðɪ][əʊ'haɪəʊ][tuː; tə] ['mædɪsn] , [ˌɪndi'ænə] , [ænd; ənd][ðə; ðɪ] ['siːnəri]

Go	by	steamboat	down	the	Ohio	to	Madison	,	Indiana	,	and	the	scenery
去	经过	汽船	向下	这	俄亥俄州	到	麦迪逊	,	印第安纳州	,	和	这	风景

['tʃeɪndʒɪz] [wɪð] [ðə; ðɪ][dʒi'ɒlədʒi] .

changes	with	the	geology	.
变化	和	这	地质学	.

乘汽船沿俄亥俄河而下到达印第安纳州的麦迪逊，沿途的风景会随着地质变化而变化。

[nɪə(r)][ðə; ðɪ]['rɪvə(r)][ɑː(r); ə(r)] [stɪl] [siːn] [ðə; ðɪ] [θɪn] [bluː] ['laɪmstəʊn] ['strɑːtə] [ðæt] [wiː; wɪ] [sɔː] [æt; ət]

Near	the	river	are	still	seen	the	thin	blue	limestone	strata	that	we	saw	at
靠近	这	河	是	仍然	已见	这	薄的	蓝色的	石灰石	地层	那	我们	锯	在

[ˌsɪnsɪ'næti] ,

Cincinnati	,
辛辛那提	,

在河边仍然可以看到我们在辛辛那提看到的那种薄薄的蓝色石灰岩层。

[bʌt; bət] [kæpt] [baɪ][ðə; ðɪ]['mɑːb(ə)l] ['haɪts] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] ['ʌpə(r)] [sai'ljuərɪən; si-] .

but	capped	by	the	marble	heights	of	the	Upper	Silurian	.
但	封顶	经过	这	大理石	高度	的	这	上	志留纪	.

但顶部被上志留纪的大理石山峰所覆盖。

[kæ'skeɪdz] [frɒm; frəm][ðə; ði] [klɪfs] [wɒʃ] [aʊt][ðə; ði] ['θɪnə(r)] , [s'ɒftɛ] [mə'tɪərɪəl] , ['meɪkɪŋ] [waɪd] ,

Cascades	from	the	cliffs	wash	out	the	thinner	,	softer	material	,	making	wide	,
瀑布	从	这	悬崖	洗	出去	这	更薄	,	更柔和	材料	,	制作	宽的	,

['ʃæləʊ] ['grɒtəʊz] ,

shallow	grottoes	,
浅的	洞穴	,

从悬崖上倾泻而下的瀑布冲刷掉较薄、较软的物质，形成宽而浅的洞穴。

[i:tʃ] ['bi:ɪŋ] , [æz; əz][ə; eɪ] [ru:l] , [æt; ət][ðə; ði] [hed] [ɒv; əv][ə; eɪ] [rə'vi:n] , [wɪtʃ] [ɪz][ə; eɪ] [keɪv] [ɪn]['ru:ɪnz]

each	being	,	as	a	rule	,	at	the	head	of	a	ravine	,	which	is	a	cave	in	ruins
每个	存在	,	作为	一个	规则	,	在	这	头	的	一个	峡谷	,	哪个	是	一个	洞穴	在	废墟

.

:

.

它们通常都位于峡谷的尽头，也就是废弃的洞穴里。

[æt; ət][ðə; ði] ['tʃɑ:mɪŋ] ['sɪti] [ɒv; əv] ['lu:ivɪl] [wi:; wi][ɪn'kaʊntə(r)] [ə'nʌðə(r)] [ˌdʒi:ə'lɒdʒɪkl] [tʃeɪndʒ] ,

At	the	charming	city	of	Louisville	we	encounter	another	geological	change	,
在	这	迷人	城市	的	路易斯维尔	我们	遇到	其他	地质	改变	,

在迷人的路易斯维尔市，我们遇到了另一处地质变化，

[ænd; ənd] [mi:t] [ə; eɪ] ['straɪkɪŋ] [pru:f] [ðæt] [ðə; ði]['ri:dʒən][wɒz; wəz][wʌns] ['flʌdɪd] [baɪ][ðə; ði]['əʊʃ(ə)n] ,

and	meet	a	striking	proof	that	the	region	was	once	flooded	by	the	ocean	,
和	见面	一个	引人注目	证明	那	这	地区	曾是	一次	被淹	经过	这	海洋	,

并发现了一个令人震惊的证据，证明该地区曾经被海洋淹没。

['neɪmli] , [ðə; ði][grænd][əʊld]['kɒrəl] [ri:f] ['əʊvə(r)] [wɪtʃ] ['tʌmb(ə)l][ðə; ði] [fɔ:ls] [ɒv; əv][ðə; ði][əʊ'haɪəʊ] .

namely	,	the	grand	old	coral	reef	over	which	tumble	the	Falls	of	the	Ohio	.
即	,	这	盛大	老的	珊瑚	礁	超过	哪个	翻滚	这	瀑布	的	这	俄亥俄州	.

即俄亥俄河瀑布奔腾而下的壮丽古老珊瑚礁。

[ˌaɪ 'ti:] [ju:st] [tu:; tə]['brɪs(ə)l] [wɪð] ['brɑ:ntʃɪŋ] ['kɔ:rəlz][laɪk][stæg] - [hɔ:nz] [ænd; ənd][wɒz; wəz] [stru:n] [wɪð]

It	used	to	bristle	with	branching	corals	like	stag	-	horns	and	was	strewn	with
它	用过的	到	鬃	和	分枝	珊瑚	喜欢	麂	-	角	和	曾是	散落的	和

[tenz][ɒv; əv] [θ'aʊzəndz] [ɒv; əv][mɔ:(r)] ['delɪkət] [və'raɪətiz] ,

tens	of	thousands	of	more	delicate	varieties	,
十	的	数千	的	更多的	精美的	品种	,

这里曾经遍布着像鹿角珊瑚一样枝繁叶茂的珊瑚，还散布着成千上万种更为娇嫩的珊瑚品种。

[kɑ:(r)] - [ləʊdz] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [hæv; həv] [sɪns] [bi:n] ['kærid] [ə'weɪ] ; [bʌt; bət] [ɪ'nʌf] [rɪ'meɪn] to8

car	-	loads	of	which	have	since	been	carried	away	;	but	enough	remain	to8
车	-	负载	的	哪个	有	自从	到过	携带	离开	;	但	足够的	保持	to8

其中许多车厢已被运走；但仍有足够的物资可供8人使用。

[ʃəʊ] [ðæt] [ɔ:l] [ðɪs] ['kʌntri] [wɒz; wəz] [ˌʌp'lɪftɪd] [baɪ][ˌkɒntɪ'nent(ə)l] ['fɔ:sɪz] [frɒm; frəm][ə; eɪ][praɪ'mi:v(ə)l]

show	that	all	this	country	was	uplifted	by	continental	forces	from	a	primeval
展示	那	全部	这	国家	曾是	提升	经过	大陆	力量	从	一个	原始

[si:] .

sea	.
海	.

这表明，整个国家都是由大陆力量从远古海洋中抬升起来的。

['prɒbəbli] [ɪts]['æltɪtju:d][wɒz; wəz][wʌns] [ə'bʌv] [ðə; ði]['prez(ə)nt]['lev(ə)l] ,

Probably	its	altitude	was	once	above	the	present	level	,
大概	它是	高度	曾是	一次	多于	这	展示	等级	,

它的高度可能曾经高于现在的水平。

[tuː; tə] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [biːn] [rɪ'djuːst] [baɪ] ['kɔːzɪz] [sʌm; səm][ɒv; əv] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] [stɪl] [æt; ət]

to	which	it	has	been	reduced	by	causes	some	of	which	are	still	at
到	哪个	它	有	到过	减少	经过	原因	一些	的	哪个	是	仍然	在

[wɜːk] .

work	.
工作	.

它之所以变成现在这样，是受到多种因素的影响，其中一些因素至今仍在起作用。

['ræmblɪŋ] [θruː] [ðə; ði] ['væliz] [ænd; ənd] [ɪg'zæmɪnɪŋ] [ðeə(r)] ['rɒki] [bedz] ,

Rambling	through	the	valleys	and	examining	their	rocky	beds	,
漫无边际	通过	这	山谷	和	检查	他们的	岩石	床	,

漫步于山谷之间，仔细观察山谷中的岩石地层，

[wiː; wi][faɪnd] ['fɪʃəz] [nəʊ] [daʊt] [kɔːzd] [baɪ] [ðæt] [ˌkɒntɪ'nent(ə)l] [ˌʌp'lɪftɪŋ] [tuː; tə] [wɪtʃ] [wiː; wi]

we	find	fissures	no	doubt	caused	by	that	continental	uplifting	to	which	we
我们	寻找	裂缝	不	怀疑	导致	经过	那	大陆	令人振奋	到	哪个	我们

[hæv; həv] [rɪ'fɜːd] .

have	referred	.
有	指	.

我们发现的裂缝无疑是由我们提到的那次大陆隆起造成的。

[ðiːz] [kræks] , [ɔː(r)] “ [dʒɔɪnts] , ” [ɑː(r); ə(r)]['vɪzəb(ə)l]['əʊvə(r)] [lɑːdʒ] ['eərɪəz] , [weər'evə(r)][ðə; ði] ['kʌntri]

These	cracks	,	or	“	joints	,	”	are	visible	over	large	areas	,	wherever	the	country
这些	裂缝	,	或者	“	关节	,	”	是	可见的	超过	大的	区域	,	无论	这	国家

[rɒk] [ɪz][ɪk'spəʊzd] .

rock	is	exposed	.
岩石	是	裸露	.

这些裂缝，或者说“节理”，在裸露的岩石区域内随处可见。

['juːʒuəli; 'juːʒəli] [ðeɪ] [rʌn] [æt; ət] ['nɪəli] [raɪt] ['æŋglz] [wɪð] [wʌn] [ə'nʌðə(r)] ,

Usually	they	run	at	nearly	right	angles	with	one	another	,
通常	他们	跑步	在	几乎	正确的	角度	和	一	其他	,

通常情况下，它们彼此之间的走向几乎呈直角。

[nɔːθ] [ænd; ənd] [saʊθ] [laɪnz] ['krɒsɪŋ] [ðəʊz] [frɒm; frəm] [iːst] [tuː; tə] [west] .

north	and	south	lines	crossing	those	from	east	to	west	.
北	和	南	线条	过境	那些	从	东方	到	西方	.

南北线与东西线交叉。

[ðə; ði][dʒɔɪnt] - [wɔːlz] [meɪ] ['kləʊsli] [fɪt] ,

The	joint	-	walls	may	closely	fit	,
这	联合的	-	墙壁	可能	密切	合身	,

接缝墙可能紧密贴合，

[ɔː(r)][hæv; həv] [biːn] ['pɑːtɪd] [tuː; tə] [meɪk] ['tʃæn(ə)lz] [baɪ] [wɪtʃ] ['fɔːlɪŋ] [reɪn] [maɪt] [biː; bi] [dreɪnd] .

or	have	been	parted	to	make	channels	by	which	falling	rain	might	be	drained	.
或者	有	到过	分手了	到	制作	频道	经过	哪个	坠落	雨	可能	是	排水	.

或者被分开，形成沟渠，以便排出落下的雨水。

[juː; jʊ][hæv; həv] ['nəʊtɪst] [ðæt] ['səʊdə] - ['wɔːtə(r)] ['rʌfən] [ænd; ənd] [iːts] [ə'weɪ] [ðə; ði]['mɑːb(ə)l][slæb][ɒn]

You	have	noticed	that	soda	-	water	roughens	and	eats	away	the	marble	slab	on
你	有	注意到	那	苏打	-	水	粗糙化	和	吃	离开	这	大理石	板	在

[wɪtʃ] [ðə; ði]['səʊdə] - ['faʊntən; 'faʊntɪn] [rests] .

which	the	soda	-	fountain	rests	.
哪个	这	苏打	-	喷泉	休息	.

你已经注意到，苏打水会使苏打水喷泉所放置的大理石板变得粗糙，并逐渐腐蚀掉它。

[ɒn] ['ɑːskɪŋ] [ðə; ði] ['riːz(ə)n] [juː; jʊ] [ɑː(r); ə(r)] [təʊld] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [djuː] [tuː; tə] [ðə; ði] [kɑː'bɒnɪk] ['æsɪd] [gæs] (

On	asking	the	reason	you	are	told	that	it	is	due	to	the	carbonic	acid	gas	(
在	问	这	原因	你	是	讲述	那	它	是	到期的	到	这	碳酸	酸	气体	(

['kɑːbən] [daɪ'ɒksaɪd]) [wɪð] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['wɔːtə(r)] [ɪz] [tʃɑːdʒd] .

carbon	dioxide	)	with	which	the	water	is	charged	.
碳	二氧化硫	)	和	哪个	这	水	是	带电	.

问及原因时，得到的答复是这是由于水中含有碳酸气体（二氧化碳）所致。

[ɪn] ['neɪtʃə(r)] [ðɪs] [seɪm] [gæs] [ɪz] [fɔːmd] [baɪ] [ðə; ði] [dɪ'keɪ] [ɒv; əv] ['ænɪm(ə)l] [ænd; ənd] ['vedʒtəb(ə)l] ['mætə(r)]

In	nature	this	same	gas	is	formed	by	the	decay	of	animal	and	vegetable	matter
在	自然	这	相同的	气体	是	形成	经过	这	衰变	的	动物	和	蔬菜	事情

.

:

.

自然界中，这种气体是由动植物物质腐烂产生的。

['reɪnwɔːtə(r)] [əb'zɔːbs] [ˌaɪ 'tiː] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['ætməsfɪə(r)] [ænd; ənd] [waɪl] ['sɪŋkɪŋ] [θruː] [ðə; ði]

Rainwater	absorbs	it	from	the	atmosphere	and	while	sinking	through	the
雨水	吸收	它	从	这	气氛	和	尽管	下沉	通过	这

[ləʊm] [ænd; ənd] [sɔɪl] .

loam	and	soil	.
壤土	和	土壤	.

雨水从大气中吸收它，并在渗入壤土和土壤的过程中吸收它。

[ˌaɪ 'tiː] ['ɔːlsəʊ] [teɪks] [ʌp] ['hjuːməs] ['æsɪd] ,

It	also	takes	up	humous	acids	,
它	还	需要	向上	腐殖质	酸	,

它还能吸收腐殖酸。

[wɪtʃ] [eɪd] [ɪn] [ðə; ði] [wɜːk] [ɒv; əv] [kə'reɪʒən] [ɪ'fektɪd] [ɒn] ['riːtʃɪŋ] [ðə; ði] ['laɪmstəʊn] .

which	aid	in	the	work	of	corrasion	effected	on	reaching	the	limestone	.
哪个	援助	在	这	工作	的	侵蚀	受影响	在	到达	这	石灰石	.

这有助于侵蚀作用在到达石灰岩层时发生的。

[mə'kænɪkl] ['enədʒi] [ə'sɪsts] ['kemɪk(ə)l] ['ækʃ(ə)n] [ɪn] ['sləʊli] [dɪ'zɑːlvɪŋ] [ænd; ənd] [rɪ'muːvɪŋ] [ðə; ði]

Mechanical	energy	assists	chemical	action	in	slowly	dissolving	and	removing	the
机械的	活力	助攻	化学	行动	在	缓慢地	溶解	和	移除	这

['laɪmstəʊn] ['pɑːtɪk(ə)lz] .

limestone	particles	.
石灰石	颗粒	.

机械能辅助化学作用，缓慢溶解并去除石灰石颗粒。

[ɔːl] ['laɪmstəʊn] [keɪvz] , [greɪt] [ænd; ənd] [smɔːl] , [wɜː(r); wə(r)] [kɑːrvd] [baɪ] [ðɪs] [sləʊ] [jet] [ˌɪrɪ'zɪstəb(ə)l]

All	limestone	caves	,	great	and	small	,	were	carved	by	this	slow	yet	irresistible
全部	石灰石	洞穴	,	伟大的	和	小的	,	是	雕刻	经过	这	慢的	然而	无法抗拒

['prəʊses] .

process	.
过程	.

所有大大小小的石灰岩洞穴，都是通过这种缓慢而又不可阻挡的过程雕刻而成的。

[ðə; ði] ['daʊnwəd] [fləʊ] [fɒləʊz] [ðə; ði] [dʒɔɪnts] [tɪl] [ə; eɪ] ['lætərəl] “ ['bedɪŋ] - [pleɪn] , ” [ɔː(r)] ['sʌmθɪŋ]

The	downward	flow	follows	the	joints	till	a	lateral	“	bedding	-	plane	,	”	or	something
这	向下	流动	跟随	这	关节	直到	一个	侧	“	寝具	-	飞机	,	”	或者	某物

[els] ,

else	,
别的	,

向下流动的水流沿着节理面流向侧向的“层理面”或其他什么地方。

[tɜːnz] [ðə; ði] [striːm] [ˌhɒrɪ'zɒntəli] , [wen] [ðeə(r)] [rɪ'zʌlts] [ə; eɪ] ['waɪdnɪŋ] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['pæsɪdʒweɪ] .

turns	the	stream	horizontally	,	when	there	results	a	widening	of	the	passageway	.
转弯	这	溪流	水平方向	,	什么时候	那里	结果	一个	扩大	的	这	通道	.

当水流转向水平方向时，通道就会变宽。

[ʃʊd; ʃəd][ðə; ði] [ruːf] [kə'læps] [ðeə(r)] [wʊd] [biː; bi] “ [ə; eɪ]['tʌmb(ə)l] - [daʊn] ” [wɪ'ðɪn] [ænd; ənd] [pə'hæps]

Should	the	roof	collapse	there	would	be	“	a	tumble	-	down	”	within	and	perhaps
应该	这	屋顶	坍塌	那里	会	是	“	一个	翻滚	-	向下	”	之内	和	也许

[ə; eɪ] “ [sɪŋk] - [həʊl] ” [wɪ'ðaʊt] .

a	“	sink	-	hole	”	without	.
一个	“	下沉	-	洞	”	没有	.

如果屋顶坍塌，内部会发生“坍塌”，外部可能会出现“塌陷坑”。

[ʃʊd; ʃəd][ðə; ði] [keɪv] [kʌt] [θruː] [frɒm; frəm][wʌn] ['bedɪŋ] - [pleɪn] [tuː; tə][ə'nʌðə(r)] , [ə; eɪ]['sɪəriːz]

Should	the	cave	cut	through	from	one	bedding	-	plane	to	another	,	a	series
应该	这	洞穴	切	通过	从	一	寝具	-	飞机	到	其他	,	一个	系列

[ɒv; əv] ['gæləriz] [wʊd] [rɪ'zʌlt] ;

of	galleries	would	result	;
的	画廊	会	结果	;

如果洞穴从一个层理面穿过到另一个层理面，就会形成一系列洞室；

[ðə; ði]['ʌpə(r)] [wʌnz][draɪ][æz; əz]['tɪndə(r)][ænd; ənd][ðə; ði]['ləʊə(r)][wʌnz] [wet] [wɪð] ['wɔːtə(r)] [ðæt] ['faɪnəli]

the	upper	ones	dry	as	tinder	and	the	lower	ones	wet	with	water	that	finally
这	上	一个	干燥	作为	火种	和	这	降低	一个	湿的	和	水	那	最后

['riːtʃɪz] [ðə; ði] ['dreɪnɪdʒ] ['lev(ə)l] ,

reaches	the	drainage	level	,
到达	这	引流	等级	,

上层树干干裂后像引火物一样易燃，下层树干被水浸湿后最终沉入排水沟。

[wens] [ˌaɪ 'tiː] [i'məːdʒ] ['ɪntuː][sʌm; səm]['əʊpən] ['væli] .

whence	it	emerges	into	some	open	valley	.
何处	它	出现	进入	一些	打开	谷	.

它由此进入一片开阔的山谷。

[ə'keɪʒnəli] [ðə; ði] [hwɜːrl] ['wɔːtə(r)] [bɔːrz] [streɪt] [daʊn] [θruː] [ɔːl] ['gæləriz] , ['meɪkɪŋ] [wɒt] [ɪz]

Occasionally	the	whirling	water	bores	straight	down	through	all	galleries	,	making	what	is
偶尔	这	旋转	水	钻孔	直的	向下	通过	全部	画廊	,	制作	什么	是

[tɜːrmd] [ə; eɪ][pɪt] ,

termed	a	pit	,
称为	一个	坑	,

有时，湍急的水流会直接冲穿所有通道，形成所谓的坑。

[ɔː(r)][ə; eɪ] [dəʊm] , according9

or	a	dome	,	according9
或者	一个	穹顶	,	according9

或者圆顶，根据9

[tuː; tə][ðə; ði] [pɔɪnt] [ɒv; əv] [vjuː] .

to	the	point	of	view	.
到	这	观点	的	看法	.

从这个角度来看。

['stændɪŋ] [puːlz] [dɪ'pɒzɪt] ['naɪtrəs] [ɜːθ] [ænd; ənd] ['veərɪəs] ['ʌðə(r)] ['mɪnərəl] ['sʌbstəns] .

Standing	pools	deposit	nitrous	earth	and	various	other	mineral	substances	.
常设	游泳池	订金	一氧化二氮	地球	和	各种各样的	其他	矿物	物质	.

静水池会沉积含氮土和其他各种矿物质。

['wɔːtə(r)] ['trɪklɪŋ] [θruː] [ðə; ði] [ruːf] [ɪ'væpəreɪts] ,

Water	trickling	through	the	roof	evaporates	,
水	涓涓细流	通过	这	屋顶	蒸发	,

屋顶渗漏的水蒸发了，

[iːtʃ] [drɒp] ['leɪɪŋ] [daʊn] [ɪts] [ləʊd] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌbaɪ'kɑːbənət] [ɒv; əv] [laɪm] [tuː; tə] [kri'eɪt] [ə; eɪ] ['stæləktaɪt]

each	drop	laying	down	its	load	of	the	bicarbonate	of	lime	to	create	a	stalactite
每个	降低	躺下	向下	它是	加载	的	这	碳酸氢盐	的	酸橙	到	创造	一个	钟乳石

;

;

;

每一滴水都携带着碳酸氢钠，沉积下来形成钟乳石；

[ɔː(r)] [ə; eɪ] ['stæləgmaɪt] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [fɜːst] [fɔːls] [ɒn] [ðə; ði] [flɔː(r)] .

or	a	stalagmite	if	it	first	falls	on	the	floor	.
或者	一个	石笋	如果	它	第一的	瀑布	在	这	地面	.

或者，如果石笋先掉到地上，那就是石笋了。

[ə; eɪ] ['dʒen(ə)rəl] [ænd; ənd] [kən'viːniənt] [tɜːm] [ɪz] “ ['drɪpstəʊn] ,

A	general	and	convenient	term	is	“	dripstone	,
一个	一般的	和	方便的	学期	是	“	滴石	,

一个通用且方便的术语是“滴石”，

” ['mæsɪz] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] [faʊnd] [æt; ət] ['ɔːlməʊst] ['eni] ['krɒsɪŋ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [dʒɔɪnt] - [pleɪnz] .

”	masses	of	which	are	found	at	almost	any	crossing	of	the	joint	-	planes	.
”	群众	的	哪个	是	成立	在	几乎	任何	过境	的	这	联合的	-	飞机	.

”几乎在任何节理面的交叉处都能发现这种物质。

[ʃʊd; ʃəd] “ [fɪkst] [eə(r)] ” (['kɑːbən] [daɪ'ɒksaɪd]) , [wɪtʃ] [ɪz] [ˌfɪf'tiːn] [taɪmz] [æz; əz] ['hevi] [æz; əz] [ðə; ði]

Should	“	fixed	air	”	(	carbon	dioxide	)	,	which	is	fifteen	times	as	heavy	as	the
应该	“	固定的	空气	”	(	碳	二氧化硫	)	,	哪个	是	十五	时代	作为	重的	作为	这

['ætməsfɪə(r)] ,

atmosphere	,
气氛	,

应该把密度是大气层十五倍的“固定空气”（二氧化碳）放进大气层吗？

['set(ə)l] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['ləʊə(r)] [pɑːts] [ɒv; əv] ['eni] [keɪv] , [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [meɪk] ['vɪzɪtɪŋ] ['deɪndʒərəs] [ɔː(r)]

settle	into	the	lower	parts	of	any	cave	,	it	would	make	visiting	dangerous	or
定居	进入	这	降低	部分	的	任何	洞穴	,	它	会	制作	访问	危险的	或者

['feɪt(ə)l] .

fatal	.
致命的	.

如果栖身于任何洞穴的下部，那么探访该洞穴将会变得危险甚至致命。

[bʌt; bət] [eə(r)] ['kʌrənts] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)] ['kɔːzɪz] [meɪk] ['evri] [pɑːt] [ɒv; əv] ['mæməθ] [keɪv] [friː]

But	air	currents	and	other	causes	make	every	part	of	Mammoth	Cave	free
但	空气	电流	和	其他	原因	制作	每一个	部分	的	长毛象	洞穴	自由的

[frɒm; frəm] ['eni] [ɪk'sept] [ðə; ði] ['swiːtɪst] ,

from	any	except	the	sweetest	,
从	任何	除了	这	最甜美的	,

但是气流和其他原因使得猛犸洞的每个角落都只剩下最甜美的果实。

['pjʊərɪst] [eə(r)] ['evə(r)] [ɪn'heɪld] .

purest	air	ever	inhaled	.
最纯净的	空气	曾经	吸入	.

呼吸过的最纯净的空气。

[ə'prəʊtʃɪŋ] ['mæməθ] [keɪv]

Approaching	Mammoth	Cave
接近	长毛象	洞穴

接近猛犸洞

[əˈkɔːdɪŋ] [tuː; tə][æn; ən] [ɔːˈθentɪk] [ˈɑːtɪk(ə)l][ɪn][ðə; ði] [ˈluːivɪl] [ˈkʊriə(r)] - [ˈdʒɜːn(ə)l][fɔː(r); fə(r)]

According	to	an	authentic	article	in	the	Louisville	Courier	-	Journal	for
根据	到	一个	真正的	文章	在	这	路易斯维尔	导游	-	杂志	为了

[sepˈtembə(r)] - , - ,

September	29	,	1901	,
九月	-	,	-	,

根据1901年9月29日《路易斯维尔信使日报》的一篇真实文章记载：

[ðə; ði] [ˈmænɪdʒər] [ɒv; əv] [ˈmæməθ] [keɪv] , [ˈhævɪŋ] [əˈkeɪʒ(ə)n] [tuː; tə] [ɪgˈzæmɪn] [ðə; ði] [ˈrekɔːdz] [æt; ət]

the	managers	of	Mammoth	Cave	,	having	occasion	to	examine	the	records	at
这	经理	的	长毛象	洞穴	,	拥有	场合	到	检查	这	记录	在

[ˈbəʊlɪŋ] [griːn] ,

Bowling	Green	,
保龄球	绿色的	,

猛犸洞穴的管理人员有机会查阅保龄格林的记录，

[faʊnd] [ðæt] [keɪv] [ˈdezɪgneɪtɪd] [æz; əz][ə; eɪ][ˈkɔːnə(r)][ɒv; əv][ə; eɪ][ˈsekʃ(ə)n][ɒv; əv][lænd][ɪn] - ;

found	that	cave	designated	as	a	corner	of	a	section	of	land	in	1797	;
成立	那	洞穴	指定的	作为	一个	角落	的	一个	部分	的	土地	在	-	;

发现该洞穴于 1797 年被指定为一块土地的角落；

[wɪtʃ] [ˌænti'deit, 'æntideit][baɪ][sʌm; səm] [jˈiəz] [ðə; ði] [ˈθredbeə(r)] [ˈledʒənd][ɒv; əv] [ˈhaʊtʃɪnz] [ænd; ənd]

which	antedates	by	some	years	the	threadbare	legend	of	Houchins	and
哪个	前夕	经过	一些	年	这	破旧的	传奇	的	霍钦斯	和

[ðə; ði] [ˈwuːndɪd] [beə(r)] .

the	wounded	bear	.
这	受伤	熊	.

这比霍钦斯和受伤的熊的传说早了好几年。

[ˈdjʊərɪŋ][ðə; ði] [ˈsɔːltˈpiːtə] [taɪmz] , - - - , [ˌelsˈweə(r)] [dɪˈskraɪbd] , [men] [keɪm] [ænd; ənd] [went] [ɪn]

During	the	saltpeter	times	,	1812	-	1816	,	elsewhere	described	,	men	came	and	went	in
期间	这	硝	时代	,	-	-	-	,	别处	描述	,	男人	来了	和	去	在

[kɑːts] [ɔː(r)][ɒn] [ˈhɔːsbæk] .

carts	or	on	horseback	.
购物车	或者	在	马背	.

在硝石时代（1812-1816 年，详见其他地方的描述），人们乘坐马车或骑马来来往往。

[ˈsev(ə)nti] [jˈiəz] [əˈgəʊ][ˈdɑːktər; draɪv] . [ˈdeɪvɪdsn] [təʊld][ðə; ði] [ˌtrænsɪlˈvenjə] [ˌjuːnɪˈvɜːsəti] [əˈbaʊt] [ˈvɪzɪtɪŋ]

Seventy	years	ago	Dr	.	Davidson	told	the	Transylvania	University	about	visiting
七十	年	前	博士	.	戴维森	讲述	这	特兰西瓦尼亚	大学	关于	访问

[ðə; ði] “ [griːn] [ˈrɪvə(r)] [ˈkʌntri] ,

the	“	Green	River	country	,
这	“	绿色的	河	国家	,

七十年前，戴维森博士向特兰西瓦尼亚大学讲述了他访问“绿河地区”的经历。

” [səʊ] [kɔːld] [ɪn][ˈɒnə(r)][ɒv; əv][ˈdʒen(ə)rəl] [nəˈθænjəl] [griːn] ,

”	so	called	in	honor	of	General	Nathaniel	Green	,
”	所以	称为	在	荣誉	的	一般的	纳撒尼尔	绿色的	,

“以此命名是为了纪念纳撒尼尔·格林将军”，

[ðə; ði][ˈhɪərəʊ][ɒv; əv] [ˈjuːtɔː] [sprɪŋz] — [nɒt][fɔː(r); fə(r)][ɪts] [ˈemərəld] [tɪnt] .

the	hero	of	Eutaw	Springs	—	not	for	its	emerald	tint	.
这	英雄	的	尤托	斯普林斯	—	不是	为了	它是	翠	着色	.

尤托泉的英雄——并非因为它的翡翠色泽。

[hiː; hi][ˈhaɪəd][ə; eɪ] [bəˈruːʃ] [æt; ət] [ˈhendəsən] [ænd; ənd][ˈtrævəs, -vəːs, trəˈvəːs, træ-][ə; eɪ][ˈdʌz(ə)n]

He	hired	a	barouche	at	Henderson	and	traversed	a	dozen
他	雇用	一个	敞篷马车	在	亨德森	和	穿越	一个	打

[ˈkaunti] [tuː; tə] [ˈmæməθ] [keɪv] ,

counties	to	Mammoth	Cave	,
县	到	长毛象	洞穴	,

他在亨德森租了一辆四轮马车，穿越十几个县到达猛犸洞。

[wɪtʃ] ['dɑːktər; draɪv] . [dʒɒn] ['kroʊgən] [hæd; həd][dʒʌst] ['pɜːrtʃəst] [fɔː(r); fə(r)] $10 , - ,

which	Dr	.	John	Croghan	had	just	purchased	for	$10	,	000	,
哪个	博士	.	约翰	克罗根	有	只是	购买	为了	$10	,	-	,

约翰·克罗根博士刚刚以 1 万美元的价格购得此物。

[ɪn'tendɪŋ] [tuː; tə] “ [klɪə(r)] [aʊt] [ðə; ði]['ævənjuːs][ænd; ənd] [meɪk] [ðem; ðəm][ək'sesəb(ə)l][fɔː(r); fə(r)][æn; ən]

intending	to	“	clear	out	the	avenues	and	make	them	accessible	for	an
意图	到	“	清除	出去	这	途径	和	制作	他们	可访问	为了	一个

['ɒmnɪbəs] [tuː; tə][ðə; ði] ['dɪstəns] [ɒv; əv] [θriː] [ɔː(r)][fɔː(r)] [maɪlz] ,

omnibus	to	the	distance	of	three	or	four	miles	,
综合	到	这	距离	的	三	或者	四	英里	,

目的是“清理道路，使公共汽车能够通行三四英里”。

[ænd; ənd] [ɪ'rekt] [ə; eɪ] [sɔːt] [ɒv; əv][həʊ'tel][ɪn][ðə; ði]['temp(ə)l] ” ([ðə; ði][əʊld] [neɪm] [ɒv; əv][ðə; ði] [tʃiːf]

and	erect	a	sort	of	hotel	in	the	Temple	”	(	the	old	name	of	the	Chief
和	直立	一个	种类	的	酒店	在	这	寺庙	”	(	这	老的	姓名	的	这	首席

['sɪti]) .

City	)	.
城市	)	.

在圣殿（即主城的旧称）建造一座类似旅馆的建筑。

['tʃɑːmɪŋli] [dɪd]['dʒuːliəs]['benɪˌdɪkt] , ['sɪksti] [j'iəz] [ə'gəʊ] , [nə'reɪt] [ðə; ði] [əd'ventʃəz] [ɒv; əv]['dʒeni]

Charmingly	did	Julius	Benedict	,	sixty	years	ago	,	narrate	the	adventures	of	Jenny
迷人地	做过	尤利乌斯	本尼迪克特	,	六十	年	前	,	叙事	这	冒险	的	珍妮

[lɪnd] [ænd; ənd][hɜː(r); hə(r)] ['pɑːti] ,

Lind	and	her	party	,
林德	和	她	派对	,

六十年前，朱利叶斯·本尼迪克特生动地讲述了珍妮·林德和她一行人的冒险故事。

[æz; əz] [ðeɪ] [went] “ [baɪ][ðə; ði] ['veri] [wɜːst] [rəʊd][ɪn][ðə; ði][juˈnaɪtɪd] [steɪts] , [bʌt; bət]

as	they	went	“	by	the	very	worst	road	in	the	United	States	,	but
作为	他们	去	“	经过	这	非常	最差	路	在	这	团结的	各州	,	但

他们沿着“美国最糟糕的道路”行驶，但是

[ə'mɪd] most10

amid	most10
之中	most10

在大多数10

[dɪ'laɪtf(ə)l] ['fɒrɪst] ['siːnəri] , ” [frɒm; frəm] ['næʃvɪl] [tuː; tə] ['bəʊlɪŋ] [griːn] , [ænd; ənd] [ðens] [tuː; tə]

delightful	forest	scenery	,	”	from	Nashville	to	Bowling	Green	,	and	thence	to
愉快	森林	风景	,	”	从	纳什维尔	到	保龄球	绿色的	,	和	因此	到

[bɛlz] ['tævən] ,

Bell's	Tavern	,
贝尔的	酒馆	,

从纳什维尔到鲍灵格林，再到贝尔酒馆，沿途都是令人愉悦的森林景色。

[ðæt] ['feɪməs] [əʊld] ['hɒstəlri] .

that	famous	old	hostelry	.
那	著名的	老的	旅店	.

那家著名的老旅馆。

[ðə; ði] [rest] [ɒv; əv][ðeə(r)] ['dʒɜːni] [leɪ] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [edʒ] [ɒv; əv] “ ['dʒægɪd] , [ə'brʌpt] [glen] ,

The	rest	of	their	journey	lay	along	the	edge	of	“	jagged	,	abrupt	glens	,
这	休息	的	他们的	旅行	躺	沿着	这	边缘	的	“	锯齿状	,	突然	格伦斯	,

他们接下来的旅程都是沿着“崎岖陡峭的山谷”边缘进行的。

[ə'lɒŋ] ['swiːpɪŋ] [medəuz] [ænd; ənd] ['bʌdɪŋ] ['wʊdləndz] ,

along	sweeping	meadows	and	budding	woodlands	,
沿着	扫荡	草地	和	萌芽	林地	,

沿着广阔的草地和正在萌芽的林地，

" [tuː; tə][ðə; ði][kwɪə(r)][əʊld] ['bɪldɪŋ] [weə(r)] " ['dɑːktər; draɪv] . ['kroʊgən] [dɪd][ðə; ði] ['ɑːnərz] [pv; əv][hɪz; ɪz]

"	to	the	queer	old	building	where	"	Dr	.	Croghan	did	the	honors	of	his
"	到	这	酷儿	老的	建筑	在哪里	"	博士	.	克罗根	做过	这	荣誉	的	他的

[ˌsʌbtə'reɪniən] [də'mɪnjənz] [ɪn][ðə; ði][məʊst] [ə'griːəb(ə)l] ['mænə(r)] .

subterranean	dominions	in	the	most	agreeable	manner	.
地下	领地	在	这	最多	同意	方式	.

"前往那座奇特的老建筑，在那里，"克罗根博士以最令人愉快的方式履行了他地下领地的职责。

" [æz; əz]['riːs(ə)ntli][æz; əz][maɪ] [əʊn] ['ɜːli] ['vɪzɪts][ə; eɪ][laɪn][pv; əv][steɪdʒ] ['kəʊtʃɪz] [ræn][frɒm; frəm] [keɪv]

"	As	recently	as	my	own	early	visits	a	line	of	stage	coaches	ran	from	Cave
"	作为	最近	作为	我的	自己的	早期的	访问	一个	线	的	阶段	教练	跑	从	洞穴

['sɪti] ,

City	,
城市	,

"就在我早年到访时，还有一列驿马车从洞穴城出发，

[əʊnd] [baɪ]['ændi] [mə'kɔɪ] [ænd; ənd] ['mænɪdʒd] [baɪ] ['henri] [siː] . ['gæntər] ,

owned	by	Andy	McCoy	and	managed	by	Henry	C	.	Ganter	,
拥有	经过	安迪	麦考伊	和	管理	经过	亨利	C	.	甘特	,

由安迪·麦考伊所有，亨利·C·甘特管理。

[huː] [stɪl] [ˌentə'teinz] ['wɪlɪŋ] ['lɪsnər] [æt; ət][ðə; ði] [keɪv] [həʊ'tel][baɪ][hɪz; ɪz]['reɪsi] ['stɔːriz] [pv; əv]

who	still	entertains	willing	listeners	at	the	Cave	hotel	by	his	racy	stories	of
WHO	仍然	娱乐	愿意的	听众	在	这	洞穴	酒店	经过	他的	色情	故事	的

[ˌpaɪə'nɪə(r)] [deɪz] .

pioneer	days	.
先锋	天	.

他至今仍在洞穴酒店为愿意倾听的听众讲述他拓荒时代的精彩故事。

[haʊ] ['grændli][ðə; ði]['bjuːgl] - ['flʌrɪʃ] [juːst] [tuː; tə]['herəld][ðə; ði] ['kʌmɪŋ] [steɪdʒ] - [kəʊtʃ] ,

How	grandly	the	bugle	-	flourish	used	to	herald	the	coming	stage	-	coach	,
如何	宏伟	这	号角	-	繁荣	用过的	到	先驱	这	未来	阶段	-	教练	,

曾经，号角齐鸣，气势恢宏，宣告着驿马车的到来。

[ænd; ənd] [haʊ] ['evribɒdi] [juːst] [tuː; tə] [rʌʃ] [tuː; tə] [griːt] [ðə; ði] ['pæsndʒər] ,

and	how	everybody	used	to	rush	to	greet	the	passengers	,
和	如何	大家	用过的	到	匆忙	到	迎接	这	乘客	,

以及大家是如何争先恐后地去迎接乘客的，

[ænd; ənd] [haʊ] ['iːgəli] [ðə; ði]['niːgrəʊ] ['sɜːvənts] [kɛəd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['lʌgɪdʒ] !

and	how	eagerly	the	negro	servants	cared	for	the	luggage	!
和	如何	急切地	这	黑人	仆人	关心	为了	这	行李	!

黑人仆人们多么尽心尽力地照料行李啊！

[gests] [stɪl] [kʌm] [baɪ] ['kærɪdʒ] , [ɒn] ['hɔːsbæk] , [ɔː(r)][baɪ] ['ɔːtəməbiːl] ;

Guests	still	come	by	carriage	,	on	horseback	,	or	by	automobile	;
客人	仍然	来	经过	运输	,	在	马背	,	或者	经过	汽车	;

宾客们仍然会乘坐马车、骑马或汽车前来；

[ænd; ənd] ['meni] [ə'veɪl] [ðəm'selvz] [pv; əv][ðə; ði] ['stiːmbəʊt] ['plaɪɪŋ] [ɒn] [griːn] ['rɪvə(r)] ,

and	many	avail	themselves	of	the	steamboats	plying	on	Green	River	,
和	许多	可用	他们自己	的	这	汽船	合奏	在	绿色的	河	,

许多人选择乘坐格林河上的汽船。

[weə(r)] [ə; eɪ] ['sɪstəm] [pv; əv] [lɒks] [ænd; ənd][dæmz][hæz; həz] [meɪd] [ˌaɪ 'tiː] ['præktɪkəbl] [tuː; tə][lænd]

where	a	system	of	locks	and	dams	has	made	it	practicable	to	land
在哪里	一个	系统	的	锁	和	水坝	有	制成	它	切实可行的	到	土地

[wɪ'ðɪn] [hɑːf][ə; eɪ][maɪl][pv; əv][ðə; ði] [keɪv] ['entrəns] .

within	half	a	mile	of	the	Cave	entrance	.
之内	一半	一个	英里	的	这	洞穴	入口	.

那里利用了船闸和水坝系统，使得在距离洞穴入口半英里范围内登陆成为可能。

[nəʊ][mɔː(r)] [dɪ'laɪtf(ə)l] ['rɪvə(r)] - [raɪd][ðæn; ðən] [ðɪs] [kæn; kən][biː; bi] [faʊnd] [ɪn][ðə; ði]['mɪd(ə)l] [west] ,

No	more	delightful	river	-	ride	than	this	can	be	found	in	the	Middle	West	,
不	更多的	愉快	河	-	骑	比	这	能	是	成立	在	这	中间	西方	,

在美国中西部，再也找不到比这更令人愉悦的乘船游览路线了。

[ɔː(r)][mɔː(r)][daɪ'vɜːsɪfaɪd][baɪ] ['fraʊnɪŋ] [klɪfs] , [waɪld]['fɔːrɪsts; 'fɑːrɪsts] ,

or	more	diversified	by	frowning	cliffs	,	wild	forests	,
或者	更多的	多元化	经过	皱眉	悬崖	,	荒野	森林	,

或者更加多样化，有陡峭的悬崖、茂密的森林，

['əʊpənɪŋ] ['æmfɪθɪətə(r)] [ðæt] [smaɪl] [ɪn] ['sʌmə(r)] [wɪð] ['rʌslɪŋ] ['fiːldz] [ɒv; əv] [kɔːn] ,

opening	amphitheatres	that	smile	in	summer	with	rustling	fields	of	corn	,
开幕	露天剧场	那	微笑	在	夏天	和	沙沙声	字段	的	玉米	,

夏季，露天剧场与沙沙作响的玉米田交相辉映，美不胜收。

[wɪð] [hɪə(r)][ænd; ənd][ðeə(r)] [ə'træktɪv] ['vɪlɪdʒ] [ænd; ənd] ['flʌrɪʃɪŋ] ['sɪtɪz] .

with	here	and	there	attractive	villages	and	flourishing	cities	.
和	这里	和	那里	吸引人的	村庄	和	茁茁	城市	.

这里不时有迷人的村庄和繁荣的城市。

[bʌt; bət][ðə; ði][mə'dʒɒrəti][ə'veɪl] [ðəm'selvz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['luːɪvɪl] [ænd; ənd] ['næʃvɪl] ['reɪlrəʊd] ,

But	the	majority	avail	themselves	of	the	Louisville	and	Nashville	Railroad	,
但	这	多数	可用	他们自己	的	这	路易斯维尔	和	纳什维尔	铁路	,

[kə'nektɪŋ] [wɪð] [ðə; ði] ['mæməθ] [keɪv] [ʃɔːt] - [laɪn] ,

connecting	with	the	Mammoth	Cave	Short	-	line	,
连接	和	这	长毛象	洞穴	短的	-	线	,

但大多数人选择乘坐路易斯维尔和纳什维尔铁路，并与猛犸洞短线铁路连接。

[huːz] ['tɜːmɪnəs] [ɪz][nɪə(r)][ðə; ði] [keɪv] [həʊ'tel] .

whose	terminus	is	near	the	Cave	hotel	.
谁	终点站	是	靠近	这	洞穴	酒店	.

终点站靠近洞穴酒店。

[wʌn] [ɪn'dʒɔɪ][ðə; ði] ['kʌmfət] [ɒv; əv]['mɒd(ə)n]['træv(ə)l] [waɪl] ['pɑːsɪŋ] [baɪ][ə; eɪ][mæg'nɪfɪs(ə)nt]

One	enjoys	the	comforts	of	modern	travel	while	passing	by	a	magnificent
一	享受	这	舒适	的	现代的	旅行	尽管	通过	经过	一个	壮丽

[ˌpænə'rɑːmə][ɒv; əv] [hɪl] ,

panorama	of	hill	,
全景	的	爬坡道	,

人们在享受现代旅行舒适感的同时，还能欣赏到壮丽的山景。

['væli] , [ænd; ənd] ['ʌndjuleɪtɪŋ] [pleɪn] .

valley	,	and	undulating	plain	.
谷	,	和	起伏的	清楚的	.

山谷和起伏的平原。

“ [nɒbz] ” ['sevrəl] ['hʌndrəd] [fiːt] [haɪ] , [kæpt] [baɪ][ðə; ði]['tʃestə(r)] ['sændstəʊn] , [ə'bʌv] [ðə; ði]['sɒlɪd]

“	Knobs	”	several	hundred	feet	high	,	capped	by	the	Chester	sandstone	,	above	the	solid
“	旋钮	”	一些	百	脚	高的	,	封顶	经过	这	切斯特	砂岩	,	多于	这	坚硬的

[ˌes 'tiː] . ['luːɪs] ['laɪmstəʊn] ,

St	.	Louis	limestone	,
英石	.	路易斯	石灰石	,

数百英尺高的“山丘”，顶部覆盖着切斯特砂岩，下方是坚实的圣路易斯石灰岩。

[ə'pɪə(r)] [æz; əz] [kəʊnz] [ɔː(r)] ['pɪrəmɪdz] , [huːz] ['strɑːtə] [rɪ'meɪn] [ˌhɒrɪ'zɒnt(ə)l][frɒm; frəm] [beɪs] [tuː; tə]

appear	as	cones	or	pyramids	,	whose	strata	remain	horizontal	from	base	to
出现	作为	圆锥体	或者	金字塔	,	谁	地层	保持	水平的	从	根据	到

['eɪpeks] .

apex	.
顶点	.

呈圆锥体或金字塔形，其层理从底部到顶部保持水平。

[ə'mɪd][ðə; ði] [nɒbz] [rʌn] [striːm] - [swept] ['væliz] .

Amid	**the**	**Knobs**	**run**	**stream**	**-**	**swept**	**valleys**	**.**
之中	这	旋钮	跑步	溪流	-	扫荡	山谷	.

山丘之间有溪流潺潺的山谷。

[ɪn]['lev(ə)l]['riːdʒənz][ɑː(r); ə(r)] ['fɜːtaɪl] [fɑːrmz] , [ðəʊ] ['friːkwəntli] [ðə; ði][sɔɪl][ɪz]['aɪən] - [steɪnd] [ə; eɪ]

In	**level**	**regions**	**are**	**fertile**	**farms**	**,**	**though**	**frequently**	**the**	**soil**	**is**	**iron**	**-**	**stained**	**a**
在	等级	地区	是	沃	农场	,	尽管	频繁地	这	土壤	是	铁	-	染色	一个

['faɪəri] [red] .

fiery	**red**	**.**
火热	红色的	.

地势平坦的地区有肥沃的农田，但土壤常常被铁染成火红色。

[wʌn][kʊd; kəd] ['hɑːdli] [faɪnd] ['eniweə(r)] [ə; eɪ][mɔː(r)] ['tʃɑːmɪŋ] [trɪp][baɪ][reɪl][ðæn; ðən][frɒm; frəm]

One	**could**	**hardly**	**find**	**anywhere**	**a**	**more**	**charming**	**trip**	**by**	**rail**	**than**	**from**
一	可以	几乎	寻找	任何地方	一个	更多的	迷人	旅行	经过	轨	比	从

['luːivɪl] [tuː; tə]['glɑːzgəʊ]['dʒʌŋkʃ(ə)n] ,

Louisville	**to**	**Glasgow**	**Junction**	**,**
路易斯维尔	到	格拉斯哥	交汇处	,

从路易斯维尔到格拉斯哥枢纽站的铁路旅行，恐怕很难找到比这更迷人的旅程了。

[ɔː(r)][wʌn][mɔː(r)] [juˈniːk] [ðæn; ðən][frɒm; frəm][ðə; ði]['lætə(r)]['steɪʃ(ə)n][tuː; tə] ['mæməθ] [keɪv] . -

or	**one**	**more**	**unique**	**than**	**from**	**the**	**latter**	**station**	**to**	**Mammoth**	**Cave**	**.**	**11**
或者	一	更多的	独特的	比	从	这	后者	车站	到	长毛象	洞穴	.	-

或者比从后一个车站到猛犸洞的路线更独特。11

[ɪn] [keɪv] Costume12

In	**Cave**	**Costume12**
在	洞穴	Costume12

在洞穴服装12

['əʊv(ə)l] [dɪ'preʃnz] [ə'baʊnd] , [staɪld] “ [sɪŋk] - [həʊlz] , ” [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [θruː] [ðem; ðəm][ðə; ði]

Oval	**depressions**	**abound**	**,**	**styled**	**“**	**sink**	**-**	**holes**	**,**	**”**	**because**	**through**	**them**	**the**
椭圆形	抑郁症	盛产	,	风格	“	下沉	-	孔	,	”	因为	通过	他们	这

['sɜːfɪs] ['wɔːtə(r)][sɪŋks] [aʊt][ɒv; əv] [saɪt] .

surface	**water**	**sinks**	**out**	**of**	**sight**	**.**
表面	水	水槽	出去	的	视线	.

椭圆形凹陷处比比皆是，被称为“天坑”，因为地表水会通过这些凹陷处下沉，消失不见。

[səʊ] ['njuːmərəs] [ɑː(r); ə(r)] [ðeɪ] [ðæt] [wʌn] [maɪt] [trə'vɜːs] [ðə; ði] [keɪv] - ['riːdʒən][ɒn] ['hɔːsbæk] [ɔːl] [deɪ]

So	**numerous**	**are**	**they**	**that**	**one**	**might**	**traverse**	**the**	**cave**	**-**	**region**	**on**	**horseback**	**all**	**day**
所以	很多的	是	他们	那	一	可能	横穿	这	洞穴	-	地区	在	马背	全部	天

[lɒŋ] [ænd; ənd][nɒt] [krɒs] [æn; ən]['əʊpən] [striːm] ;

long	**and**	**not**	**cross**	**an**	**open**	**stream**	**;**
长的	和	不是	叉	一个	打开	溪流	;

洞穴数量如此之多，以至于骑马穿越洞穴地区一整天都过不了一条开阔的溪流；

[ɔːl][ðə; ði]['reɪnwɔːtə(r)] ['biːɪŋ] [dreɪnd] [θruː] [ðem; ðəm][tuː; tə] [ˌʌndə'graʊnd] ['gæðərɪŋ] - [bedz] ,

all	**the**	**rainwater**	**being**	**drained**	**through**	**them**	**to**	**underground**	**gathering**	**-**	**beds**	**,**
全部	这	雨水	存在	排水	通过	他们	到	地下	采集	-	床	,

所有的雨水都通过它们排入地下集水池，

[tuː; tə][ˌɑːr 'iː] - [ə'pɪə(r)] [ɪn] [sʌtʃ] [keɪv] - [fed] [striːmz] [æz; əz] [griːn] ['rɪvə(r)] .

to	**re**	**-**	**appear**	**in**	**such**	**cave**	**-**	**fed**	**streams**	**as**	**Green**	**River**	**.**
到	关于	-	出现	在	这样的	洞穴	-	美联储	溪流	作为	绿色的	河	.

再次出现在绿河等由洞穴汇聚而成的溪流中。

[ðə; ði] [ʃɔːt] - [laɪn] ['reɪlweɪ] [frɒm; frəm] ['glɑːzgəʊ] ['dʒʌŋkʃ(ə)n] [tuː; tə] ['mæməθ] [keɪv] ['pɑːsɪz] [ə; eɪ]

The	Short	-	line	Railway	from	Glasgow	Junction	to	Mammoth	Cave	passes	a
这	短的	-	线	铁路	从	格拉斯哥	交汇处	到	长毛象	洞穴	通过	一个

['nʌmbə(r)] [ɒv; əv] [rɪ'mɑːkəbli] [lɑːdʒ] [sɪŋk] - [həʊlz] ,

number	of	remarkably	large	sink	-	holes	,
数字	的	非常	大的	下沉	-	孔	,

从格拉斯哥枢纽站到猛犸洞的短线铁路沿线经过许多非常巨大的天坑。

[wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['waɪdɪst] ['biːɪŋ] “ ['iːdn] ['væli] , ” ['kʌvərɪŋ] [tuː] ['θaʊz(ə)nd] ['eɪkəz] ,

one	of	the	widest	being	“	Eden	Valley	,	”	covering	two	thousand	acres	,
一	的	这	最宽	存在	“	伊甸园	谷	,	”	覆盖	二	千	英亩	,

其中面积最大的一个叫做“伊甸谷”，占地两千英亩。

[wɪð] [nəʊ] ['ɪnlet] [ɔː(r)] ['aʊtlet] [ɪk'sept] [θruː] [pɪts] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [kən'dʒektʃəd] [tuː; tə] [liːd] [tuː; tə] [ðə; ði]

with	no	inlet	or	outlet	except	through	pits	that	are	conjectured	to	lead	to	the
和	不	进口	或者	出路	除了	通过	坑	那	是	推测	到	带领	到	这

[kə'lɒs(ə)l] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['mæməθ] [keɪvz] .

Colossal	and	the	Mammoth	caves	.
庞大	和	这	长毛象	洞穴	.

除了通往巨型洞穴和猛犸洞穴的坑洞外，没有其他入口或出口。

[ɒn] [ðə; ði] [ɔː'θɒrəti] [ɒv; əv] [ðə; ði] [leɪt] [prə'fesə(r)] ['ʃeɪlər] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [sed] [ðæt] [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [fɔː(r)]

On	the	authority	of	the	late	Professor	Shaler	it	is	said	that	there	are	four
在	这	权威	的	这	晚的	教授	页岩	它	是	说	那	那里	是	四

['θaʊz(ə)nd] [sɪŋk] - [həʊlz] [ænd; ənd] [faɪv] ['hʌndrəd] [nəʊn] ['kævənz] [ɪn] ['ɛdməndsən] ['kaʊnti] [ə'ləʊn] .

thousand	sink	-	holes	and	five	hundred	known	caverns	in	Edmondson	County	alone	.
千	下沉	-	孔	和	五	百	已知	洞穴	在	埃德蒙森	县	独自的	.

据已故的沙勒教授称，仅在埃德蒙森县就有四千个天坑和五百个已知的洞穴。

[ɪn] [ðɪs] ['lɪt(ə)l] [hænd] - [bʊk] [wiː; wi] [kæn; kən] [nɒt] [biː; bi] [ɪk'spektɪd] [tuː; tə] [gɪv] [ə; eɪ] [lɪst] [ɒv; əv]

In	this	little	hand	-	book	we	can	not	be	expected	to	give	a	list	of
在	这	小的	手	-	书	我们	能	不是	是	预期的	到	给	一个	列表	的

[ðem; ðəm] .

them	.
他们	.

在这本小册子里，我们不能指望列出所有这些清单。

[ɪn] [ðə; ði] [və'sɪnəti] [ɒv; əv] ['mæməθ] [keɪv] [ɑː(r); ə(r)] ['sevrəl] [ðæt] [hæv; həv] [sə'lebrəti] ,

In	the	vicinity	of	Mammoth	Cave	are	several	that	have	celebrity	,
在	这	附近	的	长毛象	洞穴	是	一些	那	有	名人	,

猛犸洞附近有好几处名人出没的地方。

[ænd; ənd] [wʊd] ['æmpli] [rɪ'wɔːd] [ðə; ði] [ə'tenʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['vɪzɪtə(r)] .

and	would	amply	reward	the	attention	of	a	visitor	.
和	会	充足的	报酬	这	注意力	的	一个	游客	.

并会给予访客充分的回报。

[ə'mʌŋ] [ðem; ðəm] [meɪ] [biː; bi] ['menʃ(ə)nd] ['gæntər] , ['daɪmənd] , ['prɔktə] , [sɔːlt] , [ænd; ənd] [waɪt]

Among	them	may	be	mentioned	Ganter	,	Diamond	,	Procter	,	Salt	,	and	White
之中	他们	可能	是	提及	甘特	,	钻石	,	宝洁	,	盐	,	和	白色的

[keɪvz] .

caves	.
洞穴	.

其中值得一提的有甘特洞穴、钻石洞穴、普罗克特洞穴、盐洞和白洞。

[ðə; ði] [lɑːst] [tuː] [bɪ'lɒŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['mæməθ] [keɪv] [ɪ'steɪt] , [ænd; ənd] [ɑː(r); ə(r)] [ə'keɪʒnəli]

The	last	two	belong	to	the	Mammoth	Cave	estate	,	and	are	occasionally
这	最后的	二	属于	到	这	长毛象	洞穴	财产	,	和	是	偶尔

['vɪzɪtɪd] [baɪ] ['tʊərɪsts] .

visited	by	tourists	.
到访	经过	游客	.

最后两处属于猛犸洞庄园，偶尔会有游客参观。

[ðə; ði][sɔ:lt] [keɪv] [ɪz][rɪ'mɑ:kəb(ə)l][fɔ:(r); fə(r)][ˌpri:hɪ'stɒrɪk]['relɪks] , [ænd; ənd][ðə; ði] [waɪt] [keɪv] [fɔ:(r); fə(r)]

The	Salt	Cave	is	remarkable	for	prehistoric	relics	,	and	the	White	Cave	for
这	盐	洞穴	是	卓越	为了	史前	遗物	,	和	这	白色的	洞穴	为了

[ɪts][s'tæləktaɪts] .

its	stalactites	.
它是	钟乳石	.

盐洞以其史前遗迹而闻名，白洞则以其钟乳石而闻名。

['dɪksən] [keɪv] ['ɔ:lsəʊ][ɪz] ['nəʊtwɜ:ði] [æz; əz] ['hævɪŋ] ['prɒbəbli] [bi:n] [ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l] [maʊθ] [ɒv; əv]

Dixon	Cave	also	is	noteworthy	as	having	probably	been	the	original	mouth	of
迪克森	洞穴	还	是	值得注意	作为	拥有	大概	到过	这	原来的	嘴	的

['mæməθ] [keɪv] .

Mammoth	Cave	.
长毛象	洞穴	.

迪克森洞穴也值得一提，因为它很可能是猛犸洞穴最初的入口。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz][æn; ən] [ɪ'mens] ['tʃeɪmbə(r)] , [ˌfɪf'ti:n] ['hʌndrəd] [fi:t] [lɒŋ] , [frɒm; frəm]['sɪksti][tu:; tə] ['eɪti]

It	is	an	immense	chamber	,	fifteen	hundred	feet	long	,	from	sixty	to	eighty
它	是	一个	巨大	房间	,	十五	百	脚	长的	,	从	六十	到	八十

[fi:t] [waɪd] ,

feet	wide	,
脚	宽的	,

这是一个巨大的房间，长1500英尺，宽60到80英尺。

[ænd; ənd][frɒm; frəm] ['eɪti] [tu:; tə][wʌn] ['hʌndrəd] [ænd; ənd] ['twenti] - [faɪv] [fi:t] [haɪ] , [ænd; ənd]

and	from	eighty	to	one	hundred	and	twenty	-	five	feet	high	,	and
和	从	八十	到	一	百	和	二十	-	五	脚	高的	,	和

[wɒz; wəz][wʌns] [wɜ:kt] [fɔ:(r); fə(r)] ['sɔ:lt'pi:tə] .

was	once	worked	for	saltpeter	.
曾是	一次	工作	为了	硝	.

高八十至一百二十五英尺，曾经开采过硝石。

[ðə; ði] [kə'lɒs(ə)l] ['kævən] , [bɪ'lɒŋɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] ['lu:ivɪl] [ænd; ənd] ['næʃvɪl] ['reɪlrəʊd] ,

The	Colossal	Cavern	,	belonging	to	the	Louisville	and	Nashville	Railroad	,
这	庞大	洞穴	,	属于	到	这	路易斯维尔	和	纳什维尔	铁路	,

属于路易斯维尔和纳什维尔铁路公司的巨型洞穴

[ɪz][bʌt; bət][ə; eɪ][maɪl][ænd; ənd][ə; eɪ][hɑ:f]['dɪstənt] , [ænd; ənd][ɪz]['nəʊtɪd][fɔ:(r); fə(r)][ɪts] [mæg'nɪfɪsns] .

is	but	a	mile	and	a	half	distant	,	and	is	noted	for	its	magnificence	.
是	但	一个	英里	和	一个	一半	遥远	,	和	是	著名的	为了	它是	壮丽	.

距离这里只有一英里半，以其壮丽景色而闻名。

[ðʌs] [fɑ:(r)][ðə; ði] ['wʊdmənz] [æks][hæz; həz] [speəd] [ðə; ði][grænd][əʊld] ['fɒrɪst] [tri:z] [ɒn][ðə; ði] [ɪ'steɪt] ,

Thus	far	the	woodman's	axe	has	spared	the	grand	old	forest	trees	on	the	estate	,
因此	远的	这	樵夫的	斧头	有	幸存	这	盛大	老的	森林	树木	在	这	财产	,

到目前为止，伐木工的斧头还没有伤及庄园里那些高大的老树。

[ɪk'sept] [æz; əz] ['ni:dɪd] [fɔ:(r); fə(r)] ['faɪəwʊd] , [ænd; ənd] ['meni] [dɪ'laɪtf(ə)l] ['ræmbl] [ɑ:(r); ə(r)][tu:; tə]

except	as	needed	for	firewood	,	and	many	delightful	rambles	are	to
除了	作为	需要	为了	柴	,	和	许多	愉快	漫谈	是	到

[bi:; bi][hæd; həd] [ə'mʌŋ] [ðem; ðəm] .

be	had	among	them	.
是	有	之中	他们	.

除了需要柴火之外，人们可以在这些树木间进行许多令人愉快的漫步。

[geɪm] [ju:st] [tu:; tə] [ə'baʊnd] , [ænd; ənd] [stɪl] [rɪ'wɔ:dz] [ðə; ði]['skɪlf(ə)l]['hʌntə(r)] , [ænd; ənd] [gri:n] ['rɪvə(r)]

Game	used	to	abound	,	and	still	rewards	the	skillful	hunter	,	and	Green	River
游戏	用过的	到	盛产	,	和	仍然	奖励	这	熟练	猎人	,	和	绿色的	河

[ə'baund][ɪn] [fɪʃ] . -

abounds	in	fish	.	13
很多	在	鱼	.	-

过去猎物众多，现在依然能给技艺高超的猎人带来丰厚的回报，而绿河则盛产鱼类。[13]

['əʊnəʃɪp]	[ɒv; əv][ðə; ði]	[keɪv]
Ownership	**of**	**the**	**Cave**
所有权	的	这	洞穴

洞穴的所有权

['mɪstə(r)]	.	[mək'liːn]	[bɔːt]	[ðə; ði]	[keɪv]	[ænd; ənd]	[tuː]	['hʌndrəd]	['eɪkəz]	[ə'raʊnd]	[ˌaɪ 'tiː]	,	[ɪn]	-	,
Mr	**.**	**McLean**	**bought**	**the**	**Cave**	**and**	**two**	**hundred**	**acres**	**around**	**it**	**,**	**in**	**1811**	**,**
先生	.	麦克莱恩	买	这	洞穴	和	二	百	英亩	大约	它	,	在	-	,

麦克莱恩先生于1811年买下了这座洞穴及其周围的200英亩土地。

[fɔː(r); fə(r)]	['fɔːti]	[d'ɒləz]	,	[ænd; ənd]	[suːn]	[səʊld][ˌaɪ 'tiː][tuː; tə]	['mɪstə(r)]	.	['geɪtˌwʊd]	,
for	**forty**	**dollars**	**,**	**and**	**soon**	**sold**	**it**	**to**	**Mr**	**.**	**Gatewood**	**,**
为了	四十	美元	,	和	很快	卖	它	到	先生	.	盖特伍德	,

他以四十美元的价格买下了它，不久后又把它卖给了盖特伍德先生。

[huː]	[ɪn]	[tɜːn]	[səʊld][ˌaɪ 'tiː][tuː; tə]	['mesəz]	.	[græts][ænd; ənd]	['wɪlkɪnz]	,
who	**in**	**turn**	**sold**	**it**	**to**	**Messrs**	**.**	**Gratz**	**and**	**Wilkins**	**,**
WHO	在	转动	卖	它	到	先生们	.	格拉茨	和	威尔金斯	,

他们随后将其卖给了格拉茨和威尔金斯先生。

[huː]	[sent]	['mɪstə(r)]	.	['ɑːtʃibɔːld]	['mɪlə(r)][frɒm; frəm]	[ˌfɪlə'delfiə]	[tuː; tə]	['mænɪdʒ]	['sɔːltˌpiːtə]	[wɜːks]
who	**sent**	**Mr**	**.**	**Archibald**	**Miller**	**from**	**Philadelphia**	**to**	**manage**	**saltpeter**	**works**
WHO	发送	先生	.	阿奇博尔德	磨坊主	从	费城	到	管理	硝	作品

[fɔː(r); fə(r)][ðem; ðəm]	['djʊərɪŋ][ðə; ði]	[wɔː(r)][ɒv; əv]	-	,
for	**them**	**during**	**the**	**War**	**of**	**1812**	**,**
为了	他们	期间	这	战争	的	-	,

在1812年战争期间，他们派遣费城的阿奇博尔德·米勒先生来管理他们的硝石厂。

[æt; ət][ə; eɪ]	[taɪm]	[wen]	[æn; ən][ɪm'bɑːgəʊ]	[kʌt]	[ɒf]	['fɒrən]	['sɔːsɪz]	[ɒv; əv]	[sə'plaɪ]	.
at	**a**	**time**	**when**	**an**	**embargo**	**cut**	**off**	**foreign**	**sources**	**of**	**supply**	**.**
在	一个	时间	什么时候	一个	禁运	切	离开	外国的	来源	的	供应	.

在禁运切断外国供应来源之际。

[ðə; ði]	[keɪv]	[ɪ'steɪt]	,	[wɪð]	[ˌsɪks'tiːn]	['hʌndrəd]	['eɪkəz]	[ɒv; əv][lænd]	,	[pɑːst]	['ɪntuː][ðə; ði]	[hændz]	[ɒv; əv]
The	**Cave**	**estate**	**,**	**with**	**sixteen**	**hundred**	**acres**	**of**	**land**	**,**	**passed**	**into**	**the**	**hands**	**of**
这	洞穴	财产	,	和	十六	百	英亩	的	土地	,	通过了	进入	这	双手	的

['mɪstə(r)]	.	[dʒeɪmz]	[mɔːr]	,
Mr	**.**	**James**	**Moore**	**,**
先生	.	詹姆斯	摩尔	,

拥有1600英亩土地的凯夫庄园落入了詹姆斯·摩尔先生手中。

[ə; eɪ]	[ˌfɪlə'delfiə]	['mɜːtʃənt]	,	[ɪn]	-	,	[ænd; ənd]	[wen]	[hiː; hi][wɒz; wəz]	['ruːɪnd]	[baɪ][ðə; ði][bɜː(r)]
a	**Philadelphia**	**merchant**	**,**	**in**	**1816**	**,**	**and**	**when**	**he**	**was**	**ruined**	**by**	**the**	**Burr**
一个	费城	商人	,	在	-	,	和	什么时候	他	曾是	毁坏	经过	这	伯尔

[ænd; ənd]	[blɛnɜˌhæsət]	[fi'æskəʊ]	,
and	**Blennerhasset**	**fiasco**	**,**
和	布伦纳哈塞特	惨败	,

一位费城商人，1816年因伯尔和布伦纳哈塞特事件而破产。

['geɪtˌwʊd]	[tʊk]	[ˌaɪ 'tiː]	[ə'gen]	[ænd; ənd]	[meɪd]	[ˌaɪ 'tiː][ə; eɪ]	“	[ʃəʊ]	-	[keɪv]	.
Gatewood	**took**	**it**	**again**	**and**	**made**	**it**	**a**	**“**	**show**	**-**	**cave**	**.**
盖特伍德	采取	它	再次	和	制成	它	一个	“	展示	-	洞穴	.

盖特伍德再次利用它，将其改造成了一个“展示洞穴”。

”	['mɪstə(r)]	.	[fræŋk]	['gɔːrɪn]	[bɔːt]	[ðə; ði]	['prɒpəti]	[ɪn]	-	,	[ænd; ənd]	[meɪd]	['mɪlə(r)][ænd; ənd]	[mɔːr]
”	**Mr**	**.**	**Frank**	**Gorin**	**bought**	**the**	**property**	**in**	**1837**	**,**	**and**	**made**	**Miller**	**and**	**Moore**
”	先生	.	坦率	戈林	买	这	财产	在	-	,	和	制成	磨坊主	和	摩尔

[hɪz; ɪz][ˈeɪdʒənts]	,
his	**agents**	**,**
他的	代理人	,

“弗兰克·戈林先生于1837年买下了这处房产，并委托米勒和摩尔担任他的代理人。”

[wɪð] ['stiːvn] ['bɪʃəp] [ænd; ənd] [mæt] ['brænzfərd] [æz; əz] [gaɪdz] .

with	Stephen	Bishop	and	Matt	Bransford	as	guides	.
和	史蒂芬	主教	和	马特	布兰斯福德	作为	指南	.

由斯蒂芬·毕晓普和马特·布兰斯福德担任向导。

[dɪs'kʌvəri] ['fɒləʊd] [səʊ][fɑːst][æz; əz][tuː; tə] [drɔː] ['pʌblɪk] [ə'tenʃ(ə)n] [æt; ət] [həʊm] [ænd; ənd] [ə'brɔːd] .

Discoveries	followed	so	fast	as	to	draw	public	attention	at	home	and	abroad	.
发现	随后	所以	快速地	作为	到	画	民众	注意力	在	家	和	国外	.

接踵而至的发现引起了国内外公众的关注。

[ðə; ði] [feɪm] [ɒv; əv] [ðɪs] ['nætʃ(ə)rəl]['wʌndə(r)] [riːtʃt] [ə; eɪ] [jʌŋ] [fɪ'zɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['luːivɪl] ,

The	fame	of	this	natural	wonder	reached	a	young	physician	of	Louisville	,
这	名声	的	这	自然的	想知道	达到	一个	年轻的	医生	的	路易斯维尔	,

['dɑːktər; draɪv] . [dʒɒn] ['kroʊgən] ,

Dr	.	John	Croghan	,
博士	.	约翰	克罗根	,

这一自然奇观的名声传到了路易斯维尔一位名叫约翰·克罗根的年轻医生耳中。

[waɪl] ['træv(ə)lɪŋ] [ɪn] ['jʊərəp] ,

while	traveling	in	Europe	,
尽管	旅行	在	欧洲	,

在欧洲旅行期间

[ænd; ənd][ɒn][hɪz; ɪz] [rɪ'tɜːn] [hiː; hi] [bɪ'keɪm] [səʊ] [tʃɑːmd] [wɪð] [ðə; ði] [keɪv] [ðæt] [hiː; hi] [bɔːt] [ˌaɪ 'tiː]

and	on	his	return	he	became	so	charmed	with	the	Cave	that	he	bought	it
和	在	他的	返回	他	成为	所以	迷住了	和	这	洞穴	那	他	买	它

[frɒm; frəm]['mɪstə(r)] . ['gɔːrɪn][fɔː(r); fə(r)] $10 ,

from	Mr	.	Gorin	for	$10	,
从	先生	.	戈林	为了	$10	,

回来后，他非常喜欢这个山洞，于是花了 10 美元从戈林先生手中买下了它。

- , [ænd; ənd]['ɔːlsəʊ] ['pɜːrtʃəst] [tuː] ['θaʊz(ə)nd] ['eɪkəz] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] ,

000	,	and	also	purchased	two	thousand	acres	about	it	,
-	,	和	还	购买	二	千	英亩	关于	它	,

000，并且还购买了周围两千英亩的土地，

[ɪn]['ɔːdə(r)][tuː; tə][kən'trəʊl]['eni] ['ʌðə(r)]['pɒsəb(ə)l] ['entrənsiz] [ðæn; ðən][ðə; ði][meɪn][wʌn] .

in	order	to	control	any	other	possible	entrances	than	the	main	one	.
在	命令	到	控制	任何	其他	可能的	入口	比	这	主要的	一	.

为了控制除主入口以外的任何其他可能入口。

[tuː; tə][ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l]['maɪnərz]['kæbɪn] , ['mɪstə(r)] . [dʒeɪmz]['mɪlə(r)] , [hɪz; ɪz]['eɪdʒənt] ,

To	the	original	miner's	cabin	,	Mr	.	James	Miller	,	his	agent	,
到	这	原来的	矿工的	舱	,	先生	.	詹姆斯	磨坊主	,	他的	代理人	,

詹姆斯·米勒先生，他的代理人，前往原矿工小屋。

['ædɪd] [ɪn] - [ðə; ði] [lɒŋ] [rəʊ] [ɒv; əv][lɒg]['kæbinz] [stɪl] [juːst] [baɪ] [gests] ;

added	in	1835	the	long	row	of	log	cabins	still	used	by	guests	;
额外	在	-	这	长的	排	的	日志	小木屋	仍然	用过的	经过	客人	;

1835年增建的这排长长的木屋至今仍供客人使用；

[sɪns] [dʒɔɪnd][baɪ][waɪd] [pɔːrtʃɪz] [ænd; ənd]['mɑːdərnaɪzd][baɪ] [freɪm] [ə'dɪʃən] [ænd; ənd][ɔːl]

since	joined	by	wide	porches	and	modernized	by	frame	additions	and	all
自从	加入	经过	宽的	门廊	和	现代化	经过	框架	新增内容	和	全部

[kən'viːnjənsɪs] .

conveniences	.
便利设施	.

自建成以来，房屋增建了宽敞的门廊，并进行了现代化改造，配备了所有便利设施。

[ə'mʌŋ] [ðə; ði]['eɪdʒənts] [huː] [hæv; həv] [ig'zibitid] [ðə; ði] [keɪv] [ɔː(r)] [rʌn] [ðə; ði][həʊ'tel] , [ɔː(r)][bəuθ] ,

Among	the	agents	who	have	exhibited	the	Cave	or	run	the	hotel	,	or	both	,
之中	这	代理人	WHO	有	展出	这	洞穴	或者	跑步	这	酒店	,	或者	两个都	,

在那些曾举办过洞穴展览或经营过酒店（或两者兼有）的代理商中，

[ɑː(r); ə(r)] ['mesəz] . ['ɑːtʃibɔːld] , [dʒeɪmz] , ['wɪljəm] , [ænd; ənd]['dʌbljuː] . [skɒt] ['mɪlə(r)] , ['lɑːkɪn] [dʒeɪ] .

are	Messrs	.	Archibald	,	James	,	William	,	and	W	.	Scott	Miller	,	Larkin	J	.
是	先生们	.	阿奇博尔德	,	詹姆斯	,	威廉	,	和	W	.	斯科特	磨坊主	,	拉金	J	.

['prɔktə] , ['mɪstə(r)] . ['aʊzli] ,

Procter	,	Mr	.	Owsley	,
宝洁	,	先生	.	奥斯利	,

他们是：阿奇博尔德先生、詹姆斯先生、威廉先生、W·斯科特·米勒先生、拉金·J·普罗克特先生、奥斯利先生

[diː] . [el] . [greɪvz] , ['frɑːnsɪs] [klɛt] , ['dʌbljuː] . [siː] . ['kʌmstɔk] , ['henri] [siː] . ['gæntər] , [ænd; ənd][el] . [ef] .

D	.	L	.	Graves	,	Francis	Klett	,	W	.	C	.	Comstock	,	Henry	C	.	Ganter	,	and	L	.	F	.
D	.	L	.	格雷夫斯	,	弗朗西斯	克莱特	,	W	.	C	.	康斯托克	,	亨利	C	.	甘特	,	和	L	.	F	.

['ʃɑːrleɪ] .

Charlet	.
夏洛特	.

DL Graves、Francis Klett、WC Comstock、Henry C. Ganter 和 LF Charlet。

[ðə; ði] [wɪl] [ɒv; əv]['dɑːktər; draɪv] . ['kroʊgən] , ['prəʊˌbeɪtid] ['februəri] [faɪv] , - ,

The	will	of	Dr	.	Croghan	,	probated	February	5	,	1849	,
这	将要	的	博士	.	克罗根	,	已认证	二月	5	,	-	,

克罗根博士的遗嘱，于1849年2月5日经遗嘱认证。

[left][ðə; ði][ɪn'taɪə(r)] ['mæməθ] [keɪv] [ɪ'steɪt] [ɪn][ðə; ði][hændz][ɒv; əv] [trʌs'tiz] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['benɪfɪt]

left	the	entire	Mammoth	Cave	estate	in	the	hands	of	trustees	for	the	benefit
左边	这	全部的	长毛象	洞穴	财产	在	这	双手	的	受托人	为了	这	益处

[ɒv; əv][hɪz; ɪz][naɪn] ['nefjuː] [ænd; ənd] [niːs] ,

of	his	nine	nephews	and	nieces	,
的	他的	九	侄子们	和	侄女	,

他将猛犸洞的全部遗产委托给受托人管理，以造福他的九个侄子侄女。

['neɪmli] , [ðə; ði] [sʌnz] [ænd; ənd] [dˈɔːtəz] [ɒv; əv] ['kɜːn(ə)l] [dʒɔːdʒ] ['kroʊgən] [ænd; ənd]['dʒen(ə)rəl][tiː] .

namely	,	the	sons	and	daughters	of	Colonel	George	Croghan	and	General	T	.
即	,	这	儿子们	和	女儿们	的	上校	乔治	克罗根	和	一般的	T	.

[es] . ['dʒɛsʌp] ;

S	.	Jesup	;
S	.	杰瑟普	;

即乔治·克罗根上校和T·S·杰苏普将军的子女；

[wɪð] [ðə; ði][prə'vaɪzəʊ] [ðæt] [wen] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd][ɔːl][hæv; həv][daɪd] ,

with	the	proviso	that	when	they	should	all	have	died	,
和	这	但书	那	什么时候	他们	应该	全部	有	死亡	,

但前提是，当他们都应该死去的时候，

[ðə; ði] [trʌs'tiz] [ʃʊd; ʃəd] [sel] [ðə; ði] [ɪ'steɪt] [æt; ət]['pʌblɪk] ['ɔːkʃ(ə)n] .

the	trustees	should	sell	the	estate	at	public	auction	.
这	受托人	应该	卖	这	财产	在	民众	拍卖	.

受托人应将遗产公开拍卖。

[ən'les] [sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði] ['eəz] [ʃʊd; ʃəd] [baɪ] [ˌaɪ 'tiː] , [ə; eɪ][dɪ'zaɪərəb(ə)l] ['pɜːtʃəsə(r)] might14

Unless	some	of	the	heirs	should	buy	it	,	a	desirable	purchaser	might14
除非	一些	的	这	继承人	应该	买	它	,	一个	理想	购买者	might14

除非部分继承人购买，否则一位理想的买家可能会出手。14

[biː; bi][ðə; ði] ['luːivɪl] [ænd; ənd] ['næʃvɪl] ['reɪlrəʊd] ['kʌmpəni] ;

be	the	Louisville	and	Nashville	Railroad	Company	;
是	这	路易斯维尔	和	纳什维尔	铁路	公司	;

成为路易斯维尔和纳什维尔铁路公司；

[ɔː(r)][ðə; ði][ɪnˈtaɪə(r)] [gruːp] [ɒv; əv] [ˈkævənz] [ɪn][ðə; ði][vəˈsɪnəti] [mait] [biː; bi] [kənˈvɜːtɪd] [ˈɪntuː][ə; eɪ] [steɪt]

or	the	entire	group	of	caverns	in	the	vicinity	might	be	converted	into	a	State
或者	这	全部的	团体	的	洞穴	在	这	附近	可能	是	转换	进入	一个	状态

[ɔː(r)]['næʃ(ə)nəl] [pɑːk] .

or	national	park	.
或者	国家的	公园	.

或者，附近的整个洞穴群可能会被改造成州立公园或国家公园。

['miːnwaɪl] [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)]['kɒntent] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ʃʊd; ʃəd] [rɪ'meɪn] ['ʌndə(r)][ðə; ði] ['eksələnt]

Meanwhile	we	are	content	that	it	should	remain	under	the	excellent
同时	我们	是	内容	那	它	应该	保持	在下面	这	出色的

['mænɪdʒmənt] [ɒv; əv][ðə; ði]['prez(ə)nt] [trʌs'tiz] .

management	of	the	present	trustees	.
管理	的	这	展示	受托人	.

与此同时，我们欣慰地看到它继续由现任受托人进行优秀的管理。

[nəʊ] [gaɪdz] [ɑː(r); ə(r)] [ɪmˈplɔɪd] [bʌt; bət] [ðəʊz] [huː] [ɑː(r); ə(r)] ['trʌstwɜːðiˌ] .

No	guides	are	employed	but	those	who	are	trustworthy	.
不	指南	是	受雇	但	那些	WHO	是	值得信赖的	.

我们不雇用导游，只雇用值得信赖的人。

['stiːvn] ['bɪʃəp] [ænd; ənd] [mæt] ['brænzfərd][hæv; həv] [pɑːst] [ə'weɪ] ; [səʊ][hæv; həv] ['nɪkələs]

Stephen	Bishop	and	Matt	Bransford	have	passed	away	;	so	have	Nicholas
史蒂芬	主教	和	马特	布兰斯福德	有	通过了	离开	；	所以	有	尼古拉斯

['brænzfərd][ænd; ənd] ['wɪljəm] ['gɑːrvɪn] .

Bransford	and	William	Garvin	.
布兰斯福德	和	威廉	加文	.

Stephen Bishop 和 Matt Bransford 已经去世；Nicholas Bransford 和 William Garvin 也已经去世。

[tɒm] [liː] , [maɪ][fɜːst] [gaɪd] , [ænd; ənd][dʒɒn][em] . ['nelsn] ,

Tom	Lee	,	my	first	guide	,	and	John	M	.	Nelson	,
汤姆	李	，	我的	第一的	指导	，	和	约翰	M	.	纳尔逊	，

汤姆·李，我的第一位向导，还有约翰·M·纳尔逊，

[wɪð] [huːm] [aiˌ][hæv; həv] [meɪd] ['meni] [æn; ən] [ˌʌndə'graʊnd] [trɪp] , [ɑː(r); ə(r)][nɒt] [naʊ] [ɪn] ['sɜːvɪs] .

with	whom	I	have	made	many	an	underground	trip	,	are	not	now	in	service	.
和	谁	我	有	制成	许多	一个	地下	旅行	，	是	不是	现在	在	服务	.

我曾与他们一起进行过多次地铁旅行，但他们现在已经不再提供服务了。

[ðəʊz] [huːm] [wʌn][ɪz] ['laɪkli] [tuː; tə] [miːt] [æt; ət]['prez(ə)nt][ɑː(r); ə(r)] ['edwəd] ['bɪʃəp] , ['wɪljəm]

Those	whom	one	is	likely	to	meet	at	present	are	Edward	Bishop	,	William
那些	谁	一	是	可能	到	见面	在	展示	是	爱德华	主教	，	威廉

['brænzfərd] ,

Bransford	,
布兰斯福德	，

目前人们可能会遇到的人有：爱德华·毕晓普、威廉·布兰斯福德

['rɒbət] ['laɪvli] , [ænd; ənd]['dʒɒʃuə] ['wɪlsn] , [wɪð] ['sevrəl] ['ʌðə(r)]['keɪpəb(ə)l] [gaɪdz] [æt; ət][hænd]

Robert	Lively	,	and	Joshua	Wilson	,	with	several	other	capable	guides	at	hand
罗伯特	热闹	，	和	约书亚	威尔逊	，	和	一些	其他	有能力的	指南	在	手

[fɔː(r); fə(r)] [ɪ'mɜːrdʒənsi] .

for	emergencies	.
为了	紧急情况	.

Robert Lively 和 Joshua Wilson，以及其他几位能干的向导随时待命，以应对紧急情况。

[ɔːl] [ɑː(r); ə(r)]['hɪərəʊz][ɒv; əv] ['meni] [əd'ventʃəz] , [ænd; ənd][ðeə(r)] [strɒŋ] [ɑːmz] [hæv; həv] ['reskjuːd]

All	are	heroes	of	many	adventures	,	and	their	strong	arms	have	rescued
全部	是	英雄	的	许多	冒险	，	和	他们的	强的	武器	有	获救

['meni] [ə; eɪ]['vɪzɪtə(r)][frɒm; frəm][dɪ'zɑːstə(r)] .

many	a	visitor	from	disaster	.
许多	一个	游客	从	灾难	.

他们都是经历过许多冒险的英雄，他们强壮的双臂曾多次将游客从灾难中解救出来。

[ðeə(r)] [wɜːd] [ɪz] [lɔː] , [ænd; ənd][nəʊ][wʌn][ɪz] [ə'laʊd] [tuː; tə]['entə(r)] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] [gaɪd] .

Their	word	is	law	,	and	no	one	is	allowed	to	enter	without	a	guide	.
他们的	单词	是	法律	,	和	不	一	是	允许	到	进入	没有	一个	指导	.

他们的话就是法律，没有向导谁也不准进入。

[hens] ['æksɪdənts][ɑː(r); ə(r)][ɒv; əv][reə(r)] [ə'kʌrəns] .

Hence	accidents	are	of	rare	occurrence	.
因此	事故	是	的	稀有的	发生	.

因此，事故很少发生。

[ðə; ði][fækt][səʊ] ['waɪdli] ['herəld] [ðæt] , [ɪn][ðə; ði] [sprɪŋ] [ɒv; əv] - ,

The	fact	so	widely	heralded	that	,	in	the	spring	of	1909	,
这	事实	所以	广泛	被预言	那	,	在	这	春天	的	-	,

这一事实广为人知，以至于在1909年春天，

[ə; eɪ] ['pɑːti] [ɒv; əv] “ ['ʃraɪnərz] ” [gɒt] [lɒst] [ɪn][ðə; ði] [keɪv] [fɔː(r); fə(r)] [eɪt] ['aʊəz] ,

a	party	of	“	Shriners	”	got	lost	in	the	Cave	for	eight	hours	,
一个	派对	的	“	施莱纳兄弟会	”	得到	丢失的	在	这	洞穴	为了	八	小时	,

一群“圣殿骑士”在山洞里迷路了八个小时，

[wɒz; wəz] ['həʊlli] [djuː] [tuː; tə][ðeə(r)] [rɪ'fjuːzɪŋ] [tuː; tə] [ə'beɪ] [ðə; ði] [gaɪdz] ,

was	wholly	due	to	their	refusing	to	obey	the	guides	,
曾是	完全	到期的	到	他们的	拒绝	到	服从	这	指南	,

完全是因为他们拒绝听从导游的指示。

[ænd; ənd] ['breɪkɪŋ] [ə'weɪ] [frɒm; frəm][ðeə(r)] ['kɒmreɪdz] ['ʌndə(r)][ðə; ði] ['vɒləntri] [ænd; ənd]

and	breaking	away	from	their	comrades	under	the	voluntary	and
和	打破	离开	从	他们的	同志们	在下面	这	自愿	和

[ʌn'ɔːθəraɪzd] ['liːdəʃɪp] [ɒv; əv][wʌn][ɒv; əv][ðeə(r)] [əʊn] ['nʌmbə(r)] .

unauthorized	leadership	of	one	of	their	own	number	.
未经授权	领导	的	一	的	他们的	自己的	数字	.

在他们自己人中一人自愿且未经授权的领导下，脱离了他们的同志。

[æz; əz] [suːn] [æz; əz]['pɒsəb(ə)l] [gaɪdz] [wɜː(r); wə(r)] [dɪ'spætʃt] [tuː; tə][ðeə(r)]['reskjuː] ,

As	soon	as	possible	guides	were	dispatched	to	their	rescue	,
作为	很快	作为	可能的	指南	是	已派出	到	他们的	救援	,

一旦有合适的向导被派往救援地点，

[huː] [brɔːt] [ðem; ðəm] ['seɪfli] [aʊt] [tuː; tə][ðə; ði]['əʊpən][eə(r)] .

who	brought	them	safely	out	to	the	open	air	.
WHO	带来	他们	安全	出去	到	这	打开	空气	.

是他们把他们安全地带到了户外。

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [kən'viːniəns] [ɒv; əv] ['vɪzɪtəz] , [æz; əz] [wel] [æz; əz] [wɪð] ['riːznəbl] [kən,sɪdə'reɪʃ(ə)n]

For	the	convenience	of	visitors	,	as	well	as	with	reasonable	consideration
为了	这	方便	的	访客	,	作为	出色地	作为	和	合理的	考虑

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [gaɪdz] [ðəm'selvz] ,

for	the	guides	themselves	,
为了	这	指南	他们自己	,

为了方便游客，同时也合理地考虑到导游自身的利益，

['sɜːt(ə)n] ['aʊəz] [ænd; ənd] [ruːts] [ɑː(r); ə(r)] [fɪkst] , [frɒm; frəm] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɒt] ['kʌstəməri] [tuː; tə]

certain	hours	and	routes	are	fixed	,	from	which	it	is	not	customary	to
肯定	小时	和	路线	是	固定的	,	从	哪个	它	是	不是	习惯	到

[dɪ'pɑːt] ,

depart	,
离开	,

发车时间和路线是固定的，通常不会从这些地点出发。

[ən'les] [baɪ]['speʃ(ə)l] [ə'reɪndʒmənt] [wɪð] [ðə; ði] ['mænɪdʒmənt] .

unless	by	special	arrangement	with	the	management	.
除非	经过	特别的	安排	和	这	管理	.

除非与管理层另有特别约定。

[fɔː(r)] [ruːts] [ɑː(r); ə(r)] [mæpt] [aʊt] , [ðə; ði]['juːnɪfɔːm] [tʃɑːdʒ] [fɔː(r); fə(r)] [iːtʃ] ['biːɪŋ] [tuː] [d'ɒləz] .

Four	routes	are	mapped	out	,	the	uniform	charge	for	each	being	two	dollars	.
四	路线	是	已映射	出去	,	这	制服	收费	为了	每个	存在	二	美元	.

规划了四条路线，每条路线的统一收费为两美元。

[fɔː(r); fə(r)] [tɜːmz] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['siːz(ə)n] , [ɔː(r)][fɔː(r); fə(r)] [lɑːdʒ] ['pɑːtiz] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . ,

For	terms	for	the	season	,	or	for	large	parties	,	etc	.	,
为了	条款	为了	这	季节	,	或者	为了	大的	各方	,	ETC	.	,

适用于季节性活动、大型聚会等场合。

[æz; əz] [wel] [æz; əz][fɔː(r); fə(r)] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] [æz; əz][tuː; tə][həʊ'tel] [reɪts] , [ænd; ənd] [ɪn'diːd] [fɔː(r); fə(r)]

as	well	as	for	information	as	to	hotel	rates	,	and	indeed	for
作为	出色地	作为	为了	信息	作为	到	酒店	利率	,	和	的确	为了

['eniθɪŋ] ['speʃ(ə)l] ,

anything	special	,
任何事物	特别的	,

以及酒店价格信息，实际上还有任何特殊需求，

['vɪzɪtəz] [ʃʊd; ʃəd] [ə'plaɪ] [tuː; tə][ðə; ði] ['mæməθ] [keɪv] ['mænɪdʒə(r)] .

visitors	should	apply	to	the	Mammoth	Cave	manager	.
访客	应该	申请	到	这	长毛象	洞穴	经理	.

游客应向猛犸洞管理员提出申请。

[keɪv] [suːts] [ɑː(r); ə(r)][tuː; tə][let] , [ænd; ənd]['prɒpə(r)] ['meθədz] [ɒv; əv] [ɪˌluːmɪ'neɪʃn] [ɑː(r); ə(r)][prə'vaɪdɪd]

Cave	suits	are	to	let	,	and	proper	methods	of	illumination	are	provided
洞穴	西装	是	到	让	,	和	恰当的	方法	的	照明	是	假如

[baɪ][ðə; ði] [gaɪdz] .

by	the	guides	.
经过	这	指南	.

洞穴探险服可供出租，导游会提供合适的照明设备。

['iːv(ə)n][ə; eɪ] [fjuː] ['aʊəz] [ɒv; əv] ['wɒndərɪŋ] [bɪ'ləʊ] [graʊnd] [wɪl] [biː; bi] [wɜːθ] [waɪl] ;

Even	a	few	hours	of	wandering	below	ground	will	be	worth	while	;
甚至	一个	很少	小时	的	漫游	以下	地面	将要	是	值得	尽管	;

即使只是在地下漫步几个小时也是值得的；

[bʌt; bət] [ðəʊz] [huː] [kæn; kən] [rɪ'meɪn] [ə'mɪd] [ðiːz] ['wʌndəf(ə)l] [siːnz] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ][lɒŋgə(r)]['pɪəriəd]

but	those	who	can	remain	amid	these	wonderful	scenes	for	a	longer	period
但	那些	WHO	能	保持	之中	这些	精彩的	场景	为了	一个	更长	时期

[wɪl] [biː; bi]['æmpli] [rɪ'peɪd] [baɪ] [ɪn'ses(ə)ntli] ['veərɪɪŋ] [saɪts] [ænd; ənd] [ɪk'spɪrɪənsɪz] . -

will	be	amply	repaid	by	incessantly	varying	sights	and	experiences	.	15
将要	是	充足的	已偿还	经过	不已	变化	景点	和	经历	.	-

但那些能够在这美妙的景色中停留更长时间的人，将会因不断变换的景象和体验而获得丰厚的回报。15

“ ['mɑːθə] ['wɑːʃɪŋtənz] ['stætʃuː] ” -

“	Martha	Washington's	Statue	”	16
“	玛莎	华盛顿的	雕像	”	-

“玛莎·华盛顿雕像”16

['kɒpiraɪt] - [baɪ][eɪtʃ] . [siː] . ['gæntər]

COPYRIGHT	1908	BY	H	.	C	.	GANTER
版权	-	经过	H	.	C	.	甘特

版权所有 © 1908 H.C. Ganter

[ruːt] [aɪ]

ROUTE	I
路线	我

路线一

['ekəʊ] ['rɪvə(r)] , [pɪts] [ænd; ənd] [dəʊmz]

ECHO	RIVER	,	PITS	and	DOMES
回声	河	,	坑	和	穹顶

回声河、坑和穹顶

['ʌðə(r)] FEATURES1 .
OTHER FEATURES1 .
其他 FEATURES1 .

其他功能1.

[peɪnz] PASS2 .
PAYNE'S PASS2 .
佩恩的 PASS2 .

佩恩通行证2。

- WAY3 .
DARNALL'S WAY3 .
- WAY3 .

达纳尔之道3.

['ʃɛlbiz] [dəʊm] , [brɪdʒ] [ɒv; əv] [saɪz]
SHELBY'S DOME , BRIDGE OF SIGHS
谢尔比的 穹顶 , 桥 的 叹息

谢尔比穹顶，叹息桥

[fɔ:r] . [-] HALL5 .
4 . REVELER'S HALL5 .
4 . 狂欢者的 HALL5 .

4. 狂欢者大厅5.

['væli] [ɒv; əv] HUMILITY6 .
VALLEY OF HUMILITY6 .
谷 的 HUMILITY6 .

谦卑谷6.

['laɪvli:z] PASS7 .
LIVELY'S PASS7 .
活泼的 PASS7 .

利弗利通行证7。

[bju:'kænənz] WAY8 .
BUCHANAN'S WAY8 .
布坎南的 WAY8 .

布坎南之道8。

[ɒd] ['feloʊz] - HALL9 .
ODD FELLOWS ' HALL9 .
奇怪的 伙伴们 - HALL9 .

奇友会馆9.

['ʃeɪkˌspɪərz] FACE10 .
SHAKESPEARE'S FACE10 .
莎士比亚的 FACE10 .

莎士比亚的脸10。

[snəʊ] CLOUDS17
SNOW CLOUDS17
雪 CLOUDS17

雪云17

[ru:t] [ai]
ROUTE I
路线 我

路线一

['ekəʊ]['rɪvə(r)] , [pɪts][ænd; ənd] [dəʊmz]
Echo River , Pits and Domes
回声 河 , 坑 和 穹顶

回声河、坑和穹顶

[ə; eɪ] ['pɑːθweɪ] [frɒm; frəm][ðə; ði][həʊ'tel][wɪndz; waɪndz] [θruː] [ðə; ði]['gɑːd(ə)n] , [daʊn] [ə'mɪd][ðə; ði]

A	pathway	from	the	Hotel	winds	through	the	garden	,	down	amid	the
一个	路径	从	这	酒店	风	通过	这	花园	,	向下	之中	这

['fɒrɪst] ,

forest	,
森林	,

酒店外有一条小路蜿蜒穿过花园，通往森林深处。

['krɒsɪŋ] [ə; eɪ]['wægən][rəʊd][tuː; tə] [griːn] ['rɪvə(r)] ,

crossing	a	wagon	road	to	Green	River	,
过境	一个	车皮	路	到	绿色的	河	,

穿过通往绿河的马车道，

[ænd; ənd] [ðen] [brɪŋz] [ˌjuː 'es][tuː; tə][ðə; ði]['əʊnli] [nəʊn] ['entrəns] [tuː; tə] ['mæməθ] [keɪv] .

and	then	brings	us	to	the	only	known	entrance	to	Mammoth	Cave	.
和	然后	带来	我们	到	这	仅有的	已知	入口	到	长毛象	洞穴	.

然后带我们来到猛犸洞唯一已知的入口。

['evɪdəntli] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [weə(r)] [ðə; ði] [ruːf] [brəʊk] [daʊn] [lɒŋ] [ə'gəʊ] ;

Evidently	it	is	where	the	roof	broke	down	long	ago	;
显然	它	是	在哪里	这	屋顶	打破	向下	长的	前	;

显然，这里是屋顶很久以前坍塌的地方；

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['ləʊə(r)] ['væli] [wɒz; wəz] ['daʊtləs] [wʌns] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kævən] ,

for	the	lower	valley	was	doubtless	once	part	of	the	cavern	,
为了	这	降低	谷	曾是	毫无疑问	一次	部分	的	这	洞穴	,

因为下方的山谷无疑曾经是洞穴的一部分。

[ænd; ənd][səʊ][wɒz; wəz] [wɒt] [ɪz] [naʊ] [nəʊn] [æz; əz]['dɪksən] [keɪv] .

and	so	was	what	is	now	known	as	Dixon	Cave	.
和	所以	曾是	什么	是	现在	已知	作为	迪克森	洞穴	.

现在被称为迪克森洞穴的地方也是如此。

[ðə; ði]['prez(ə)nt] [keɪv] [maʊθ] [ɪz]['sev(ə)n]['hʌndrəd] [ænd; ənd] ['θɜːti] - [faɪv] [fiːt] [ə'bʌv] [siː] ['lev(ə)l] ,

The	present	Cave	mouth	is	seven	hundred	and	thirty	-	five	feet	above	sea	level	,
这	展示	洞穴	嘴	是	七	百	和	三十	-	五	脚	多于	海	等级	,

目前的洞口位于海平面以上735英尺处。

[wʌn] ['hʌndrəd] [ænd; ənd] ['naɪnti] - [fɔː(r)] [fiːt] [ə'bʌv] [ðə; ði]['lev(ə)l][ɒv; əv] [griːn] ['rɪvə(r)] ,

one	hundred	and	ninety	-	four	feet	above	the	level	of	Green	River	,
一	百	和	九十	-	四	脚	多于	这	等级	的	绿色的	河	,

高于格林河水位194英尺

[ænd; ənd][wʌn] ['hʌndrəd] [ænd; ənd] [ˌeɪ'tiːn] [fiːt] [bɪ'ləʊ] [ðə; ði] [krest] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌəʊvə'hæŋɪŋ] [blʌf]

and	one	hundred	and	eighteen	feet	below	the	crest	of	the	overhanging	bluff
和	一	百	和	十八	脚	以下	这	波峰	的	这	悬垂	虚张声势

.

:

.

距离悬崖顶部下方一百一十八英尺。

[ðə; ði] ['laɪmstəʊn] ['strɑːtəm][ɪz] [θriː] ['hʌndrəd] [ænd; ənd] ['twenti] - [eɪt] [fiːt] [θɪk] ,

The	limestone	stratum	is	three	hundred	and	twenty	-	eight	feet	thick	,
这	石灰石	地层	是	三	百	和	二十	-	八	脚	厚的	,

石灰岩层厚328英尺。

['meʒərɪŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði]['sændstəʊn] [ə'bʌv] [tuː; tə][ðə; ði] ['dreɪnɪdʒ] ['lev(ə)l] [bɪ'ləʊ] ;

measuring	from	the	sandstone	above	to	the	drainage	level	below	;
测量	从	这	砂岩	多于	到	这	引流	等级	以下	;

测量点为上方砂岩层到下方排水层的距离；

[ænd; ənd] [wɪ'ðɪn] [ðiːz] ['lɪmɪts] [ɔːl] [ðə; ðɪ] [vɑːst] ['læbərɪnθ] [ɪk'stendz; ek-] [ɪts] [ˌræmɪfɪ'keɪʃ(ə)nz] .

and	within	these	limits	all	the	vast	labyrinth	extends	its	ramifications	.
和	之内	这些	限制	全部	这	广阔的	迷宫	扩展	它是	后果	.

而在这限制范围内，整个庞大的迷宫都延伸出了它的分支。

[wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ðɪ] [fɜːst] [θɪŋz] ['nəʊtɪst] [baɪ] [ðə; ðɪ] ['vɪzɪtə(r)] [ɪz] [ðə; ðɪ] [strɒŋ] ['kʌrənt] [ɒv; əv] [kuːl] [eə(r)]

One	of	the	first	things	noticed	by	the	visitor	is	the	strong	current	of	cool	air
一	的	这	第一的	事物	注意到	经过	这	游客	是	这	强的	当前的	的	凉爽的	空气

[ðæt] [fləʊz] [frɒm; frəm] [ðə; ðɪ] [keɪv] [maʊθ] ,

that	flows	from	the	Cave	mouth	,
那	流量	从	这	洞穴	嘴	,

游客首先注意到的事物之一，就是从洞口涌出的强劲凉风。

['friːkwəntli] [tuː] [strɒŋ] [tuː; tə] [ə'laʊ] [ðə; ðɪ] ['kæriɪŋ] [ɒv; əv] ['laɪtɪd] [læmps] [ʌn'tɪl] [ə; eɪ] [pɔɪnt] [ɪz]

frequently	too	strong	to	allow	the	carrying	of	lighted	lamps	until	a	point	is
频繁地	也	强的	到	允许	这	携带	的	照明	灯	直到	一个	观点	是

[riːtʃt] ['meni] [jɑːrdz] [wɪ'ðɪn] ,

reached	many	yards	within	,
达到	许多	码	之内	,

水势往往太强，以至于无法携带照明工具，直到到达距离目标很远的地方。

[weə(r)] [ðə; ðɪ] [geɪl] [daɪz] [ə'weɪ] .

where	the	gale	dies	away	.
在哪里	这	大风	死亡	离开	.

狂风渐止之处。

[æz; əz] [wiː; wi] [dɪ'send] [ðə; ðɪ] ['sɒlɪd] [stəʊn] ['steəweɪ] [wiː; wi] [əb'zɜːv] [wɪð] ['pleʒə(r)] [ə; eɪ] ['wɔːtəfɔːl]

As	we	descend	the	solid	stone	stairway	we	observe	with	pleasure	a	waterfall
作为	我们	下降	这	坚硬的	石头	楼梯	我们	观察	和	乐趣	一个	瀑布

[ðæt] [liːps] [frɒm; frəm] [ðə; ðɪ] [ledʒ] ,

that	leaps	from	the	ledge	,
那	跳跃	从	这	壁架	,

沿着坚固的石阶往下走，我们欣喜地看到一道瀑布从岩架上倾泻而下。

[gliːmz] [ɪn] [ðə; ðɪ] ['sʌnlaɪt] , [ænd; ənd] ['vænɪʃɪz] [ə'mɪd] [ðə; ðɪ] [rɒks] [ɒn] [ðə; ðɪ] [flɔː(r)] .

gleams	in	the	sunlight	,	and	vanishes	amid	the	rocks	on	the	floor	.
闪光	在	这	阳光	,	和	消失	之中	这	岩石	在	这	地面	.

在阳光下闪闪发光，然后消失在地面的岩石中。

[ə'raʊnd] [ˌjuː 'es] [hæŋ] [fes'tuːn] [ɒv; əv] [vaɪnz] [ænd; ənd] [fɜːnz] ,

Around	us	hang	festoons	of	vines	and	ferns	,
大约	我们	悬挂	花环	的	藤蔓	和	蕨类植物	,

我们周围垂挂着成串的藤蔓和蕨类植物，

[ænd; ənd] [bɪ'fɔː(r)] [ˌjuː 'es] [ɪz] [ðə; ðɪ] ['nəʊb(ə)l] ['vestɪbjuːl] [tuː; tə] [ə; eɪ] ['temp(ə)l] [ɒv; əv] [ɪ'tɜːn(ə)l] [naɪt] .

and	before	us	is	the	noble	vestibule	to	a	temple	of	eternal	night	.
和	前	我们	是	这	高贵	前厅	到	一个	寺庙	的	永恒	夜晚	.

在我们面前的是通往永夜神殿的庄严门厅。

[æn; ən] ['aɪən] [geɪt] [ɪz] [ˌʌn'lɒkt] [fɔː(r); fə(r)] [ˌjuː 'es] , [pʊt] [ðeə(r)] [tuː; tə] [prɪ'vent] [ˌʌn'peɪd] [ɪn'truːʒ(ə)n]

An	iron	gate	is	unlocked	for	us	,	put	there	to	prevent	unpaid	intrusion
一个	铁	门	是	已解锁	为了	我们	,	放	那里	到	防止	未付	入侵

[ænd; ənd] ['vændl] [ˌspəʊlɪ'eɪʃ(ə)n] .

and	vandal	spoliation	.
和	破坏者	掠夺	.

一扇铁门为我们敞开，是为了防止未经授权的闯入和人为破坏。

['pɑːsɪŋ] [θruː] , [wiː; wi] [bɪd] [ˌfeə'wel] [tuː; tə] ['deɪlaɪt] ,

Passing	through	,	we	bid	farewell	to	daylight	,
通过	通过	,	我们	出价	告别	到	日光	,

途经此地，我们向白昼告别。

[ænd; ənd] [dɪˈpend] [ɒn][ðə; ði]['sɪmp(ə)l]['aɪən][læmps]['gɪv(ə)n][tuː; tə] [iːtʃ] [ɒv; əv][juː 'es][baɪ][ðə; ði] [gaɪd] .

and	depend	on	the	simple	iron	lamps	given	to	each	of	us	by	the	guide	.
和	依赖	在	这	简单的	铁	灯	给定	到	每个	的	我们	经过	这	指导	.

我们只能依靠向导发给我们每人一盏的简易铁灯。

[ðə; ði]['ledʒənd] [ðæt] [ə; eɪ]['hʌntə(r)] [nemd] ['haʊtʃɪnz] , [ɪn] - ,

The	legend	that	a	hunter	named	Houchins	,	in	1809	,
这	传奇	那	一个	猎人	命名	霍钦斯	,	在	-	,

传说在1809年，一位名叫侯钦斯的猎人.....

[tʃeɪst] [ə; eɪ] ['wuːndɪd] [beə(r)]['ɪntuː] [ðɪs] [θrəʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [keɪv] , ['weðə(r)] [ɔː'θentɪk] [ɔː(r)][nɒt] ,

chased	a	wounded	bear	into	this	throat	of	the	cave	,	whether	authentic	or	not	,
追逐	一个	受伤	熊	进入	这	喉	的	这	洞穴	,	无论	真正的	或者	不是	,

无论真假，有人追赶受伤的熊进入了洞穴的这个咽喉部位。

[ɪz][pəˈpetʃueit, -tju-][ɪn][ðə; ði] [neɪm] ['gɪv(ə)n][ˌaɪ 'tiː] , ['haʊtʃɪnz] - ['nærəʊz] , [meɪd] [stɪl] narrower18

is	perpetuated	in	the	name	given	it	,	Houchins	'	Narrows	,	made	still	narrower18
是	延续	在	这	姓名	给定	它	,	霍钦斯	-	狭窄处	,	制成	仍然	narrower18

这一点在其名称"霍钦斯海峡"中得以延续，该海峡变得更加狭窄。18

[baɪ][ðə; ði] [blɒks] [ɒv; əv] ['laɪmstəʊn] [paɪld][ɪn] [wɔːlz] [ɒn]['aɪðə(r)][saɪd] ,

by	the	blocks	of	limestone	piled	in	walls	on	either	side	,
经过	这	积木	的	石灰石	堆积	在	墙壁	在	任何一个	边	,

两侧是用石灰岩块堆砌成的墙体，

[ðʌs] ['liːvɪŋ] [ə; eɪ] ['pæsɪdʒ] ['əʊnli][ə; eɪ] [fjuː] [fiːt] [waɪd] .

thus	leaving	a	passage	only	a	few	feet	wide	.
因此	离开	一个	通道	仅有的	一个	很少	脚	宽的	.

因此，只剩下几英尺宽的通道。

[tuː; tə][ðə; ði][left][ɪz][ðə; ði] [tuːm] [ɒv; əv] [tuː] ['ɪndiənz] [faʊnd] [ɪn] ['ɜːli] [deɪz] [ænd; ənd] [ɹɪbɹ'ɪd] [hɪə(r)] .

To	the	left	is	the	tomb	of	two	Indians	found	in	early	days	and	reburied	here	.
到	这	左边	是	这	墓	的	二	印度人	成立	在	早期的	天	和	重新埋葬	这里	.

左侧是早期发现并重新安葬于此的两名印第安人的墓穴。

[nəʊ]['mɒnjumənt][mɑːrks][ðə; ði] [greɪv] [ɒv; əv] [ðiːz] ['neɪmləs] [ˌæbə'rɪdʒəniz] .

No	monument	marks	the	grave	of	these	nameless	aborigines	.
不	纪念碑	标记	这	严重	的	这些	无名	土著居民	.

这些无名土著人的坟墓没有任何纪念碑。

[kən'sɪdərɪŋ] [ðə; ði][fækt] [ðæt] [ðə; ði] [keɪv] [wɒz; wəz] [riˈzɔːt] [tuː; tə][baɪ] ['meni] [ˌdʒenə'reɪʃnz] [ɒv; əv]

Considering	the	fact	that	the	Cave	was	resorted	to	by	many	generations	of
考虑	这	事实	那	这	洞穴	曾是	复原	到	经过	许多	几代人	的

[red] [men] ,

red	men	,
红色的	男人	,

考虑到这个山洞曾被许多代红种人使用，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [rɪ'mɑːkəb(ə)l] [ðæt] [səʊ] [fjuː] ['hjuːmən] [rɪ'meɪnz] [hæv; həv] [riˈwɔːdid] ['dɪlɪdʒənt] [sɜːtʃ] .

it	is	remarkable	that	so	few	human	remains	have	rewarded	diligent	search	.
它	是	卓越	那	所以	很少	人类	遗迹	有	奖励	勤奋	搜索	.

令人惊讶的是，尽管进行了不懈的搜寻，却只发现了极少的人类遗骸。

[wɒt] [ɑː(r); ə(r)] [ðiːz] ['wʊdn] [paɪps] [ə'lɒŋ] [ðə; ði][flɔː(r)] ?

What	are	these	wooden	pipes	along	the	floor	?
什么	是	这些	木制的	管道	沿着	这	地面	?

地板上这些木制管道是什么?

[ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)][leɪd][ðeə(r)][baɪ][ðə; ði] ['sɔ:lt'pi:tə] ['maɪnəz][tu:; tə] [kən'veɪ] [ðə; ði]['wɔ:tə(r)][frɒm; frəm]

They	were	laid	there	by	the	saltpeter	miners	to	convey	the	water	from
他们	是	铺设	那里	经过	这	硝	矿工	到	传达	这	水	从

[ðə; ði][kæ'skeɪd][æt; ət][ðə; ði] ['entrəns] [daʊn] [tu:; tə][ðə; ði] ['li:tʃɪŋ] [væts] [ðæt] [ɑ:(r); ə(r)] [naʊ] ['pɔɪntɪd]

the	cascade	at	the	entrance	down	to	the	leaching	vats	that	are	now	pointed
这	级联	在	这	入口	向下	到	这	浸出	大桶	那	是	现在	尖

[aʊt] [tu:; tə][ˌju: 'es][ɪn][ðə; ði][rəʊ'tʌndə] .

out	to	us	in	the	Rotunda	.
出去	到	我们	在	这	圆形大厅	.

这些管道是硝石矿工铺设在那里的，目的是将入口处瀑布的水引到现在我们在圆形大厅里看到的浸出池。

[ðə; ði] [rʌt] [ɒv; əv][əʊld][ɒks] - [kɑ:ts] [ɑ:(r); ə(r)]['vɪzəb(ə)l][ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] “ ['pi:tə(r)] - [dɜ:t] ” [wɒz; wəz]

The	ruts	of	old	ox	-	carts	are	visible	in	which	the	“	peter	-	dirt	”	was
这	车辙	的	老的	牛	-	购物车	是	可见的	在	哪个	这	“	彼得	-	污垢	”	曾是

['kærid] [tu:; tə][ðə; ði][væts][frɒm; frəm][ðə; ði]['əʊpən]['ævənju:s] ,

carried	to	the	vats	from	the	open	avenues	,
携带	到	这	大桶	从	这	打开	途径	,

可以看到旧牛车留下的车辙，当年人们就是用这些牛车将“彼得泥”从开阔的街道运送到大桶里的。

[waɪl] [sæks] [wɜ:(r); wə(r)] [ju:st] [fɔ:(r); fə(r)] [ðəʊz] [mɔ:(r)] [rɪ'məʊt] .

while	sacks	were	used	for	those	more	remote	.
尽管	麻袋	是	用过的	为了	那些	更多的	偏僻的	.

而对于更偏远的地方，则使用麻袋。

[ðə; ði][sə'lu:ʃ(ə)n][wɒz; wəz] [pʌmpt] [aʊt][tu:; tə]['əʊpən] - [eə(r)] ['bɔɪləz] , [rʌn] [θru:] [æʃ] - ['hɒpəz] ,

The	solution	was	pumped	out	to	open	-	air	boilers	,	run	through	ash	-	hoppers	,
这	解决方案	曾是	泵	出去	到	打开	-	空气	锅炉	,	跑步	通过	灰	-	料斗	,

[ku:ld] [ɪn][ˌkrɪstəlaɪ'zeɪʃ(ə)n] [trɒfs] ,

cooled	in	crystallization	troughs	,
冷却	在	结晶	水槽	,

溶液被泵送到露天锅炉，流经灰斗，在结晶槽中冷却，

[ænd; ənd] [pækt] [fɔ:(r); fə(r)][ˌtrænspɔ:'teɪʃ(ə)n][tu:; tə][ðə; ði] ['si:bɔ:d] , ['məʊstli][baɪ][mju:lz] .

and	packed	for	transportation	to	the	seaboard	,	mostly	by	mules	.
和	包装	为了	运输	到	这	海岸	,	大多	经过	骡子	.

打包后运往沿海地区，主要由骡子驮运。

[ðʌs] [dɪd][ˌpætri'ɒtɪk] [ken'tʌki] [sə'plaɪ] [ðə; ði] ['gʌvənmənt] [wɪð] [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] [ɪn'gri:diənts] [ɒv; əv]

Thus	did	patriotic	Kentucky	supply	the	government	with	one	of	the	ingredients	of
因此	做过	爱国	肯塔基州	供应	这	政府	和	一	的	这	原料	的

['gʌnpaʊdə(r)] ,

gunpowder	,
火药	,

就这样，爱国的肯塔基州向政府提供了火药的其中一种原料。

[æt; ət][ə; eɪ][taɪm] [wen] ['fɒrən] ['sɔ:sɪz] [wɜ:(r); wə(r)] [kʌt] [ɒf] .

at	a	time	when	foreign	sources	were	cut	off	.
在	一个	时间	什么时候	外国的	来源	是	切	离开	.

在外国资源被切断的时期。

[ðə; ði] [ji:ld] [ɒv; əv]['naɪtreɪt][wɒz; wəz][fɔ:(r)] [paʊndz] [tu:; tə][ðə; ði] ['bʊʃl] [ɒv; əv][sɔɪl] ,

The	yield	of	nitrate	was	four	pounds	to	the	bushel	of	soil	,
这	屈服	的	硝酸盐	曾是	四	磅	到	这	蒲式耳	的	土壤	,

每蒲式耳土壤可产出四磅硝酸盐。

[ænd; ənd][ðə; ði][vɑːst] [hiːps] [ɒv; əv]['lɪksɪˌvieɪtɪd] [ɜːθ] [siːm] [tuː; tə] ['wɒrənt] [ðə; ði][bəʊst] [ðæt]

and	the	vast	heaps	of	lixiviated	earth	seem	to	warrant	the	boast	that
和	这	广阔的	堆积如山	的	浸液	地球	似乎	到	保证	这	夸	那

['mæməθ] [keɪv] [ə'ləʊn] “ [kʊd; kəd] [sə'plaɪ] [ðə; ði] [həʊl] [ˌpɒpju'leɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði][gləʊb] [wɪð]

Mammoth	Cave	alone	“	could	supply	the	whole	population	of	the	globe	with
长毛象	洞穴	独自的	“	可以	供应	这	所有的	人口	的	这	地球	和

['sɔːlt'piːtə] .

saltpeter	.
硝	.

大量的浸液土堆似乎印证了猛犸洞“可以为全球人口提供硝石”的说法。

” [ðə; ði] ['lɒfti] [ɑːtʃ] [ɒv; əv][ðə; ði][rəʊ'tʌndə][ɪz][də'rektli]['ʌndə(r)][ðə; ði][həʊ'tel] ; [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [wʊd]

”	The	lofty	arch	of	the	Rotunda	is	directly	under	the	Hotel	;	and	it	would
”	这	高远	拱	的	这	圆形大厅	是	直接地	在下面	这	酒店	;	和	它	会

[biː; bi]['pɒsəb(ə)l] ,

be	possible	,
是	可能的	,

“圆形大厅高耸的拱门就在酒店正下方；而且有可能，

[baɪ] [miːnz] [ɒv; əv][ə; eɪ] [ʃɑːft] , [tuː; tə] [sə'plaɪ] ['evri] [ruːm] [wɪð] [ðə; ði] ['swiːtɪst] [ænd; ənd]['pjʊərɪst]

by	means	of	a	shaft	,	to	supply	every	room	with	the	sweetest	and	purest
经过	方法	的	一个	轴	,	到	供应	每一个	房间	和	这	最甜美的	和	最纯净的

[eə(r)] ,

air	,
空气	,

通过一根竖井，为每个房间输送最清新、最纯净的空气。

[trænsˈfɔːmɪŋ] [ˌaɪ 'tiː]['ɪntuː][ə; eɪ] “ [laɪm] - [eə(r)] ” [ˌsænə'teəriəm] , [æz; əz][hæz; həz] ['æktʃuəli] [biːn] [dʌn]

transforming	it	into	a	“	lime	-	air	”	sanitarium	,	as	has	actually	been	done
转变	它	进入	一个	“	酸橙	-	空气	”	疗养院	,	作为	有	实际上	到过	完毕

[ɪn][sʌm; səm]['ʌðə(r)][ləu'kælitiz] .

in	some	other	localities	.
在	一些	其他	地方	.

将其改造成“石灰空气”疗养院，就像其他一些地方已经做过的那样。

[baɪ][ə; eɪ]['sɪəriːz][ɒv; əv] ['temprətʃə(r)] [ˌɑːbzər'veɪʃənz] [wɪð] ['verɪfaɪd] [θə'mɔmitəz] ,

By	a	series	of	temperature	observations	with	verified	thermometers	,
经过	一个	系列	的	温度	观察	和	已验证	温度计	,

通过使用经过验证的温度计进行一系列温度观测，

[ðə; ði]['raɪtə(r)][hæz; həz] [pruːvd] [ðæt] [ðə; ði]['juːnɪfɔːm] ['temprətʃə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] [keɪv] [ɪz] 54° [fɑːr] . ,

the	writer	has	proved	that	the	uniform	temperature	of	the	Cave	is	54°	Fahr	.	,
这	作家	有	已证实	那	这	制服	温度	的	这	洞穴	是	54°	法尔	.	,

作者已证明该洞穴的均匀温度为华氏54度。

['wɪntə(r)][ænd; ənd] ['sʌmə(r)] ; [ænd; ənd][ðə; ði][eə(r)][ɪz] ['kemɪkli] [ænd; ənd] ['ɒptɪkli] [pjʊə(r)] .

winter	and	summer	;	and	the	air	is	chemically	and	optically	pure	.
冬天	和	夏天	;	和	这	空气	是	化学	和	光学	纯的	.

冬夏皆宜；空气化学和光学性质纯净。

['laɪtɪd] [baɪ] [mæg'niːziəm] ['faɪə(r)][ðə; ði]['grændʒə(r)][ɒv; əv] [ðɪs] [fɜːst][ɒv; əv] ['meni] [hɔːlz] [ɪz] [meɪd]

Lighted	by	magnesium	fire	the	grandeur	of	this	first	of	many	halls	is	made
照明	经过	镁	火	这	宏伟	的	这	第一的	的	许多	大厅	是	制成

['vɪzəb(ə)l] ,

visible	,
可见的	,

在镁光灯的映照下，这座众多大厅中的第一个大厅的宏伟景象显露出来。

[æz; əz][ɑː(r); ə(r)]['ɔːlsəʊ][ðə; ði]['oʊpənɪŋz][ɒv; əv] [tuː] [brɔːd] [ˈævənjuːs] ,

as	are	also	the	openings	of	two	broad	avenues	,
作为	是	还	这	开口	的	二	广阔	途径	,

两条宽阔大道的入口也是如此，

[wʌn][ɒv; əv][ðem; ðəm] ['biːɪŋ] [ðə; ði][meɪn] [keɪv] [ænd; ənd][ðə; ði]['ʌðə(r)][ðə; ði] ['entrəns] [tuː; tə] ['ɔːdəˌbɒn]

one	of	them	being	the	Main	Cave	and	the	other	the	entrance	to	Audubon
一	的	他们	存在	这	主要的	洞穴	和	这	其他	这	入口	到	奥杜邦

['ævənjuː][ænd; ənd]['lɪt(ə)l][bæt]['ævənjuː] .

Avenue	and	Little	Bat	Avenue	.
大街	和	小的	蝙蝠	大街	.

其中一个是主洞穴，另一个是奥杜邦大道和小蝙蝠大道的入口。

[hɪə(r)][ɪn]['wɪntə(r)][ə'semb(ə)l] ['mɪrɪədz] [ɒv; əv][bæts][frɒm; frəm][ɔːl][ðə; ði]['riːdʒən][ə'raʊnd] ,

Here	in	winter	assemble	myriads	of	bats	from	all	the	region	around	,
这里	在	冬天	集合	无数	的	蝙蝠	从	全部	这	地区	大约	,

冬季，周边地区的无数蝙蝠会聚集到这里。

['klʌstərɪŋ] [ɪn] [nuk] [ænd; ənd] ['krevis] [fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)] [lɒŋ] [sliːp] [ɒv; əv][ˌhaɪbə'neɪʃ(ə)n] . -

clustering	in	nooks	and	crevices	for	their	long	sleep	of	hibernation	.	19
聚类	在	角落	和	缝隙	为了	他们的	长的	睡觉	的	冬眠	.	-

它们聚集在缝隙和角落里，进行漫长的冬眠。19

['entrəns] [tuː; tə] ['mæməθ] Cave20

Entrance	to	Mammoth	Cave20
入口	到	长毛象	Cave20

猛犸洞入口20

['liːvɪŋ] ['ɔːdəˌbɒn] ['ævənjuː][tuː; tə][biː; bi] [dɪ'skraɪbd] [ɪn] [ruːt] [ˌaɪ 'aɪ] , [wiː; wi]['entə(r)][frɒm; frəm][ˌaɪ 'tiː] ,

Leaving	Audubon	Avenue	to	be	described	in	Route	II	,	we	enter	from	it	,
离开	奥杜邦	大街	到	是	描述	在	路线	二	,	我们	进入	从	它	,

离开奥杜邦大道（将在“路线二”中描述），我们从那里进入。

[æt; ət][ə; eɪ] [pɔɪnt] [sʌm; səm][faɪv] ['hʌndrəd] [fiːt] [frɒm; frəm][ðə; ði][rəʊ'tʌndə] , [ænd; ənd][baɪ][ə; eɪ] [ləʊ]

at	a	point	some	five	hundred	feet	from	the	Rotunda	,	and	by	a	low
在	一个	观点	一些	五	百	脚	从	这	圆形大厅	,	和	经过	一个	低的

[ɑːtʃ] ,

arch	,
拱	,

在距离圆形大厅约五百英尺的地方，经过一个低矮的拱门，

[ðə; ði]['waɪndɪŋ] [weɪ] [nəʊn] [æz; əz]['lɪt(ə)l][bæt]['ævənjuː] , ['tʃiːfli] [rɪ'mɑːkəb(ə)l] [æz; əz] ['liːdɪŋ] [tuː; tə]

the	winding	way	known	as	Little	Bat	Avenue	,	chiefly	remarkable	as	leading	to
这	绕线	方式	已知	作为	小的	蝙蝠	大街	,	主要	卓越	作为	领导	到

[ðə; ði] ['krevɪs] [pɪt] ,

the	Crevice	Pit	,
这	裂缝	坑	,

这条蜿蜒的小路被称为小蝙蝠大道，最引人注目的是它通往裂缝坑。

[wɪtʃ] [ɪz] [ɪ'miːdiətli] ['əʊvə(r)][ðə; ði]['ruːɪnz][ɒv; əv]['kɑːnæk] .

which	is	immediately	over	the	Ruins	of	Karnak	.
哪个	是	立即地	超过	这	废墟	的	卡纳克	.

它就在卡纳克神庙遗址的正上方。

[ðə; ði]['stɔːri][ɪz][təʊld][baɪ][ðə; ði] [leɪt] ['dɑːktər; draɪv] . [ɑː(r)] . [em] . [bɜːd] [ðæt] [ə; eɪ]['fɔːmə(r)]['əʊnə(r)] ,

The	story	is	told	by	the	late	Dr	.	R	.	M	.	Bird	that	a	former	owner	,
这	故事	是	讲述	经过	这	晚的	博士	.	拉	.	M	.	鸟	那	一个	以前的	所有者	,

已故的RM Bird博士讲述了这样一个故事：一位前业主，

['mɪstə(r)] . ['wɪlkɪnz] , [let][ə; eɪ][læmp] [daʊn] [ðə; ði][pɪt][baɪ][ə; eɪ][rəʊp] [ðæt] [kɔːt] ['faɪə(r)] ,

Mr	.	Wilkins	,	let	a	lamp	down	the	pit	by	a	rope	that	caught	fire	,
先生	.	威尔金斯	,	让	一个	灯	向下	这	坑	经过	一个	绳索	那	捕捉	火	,

威尔金斯先生用绳子将一盏灯放进坑里，绳子着火了。

[wɪð] [ðə; ði] [lɒs] [ɒv; əv][ðə; ði][læmp] .

with	the	loss	of	the	lamp	.
和	这	损失	的	这	灯	.

灯丢了。

[ə; eɪ] [rɪ'wɔ:d] [ɒv; əv] [tu:] [d'ɒləz] [wɒz; wəz] ['ɒfəd] [fɔ:(r); fə(r)][ɪts] [rɪ'kʌvəri] .

A	reward	of	two	dollars	was	offered	for	its	recovery	.
一个	报酬	的	二	美元	曾是	提供	为了	它是	恢复	.

警方悬赏两美元寻找这件物品。

[ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['dɑ:kɪ] [ə'gri:d] [tu:; tə][bi:; bi][let] [daʊn] , [æz; əz][ə; eɪ] [sɔ:t] [ɒv; əv] ['lɪvɪŋ] ['plʌmɪt] ,

A	little	darkey	agreed	to	be	let	down	,	as	a	sort	of	living	plummet	,
一个	小的	达基	同意	到	是	让	向下	,	作为	一个	种类	的	活的	暴跌	,

一个小黑妞同意被放生，就像经历了一次活生生的坠落。

[tu:; tə] [saʊnd] [ðə; ðɪ] [depθ] [ɒv; əv][ðə; ðɪ]['kæzəm] .

to	sound	the	depth	of	the	chasm	.
到	声音	这	深度	的	这	深渊	.

探测深渊的深度。

[hi:; hi][təʊld] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [teɪl] [æz; əz][tu:; tə][ðə; ðɪ][mæg'nɪfɪs(ə)nt]['temp(ə)l] [ˌʌndə'ni:θ] ,

He	told	such	a	tale	as	to	the	magnificent	temple	underneath	,
他	讲述	这样的	一个	故事	作为	到	这	壮丽	寺庙	下	,

他讲述了关于地下宏伟寺庙的故事，

[wɪð] [ɪts] [tɔ:l] ['kɒləms] [ænd; ənd] ['splendɪd] [ə'dɔ:rnmənts] , [ðæt] ['nəʊbədi] [bɪ'li:vd] [hɪm] .

with	its	tall	columns	and	splendid	adornments	,	that	nobody	believed	him	.
和	它是	高的	列	和	灿烂	装饰品	,	那	无人	相信	他	.

凭借其高耸的柱子和华丽的装饰，没有人相信他。

['θɜ:ti] [j'iəz] ['leɪtə(r)][ðə; ðɪ] [lɒst] [læmp][wɒz; wəz] [faʊnd] [baɪ][əʊld] [mæt] , [ðə; ðɪ] [gaɪd] ,

Thirty	years	later	the	lost	lamp	was	found	by	old	Matt	,	the	guide	,
三十	年	之后	这	丢失的	灯	曾是	成立	经过	老的	马特	,	这	指导	,

三十年后，丢失的灯被老向导马特找到了。

[hu:] [geɪv] [ˌaɪ 'ti:][tu:; tə][ˌem 'i:] .

who	gave	it	to	me	.
WHO	给予	它	到	我	.

谁给我的?

[ðə; ðɪ][meɪn] [keɪv] , [ɔ:(r)][grænd] ['gæləri] ,

The	Main	Cave	,	or	Grand	Gallery	,
这	主要的	洞穴	,	或者	盛大	画廊	,

主洞窟，或称大画廊

[ɔ:(r)][æz; əz][wi:; wi][laɪk][tu:; tə] [staɪl] [ˌaɪ 'ti:][ðə; ðɪ] “ ['brɔ:dweɪ] ” [ɒv; əv] [ðɪs] [ˌsʌbtə'reɪniən] [mə'trɒpəlɪs] ,

or	as	we	like	to	style	it	the	“	Broadway	”	of	this	subterranean	metropolis	,
或者	作为	我们	喜欢	到	风格	它	这	“	百老汇	”	的	这	地下	都会	,

或者正如我们喜欢称呼它的那样，这座地下大都市的"百老汇"。

[ɪk'stendz; ek-][frɒm; frəm][ðə; ðɪ][rəʊ'tʌndə][tu:; tə][ðə; ðɪ]['kætərækts] ,

extends	from	the	Rotunda	to	the	Cataracts	,
扩展	从	这	圆形大厅	到	这	白内障	,

从圆形大厅延伸至瀑布，

[ænd; ənd][mʌst; məst][bi:; bi]['trævəs, -və:s, trə'və:s, træ-][tu:; tə] [ri:tʃ] ['eni]['ʌðə(r)] [pɑ:t] [ɒv; əv][ðə; ðɪ]

and	must	be	traversed	to	reach	any	other	part	of	the
和	必须	是	穿越	到	抵达	任何	其他	部分	的	这

['kævən] .

cavern	.
洞穴	.

必须穿过这里才能到达洞穴的任何其他部分。

[ɪn] [ðɪs] [fɜ:st] [ru:t] ['əʊnli][ə'baʊt] [eɪt] ['hʌndrəd] [jɑ:rdz][ɒv; əv][ˌaɪ 'ti:][ɑ:(r); ə(r)] [ʃəʊn] .

In	this	first	route	only	about	eight	hundred	yards	of	it	are	shown	.
在	这	第一的	路线	仅有的	关于	八	百	码	的	它	是	所示	.

第一条路线图中只显示了大约八百码。

[haɪ] [ˌəʊvəˈhed] [sprɪŋz] [æn; ən] [ɑːtʃ] [ˈeɪti] [fiːt] [waɪd] [ænd; ənd] [ˈrestɪŋ] [ɒn] [ˈvɜːtɪk(ə)l] [wɔːlz] .

High	**overhead**	**springs**	**an**	**arch**	**eighty**	**feet**	**wide**	**and**	**resting**	**on**	**vertical**	**walls**	**.**
高的	开销	弹簧	一个	拱	八十	脚	宽的	和	休息	在	垂直的	墙壁	.

高高的拱形结构横跨在垂直的墙壁上，拱宽八十英尺。

[ˈprez(ə)ntli] [ðə; ði] [gaɪd] [kɔːlz] [ˈaʊə(r)] [əˈtenʃ(ə)n] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈeksɪt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈkɔːkskruː] , [ɒn] [ˈaʊə(r)] [left] ,

Presently	**the**	**guide**	**calls**	**our**	**attention**	**to**	**the**	**exit**	**of**	**the**	**Corkscrew**	**,**	**on**	**our**	**left**	**,**
目前	这	指导	呼叫	我们的	注意力	到	这	出口	的	这	开瓶器	,	在	我们的	左边	,

导游现在正引导我们注意左侧的螺旋弯道出口。

[æn; ən] [ɪkˈstrɔːd(ə)n(ə)ri] [ˈpæsɪdʒweɪ] [baɪ] [wɪtʃ] [wiː; wi] [ɑː(r); ə(r)] [tuː; tə] [rɪˈtɜːn] [ˈɑːftə(r)] [ˈvɪzɪtɪŋ] [ðə; ði] ['rɪvə(r)] [hɔːl] .

an	**extraordinary**	**passageway**	**by**	**which**	**we**	**are**	**to**	**return**	**after**	**visiting**	**the**	**River**	**Hall**	**.**
一个	非凡的	通道	经过	哪个	我们	是	到	返回	后	访问	这	河	大厅	.

参观完河畔大厅后，我们将沿着一条非凡的通道返回。

[ɪf] [wiː; wi] [ˈhæpən] [hɪə(r)] [æz; əz] [əˈnʌðə(r)] [ˈpɑːti] [ɪz] [rɪˈtɜːnɪŋ] ,

If	**we**	**happen**	**here**	**as**	**another**	**party**	**is**	**returning**	**,**
如果	我们	发生	这里	作为	其他	派对	是	返回	,

如果我们恰好在这里遇到另一方返回，

[ə; eɪ] [ˈkjʊəriəs] [ɪˈfekt] [ɪz] [prəˈdjuːst] [baɪ] [ðeə(r)] [ˈtɔːrtʃɪz] [ɪˈmɜːdʒɪŋ] [wʌn] [æt; ət] [ə; eɪ] [taɪm] [ɪn] [ə; eɪ] [prəˈseʃ(ə)n] [ˈwaɪndɪŋ] [daʊn] [ðə; ði] [kenˈtʌki] [klɪfs] .

a	**curious**	**effect**	**is**	**produced**	**by**	**their**	**torches**	**emerging**	**one**	**at**	**a**	**time**	**in**	**a**	**procession**	**winding**	**down**	**the**	**Kentucky**	**Cliffs**	**.**
一个	好奇的	影响	是	生产	经过	他们的	火炬	新兴	一	在	一个	时间	在	一个	游行	绕线	向下	这	肯塔基州	悬崖	.

他们的火炬依次从肯塔基州的悬崖上伸出，形成一道蜿蜒而下的队伍，这产生了一种奇特的效果。

[bʌt; bət] [naʊ] [wiː; wi] [ədˈvɑːns] [əˈlɒŋ] [ðə; ði] [wɔːn] [kɑːt] - [rəʊd] [meɪd] [baɪ] [ðə; ði] [ˈsɔːltˈpiːtə] [ˈmaɪnəz] ,

But	**now**	**we**	**advance**	**along**	**the**	**worn**	**cart**	**-**	**road**	**made**	**by**	**the**	**saltpeter**	**miners**	**,**
但	现在	我们	进步	沿着	这	磨损	大车	-	路	制成	经过	这	硝	矿工	,

但现在我们沿着硝石矿工踩出的磨损的马车道前进，

[struːn] [baɪ] [ðeə(r)] [ˈeɪnʃənt] [lɒg] - [ˈkɔndits] ,

strewn	**by**	**their**	**ancient**	**log**	**-**	**conduits**	**,**
散落的	经过	他们的	古老的	日志	-	导管	,

散落在他们古老的原木管道旁，

[wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] [ˈstreɪndʒli] [prɪˈzɜːvd] [ˈdjʊərɪŋ] [ðə; ði] [ˈsentʃəri] [ðæt] [hæz; həz] [ɪˈlæpst] [sɪns] [sʌm; səm] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [wɜː(r); wə(r)] [fɜːst] [brɔːt] ['hɪðə(r)] .

which	**are**	**strangely**	**preserved**	**during**	**the**	**century**	**that**	**has**	**elapsed**	**since**	**some**	**of**	**them**	**were**	**first**	**brought**	**hither**	**.**
哪个	是	奇怪的	保存完好	期间	这	世纪	那	有	过去	自从	一些	的	他们	是	第一的	带来	这里	.

其中一些物品自一百年前首次被带到这里以来，竟然奇迹般地保存了下来。

[lɪft] [wʌn] [ænd; ənd] [juː; jʊ] [wɪl] [biː; bi] [əˈstɒnɪʃt] [tuː; tə] [faɪnd] [haʊ] [laɪt] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] .

Lift	**one**	**and**	**you**	**will**	**be**	**astonished**	**to**	**find**	**how**	**light**	**they**	**are**	**.**
举起	一	和	你	将要	是	惊讶	到	寻找	如何	光	他们	是	.

拿起一个，你会惊讶地发现它们有多轻。

[æt; ət] [ðə; ði] [ˈdʒʌŋkʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] [meɪn] [keɪv] [ænd; ənd] [ˈɑːtʃibɔːld] [ˈævənjuː] [ɪz] [ðə; ði] “ [tʃɜːtʃ] ,

At	**the**	**junction**	**of**	**the**	**Main**	**Cave**	**and**	**Archibald**	**Avenue**	**is**	**the**	**“**	**Church**	**,**
在	这	交汇处	的	这	主要的	洞穴	和	阿奇博尔德	大街	是	这	“	教会	,

在主洞穴和阿奇博尔德大道的交汇处是“教堂”，

[weə(r)] [ðə; ði] ['paɪəs] ['maɪnəz] [ju:st] [tu:; tə] [hɪə(r)] [ðə; ði] ['mesɪdʒ] [ɒv; əv] [sæl'veɪʃ(ə)n] [tɔ:t] [baɪ]

"	where	the	pious	miners	used	to	hear	the	message	of	salvation	taught	by
"	在哪里	这	虔诚的	矿工	用过的	到	听到	这	信息	的	救恩	教授	经过

[aɪ'tɪnərənt] ['pri:tʃə] ,

itinerant	preachers	,
流动	传道者	,

"虔诚的矿工们过去常常在那里聆听巡回传教士所宣扬的救赎信息，

[ænd; ənd] [weə(r)] [ɪn] [mɔ:(r)] ['ri:s(ə)nt] [deɪz] ['meni] [ə; eɪ] ['sɜ:mən] [hæz; həz] [bi:n] [pri:tʃ] [ænd; ənd]

and	where	in	more	recent	days	many	a	sermon	has	been	preached	and
和	在哪里	在	更多的	最近的	天	许多	一个	讲道	有	到过	布道	和

['meni] [ə; eɪ] [sɑ:m] [bi:n] [sʌŋ] ,

many	a	psalm	been	sung	,
许多	一个	诗篇	到过	唱	,

近些年来，这里布道无数，赞美诗吟唱无数，

[ə'weɪkənɪŋ] ['ekəʊz] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['kævən] [wɔ:lz] . -

awakening	echoes	from	the	cavern	walls	.	21
唤醒	回声	从	这	洞穴	墙壁	.	-

洞穴墙壁上传来阵阵回响。21

['li:vɪŋ] [ðə; ði] " ['kɔ:kskru:] " -

Leaving	the	"	Corkscrew	"	22
离开	这	"	开瓶器	"	-

离开"螺旋"22

[rɪ'zɜ:vɪŋ] [ðə; ði] ['gɒθɪk] ['ævənju:] [fɔ:(r); fə(r)] [ə'nʌðə(r)] ['vɪzɪt] , [wi:; wi] [nəʊt] , [æz; əz] [wi:; wi] [pɑ:s] [ə'lɒŋ] ,

Reserving	the	Gothic	Avenue	for	another	visit	,	we	note	,	as	we	pass	along	,
预订	这	哥特	大街	为了	其他	访问	,	我们	笔记	,	作为	我们	经过	沿着	,

我们边走边想，哥特大道还是留待下次再来吧。

[ðə; ði] [grəʊ'tesk] ['fɪgəz] [ɒv; əv] ['ænɪmlz] [ænd; ənd] [bɜ:dz] [meɪd] [baɪ] [ðə; ði] [dɪ'pɑ:zɪts] [ɒv; əv] [ðə; ði] [blæk]

the	grotesque	figures	of	animals	and	birds	made	by	the	deposits	of	the	black
这	怪诞	数据	的	动物	和	鸟类	制成	经过	这	存款	的	这	黑色的

['ɒksaɪd] [ɒv; əv] ['mæŋgəni:z] [ˌəʊvə'hed] .

oxide	of	manganese	overhead	.
氧化物	的	锰	开销	.

上方黑色氧化锰沉积物形成的怪诞动物和鸟类图案。

[mɑ:k] [wel] [ðə; ði] ['stændɪŋ] [rɒks] , [wɪtʃ] [fel] [edʒ] - ['daʊnwəd] ['eɪdʒɪz] [ə'gəʊ] ,

Mark	well	the	Standing	Rocks	,	which	fell	edge	-	downward	ages	ago	,
标记	出色地	这	常设	岩石	,	哪个	跌倒	边缘	-	向下	年龄	前	,

仔细观察一下那些立石，它们很久以前就倾斜倒塌了。

[set] [fri:] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [ru:f] ['pɒsəbli] [baɪ] [sʌm; səm] ['ɜ:θkweɪk] [ʃɒk] .

set	free	from	the	roof	possibly	by	some	earthquake	shock	.
放	自由的	从	这	屋顶	可能	经过	一些	地震	震惊	.

可能是地震冲击导致其从屋顶脱落。

[naʊ] [wi:; wi] [wɔ:k] [ɔ:] - [strʌk] ['ʌndə(r)] [ðə; ði] [grænd] [ɑ:tʃ] ,

Now	we	walk	awe	-	struck	under	the	Grand	Arch	,
现在	我们	走	敬畏	-	击	在下面	这	盛大	拱	,

现在我们敬畏地漫步在宏伟的拱门下，

[weə(r)] [ðə; ði] [gaɪdz] [ɪ'fekt] [ə; eɪ] ['mɑ:vələs] [sə'praɪz] [baɪ] [mi:nz] [ɒv; əv] ['sɪmp(ə)l] [ɪˌlu:mɪ'neɪʃn] .

where	the	guides	effect	a	marvelous	surprise	by	means	of	simple	illumination	.
在哪里	这	指南	影响	一个	奇妙	惊喜	经过	方法	的	简单的	照明	.

导游们通过简单的灯光布置，营造出令人惊叹的惊喜。

[ðeɪ] [bɜ:n] ['kemɪk(ə)l] ['faɪərz] [æt; ət] [ə; eɪ] [pɔɪnt] [nɪə(r)] [ðə; ði] ['sɔ:lt'pi:tə] [væts] ,

They	burn	chemical	fires	at	a	point	near	the	saltpeter	vats	,
他们	烧伤	化学	火灾	在	一个	观点	靠近	这	硝	大桶	,

他们在硝石池附近焚烧化学品。

[sʌm; səm][faɪv] ['hʌndrəd] [fiːt] [tuː; tə][ðə; ði][rɪə(r)][ɒv; əv][ˌjuː 'es] ,

some	five	hundred	feet	to	the	rear	of	us	,
一些	五	百	脚	到	这	后部	的	我们	,

在我们后方大约五百英尺处，

[ænd; ənd][ðə; ði]['kɒntʊə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [wɔːlz] [brɪŋz] [aʊt][ə; eɪ] [ˌstætʃu'esk] [ɪ'fekt] [wɪtʃ] [ɪz]['æptli]

and	the	contour	of	the	walls	brings	out	a	statuesque	effect	which	is	aptly
和	这	轮廓	的	这	墙壁	带来	出去	一个	雕像般的	影响	哪个	是	恰当地

[staɪld] “ ['mɑːθə] ['wɑːʃɪŋtənz] ['stætʃuː] .

styled	“	Martha	Washington's	Statue	.
风格	“	玛莎	华盛顿的	雕像	.

墙壁的轮廓营造出一种雕塑般的效果，恰如其分地被命名为“玛莎·华盛顿雕像”。

” [ˌaɪ 'tiː] [rɪ'kwaɪəz] [bʌt; bət]['lɪt(ə)l] [pleɪ] [ɒv; əv][ðə; ði][ɪˌmædʒɪ'neɪʃ(ə)n][tuː; tə]['fænsi][ˌaɪ 'tiː][ə; eɪ]['mɑːb(ə)l]

”	It	requires	but	little	play	of	the	imagination	to	fancy	it	a	marble
”	它	需要	但	小的	玩	的	这	想像力	到	想要	它	一个	大理石

[ˌreprɪzen'teɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðæt] ['emɪnənt] ['leɪdi][ɒv; əv][kə'ləʊniəl] [taɪmz] .

representation	of	that	eminent	lady	of	Colonial	times	.
表示	的	那	杰出	女士	的	殖民	时代	.

“只需稍加想象，便可将其视为殖民时代那位杰出女性的大理石雕像。”

[æn; ən] [ɪ'mens] [rɒk] [laɪz][nɪə(r)][ðə; ði] [raɪt] - [hænd][wɔːl] , ['fɔːti] - [faɪv] [fiːt] [lɒŋ] , [ˌeɪ'tiːn] [fiːt]

An	immense	rock	lies	near	the	right	-	hand	wall	,	forty	-	five	feet	long	,	eighteen	feet
一个	巨大	岩石	谎言	靠近	这	正确的	-	手	墙	,	四十	-	五	脚	长的	,	十八	脚

[waɪd] ,

wide	,
宽的	,

右侧墙壁附近有一块巨大的岩石，长45英尺，宽18英尺。

[ænd; ənd] [ˌfɪf'tiːn] [fiːt] [haɪ] , [wɪtʃ] [juːst] [tuː; tə][biː; bi] [kɔːld] [ðə; ði] ['stiːmbəʊt] ;

and	fifteen	feet	high	,	which	used	to	be	called	the	Steamboat	;
和	十五	脚	高的	,	哪个	用过的	到	是	称为	这	汽船	;

高达十五英尺，以前被称为汽船；

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [naʊ] [nəʊn] [æz; əz][ðə; ði]['dʒaɪənts] ['kɒfɪn] .

but	it	is	now	known	as	the	Giant's	Coffin	.
但	它	是	现在	已知	作为	这	巨人的	棺材	.

但现在它被称为巨人的棺材。

[ðə; ði]['kweɪzaɪ; 'kweɪsaɪ; 'kwɑːzi] - [sɑː'kɒfəgəs] [meɪ] [hæv; həv] [biːn] [tɔːn] [frɒm; frəm][ðə; ði][ə'dʒeɪs(ə)nt]

The	quasi	-	sarcophagus	may	have	been	torn	from	the	adjacent
这	准	-	石棺	可能	有	到过	撕裂	从	这	邻近的

[wɔːl] [baɪ][sʌm; səm] [kən'vʌlʃn] ,

wall	by	some	convulsion	,
墙	经过	一些	抽搐	,

这个类似石棺的东西可能是被某种剧烈的震动从相邻的墙壁上撕下来的。

[ɔː(r)][ˌaɪ 'tiː] [meɪ] ['sɪmpli] [hæv; həv]['fɔːlən] [ænd; ənd] [lɒdʒd] [ɪn][ɪts]['prez(ə)nt] [sə'dʒestɪv] [pə'zɪʃ(ə)n] .

or	it	may	simply	have	fallen	and	lodged	in	its	present	suggestive	position	.
或者	它	可能	简单地	有	倒下	和	已提交	在	它是	展示	暗示性的	位置	.

或者它可能只是掉落下来，卡在了现在这个引人注目的位置。

[ɪts] [weɪt] [ɪz] ['estɪmeɪtɪd] [æt; ət] [tuː] ['θaʊz(ə)nd] [tʌnz] .

Its	weight	is	estimated	at	two	thousand	tons	.
它是	重量	是	估计的	在	二	千	吨	.

它的重量估计为两千吨。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] [greɪt] ['lændmɑːrks] ,

It	is	one	of	the	great	landmarks	,
它	是	一	的	这	伟大的	地标	,

它是著名的地标之一。

[ænd; ənd] [ðəʊ] [wiː; wi][ʃʊd; ʃəd] [pɑːs] [ˌaɪ 'tiː] ['meni] [taɪmz] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɪm'pɒsəb(ə)l][tuː; tə][duː; də][səʊ]

and	though	we	should	pass	it	many	times	it	is	impossible	to	do	so
和	尽管	我们	应该	经过	它	许多	时代	它	是	不可能的	到	做	所以

[wɪ'ðaʊt] ['biːɪŋ] [ɪm'prest] [baɪ][ɪts] ['sɒlətri] ['grændʒə(r)] ,

without	being	impressed	by	its	solitary	grandeur	,
没有	存在	印象深刻	经过	它是	孤	宏伟	,

虽然我们可能多次路过它，但每次都会被它孤寂的雄伟气势所震撼。

['raivəl] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː] [dʌz] [ðə; ði] [blɒks] [ɒv; əv] [bɑːlbɛk] [ɪn] ['sɪriə] .

rivaling	as	it	does	the	blocks	of	Baalbec	in	Syria	.
竞争对手	作为	它	做	这	积木	的	巴勒贝克	在	叙利亚	.

其规模可与叙利亚巴勒贝克的街区相媲美。

[ðə; ði] [ruːt] [naʊ] ['teɪkən] [liːdz] [ˌjuː 'es][bɪ'haɪnd][ðə; ði]['dʒaɪənts] ['kɒfɪn] ,

The	route	now	taken	leads	us	behind	the	Giant's	Coffin	,
这	路线	现在	已采取	线索	我们	在后面	这	巨人的	棺材	,

现在走的这条路会带我们绕到巨人棺材后面，

[θruː] [ə; eɪ] [ləʊ] [ænd; ənd] ['nærəʊ] ['pæsɪdʒ] [wɪtʃ] [wʊd] ['nevə(r)][hæv; həv] [biːn] [dɪ'skʌvəd]

through	a	low	and	narrow	passage	which	would	never	have	been	discovered
通过	一个	低的	和	狭窄的	通道	哪个	会	绝不	有	到过	发现

[hæd; həd][nɒt][ðə; ði]['mɒnstə(r)] [rɒk] ['fɔːlən] .

had	not	the	monster	rock	fallen	.
有	不是	这	怪物	岩石	倒下	.

穿过一条低矮狭窄的通道，如果不是那块巨石掉落，这条通道永远不会被发现。

[ðɪs] [ɪz] [staɪld] ['dɑːntiz] ['geɪtweɪ] , [frɒm; frəm] [wɪtʃ] [ə; eɪ] [ruːd] ['steəweɪ] [liːdz] [ˌjuː 'es]['ɪntuː][ðə; ði]

This	is	styled	Dante's	Gateway	,	from	which	a	rude	stairway	leads	us	into	the
这	是	风格	但丁的	网关	,	从	哪个	一个	粗鲁的	楼梯	线索	我们	进入	这

['wʊdn] [bəʊl] [ruːm] ,

Wooden	Bowl	Room	,
木制的	碗	房间	,

这里被称为但丁之门，一条简陋的楼梯由此通往木碗室。

[səʊ] [nemd] ['aɪðə(r)][frɒm; frəm][ɪts][pɪ'kjuːliə(r)] [ʃeɪp] [ɔː(r)][bɪ'kɒz; bɪ'kɒz][æn; ən]['ɪndiən] ['wʊdn] [bəʊl]

so	named	either	from	its	peculiar	shape	or	because	an	Indian	wooden	bowl
所以	命名	任何一个	从	它是	奇特	形状	或者	因为	一个	印度	木制的	碗

[wɒz; wəz] found23

was	found23
曾是	found23

之所以如此命名，要么是因为其奇特的形状，要么是因为发现了一个印度木碗23。

[ðeə(r)] .

there	.
那里	.

那里。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

霍维的《肯塔基州猛犸洞穴(Hovey's Handbook of the Mammoth Cave of)

第2/3页

[tuː; tə][ðə; ði] [left] [ɪz][ðə; ði] ['əʊpənɪŋ] [tuː; tə] [wɒt] [hæz; həz] ['veəriəsli] [biːn] [staɪld] ['ɪndiən] ['ævənjuː] ,

To	the	left	is	the	opening	to	what	has	variously	been	styled	Indian	Avenue	,
到	这	左边	是	这	开幕	到	什么	有	各种各样的	到过	风格	印度	大街	,

左侧是通往印度大道（曾被冠以各种不同名称）的入口。

['blæksneɪk] ['ævənjuː] , [ænd; ənd] ['welkəm] ['ævənjuː] .

Blacksnake	Avenue	,	and	Welcome	Avenue	.
黑蛇	大街	,	和	欢迎	大街	.

黑蛇大道和迎宾大道。

['riːəli] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ə; eɪ] [ˌkɒmbɪ'neɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['sevrəl] ['ævənjuːs] ,

Really	it	is	a	combination	of	several	avenues	,
真的	它	是	一个	组合	的	一些	途径	,

实际上，这是多种途径共同作用的结果。

['rʌnɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['dɪstəns] [ɒv; əv] [eɪt] ['θaʊz(ə)nd] [faɪv] ['hʌndrəd] [fiːt] , [æz; əz] ['meʒəd] [baɪ] [ðə; ði] ['raɪtə(r)] ,

running	for	the	distance	of	eight	thousand	five	hundred	feet	,	as	measured	by	the	writer	,
跑步	为了	这	距离	的	八	千	五	百	脚	,	作为	测量	经过	这	作家	,

据作者测量，跑了八千五百英尺的距离。

[wɪtʃ] [hæv; həv] [biːn] [meɪd] ['pɑːsəbl] [baɪ] [ðə; ði] [skɪl] [ænd; ənd] ['ɪndəstri] [ɒv; əv] ['mɪstə(r)] . [eɪtʃ] . [siː] .

which	have	been	made	passable	by	the	skill	and	industry	of	Mr	.	H	.	C	.
哪个	有	到过	制成	及格	经过	这	技能	和	行业	的	先生	.	H	.	C	.

['gæntər] [wen] [hiː; hi] [wɒz; wəz] ['mænɪdʒə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [keɪv] ,

Ganter	when	he	was	manager	of	the	Cave	,
甘特	什么时候	他	曾是	经理	的	这	洞穴	,

在HC Ganter先生担任洞穴经理期间，凭借其精湛的技艺和勤奋努力，这些洞穴才得以通行。

[ænd; ənd] [wɪtʃ] [fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] ['riːz(ə)n] [ɪz] ['dʒen(ə)rəli] [kɔːld] ['gæntər] ['ævənjuː] .

and	which	for	this	reason	is	generally	called	Ganter	Avenue	.
和	哪个	为了	这	原因	是	一般来说	称为	甘特	大街	.

因此，它通常被称为甘特大道。

[ɪts] ['ɪnə(r)] [end] [ɪz] [æt; ət] ['sɜːpənt] [hɔːl] ,

Its	inner	end	is	at	Serpent	Hall	,
它是	内	结尾	是	在	蛇	大厅	,

它的内端位于蛇厅，

[ænd; ənd] [ˌaɪ 'tiː] [gɪvz] [æn; ən] ['eksɪt] [fɔː(r); fə(r)] ['eni] [wʌn] [huː] [meɪ] [get] [kɔːt] [bɪ'jɒnd] [ðə; ði] ['rɪvəz] [baɪ] [ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] [raɪz] [ɒv; əv] ['wɔːtə(r)] .

and	it	gives	an	exit	for	any	one	who	may	get	caught	beyond	the	rivers	by	a	sudden	rise	of	water	.
和	它	给予	一个	出口	为了	任何	一	WHO	可能	得到	捕捉	超过	这	河流	经过	一个	突然	上升	的	水	.

它为任何可能因河水突然上涨而被困在河对岸的人提供了一条出路。

['aʊə(r)]['prez(ə)nt] [pɑːθ] [gəʊz] [θruː] [ðə; ði] “ [dɒg] - [həʊl] , ” [daʊn] [ə; eɪ] ['steəweɪ] ['fænsɪfəli] [kɔːld] “

Our	present	path	goes	through	the	“	Dog	-	Hole	,	”	down	a	stairway	fancifully	called	“
我们的	展示	小路	去	通过	这	“	狗	-	洞	,	”	向下	一个	楼梯	异想天开	称为	“

[ðə; ði] [sti:p] [ɒv; əv] [taɪm] ,

The	Steeps	of	Time	,
这	陡峭	的	时间	,

我们现在的路线要穿过“狗洞”，然后沿着一条被形象地称为“时间陡坡”的楼梯往下走，

” ['liːdɪŋ] ['ɪntuː][ðə; ði]['riːdʒən][ɒv; əv][pɪts][ænd; ənd][dəʊmz] .

”	leading	into	the	region	of	pits	and	domes	.
”	领导	进入	这	地区	的	坑	和	穹顶	.

通往坑洼和穹顶区域。

[wiː; wi] [pɔːz] [ə; eɪ] [waɪl] [baɪ] ['rɪtʃərdsənz] [sprɪŋ] ,

We	pause	a	while	by	Richardson's	Spring	,
我们	暂停	一个	尽管	经过	理查森的	春天	,

我们在理查森泉边稍作停留，

[wɪtʃ] [ɪz][ə; eɪ] [smɔːl] [puːl] [fɪld] [baɪ][ə; eɪ] ['rʌnɪŋ] [striːm] [ðæt] [hæz; həz] [wɔːn] [fɔː(r); fə(r)][ɪt'self][ə; eɪ]

which	is	a	small	pool	filled	by	a	running	stream	that	has	worn	for	itself	a
哪个	是	一个	小的	水池	已填	经过	一个	跑步	溪流	那	有	磨损	为了	本身	一个

['nærəʊ] ['tʃæn(ə)l] [ɪn][ðə; ði] [rɒk] ,

narrow	channel	in	the	rock	,
狭窄的	渠道	在	这	岩石	,

这是一个由溪流汇聚而成的小水池，溪流在岩石中冲刷出一条狭窄的河道。

['ɪləstreɪtɪŋ] [wɒt] [hæz; həz] [biːn] [dʌn] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][ɪn'taɪə(r)] [keɪv] [ɒn][ə; eɪ]['grændə(r)] [skeɪl] .

illustrating	what	has	been	done	for	the	entire	Cave	on	a	grander	scale	.
图示	什么	有	到过	完毕	为了	这	全部的	洞穴	在	一个	更宏伟	规模	.

从更宏观的角度展现整个洞穴的改造情况。

[smɔːl] [krʌs'teɪʃnz] [ɑː(r); ə(r)] [faʊnd] [ɪn] [ðɪs] [klɪə(r)] [puːl] ,

Small	crustaceans	are	found	in	this	clear	pool	,
小的	甲壳类动物	是	成立	在	这	清除	水池	,

这个清澈的水池里生活着一些小型甲壳类动物。

[ænd; ənd][blaɪnd]['ɪnsekts] [ə'baʊnd] ['ʌndə(r)][ðə; ði][flæt] [rɒks] [nɪə(r)][baɪ] .

and	blind	insects	abound	under	the	flat	rocks	near	by	.
和	瞎的	昆虫	盛产	在下面	这	平坦的	岩石	靠近	经过	.

附近平坦的岩石下有很多盲虫。

['nʌmbələs] [blaɪnd] ['krɪkɪts] [liːp] [ə'weɪ] [frɒm; frəm][juː 'es] , [ænd; ənd] [waɪt] ['aɪləs] ['spaɪdə(r)z] ,

Numberless	blind	crickets	leap	away	from	us	,	and	white	eyeless	spiders	,
无数	瞎的	蟋蟀	飞跃	离开	从	我们	,	和	白色的	无眼	蜘蛛	,

[braʊn] ['biːt(ə)lz] ,

brown	beetles	,
棕色的	甲虫	,

无数盲蟋蟀从我们身边跳开，还有白色的无眼蜘蛛、棕色的甲虫，

['θaʊz(ə)nd] - [legd] [wərmz] , [ænd; ənd]['ʌðə(r)][æb'nɔːm(ə)l] [fɔːmz] [ɒv; əv][laɪf][ɑː(r); ə(r)] [faʊnd] [baɪ]

thousand	-	legged	worms	,	and	other	abnormal	forms	of	life	are	found	by
千	-	腿	蠕虫	,	和	其他	异常	表格	的	生活	是	成立	经过

['keəf(ə)l] [sɜːtʃ] .

careful	search	.
小心	搜索	.

通过仔细搜寻，人们发现了千足虫和其他异常生物。

['nʌθɪŋ] ['hɑːmf(ə)l] , [haʊ'evə(r)] , [ə'pɪəz] , ['aɪðə(r)][hɪə(r)][ɔː(r)] [ˌels'weə(r)] .

Nothing	harmful	,	however	,	appears	,	either	here	or	elsewhere	.
没有什么	有害	,	然而	,	出现	,	任何一个	这里	或者	别处	.

然而，无论是在这里还是其他地方，都没有发现任何有害的东西。

[æz; əz][ə; eɪ] [ruːl] [keɪv] - [laɪf][ɪz]['tɪmɪd] .

As	a	rule	cave	-	life	is	timid	.
作为	一个	规则	洞穴	-	生活	是	胆小	.

穴居生物通常都很胆小。

[saɪd] - ['sæd(ə)l][pɪt] , ['fɪfti] [fiːt] [diːp] , [wɒz; wəz] [nemd] [frɒm; frəm][ɪts][ɪ'mædʒɪnd] [rɪ'zembləns] [tuː; tə]

Side	-	saddle	Pit	,	fifty	feet	deep	,	was	named	from	its	imagined	resemblance	to
边	-	鞍	坑	,	五十	脚	深的	,	曾是	命名	从	它是	想象	相似	到

[ə; eɪ] ['leɪdiz] ['sæd(ə)l] .

a	lady's	saddle	.
一个	女士的	鞍	.

侧鞍坑深五十英尺，因其形状酷似女士的马鞍而得名。

[ə'bʌv] [ˌaɪ 'tiː]['raɪzɪz] [mɪ'nɜːrvəz] [dəʊm] , ['θɜːti] [fiːt] [haɪ] .

Above	it	rises	Minerva's	Dome	,	thirty	feet	high	.
多于	它	上升	米涅瓦的	穹顶	,	三十	脚	高的	.

在它上方耸立着米涅瓦穹顶，高三十英尺。

[ðə; ðɪ][spɒt] [juːst] [tuː; tə][biː; bi]['deɪndʒərəs] , [bʌt; bət][ɪz] [naʊ] ['gɑːdɪd] [baɪ][ə; eɪ] [staʊt] ['reɪlɪŋ] .

The	spot	used	to	be	dangerous	,	but	is	now	guarded	by	a	stout	railing	.
这	点	用过的	到	是	危险的	,	但	是	现在	守卫	经过	一个	肥硕	栏杆	.

这个地方以前很危险，但现在已经安装了坚固的栏杆。

[wʌns] [ə; eɪ]['teriə(r)] [liːpt] [daʊn] [ðə; ðɪ]['kæzəm]['ɑːftə(r)][ə; eɪ]['faɪə(r)] - [bɔːl] [flʌŋ] [baɪ][ə; eɪ] [gaɪd] .

Once	a	terrier	leaped	down	the	Chasm	after	a	fire	-	ball	flung	by	a	guide	.
一次	一个	梗犬	跳跃	向下	这	深渊	后	一个	火	-	球	扔	经过	一个	指导	.

曾经有一只梗犬追着向导扔出的火球跳下了峡谷。

[ðə; ðɪ] [gaɪdz] [waɪf] [ə'laʊd] [hɜː'self] [tuː; tə][biː; bi]['loʊərd; 'laʊərd][baɪ][ə; eɪ][rəʊp][ænd; ənd]['reskjuːd]

The	guide's	wife	allowed	herself	to	be	lowered	by	a	rope	and	rescued
这	指南	妻子	允许	她自己	到	是	降低	经过	一个	绳索	和	获救

[ðə; ðɪ][pɔː(r); pʊə(r)][dɒg] ,

the	poor	dog	,
这	贫穷的	狗	,

向导的妻子让自己被绳子放下来，救出了那只可怜的狗。

[wɪtʃ] [dɪd][nɒt] [siːm] [tuː; tə][biː; bi] ['sɪəriəsli] [hɜːt] [baɪ][hɪz; ɪz] ['perələs] [əd'ventʃə(r)] .

which	did	not	seem	to	be	seriously	hurt	by	his	perilous	adventure	.
哪个	做过	不是	似乎	到	是	严重地	伤害	经过	他的	危险的	冒险	.

他似乎并没有因为这次危险的冒险而受到严重的伤害。

[kə'lɪpsoʊz] ['ævənjuː] , [tuː; tə][ðə; ðɪ][left] , [liːdz] [tuː; tə][ðə; ðɪ] ['kʌvəd] [pɪt][ænd; ənd] ['sɪlə] [ænd; ənd]

Calypso's	Avenue	,	to	the	left	,	leads	to	the	Covered	Pit	and	Scylla	and
卡吕普索的	大街	,	到	这	左边	,	线索	到	这	涵盖	坑	和	斯库拉	和

[kə'rɪbdɪs] ,

Charybdis	,
卡律布狄斯	,

左侧的卡吕普索大道通往有盖坑和斯库拉与卡律布狄斯，

[wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] ['reəli] ['vɪzɪtɪd] .

which	are	rarely	visited	.
哪个	是	很少	到访	.

很少有人去。

[nɪə(r)][ðə; ðɪ] ['entrəns] [tuː; tə][ðə; ðɪ] ['læbərɪnθ] [ɪz][ə; eɪ] ['wɪndəʊ] [θruː] [wɪtʃ] [wiː; wi][bɪ'həʊld][ðə; ðɪ]

Near	the	entrance	to	the	Labyrinth	is	a	window	through	which	we	behold	the
靠近	这	入口	到	这	迷宫	是	一个	窗户	通过	哪个	我们	看哪	这

['wʌndəf(ə)l] [ænd; ənd] ['lɒfti] ['tʃeɪmbə(r)] discovered24

wonderful	and	lofty	chamber	discovered24
精彩的	和	高远	房间	discovered24

迷宫入口附近有一扇窗户，透过这扇窗户，我们可以看到那间奇妙而高耸的房间[24]。

[baɪ][ə; eɪ]['fɔːmə(r)]['əʊnə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [keɪv] , ['mɪstə(r)] . [fræŋk]['gɔːrɪn] ,

by	a	former	owner	of	the	Cave	,	Mr	.	Frank	Gorin	,
经过	一个	以前的	所有者	的	这	洞穴	,	先生	.	坦率	戈林	,

由洞穴的前主人弗兰克·戈林先生撰写

[ɪn] [huːz] ['ɒnə(r)][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [nemd] [gɔrənz] [dəʊm] .

in	whose	honor	it	is	named	Gorin's	Dome	.
在	谁	荣誉	它	是	命名	戈林	穹顶	.

为了纪念他，它被命名为戈林穹顶。

[pə'hæps] [ðə; ði] ['ɜːliɪst] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ðæt] ['pʌblɪʃt] [baɪ]['dɑːktər; draɪv] . ['deɪvɪdsn]

Perhaps	the	earliest	account	of	it	was	that	published	by	Dr	.	Davidson
也许	这	最早	帐户	的	它	曾是	那	已发布	经过	博士	.	戴维森

.

:

.

或许最早对此有所记载的是戴维森博士发表的著作。

[ɪts] [haɪt] , [æz; əz] ['meʒəd] [baɪ][maɪ'self] [wɪð] [ðə; ði][eɪd][ɒv; əv][ə; eɪ]['klʌstə(r)][ɒv; əv] [smɔːl] [bə'luːn]

Its	height	,	as	measured	by	myself	with	the	aid	of	a	cluster	of	small	balloons
它是	高度	,	作为	测量	经过	我	和	这	援助	的	一个	簇	的	小的	气球

,

,

,

它的高度，是我借助一簇小气球测量出来的。

[ɪz][wʌn] ['hʌndrəd] [ænd; ənd]['sɪksti] [fiːt] , [ɪts][wɪdθ; wɪtθ][ɪz] ['θɜːti] - [faɪv] [fiːt] [ænd; ənd][ɪts][leŋkθ; leŋθ]

is	one	hundred	and	sixty	feet	,	its	width	is	thirty	-	five	feet	and	its	length
是	一	百	和	六十	脚	,	它是	宽度	是	三十	-	五	脚	和	它是	长度

['sɪksti] [fiːt] .

sixty	feet	.
六十	脚	.

它的长为一百六十英尺，宽为三十五英尺，长为六十英尺。

[ɪts]['vɜːtɪk(ə)l][wɔːlz] [swiːp] [ɪn][æn; ən][es] - [ʃeɪpt] [kɜːv] [ænd; ənd] [sprɪŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði]['rɪvə(r)]

Its	vertical	walls	sweep	in	an	S	-	shaped	curve	and	spring	from	the	river
它是	垂直的	墙壁	扫	在	一个	S	-	形状	曲线	和	春天	从	这	河

['lev(ə)l][tuː; tə][ðə; ði]['eɪpeks][ɒv; əv][ðə; ði][dəʊm] ,

level	to	the	apex	of	the	dome	,
等级	到	这	顶点	的	这	穹顶	,

它的垂直墙壁呈S形曲线，从河面一直延伸到穹顶的顶部。

[wɪð] [prə'dʒektɪŋ] [bɔsiz] [ɒv; əv]['kɒrəl][ænd; ənd] [wɪð] [kæ'skeɪdz] [ðæt] [ə'weɪk] [ðə; ði] ['ekəʊz] [æz; əz] [ðeɪ]

with	projecting	bosses	of	coral	and	with	cascades	that	awake	the	echoes	as	they
和	投影	老板	的	珊瑚	和	和	级联	那	醒	这	回声	作为	他们

[fɔːl] .

fall	.
落下	.

珊瑚状的突出物，以及倾泻而下的瀑布，在落下时唤醒了回声。

- [weɪ] [wɒz; wəz] [kʌt] [θruː] [ðə; ði]['sændbæŋk] , [ɪn] - , [tuː; tə][ðə; ði] ['sʌmɪt] ,

Darnall's	Way	was	cut	through	the	sandbank	,	in	1896	,	to	the	summit	,
-	方式	曾是	切	通过	这	沙洲	,	在	-	,	到	这	首脑	,

达纳尔之路于1896年开凿穿过沙洲，直达山顶。

[weə(r)] [ə; eɪ] [brɪdʒ] [kɑːst][də'rektli] [ə'krɒs] [ðə; ði] [ə'bɪs] [gɪvz] [ju: 'es][ðə; ði][məʊst] [kəm'pliːt] [vjuː]

where	a	bridge	cast	directly	across	the	abyss	gives	us	the	most	complete	view
在哪里	一个	桥	投掷	直接地	穿过	这	深渊	给予	我们	这	最多	完全的	看法

[tuː; tə][biː; bi][hæd; həd][ɒv; əv][ðə; ði][ləʊ'kæləti] .

to	be	had	of	the	locality	.
到	是	有	的	这	地点	.

一座横跨深渊的桥梁让我们得以最全面地了解当地情况。

[wʌn] [rɪ'mɑ:kəb(ə)l] ['fi:tʃə(r)] [ɪz][ə; eɪ]['fəʊldɪd]['æləbɑ:stə(r)]['kɜ:t(ə)n][wʌn] ['hʌndrəd] [ænd; ənd] [ˌnaɪn'ti:n] [fi:t]

One	**remarkable**	**feature**	**is**	**a**	**folded**	**alabaster**	**curtain**	**one**	**hundred**	**and**	**nineteen**	**feet**
一	卓越	特征	是	一个	折叠	雪花石膏	窗帘	一	百	和	十九	脚

[haɪ] .

high	**.**
高的	.

其中一个引人注目的特色是高达一百一十九英尺的折叠式雪花石膏幕帘。

[baɪ] ['kɑ:stɪŋ] ['faɪə(r)] - [bɔ:lz] [daʊn] [ðə; ði] [həʊl] [ɪn'tɪəriə(r)][ɪz] ['grændli] [ɪ'lu:mɪneɪtɪd] .

By	**casting**	**fire**	**-**	**balls**	**down**	**the**	**whole**	**interior**	**is**	**grandly**	**illuminated**	**.**
经过	铸件	火	-	球	向下	这	所有的	内部的	是	宏伟	照明	.

通过向下投掷火球，整个内部空间被照亮得富丽堂皇。

['deɪvɪdsn] [dɪ'sendɪd] [tu:; tə][ðə; ði] ['bɒtəm] , [æz; əz]['ʌðə(r)z][hæv; həv] [ə'keɪʒnəli] [dʌn] [sɪns] ,

Davidson	**descended**	**to**	**the**	**bottom**	**,**	**as**	**others**	**have**	**occasionally**	**done**	**since**	**,**
戴维森	下降	到	这	底部	,	作为	其他的	有	偶尔	完毕	自从	,

戴维森下到了谷底，就像此后偶尔其他人所做的那样。

[baɪ] [mi:nz] [ɒv; əv][ə; eɪ] [wel] [sʌm; səm] ['θɜ:ti] [fi:t] [di:p] , [daʊn] [wɪtʃ] [wʌn] ['klæmbə] [laɪk][ə; eɪ]

by	**means**	**of**	**a**	**well**	**some**	**thirty**	**feet**	**deep**	**,**	**down**	**which**	**one**	**clambers**	**like**	**a**
经过	方法	的	一个	出色地	一些	三十	脚	深的	,	向下	哪个	一	攀爬者	喜欢	一个

['tʃɪmni] - [swi:p] .

chimney	**-**	**sweep**	**.**
烟囱	-	扫	.

通过一口大约三十英尺深的井，像烟囱清洁工一样爬下去。

[hi:; hi] [faʊnd] [ðeə(r)] “ ['stretʃɪŋ] [ə'weɪ] [ɪn] ['mɪdnaɪt] ['blæknəs] [ə; eɪ] ['hɒrɪd] [pu:l] [ɒv; əv]['wɔ:tə(r)] .

He	**found**	**there**	**“**	**stretching**	**away**	**in**	**midnight**	**blackness**	**a**	**horrid**	**pool**	**of**	**water**	**.**
他	成立	那里	“	伸展	离开	在	午夜	黑	一个	可怕的	水池	的	水	.

他发现那里“在午夜的黑暗中延伸出一个可怕的水池”。

” [ɪn] - ['mɪstə(r)] . [ef] . [dʒeɪ] . ['sti:vənsən] , [ɒv; əv] ['lʌndən] , [hæd; həd][ə; eɪ][bəʊt] [meɪd] [ænd; ənd]

”	**In**	**1863**	**Mr**	**.**	**F**	**.**	**J**	**.**	**Stevenson**	**,**	**of**	**London**	**,**	**had**	**a**	**boat**	**made**	**and**
”	在	-	先生	.	F	.	J	.	史蒂文森	,	的	伦敦	,	有	一个	船	制成	和

['loʊərd; 'laʊərd] [θru:] [ðə; ði] ['wɪndəʊ] ,

lowered	**through**	**the**	**window**	**,**
降低	通过	这	窗户	,

“1863年，伦敦的F.J.史蒂文森先生让人造了一艘小船，并从窗户放了下来。”

[ɒn] [wɪtʃ] [hi:; hi] ['fləʊtɪd] [ə'weɪ] [fɔ:(r); fə(r)]['sev(ə)n] [lɒŋ] ['aʊəz] [ɒn][ə; eɪ] ['perələs] ['vɔɪɪdʒ] [ðæt] [nəʊ]

on	**which**	**he**	**floated**	**away**	**for**	**seven**	**long**	**hours**	**on**	**a**	**perilous**	**voyage**	**that**	**no**
在	哪个	他	漂浮	离开	为了	七	长的	小时	在	一个	危险的	航程	那	不

[mæn][hæz; həz] [sɪns] [ðen] [rɪ'pi:tɪd] .

man	**has**	**since**	**then**	**repeated**	**.**
男人	有	自从	然后	重复	.

他乘船漂流了整整七个小时，进行了一次危险的航行，此后再也没有人能重现这样的航行。

[ðə; ði]['wɔ:tə(r)] [naʊ] ['setɪŋ] [bæk] [frɒm; frəm] [gri:n] ['rɪvə(r)][hæz; həz] [kləʊzd] [ðə; ði] ['entrəns] [tu:; tə]

The	**water**	**now**	**setting**	**back**	**from**	**Green**	**River**	**has**	**closed**	**the**	**entrance**	**to**
这	水	现在	环境	后退	从	绿色的	河	有	关闭	这	入口	到

[wɒt] [wi:; wi] [tɜ:m] “ ['sti:vənsənz] [lɒst] ['rɪvə(r)] ” ;

what	**we**	**term**	**“**	**Stevenson's**	**Lost**	**River**	**”**	**;**
什么	我们	学期	“	史蒂文森的	丢失的	河	”	;

现在，格林河的水位下降，封闭了我们称之为“史蒂文森消失的河流”的入口；

[bʌt; bət][hɪz; ɪz][əʊld][bəʊt] [stɪl] [laɪz] [weə(r)] [ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz]['strændɪd] [æt; ət][ðə; ði] ['bɒtəm] [ɒv; əv]

but	**his**	**old**	**boat**	**still**	**lies**	**where**	**it**	**was**	**stranded**	**at**	**the**	**bottom**	**of**
但	他的	老的	船	仍然	谎言	在哪里	它	曾是	搁浅	在	这	底部	的

[gɔrənz] [dəʊm] .

Gorin's	**Dome**	**.**
戈林	穹顶	.

但他那艘旧船仍然搁浅在戈林穹顶底部。

[ə'nʌðə(r)] [hjuːdʒ] [ə'bɪs] , [ðə; ði] ['bɒtəmləs] [pɪt] , [wɒz; wəz] [lɒŋ] [rɪ'gɑːdɪd] [æz; əz] ['endɪŋ] ['fɜːðə(r)]

Another	huge	abyss	,	the	Bottomless	Pit	,	was	long	regarded	as	ending	further
其他	巨大的	深渊	,	这	无底	坑	,	曾是	长的	认为	作为	结束	更远

['prəʊgres] ,

progress	,
进步	,

另一个巨大的深渊，即无底洞，长期以来被认为是阻碍人类进一步探索的终点。

[tɪl] ['stiːvn] ['bɪʃəp] [krɒst] [ˌaɪ 'tiː][ɪn] - [baɪ] [miːnz] [ɒv; əv][ə; eɪ]['slendə(r)]['siːdə(r)] ['sæplɪŋ] [θrəʊn]

till	Stephen	Bishop	crossed	it	in	1840	by	means	of	a	slender	cedar	sapling	thrown
直到	史蒂芬	主教	交叉	它	在	-	经过	方法	的	一个	苗条	雪松	树苗	抛掷

['əʊvə(r)][ðə; ði] ['jɔːnɪŋ] [gʌlf] ;

over	the	yawning	gulf	;
超过	这	打哈欠	海湾	;

直到 1840 年，斯蒂芬·毕晓普才用一根细长的雪松树苗越过深渊；

[sɪns] [wen] [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [biːn] [spænd] [baɪ][ə; eɪ][səb'stænʃ(ə)l][ænd; ənd] [seɪf] [brɪdʒ] .

since	when	it	has	been	spanned	by	a	substantial	and	safe	bridge	.
自从	什么时候	它	有	到过	跨越	经过	一个	重大的	和	安全的	桥	.

此后，这里架起了一座坚固安全的桥梁。

[ɪn'sted] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] “ ['bɒtəmləs] ” [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɪg'zæktli][wʌn] ['hʌndrəd] [ænd; ənd][faɪv] [fiːt] [diːp] .

Instead	of	being	“	bottomless	”	it	is	exactly	one	hundred	and	five	feet	deep	.
反而	的	存在	“	无底	”	它	是	确切地	一	百	和	五	脚	深的	.

它不是“深不见底”，而是正好深一百零五英尺。

[ə'bʌv] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['ʃɛlbiz] [dəʊm] , [nemd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][fɜːst] ['gʌvənə(r)] [ɒv; əv] [ken'tʌki] .

Above	it	is	Shelby's	Dome	,	named	for	the	first	Governor	of	Kentucky	.
多于	它	是	谢尔比的	穹顶	,	命名	为了	这	第一的	州长	的	肯塔基州	.

其上方是谢尔比穹顶，以肯塔基州第一任州长谢尔比的名字命名。

[bɔːlz] [ɒv; əv] ['kɒtn] [weɪst] ['sætʃəreɪtɪd] [wɪð] [kəʊl] - [ɔɪl] [ɑː(r); ə(r)] [flʌŋ] [daʊn] [baɪ][ðə; ði] [gaɪdz] ,

Balls	of	cotton	waste	saturated	with	coal	-	oil	are	flung	down	by	the	guides	,
球	的	棉布	浪费	饱和	和	煤炭	-	油	是	扔	向下	经过	这	指南	,

导游们将浸透煤油的棉絮球扔了下来，

[wɪtʃ] ['grændli] [dɪ'spleɪ] [ðə; ði] ['rɪŋkld] [ænd; ənd] ['kɒrəgeɪtɪd] [wɔːlz] [ɒv; əv][ðə; ði][pɪt] .

which	grandly	display	the	wrinkled	and	corrugated	walls	of	the	pit	.
哪个	宏伟	展示	这	皱	和	瓦楞	墙壁	的	这	坑	.

它们雄伟地展现了矿坑皱褶起伏的坑壁。

['lʊkɪŋ] [də'rektli] [ə'krɒs] ,

Looking	directly	across	,
寻找	直接地	穿过	,

正对着前方，

[wiː; wi] [siː] [æn; ən] ['əʊpənɪŋ] [θruː] [wɪtʃ] [ðə; ði]['raɪtə(r)][ænd; ənd] ['wɪljəm] ['gɑːrvɪn] [ɪ'mɜːdʒd]

we	see	an	opening	through	which	the	writer	and	William	Garvin	emerged
我们	看	一个	开幕	通过	哪个	这	作家	和	威廉	加文	出现

[frɒm; frəm][ðeə(r)] [eksplə'reɪʃnz] [ə'raʊnd] ['sɪlə] [ænd; ənd] [kə'rɪbdɪs] .

from	their	explorations	around	Scylla	and	Charybdis	.
从	他们的	探索	大约	斯库拉	和	卡律布狄斯	.

我们看到一个开口，作家和威廉·加文从他们围绕斯库拉和卡律布狄斯的探索中走了出来。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)]['ʌðə(r)] [weɪz] [ɒv; əv] [ə'prəʊtʃ] , [wʌn][frɒm; frəm] [gɔrənz] [dəʊm] , [ə'nʌðə(r)][frɒm; frəm]

There	are	other	ways	of	approach	,	one	from	Gorin's	Dome	,	another	from
那里	是	其他	方式	的	方法	,	一	从	戈林	穹顶	,	其他	从

[nɪə(r)][ðə; ði] - [træp] ,

near	the	Scotchman's	Trap	,
靠近	这	-	陷阱	,

还有其他一些进山路线，一条是从戈林穹顶出发，另一条是从苏格兰人陷阱附近出发。

[ænd; ənd] [stɪl] [ə'nʌðə(r)] [frɒm; frəm]['rɪvə(r)] [hɔ:l] [tu:; tə][ðə; ði] ['veri] ['bɒtəm] ,

and	still	another	from	River	Hall	to	the	very	bottom	,
和	仍然	其他	从	河	大厅	到	这	非常	底部	,

还有一条路线是从河畔大厅一直延伸到谷底，

[frɒm; frəm] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['ʌpwəd] [vju:] ['ɔ:lməʊst]['i:kwəlz] [ðæt] [frɒm; frəm][ðə; ði] [beɪs] [ɒv; əv] [gɔrənz]

from	which	the	upward	view	almost	equals	that	from	the	base	of	Gorin's
从	哪个	这	向上	看法	几乎	等于	那	从	这	根据	的	戈林

[dəʊm] .

Dome	.
穹顶	.

从这里向上看，景色几乎与从戈林穹顶底部看到的景色一样。

[ɔ:l] [ðɪs] [greɪt] [gru:p] [ɒv; əv][pɪts][ɪz] [kə'nektɪd] [bɪ'ləʊ] [tu:; tə] [fɔ:m] [æn; ən] [ɪ'mens] [hɔ:l] ,

All	this	great	group	of	pits	is	connected	below	to	form	an	immense	hall	,
全部	这	伟大的	团体	的	坑	是	连接	以下	到	形式	一个	巨大	大厅	,

这些巨大的坑群在下方相互连通，形成一个巨大的大厅。

[ə'baʊt][fɔ:(r)] ['hʌndrəd] [fi:t] [lɒŋ] , [wɪtʃ] [æt; ət] [haɪ] ['wɔ:tə(r)][ɪz] ['flʌdɪd] [baɪ][ðə; ði] [ˌəʊvə'fləʊ]

about	four	hundred	feet	long	,	which	at	high	water	is	flooded	by	the	overflow
关于	四	百	脚	长的	,	哪个	在	高的	水	是	被淹	经过	这	溢出

[frɒm; frəm]['rɪvə(r)] [hɔ:l] .

from	River	Hall	.
从	河	大厅	.

长约四百英尺，涨水时会被霍尔河的溢流淹没。

[baɪ]['speʃ(ə)l] [pə'mɪʃ(ə)n] , [ɒv; əv]['fɔ:mə(r)] ['prezɪdənt] [ɒv; əv][ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] ['bendʒəmɪn]['hærɪs(ə)n]

By	Special	permission	,	of	former	President	of	the	United	States	Benjamin	Harrison
经过	特别的	允许	,	的	以前的	总统	的	这	团结的	各州	本杰明	哈里森

,

,

,

经美国前总统本杰明·哈里森特别许可，

[ðɪs] [vɑ:st] [ru:m] [wɒz; wəz] [nemd] ['hærɪs(ə)n] [hɔ:l] . -

this	vast	room	was	named	Harrison	Hall	.	25
这	广阔的	房间	曾是	命名	哈里森	大厅	.	-

这个宽敞的房间被命名为哈里森大厅。25

“ ['bɒtəmləs] [pɪt] ” -

“	Bottomless	Pit	”	-
“	无底	坑	”	-

“无底洞”26

[ɒn] ['krɒsɪŋ] [ðə; ði] [brɪdʒ] [ɒv; əv] [saɪz] [wi:; wi][faɪnd][æn; ən] [ɪn'lɑ:dʒmənt] [ɒv; əv][ðə; ði] [keɪv]

On	crossing	the	Bridge	of	Sighs	we	find	an	enlargement	of	the	Cave
在	过境	这	桥	的	叹息	我们	寻找	一个	放大	的	这	洞穴

['fɔ:məli] [ju:st] [æz; əz][ə; eɪ]['daɪnɪŋ] [pleɪs] ,

formerly	used	as	a	dining	place	,
以前	用过的	作为	一个	用餐	地方	,

穿过叹息桥，我们发现了一个扩建后的洞穴，这里以前曾被用作餐厅。

[ænd; ənd] [hens] [nəʊn] [æz; əz] - [hɔ:l] .

and	hence	known	as	Reveller's	Hall	.
和	因此	已知	作为	-	大厅	.

因此被称为狂欢者大厅。

- ['ævənjuː] , [ə'lɒŋ] [wɪtʃ] [wiː; wi][gəʊ] , [ɪz] [krɒst] [ˌʌndə'niːθ] [baɪ][æn; ən][ɪn'vɪzəb(ə)l]

Pensico	**Avenue**	**,**	**along**	**which**	**we**	**go**	**,**	**is**	**crossed**	**underneath**	**by**	**an**	**invisible**
-	大街	,	沿着	哪个	我们	去	,	是	交叉	下	经过	一个	无形的

['pæsɪdʒweɪ] ,

passageway	**,**
通道	,

我们所处的彭西科大道下方有一条隐形通道穿过。

['kɔːzɪŋ] [saʊndz] [tuː; tə][biː; bi] [ˌriːprə'djuːst] [ɪn]['ekəʊ]['tʃeɪmbə(r)] [wɪð] ['mɑːvələs] [rɪˌvɜːbə'reɪʃ(ə)nz] .

causing	**sounds**	**to**	**be**	**reproduced**	**in**	**Echo**	**Chamber**	**with**	**marvelous**	**reverberations**	**.**
导致	声音	到	是	复制品	在	回声	商会	和	奇妙	回响	.

使声音在回声室中重现，产生奇妙的回响。

['wendɪŋ] ['aʊə(r)] [wei] [ə'mɪd][ðə; ði][hjuːdʒ] [rɒks] [ðæt] [ɪn'kʌmbə(r)][waɪld] [hɔːl] [wiː; wi][nekst] [riːtʃ] [ðə; ði]

Wending	**our**	**way**	**amid**	**the**	**huge**	**rocks**	**that**	**encumber**	**Wild**	**Hall**	**we**	**next**	**reach**	**the**
结束	我们的	方式	之中	这	巨大的	岩石	那	负担	荒野	大厅	我们	下一个	抵达	这

[grænd] ['krɒsɪŋ] ,

Grand	**Crossing**	**,**
盛大	十字路口	,

我们沿着蜿蜒曲折的小路穿过环绕着野厅的巨石，接下来到达了大十字路口。

[ænd; ənd] [bɪ'jɒnd] [ˌaɪ 'tiː][ðə; ði]['sɪŋgjələ(r)][draɪ]['stæləktaɪt] , [ðə; ði]['paɪnæp(ə)l] [bʊʃ] , [ænd; ənd][end]

and	**beyond**	**it**	**the**	**singular**	**dry**	**stalactite**	**,**	**the**	**Pineapple**	**Bush**	**,**	**and**	**end**
和	超过	它	这	单数	干燥	钟乳石	,	这	菠萝	衬套	,	和	结尾

['aʊə(r)] [pɑːθ] [ɪn][æn'dʒɛlɪkəz]['grɒtəʊ] ,

our	**path**	**in**	**Angelica's**	**Grotto**	**,**
我们的	小路	在	当归的	石窟	,

再往前走，可以看到独特的干枯钟乳石、菠萝灌木丛，最后到达安吉莉卡洞穴，结束我们的旅程。

[wɪð] [ɪts]['kjʊəriəs] ['hæŋɪŋ] [greʊv] .

with	**its**	**curious**	**Hanging**	**Grove**	**.**
和	它是	好奇的	绞刑	树林	.

以及它那奇特的悬空树林。

[rɪ'treɪsɪŋ] ['aʊə(r)] [steps] [tuː; tə] - [hɔːl] ,

Retracing	**our**	**steps**	**to**	**Reveller's**	**Hall**	**,**
回溯	我们的	步骤	到	-	大厅	,

我们原路返回狂欢者大厅，

[wiː; wi] [dɪ'send] [baɪ][æn; ən] ['əʊpənɪŋ] [ˌəʊvə'hʌŋ] [baɪ][æn; ən] [ɪ'nɔːməs] [slæb][səʊ] [pɔɪzd] [æz; əz][tuː; tə]

we	**descend**	**by**	**an**	**opening**	**overhung**	**by**	**an**	**enormous**	**slab**	**so**	**poised**	**as**	**to**
我们	下降	经过	一个	开幕	悬垂	经过	一个	巨大的	板	所以	准备	作为	到

[meɪk] [ˌaɪ 'tiː] [siːm] [æz; əz] [ɪf] [ə; eɪ] ['keələs] [breθ] [mait] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː][fɔːl] .

make	**it**	**seem**	**as**	**if**	**a**	**careless**	**breath**	**might**	**make**	**it**	**fall**	**.**
制作	它	似乎	作为	如果	一个	粗心	气息	可能	制作	它	落下	.

我们沿着一个开口往下走，开口上方悬着一块巨大的石板，石板摇摇欲坠，仿佛一口气就能让它掉下来。

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] - [træp] ,

This	**is**	**the**	**Scotchman's**	**Trap**	**,**
这	是	这	-	陷阱	,

这就是苏格兰人的陷阱。

[səʊ] [nemd] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] ['kæni] [skɒt] [huː] [rɪ'fjuːzd] [tuː; tə][gəʊ]['fɑːðə(r)] [lest][hiː; hi][ʃʊd; ʃəd][biː; bi]

so	**named**	**for**	**a**	**canny**	**Scot**	**who**	**refused**	**to**	**go**	**farther**	**lest**	**he**	**should**	**be**
所以	命名	为了	一个	精明	苏格兰人	WHO	拒绝	到	去	更远	免得	他	应该	是

[ɪn'træpt] .

entrapped	**.**
被困	.

之所以这样命名，是因为一位精明的苏格兰人拒绝走得太远，以免落入陷阱。

[bʌt; bət][wi:; wi][daɪv]['ʌndə(r)][ænd; ənd][gəʊ][ɒn] , ['kʌmɪŋ] ['prez(ə)ntli][tu:; tə][ðə; ði][fæt][mænz] ['mɪzəri] .

But	we	dive	under	and	go	on	,	coming	presently	to	the	Fat	Man's	Misery	.
但	我们	潜水	在下面	和	去	在	,	未来	目前	到	这	胖的	男人的	苦难	.

但我们继续深入，很快就来到了胖子的苦难。

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] ['sɜ:pəntaɪn] ['pæsɪdʒ] , [ɪts] [wɔ:lz] ['tʃeɪndʒɪŋ] [də'rekʃ(ə)n] [eɪt] [taɪmz] [ɪn] [tu:] ['hʌndrəd]

This	is	a	serpentine	passage	,	its	walls	changing	direction	eight	times	in	two	hundred
这	是	一个	蛇形	通道	,	它是	墙壁	变化	方向	八	时代	在	二	百

[ænd; ənd] ['θɜ:ti] - [sɪks] [fi:t] ,

and	thirty	-	six	feet	,
和	三十	-	六	脚	,

这是一条蜿蜒曲折的通道，在236英尺的距离内，通道的墙壁改变了8次方向。

[ɪts][wɪdθ; wɪtθ][bʌt; bət] [ˌeɪ'ti:n] ['ɪntʃɪz] [ænd; ənd][ɪts] [haɪt] [ɪn]['pleɪsɪz]['əʊnli][faɪv] [fi:t] .

its	width	but	eighteen	inches	and	its	height	in	places	only	five	feet	.
它是	宽度	但	十八	英寸	和	它是	高度	在	地方	仅有的	五	脚	.

它的宽度只有十八英寸，高度在某些地方只有五英尺。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] [ɪn'di:d] [ɪ'nʌf] [tu:; tə][traɪ][ə; eɪ][fæt][mænz] [səʊl][ænd; ənd] ['bɒdi] .

It	is	indeed	enough	to	try	a	fat	man's	soul	and	body	.
它	是	的确	足够的	到	尝试	一个	胖的	男人的	灵魂	和	身体	.

考验一个胖子的身心的确足够了。

[ðə; ði][saɪdz][ɑ:(r); ə(r)] [mɑ:kt] [baɪ] ['rɪplz] [ænd; ənd] [weɪvz] ,

The	sides	are	marked	by	ripples	and	waves	,
这	侧面	是	标记	经过	涟漪	和	波浪	,

两侧布满了涟漪和波浪。

[ænd; ənd][ɑ:(r); ə(r)] ['pɒlɪʃt] [baɪ][ðə; ði]['frɪkʃ(ə)n][ɒv; əv] ['meni] [vekst] ['vɪzɪtəz] . -

and	are	polished	by	the	friction	of	many	vexed	visitors	.	27
和	是	抛光	经过	这	摩擦	的	许多	烦恼	访客	.	-

并因众多不满的游客的摩擦而变得光亮。27

[ðə; ði] ['fætɪst] [mæn] [ðæt] ['evə(r)] [went] [θru:] [wei] [tu:] ['hʌndrəd] [ænd; ənd] ['eɪti] - [tu:]

The	fattest	man	that	ever	went	through	weighed	two	hundred	and	eighty	-	two
这	最胖的	男人	那	曾经	去	通过	称重	二	百	和	八十	-	二

[paʊndz] [æt; ət][ðə; ði] [stɑ:t] ,

pounds	at	the	start	,
磅	在	这	开始	,

参赛者中最胖的那个人，开始时体重为282磅。

[bʌt; bət][ə'və:] [ðæt] [hi:; hi] [lɒst] ['twenti] [paʊndz] [ɪn][ðə; ði]['prəʊses] .

but	avers	that	he	lost	twenty	pounds	in	the	process	.
但	反	那	他	丢失的	二十	磅	在	这	过程	.

但他声称在此过程中减掉了20磅。

[ə'nʌðə(r)] , [ə; eɪ]['dʒəʊviəl][sʌn][ɒv; əv]['erɪn] , [stʌk] [fɑ:st][ænd; ənd][wɒz; wəz][left][tu:; tə][hɪz; ɪz] [feɪt] .

Another	,	a	jovial	son	of	Erin	,	stuck	fast	and	was	left	to	his	fate	.
其他	,	一个	欢乐的	儿子	的	艾琳	,	卡住	快速地	和	曾是	左边	到	他的	命运	.

另一个是艾琳开朗的儿子，他执迷不悟，任由命运摆布。

['leɪtə(r)][hi:; hi] [tɜ:nd] [ʌp][ɔ:l] [raɪt] [ænd; ənd] [ɪk'spleɪnd] ['mætəz] [ɪn][hɪz; ɪz] [əʊn] [weɪ] .

Later	he	turned	up	all	right	and	explained	matters	in	his	own	way	.
之后	他	转向	向上	全部	正确的	和	解释	事情	在	他的	自己的	方式	.

后来他如约出现，并用自己的方式解释了事情经过。

[hi:; hi] [sed] [ðæt] [hi:; hi] [rɪ'membəd] ['evri] [sɪn][hi:; hi][hæd; həd]['evə(r)] [kə'mɪtɪd] ;

He	said	that	he	remembered	every	sin	he	had	ever	committed	;
他	说	那	他	记得	每一个	罪	他	有	曾经	坚定的	;

他说他记得自己犯过的每一桩罪过；

[ænd; ənd] [wen] [hi:; hi] [kɔ:ld] [tu:; tə][maɪnd] [haʊ] , [æt; ət][ə; eɪ]['sɜ:t(ə)n]['ri:s(ə)nt] ['hɒtli] ['kɔntest, kən'test]

and	when	he	called	to	mind	how	,	at	a	certain	recent	hotly	contested
和	什么时候	他	称为	到	头脑	如何	,	在	一个	肯定	最近的	热	有争议的

[ɪ'lekʃ(ə)n] ,

election	,
选举	,

当他回想起最近一次竞争激烈的选举时，

[hi:; hi]['vəʊtɪd][ðə; ði] [rɒŋ] ['tɪkɪt] [baɪ] [mis'teik] ,

he	voted	the	wrong	ticket	by	mistake	,
他	投票	这	错误的	票	经过	错误	,

他误投了错误的选票。

[ˌaɪ 'ti:] [meɪd] [hɪm] [fi:l] [səʊ] [smɔ:l] [ðæt] [hi:; hi][gɒt] [fri:] [frɒm; frəm][ðə; ði][fæt][mænz] ['mɪzəri] [kwaɪt]

it	made	him	feel	so	small	that	he	got	free	from	the	Fat	Man's	Misery	quite
它	制成	他	感觉	所以	小的	那	他	得到	自由的	从	这	胖的	男人的	苦难	相当

['i:zəli] .

easily	.
容易地	.

这让他觉得自己如此渺小，以至于他很容易就摆脱了胖子的痛苦。

[ðə; ði] [ru:m] ['ɪntu:] [wɪtʃ] [wi:; wi] [ɪ'mɜ:dʒ] [ɪz] ['fɪtli] [staɪld] “ [greɪt] [rɪ'li:f] ” ;

The	room	into	which	we	emerge	is	fitly	styled	“	Great	Relief	”	;
这	房间	进入	哪个	我们	出现	是	合适地	风格	“	伟大的	宽慰	”	;

我们进入的房间恰如其分地被命名为“大浮雕”;

[ænd; ənd][frɒm; frəm][ˌaɪ 'ti:][wi:; wi]['entə(r)][ðə; ði]['beɪkən]['tʃeɪmbə(r)] ,

and	from	it	we	enter	the	Bacon	Chamber	,
和	从	它	我们	进入	这	熏肉	商会	,

由此我们进入培根厅，

[weə(r)] ['neɪtʃə(r)][ɪn][ə; eɪ] ['frɒlɪksəm] [mu:d] [hæz; həz] [kɑ:rvd] [ðə; ði] ['laɪmstəʊn] ['ɪntu:] ['mæsɪz]

where	Nature	in	a	frolicsome	mood	has	carved	the	limestone	into	masses
在哪里	自然	在	一个	嬉戏的	情绪	有	雕刻	这	石灰石	进入	群众

[rɪ'zemblɪŋ] [rəʊz] [ɒv; əv][hæmz][ænd; ənd] ['ʃauldəz] [ɪn][ə; eɪ] ['pækɪŋ] - [haʊs] .

resembling	rows	of	hams	and	shoulders	in	a	packing	-	house	.
类似	行	的	火腿	和	肩膀	在	一个	包装	-	房子	.

大自然仿佛兴高采烈地将石灰岩雕刻成块块，就像肉类加工厂里一排排的火腿和肩胛肉。

[nɪə(r)][baɪ][ɪz][ðə; ði]['daɪnɪŋ] [hɔ:l] , [weə(r)] , [ɒn][ə'keɪʒ(ə)n] , [wel] - [fɪld] ['teɪblz] [ɑ:(r); ə(r)] [spred] .

Near	by	is	the	Dining	Hall	,	where	,	on	occasion	,	well	-	filled	tables	are	spread	.
靠近	经过	是	这	用餐	大厅	,	在哪里	,	在	场合	,	出色地	-	已填	表格	是	传播	.

附近就是餐厅，有时那里会摆满餐桌。

[ə; eɪ]['speʃ(ə)l] [trɪp] [kæn; kən][bi:; bi] [meɪd] [θru:] [spɑ:rks] ['ævənju:] , ['entəd] [frɒm; frəm]['bændɪt] [hɔ:l]

A	special	trip	can	be	made	through	Spark's	Avenue	,	entered	from	Bandit	Hall
一个	特别的	旅行	能	是	制成	通过	火花	大街	,	进入	从	土匪	大厅

,

,

,

可以从强盗大厅进入斯帕克斯大道，进行一次特别的旅行。

[ænd; ənd] ['li:dɪŋ] [ɒn][tu:; tə][ðə; ði] ['mæməθ] [dəʊm] .

and	leading	on	to	the	Mammoth	Dome	.
和	领导	在	到	这	长毛象	穹顶	.

然后通往猛犸穹顶。

[wi:; wi][fɜ:st] ['vɪzɪtɪd] [ˌaɪ 'ti:][ɪn] - ,

We	first	visited	it	in	1878	,
我们	第一的	到访	它	在	-	,

我们第一次到访那里是在1878年。

[ænd; ənd][wɜ:(r); wə(r)][ə'ʃʊəd; ə'ʃɔ:d][ðæt][nəʊ][wʌn][hæd; həd][bi:n][ðeə(r)][fɔ:(r); fə(r)]['sev(ə)n][j'iəz] .

and	were	assured	that	no	one	had	been	there	for	seven	years	.
和	是	保证	那	不	一	有	到过	那里	为了	七	年	.

他们向他们保证，那里七年来一直没有人来过。

[ə; eɪ]['tretʃərəs][əʊld]['lædə(r)][wɒz; wəz][ðen][ðə; ði]['əʊnli][mi:nz][ɒv; əv][dɪ'sendɪŋ][tu:; tə][ðə; ði]

A	treacherous	old	ladder	was	then	the	only	means	of	descending	to	the
一个	奸诈	老的	梯子	曾是	然后	这	仅有的	方法	的	下降	到	这

[flɔ:(r)] ,

floor	,
地面	,

当时，通往楼下的唯一途径就是一架摇摇晃晃的旧梯子。

[wɪtʃ][sləʊpt][ə'weɪ][tu:; tə][ə; eɪ][pu:l][hu:z]['wɔ:təz][rɪ'si:vd][ə; eɪ][kæ'skeɪd]['fɔ:lɪŋ][frɒm; frəm][ðə; ði]

which	sloped	away	to	a	pool	whose	waters	received	a	cascade	falling	from	the
哪个	倾斜的	离开	到	一个	水池	谁	水	已收到	一个	级联	坠落	从	这

['lɒfti]['eɪpeks] .

lofty	apex	.
高远	顶点	.

坡道通向一个水池，池水从高耸的山顶倾泻而下，形成瀑布。

[ðə; ði]['lædə(r)][hæz; həz][bi:n][rɪ'pleɪsd][baɪ][ə; eɪ][səb'stænʃ(ə)l]['steəweɪ] , [baɪ]['krɒsɪŋ][wɪtʃ][wi:; wi]

The	ladder	has	been	replaced	by	a	substantial	stairway	,	by	crossing	which	we
这	梯子	有	到过	替换	经过	一个	重大的	楼梯	,	经过	过境	哪个	我们

[ri:tʃ][ðə; ði][i'dʒɪpʃn]['temp(ə)l] ,

reach	the	Egyptian	Temple	,
抵达	这	埃及人	寺庙	,

梯子已被坚固的阶梯取代，穿过阶梯即可到达埃及神庙。

[ɔ:(r)][ðə; ði]['ru:ɪnz][ɒv; əv]['kɑ:næk] .

or	the	Ruins	of	Karnak	.
或者	这	废墟	的	卡纳克	.

或者卡纳克神庙遗址。

[sɪks]['kɒləms]['eɪti][fi:t][haɪ][ænd; ənd]['twenti] - [faɪv][fi:t][ɪn][daɪ'æmɪtə(r)][stænd][ɪn][ə; eɪ]

Six	columns	eighty	feet	high	and	twenty	-	five	feet	in	diameter	stand	in	a
六	列	八十	脚	高的	和	二十	-	五	脚	在	直径	站立	在	一个

['semisɜ:k(ə)l] ,

semicircle	,
半圆	,

六根高八十英尺、直径二十五英尺的柱子呈半圆形矗立着。

[i:tʃ]['di:pli]['flu:tɪd] , [və'nɪəd][baɪ]['jeləʊ]['stæləgmaɪt][ænd; ənd]['kʌvəd][baɪ]['mɪmɪk]['treɪsəri] .

each	deeply	fluted	,	veneered	by	yellow	stalagmite	and	covered	by	mimic	tracery	.
每个	深	凹槽	,	贴面	经过	黄色的	石笋	和	涵盖	经过	模仿	花饰	.

每条凹槽都很深，表面贴有黄色石笋，并饰以仿制纹饰。

[ˌəʊvə'hed][ɪz][ðə; ði][blæk]['əʊpənɪŋ][ɔ:l'redi]['menʃ(ə)nd][æz; əz][ðə; ði]['krevɪs][pɪt] ;

Overhead	is	the	black	opening	already	mentioned	as	the	Crevice	Pit	;
开销	是	这	黑色的	开幕	已经	提及	作为	这	裂缝	坑	;

上方是前面提到的黑色开口，即裂缝坑；

[ænd; ənd][ˌʌndə'ni:θ][ɑ:(r); ə(r)][ɪk'stensɪv]['kætəku:mz]['reəli]['vɪzɪtɪd] .

and	underneath	are	extensive	catacombs	rarely	visited	.
和	下	是	广泛的	地下墓穴	很少	到访	.

其下方是人迹罕至的大型地下墓穴。

['dɑ:ktər; draɪv] . [kɔlz]['meʒəmənt][ɒv; əv][ðə; ði][ɪk'stri:m][haɪt] ,

Dr	.	Call's	measurement	of	the	extreme	height	,
博士	.	通话	测量	的	这	极端	高度	,

卡尔博士对极端身高的测量，

[frɒm; frəm][ðə; ði][kæ'skeɪd] [puːl] [tuː; tə][ðə; ði] ['sʌmɪt] [ɒv; əv][ðə; ði][dəʊm] [ə'bʌv] [ðə; ði] ['krevɪs] [pɪt] ,

from	the	cascade	pool	to	the	summit	of	the	dome	above	the	Crevice	Pit	,
从	这	级联	水池	到	这	首脑	的	这	穹顶	多于	这	裂缝	坑	,

从瀑布水池到裂缝坑上方圆顶的顶端，

[wɒz; wəz][wʌn] ['hʌndrəd] [ænd; ənd] ['fɪfti] [fiːt] ; [wɪtʃ] [wɒz; wəz]['leɪtə(r)] [kən'fɜːmd] [baɪ][maɪ] [bə'luːn]

was	one	hundred	and	fifty	feet	;	which	was	later	confirmed	by	my	balloon
曾是	一	百	和	五十	脚	;	哪个	曾是	之后	确认的	经过	我的	气球

['sɪstəm] [ɒv; əv] ['meʒəmənt] .

system	of	measurement	.
系统	的	测量	.

高度为一百五十英尺；后来我的气球测量系统证实了这一点。

[ðə; ði]['təʊt(ə)l][leŋkθ; leŋθ][ɒv; əv][ðə; ði] [ruːm] [ɪz][nɒt][fɑː(r)][frɒm; frəm][fɔː(r)] ['hʌndrəd] [fiːt] . -

The	total	length	of	the	room	is	not	far	from	four	hundred	feet	.	28
这	全部的	长度	的	这	房间	是	不是	远的	从	四	百	脚	.	-

房间的总长度接近四百英尺。28

['rɪvə(r)] [hɔːl] , [tuː; tə] [wɪtʃ] [wiː; wi] [naʊ] [rɪ'tɜːn] , [maɪt] [biː; bi] [sed] [tuː; tə][ɪk'stend][fɔː(r); fə(r)] [maɪlz] ,

River	Hall	,	to	which	we	now	return	,	might	be	said	to	extend	for	miles	,
河	大厅	,	到	哪个	我们	现在	返回	,	可能	是	说	到	延长	为了	英里	,

我们现在要回到的河畔大厅，可以说绵延数英里。

[wɜː(r); wə(r)][wiː; wi][tuː; tə] [ɪn'kluːd] [ɔːl][ðə; ði] [nəʊn] ['brɑːntʃɪz] [ɒv; əv] [ˌsʌbtə'reɪniən] ['wɔːtəz] .

were	we	to	include	all	the	known	branches	of	subterranean	waters	.
是	我们	到	包括	全部	这	已知	分支	的	地下	水	.

如果我们把所有已知的地下水分支都包括进去的话。

[səʊ][ˌʌn'laɪk][ɪz][ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ðə; ði][meɪn] [keɪv] [ðæt] [wiː; wi] [maɪt] ['ɔːlməʊst][biː; bi] [sed] [tuː; tə][hæv; həv]

So	unlike	is	it	to	the	Main	Cave	that	we	might	almost	be	said	to	have
所以	与此不同	是	它	到	这	主要的	洞穴	那	我们	可能	几乎	是	说	到	有

['entəd] [ə'nʌðə(r)] ['kævən] — [wɪtʃ] [wʊd] ['riːəli] [biː; bi] [truː] .

entered	another	cavern	—	which	would	really	be	true	.
进入	其他	洞穴	—	哪个	会	真的	是	真的	.

它与主洞穴截然不同，我们几乎可以说进入了另一个洞穴——这其实是事实。

[wɒt] [ɪz] [kɔːld] [ɪn][ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl] [weɪ] ['mæməθ] [keɪv] [ɪz][ə; eɪ][kɒn'dʒɪəriːz][ɒv; əv] ['dɪfrənt] [keɪvz] ,

What	is	called	in	a	general	way	Mammoth	Cave	is	a	congeries	of	different	caves	,
什么	是	称为	在	一个	一般的	方式	长毛象	洞穴	是	一个	集团	的	不同的	洞穴	,

人们通常所说的猛犸洞实际上是由多个不同洞穴组成的集合体。

[huːz] [wɔːlz] [ænd; ənd] [flɔːz] [wɜː(r); wə(r)][fɜːst] [θɪnd] [ænd; ənd] [ðen] ['brəʊkən] [θruː] [baɪ][ðə; ði]

whose	walls	and	floors	were	first	thinned	and	then	broken	through	by	the
谁	墙壁	和	楼层	是	第一的	变薄	和	然后	破碎的	通过	经过	这

['eɪdʒənsi][ɒv; əv]['wɔːtə(r)] ,

agency	of	water	,
机构	的	水	,

其墙壁和地板先是被水冲刷得变薄，然后被冲破。

[ʌn'tɪl][wɒz; wəz] [fɔːmd] [ðə; ði] [ɪ'mens] [ænd; ənd] ['greɪtli] [daɪ'vɜːsɪfaɪd] ['læbərɪnθ] [huːz] [meɪz] [wiː; wi]

until	was	formed	the	immense	and	greatly	diversified	labyrinth	whose	mazes	we
直到	曾是	形成	这	巨大	和	非常	多元化	迷宫	谁	迷宫	我们

[ɑː(r); ə(r)] [ɪk'splɔːrɪŋ] .

are	exploring	.
是	探索	.

直到形成了我们现在正在探索的巨大而又极其多样化的迷宫。

[hɪə(r)][ɪz][ðə; ði] ['gæðərɪŋ] - [bed][ɒv; əv] ['hʌndrədz] [ɒv; əv][sɪŋk] - [həʊlz] ['əʊpənɪŋ][frɒm; frəm][ðə; ði]

Here	is	the	gathering	-	bed	of	hundreds	of	sink	-	holes	opening	from	the
这里	是	这	采集	-	床	的	数百	的	下沉	-	孔	开幕	从	这

['sɜːfɪs] .

surface	.
表面	.

这里是数百个从地表开口的塌陷坑的聚集地。

[ðə; ði]['eksɪt][ɪz][ɪn] [diːp] , ['bʌblɪŋ] [puːlz] [ə'lɒŋ] [griːn] ['rɪvə(r)] ,

The	exit	is	in	deep	,	bubbling	pools	along	Green	River	,
这	出口	是	在	深的	,	冒泡	游泳池	沿着	绿色的	河	,

出口位于格林河沿岸深邃的、冒着气泡的水潭中。

[ɒv; əv] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['ʌpə(r)] [ænd; ənd]['ləʊə(r)][bɪg] [sprɪŋz] [ɑː(r); ə(r)] [ɪg'zæmpl] .

of	which	the	Upper	and	Lower	Big	Springs	are	examples	.
的	哪个	这	上	和	降低	大的	斯普林斯	是	示例	.

其中上大泉和下大泉就是例子。

[ænd; ənd] [wen] [griːn] ['rɪvə(r)][ɪz] ['flʌdɪd] [baɪ] ['freʃit] [ɪts] ['wɔːtəz] [bæk] [θruː] [sʌtʃ] ['siːkrət]

And	when	Green	River	is	flooded	by	freshets	its	waters	back	through	such	secret
和	什么时候	绿色的	河	是	被淹	经过	洪水	它是	水	后退	通过	这样的	秘密

['tʃæn(ə)lz] [ænd; ənd]['ɔːlsəʊ] [flʌd] ['rɪvə(r)] [hɔːl] [baɪ][ə; eɪ] ['bɒdi] [ɒv; əv]['wɔːtə(r)][frɒm; frəm] ['θɜːti] [tuː; tə]

channels	and	also	flood	River	Hall	by	a	body	of	water	from	thirty	to
频道	和	还	洪水	河	大厅	经过	一个	身体	的	水	从	三十	到

[wʌn] ['hʌndrəd] [fiːt] [ɪn] [depθ] [ænd; ənd] ['fʊli] [tuː] [maɪlz] [lɒŋ] ,

one	hundred	feet	in	depth	and	fully	two	miles	long	,
一	百	脚	在	深度	和	完全	二	英里	长的	,

当格林河被春季洪水淹没时，河水会通过这些秘密通道倒流，也会使霍尔河被30到100英尺深、长达两英里的水体淹没。

[wɪð] [kə'prɪʃəs] ['kʌrənts] [ænd; ənd] ['perələs] ['hwɜːlˌpuːlz] .

with	capricious	currents	and	perilous	whirlpools	.
和	任性	电流	和	危险的	漩涡	.

水流变幻莫测，漩涡危险重重。

[ˌnævɪ'geɪʃ(ə)n][æt; ət] [sʌtʃ] [taɪmz] [ɪz] [fə'bɪd(ə)n] ; [bʌt; bət][æt; ət] [ləʊ] ['wɔːtə(r)][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ɪn'taɪəli] [seɪf] ,

Navigation	at	such	times	is	forbidden	;	but	at	low	water	it	is	entirely	safe	,
导航	在	这样的	时代	是	禁止	;	但	在	低的	水	它	是	完全	安全的	,

此时禁止航行；但在低水位时则完全安全。

['ʌndə(r)][ðə; ði][keə(r)][ɒv; əv]['aʊə(r)]['skɪlf(ə)l] [gaɪdz] .

under	the	care	of	our	skillful	guides	.
在下面	这	关心	的	我们的	熟练	指南	.

在经验丰富的向导的带领下。

['sʌlən] ['wɔːtəz] [ri'pəuz] [æt; ət][ðə; ði] [fʊt] [ɒv; əv][ə; eɪ] [klɪf] ['sɪksti] [fiːt] [haɪ] [ɑː(r); ə(r)] [kɔːld] [ðə; ði]

Sullen	waters	reposing	at	the	foot	of	a	cliff	sixty	feet	high	are	called	the
忧郁	水	休息	在	这	脚	的	一个	悬崖	六十	脚	高的	是	称为	这

[ded] [siː] ,

Dead	Sea	,
死的	海	,

静静地躺在六十英尺高悬崖脚下的死海，被称为死海。

[ðəʊ] [nɒt]['bɪtə(r)][bʌt; bət] [swiːt] , [æz; əz] [ðəʊz] [meɪ] [faɪnd] [huː] ['ventʃə(r)] [daʊn] [tuː; tə][ðə; ði]

though	not	bitter	but	sweet	,	as	those	may	find	who	venture	down	to	the
尽管	不是	苦的	但	甜的	,	作为	那些	可能	寻找	WHO	风险投资	向下	到	这

['mɑːdʒɪn] .

margin	.
利润	.

虽然不是苦涩而是甜蜜，但那些冒险走到边缘的人可能会发现这一点。

[æn; ən]['aɪən] ['reɪlɪŋ] [gɑ:dz] [ðə; ði] [wei] [æz; əz][wi:; wi] [dɪ'send] [tu:; tə][ə; eɪ]['ləʊə(r)] ['terəs] .

An	iron	railing	guards	the	way	as	we	descend	to	a	lower	terrace	.
一个	铁	栏杆	守卫	这	方式	作为	我们	下降	到	一个	降低	阳台	.

我们沿着铁栏杆向下走到较低的露台上。

['prez(ə)ntli] , [ɒn][ðə; ði] [raɪt] , [wi:; wi] [si:] [ə; eɪ][kæ'skeɪd] , [ðæt] [fɔ:ls] ['ɪntu:][ə; eɪ] ['fʌn(ə)l] - [ʃeɪpt]

Presently	,	on	the	right	,	we	see	a	cascade	,	that	falls	into	a	funnel	-	shaped
目前	,	在	这	正确的	,	我们	看	一个	级联	,	那	瀑布	进入	一个	漏斗	-	形状

['hɒləʊ] [ænd; ənd] ['vænɪʃɪz] .

hollow	and	vanishes	.
空洞的	和	消失	.

目前，在右侧，我们看到一道瀑布，它落入一个漏斗状的凹陷处，然后消失不见。

[nɪə(r)][baɪ] , [ɪn] - , [ðə; ði]['raɪtə(r)] [faʊnd] [ə; eɪ]['nætʃ(ə)rəl] ['mʌʃrʊm] [bed] ,

Near	by	,	in	1881	,	the	writer	found	a	natural	mushroom	bed	,
靠近	经过	,	在	-	,	这	作家	成立	一个	自然的	蘑菇	床	,

1881年，这位作家在附近发现了一片天然蘑菇床。

[ðæt] [sə'dʒestid] [ðə; ði][aɪ'dɪə][ɒv; əv][ə; eɪ] ['mʌʃrʊm] [fɑ:m] , [bʌt; bət] [wɪð] ['mi:gə(r)] [rɪ'zʌlts]

that	suggested	the	idea	of	a	mushroom	farm	,	but	with	meager	results
那	建议	这	主意	的	一个	蘑菇	农场	,	但	和	微薄	结果

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ləʊ'keɪtɪd][ɪn] ['ɔ:dəˌbɒn] ['ævənju:] ,

because	located	in	Audubon	Avenue	,
因为	位于	在	奥杜邦	大街	,

这让人萌生了建立蘑菇农场的想法，但由于农场位于奥杜邦大道，因此收效甚微。

[weə(r)] [ˌɪrɪ'geɪʃ(ə)n][ɪz] [ɪm'præktɪkəbl] .

where	irrigation	is	impracticable	.
在哪里	灌溉	是	不切实际	.

在灌溉不切实际的地方。

[ðə; ði] [blæk] ['wɔ:təz] [ɒv; əv][ðə; ði]['rɪvə(r)][stɪks][wɪnd] [bɪ'twi:n] [sti:p] [wɔ:lz] [fɔ:(r); fə(r)][sʌm; səm][fɔ:(r)]

The	black	waters	of	the	River	Styx	wind	between	steep	walls	for	some	four
这	黑色的	水	的	这	河	冥河	风	之间	陡	墙壁	为了	一些	四

['hʌndrəd] [fi:t] ,

hundred	feet	,
百	脚	,

冥河的黑色河水在陡峭的岩壁间蜿蜒流淌约四百英尺。

[ænd; ənd] [wɪð] [æn; ən] ['ævərɪdʒ] [bredθ] [ɒv; əv] ['fɔ:ti] [fi:t] .

and	with	an	average	breadth	of	forty	feet	.
和	和	一个	平均的	宽度	的	四十	脚	.

平均宽度为四十英尺。

['fɔ:məli] [ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz] [pɑ:st] ['əʊvə(r)][baɪ][bəʊt] , [bʌt; bət] [naʊ] [baɪ][ə; eɪ]['nætʃ(ə)rəl] [brɪdʒ]

Formerly	it	was	passed	over	by	boat	,	but	now	by	a	natural	bridge
以前	它	曾是	通过了	超过	经过	船	,	但	现在	经过	一个	自然的	桥

[prə'tektɪd] [baɪ][ə; eɪ] [gɑ:d] - [reɪl] .

protected	by	a	guard	-	rail	.
受保护	经过	一个	警卫	-	轨	.

以前人们乘船过河，但现在人们通过一座天然桥过河，桥上还设有护栏。

[leɪk] ['li:θi] [ɪz][nekst][ɪn]['ɔ:də(r)] , [ə'lɒŋ] [hu:z] ['bɔ:də(r)][wi:; wi][gəʊ] ['kɔ:ʃəsli] ,

Lake	Lethe	is	next	in	order	,	along	whose	border	we	go	cautiously	,
湖	忘川	是	下一个	在	命令	,	沿着	谁	边界	我们	去	谨慎地	,

接下来是勒忒湖，我们小心翼翼地沿着湖岸前行。

[ɪn] [həʊp] [ɒv; əv] ['siːɪŋ] ['spesəmən] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['feɪməs] ['aɪləs] [fɪʃ] ([ˌæmblɪ'ɑːpsɪs] -) [ðæt]

in	hope	of	seeing	specimens	of	the	famous	eyeless	fish	(	Amblyopsis	speleus	)	that
在	希望	的	看到	标本	的	这	著名的	无眼	鱼	(	钝缘蜱	-	)	那

[ə'baʊnd] [ɪn] [ðiːz] ['wɔːtəz] .

abound	in	these	waters	.
盛产	在	这些	水	.

希望能见到这些水域中常见的著名无眼鱼（Amblyopsis speleus）。

[ðeɪ] ['seldəm] [ɪk'siːd] [θriː] [ɔː(r)] [fɔː(r)] ['ɪntʃɪz] [ɪn] [leŋkθ; leŋθ] , [ɑː(r); ə(r)] ['kʌlələs] , [hæv; həv] ['kɑːtɪlɪdʒ]

They	seldom	exceed	three	or	four	inches	in	length	,	are	colorless	,	have	cartilage
他们	很少	超过	三	或者	四	英寸	在	长度	,	是	无色	,	有	软骨

[ɪn'sted] [ɒv; əv] [bəʊnz] ,

instead	of	bones	,
反而	的	骨头	,

它们很少超过三四英寸长，无色，由软骨而非骨骼构成。

[ɑː(r); ə(r)] [vɪ'vɪpərəs] ,

are	viviparous	,
是	胎生	,

是胎生的，

[ænd; ənd] [ɑː(r); ə(r)] [səʊ] ['sensətɪv] [tuː; tə] [ə'prəʊtʃ] [ðæt] [ðeɪ] [dɑːt] [ə'weɪ] [ɪf] [ə; eɪ] [greɪn] [ɒv; əv] [sænd]

and	are	so	sensitive	to	approach	that	they	dart	away	if	a	grain	of	sand
和	是	所以	敏感的	到	方法	那	他们	镖	离开	如果	一个	粮食	的	沙

[fɔːls] [ɒn] [ðə; ði] ['wɔːtə(r)] .

falls	on	the	water	.
瀑布	在	这	水	.

它们对靠近非常敏感，如果一粒沙子落入水中，它们就会迅速逃走。

[ðə; ði] [blaɪnd] [waɪt] ['krɔːfɪʃ] ([kæm'bærəs] -) [ɪz] ['ɒf(ə)n] [siːn] .

The	blind	white	crawfish	(	Cambarus	pellucidus	)	is	often	seen	.
这	瞎的	白色的	小龙虾	(	坎巴鲁斯	-	)	是	经常	已见	.

常见的盲白小龙虾（Cambarus pellucidus）。

[ðiːz] ['kriːtʃəz] [wɜː(r); wə(r)] [fɜːst] [dɪ'skraɪbd] [baɪ] ['dɑːktər; draɪv] . ['deɪvɪdsn] , [tuː] [j'iəz] ['priːviəs]

These	creatures	were	first	described	by	Dr	.	Davidson	,	two	years	previous
这些	生物	是	第一的	描述	经过	博士	.	戴维森	,	二	年	以前的

[tuː; tə] [ðeə(r)] ['biːɪŋ] ['menʃ(ə)nd] [baɪ] [dɪ'keɪ] ,

to	their	being	mentioned	by	DeKay	,
到	他们的	存在	提及	经过	德凯	,

这些生物最早是由戴维森博士描述的，比迪凯提及它们早了两年。

[huː] [wɒz; wəz] ['kredɪtɪd] [baɪ] ['ægəsi(ː)z] [æz; əz] [ðeə(r)] [dɪ'skʌvərə(r)] . -

who	was	credited	by	Agassiz	as	their	discoverer	.	29
WHO	曾是	已认可	经过	阿加西兹	作为	他们的	发现者	.	-

阿加西兹认为他是这些物质的发现者。[29]

['bæŋkwɪt] [hɔːl] [ɪn] ['mæməθ] Cave30

Banquet	Hall	in	Mammoth	Cave30
宴会	大厅	在	长毛象	Cave30

猛犸洞宴会厅30

[ðə; ði] [greɪt] [wɔːk] [fɔː(r); fə(r)] [fɔː(r)] ['hʌndrəd] [jɑːrdz] [juːst] [tuː; tə] [biː; bi] [əd'maɪəd] ,

The	Great	Walk	for	four	hundred	yards	used	to	be	admired	,
这	伟大的	走	为了	四	百	码	用过的	到	是	钦佩	,

那条长达四百码的大步道过去曾备受赞誉。

[bʌt; bət] [naʊ] [ɪts] ['bjuːtɪf(ə)l] ['jeləʊ] [sænd][ɪz] ['kʌvəd] [baɪ][ðə; ði] [bæk] - ['wɔːtə(r)][frɒm; frəm][ðə; ði] ['rɪvəz]

but	now	its	beautiful	yellow	sand	is	covered	by	the	back	-	water	from	the	rivers
但	现在	它是	美丽的	黄色的	沙	是	涵盖	经过	这	后退	-	水	从	这	河流

.

:

.

但现在它美丽的黄色沙滩已被河流的回水覆盖。

[ðə; ði] [ruːf] [hɪə(r)][ɪz]['mɒt(ə)ld] [laɪk] [snəʊ] - [klaʊdz] .

The	roof	here	is	mottled	like	snow	-	clouds	.
这	屋顶	这里	是	斑驳	喜欢	雪	-	云	.

这里的屋顶斑驳陆离，如同雪云一般。

[ˌmɪd'weɪ] [ðə; ði][mɑːsk][ɒv; əv] ['ʃeɪkspɪə(r)] [ɪz] ['pɔɪntɪd] [aʊt] , [ænd; ənd]['ʌðə(r)]['ɒbdʒɪkts][ɒv; əv] ['ɪntrəst]

Midway	the	mask	of	Shakespeare	is	pointed	out	,	and	other	objects	of	interest
中途	这	面具	的	莎士比亚	是	尖	出去	,	和	其他	对象	的	兴趣

[ɑː(r); ə(r)]['vɪzəb(ə)l] .

are	visible	.
是	可见的	.

途中可以看到莎士比亚的面具，以及其他一些有趣的物品。

['stiːvn] ['bɪʃəp] , [dʒɒn] [kreɪg] , [ænd; ənd] [braɪs] ['pætən] [fɜːst] [krɒst] [ðiːz] ['rɪvəz] ,

Stephen	Bishop	,	John	Craig	,	and	Brice	Patton	first	crossed	these	rivers	,
史蒂芬	主教	,	约翰	克雷格	,	和	布莱斯	巴顿	第一的	交叉	这些	河流	,

斯蒂芬·毕晓普、约翰·克雷格和布莱斯·帕顿率先渡过了这些河流。

['əʊvə(r)] [wɪtʃ] [θ'aʊzəndz] [hæv; həv] [sɪns] ['seɪfli] ['vɔiidʒ] .

over	which	thousands	have	since	safely	voyaged	.
超过	哪个	数千	有	自从	安全	航行	.

此后已有数千人安全航行。

[ə; eɪ] [fliːt] [ɒv; əv] [flæt] - [boʊts] [ə'weɪts] [ˌjuː 'es] ,

A	fleet	of	flat	-	boats	awaits	us	,
一个	舰队	的	平坦的	-	船	等待	我们	,

一队平底船正等着我们，

[ðə; ði][mə'tɪəriəl][fɔː(r); fə(r)] [wɪtʃ] [wɒz; wəz] [brɔːt] [ɪn][baɪ] [weɪ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['krevɪs] [pɪt] .

the	material	for	which	was	brought	in	by	way	of	the	Crevice	Pit	.
这	材料	为了	哪个	曾是	带来	在	经过	方式	的	这	裂缝	坑	.

其材料是通过裂缝坑运进来的。

[iːtʃ] [bəʊt] [hæz; həz] [siːts] [fɔː(r); fə(r)][sʌm; səm] ['twenti] [p'ɜːsənz] ,

Each	boat	has	seats	for	some	twenty	persons	,
每个	船	有	座位	为了	一些	二十	人	,

每艘船大约有二十个座位，

[waɪl] [ðə; ði] [gaɪd] [prəu'pel][ðə; ði] ['prɪmətɪv] [krɑːft][baɪ][hɪz; ɪz]['pæd(ə)l] .

while	the	guide	propels	the	primitive	craft	by	his	paddle	.
尽管	这	指导	推进	这	原始	工艺	经过	他的	桨	.

向导则用桨推动着这艘原始船只前进。

[fɔː(r)] ['ɑːtʃɪz] ['əʊpən][tuː; tə][ðə; ði]['ekəʊ]['rɪvə(r)] , ['əʊnli][ðə; ði] [fɔːθ] ['biːɪŋ] ['ɔːdnrəli] [ə'veɪləb(ə)l] .

Four	arches	open	to	the	Echo	River	,	only	the	fourth	being	ordinarily	available	.
四	拱门	打开	到	这	回声	河	,	仅有的	这	第四	存在	按说	可用的	.

有四个拱门通向回声河，但通常只有第四个拱门对外开放。

[tuː; tə] [riːtʃ] [ðɪs] [wiː; wi] [krɒs] [ðə; ði]['sændi] [sə'hɑːrə] [ænd; ənd]['flaʊndə(r)] [θruː] [ðə; ði] [slaʊ]

To	reach	this	we	cross	the	Sandy	Sahara	and	flounder	through	the	Slough
到	抵达	这	我们	叉	这	沙	撒哈拉沙漠	和	比目鱼	通过	这	泥沼

[ɒv; əv] ['pɜːgət(ə)ri] .

of	Purgatory	.
的	炼狱	.

为了到达这里，我们穿越了撒哈拉沙漠，艰难地穿过了炼狱沼泽。

[ðə; ði] ['vɔɪɪdʒ] [ə'baund] [ɪn][məʊst][ɪn'dʒɔɪəb(ə)l] [əd'ventʃəz] ,

The	voyage	abounds	in	most	enjoyable	adventures	,
这	航程	很多	在	最多	令人愉悦	冒险	,

这段航程充满了令人愉悦的冒险经历。

[ðəʊ] [keə(r)][mʌst; məst][biː; bi]['teɪkən][nɒt][tuː; tə][ˌʌp'set][ə'mɪd] ['wɔːtəz] [ðæt] [hæv; həv][nəʊ] [ʃɔːz]

though	care	must	be	taken	not	to	upset	amid	waters	that	have	no	shores
尽管	关心	必须	是	已采取	不是	到	沮丧的	之中	水	那	有	不	海岸

[ɪk'sept] [æt; ət][ðə; ði] ['lændɪŋ] - ['pleɪsɪz] .

except	at	the	landing	-	places	.
除了	在	这	降落	-	地方	.

不过，必须小心，不要在没有岸边的水域中翻船，因为那里只有登陆点。

[ə; eɪ] [fjuː] [j'iəz] [ə'gəʊ][ə; eɪ] ['pɑːti] , ['meɪnli] [ɒv; əv] ['dʒɜːrnəlɪst] , ['mænɪdʒd] [tuː; tə] [swɒmp] [ðeə(r)] [bəʊt] ,

A	few	years	ago	a	party	,	mainly	of	journalists	,	managed	to	swamp	their	boat	,
一个	很少	年	前	一个	派对	,	主要	的	记者	,	管理	到	沼泽	他们的	船	,

几年前，一群人（主要是记者）的船翻了。

[bʌt; bət][wɜː(r); wə(r)]['reskjuːd][baɪ][ðə; ði]['prez(ə)ns] [ɒv; əv][maɪnd][ɒv; əv][ɔːl] [kən'sɜːnd] , [pə'tɪkjələli]

but	were	rescued	by	the	presence	of	mind	of	all	concerned	,	particularly
但	是	获救	经过	这	在场	的	头脑	的	全部	担心的	,	特别

[ðə; ði] [strɒŋ] - [ɑːmd] [ænd; ənd]['feɪθf(ə)l] [gaɪd] ,

the	strong	-	armed	and	faithful	guide	,
这	强的	-	武装	和	忠实	指导	,

但由于所有相关人员的冷静沉着，特别是那位强壮而忠诚的向导，他们最终获救。

[dʒɒn][em] . ['nelsn] , [huːz] ['ɔːdərs] [ðeɪ] [əu'bei] .

John	M	.	Nelson	,	whose	orders	they	obeyed	.
约翰	M	.	纳尔逊	,	谁	订单	他们	服从	.

他们服从了约翰·M·纳尔逊的命令。

['ekəʊ]['rɪvə(r)]['veəriz][ɪn][wɪdθ; wɪtθ][frɒm; frəm] ['twenti] [tuː; tə] [tuː] ['hʌndrəd] [fiːt] ,

Echo	River	varies	in	width	from	twenty	to	two	hundred	feet	,
回声	河	变化	在	宽度	从	二十	到	二	百	脚	,

回声河的宽度从20英尺到200英尺不等。

['ʌndə(r)][æn; ən] ['ɑːtʃweɪ] ['æv(ə)rɪdʒɪŋ] ['θɜːti] [fiːt] [ɪn] [haɪt] , [ðə; ði] [depθ] ['veəriɪŋ] [frɒm; frəm][faɪv]

under	an	archway	averaging	thirty	feet	in	height	,	the	depth	varying	from	five
在下面	一个	拱道	平均值	三十	脚	在	高度	,	这	深度	变化	从	五

[tuː; tə] ['twenti] - [faɪv] [fiːt] ,

to	twenty	-	five	feet	,
到	二十	-	五	脚	,

在平均高度为三十英尺、深度从五英尺到二十五英尺不等的拱门下，

[ænd; ənd][ɪts]['levə(l)] ['biːɪŋ] ['əʊnli][ə'baʊt] ['twenti] [fiːt] [ə'bʌv] [ðæt] [ɒv; əv] [griːn] ['rɪvə(r)] .

and	its	level	being	only	about	twenty	feet	above	that	of	Green	River	.
和	它是	等级	存在	仅有的	关于	二十	脚	多于	那	的	绿色的	河	.

它的水位只比格林河高出约二十英尺。

[ðə; ði]['pɔːʃ(ə)n]['əʊvə(r)] [wɪtʃ] ['vɪzɪtəz] [ɑː(r); ə(r)]['teɪkən][ɪz] [pə'hæps] [hɑːf][ə; eɪ][maɪl][ɔː(r)][mɔː(r)] [lɒŋ] .

The	portion	over	which	visitors	are	taken	is	perhaps	half	a	mile	or	more	long	.
这	部分	超过	哪个	访客	是	已采取	是	也许	一半	一个	英里	或者	更多的	长的	.

游客参观的路段可能有半英里或更长。

[ɔːl] [ə'lɒŋ] [ɪts]['mɑːdʒɪn] , [weə(r)] [ðə; ði] [rɒk] [ə'brʌptli] [miːts] [ðə; ði]['wɔːtə(r)] ,

All	along	its	margin	,	where	the	rock	abruptly	meets	the	water	,
全部	沿着	它是	利润	,	在哪里	这	岩石	突然	满足	这	水	,

沿着它的边缘，岩石与水面骤然相接的地方，

[ɑː(r); ə(r)] ['kaʊntləs] ['kævətiz] [ðæt] [hæv; həv] [biːn] [wɒʃt] [aʊt] [baɪ][ðə; ði] [striːm] .

are	countless	cavities	that	have	been	washed	out	by	the	stream	.
是	无数	空腔	那	有	到过	洗过	出去	经过	这	溪流	.

无数的洞穴都是被溪流冲刷出来的。

[ðiːz] [geɪv] [ə; eɪ][wæg][ɪn]['aʊə(r)] ['pɑːti] [ɒn][fɜːst] ['krɒsɪŋ] [ðə; ði]['rɪvə(r)][hɪz; ɪz] [tʃɑːns] ,

These	gave	a	wag	in	our	party	on	first	crossing	the	river	his	chance	,
这些	给予	一个	摇摆	在	我们的	派对	在	第一的	过境	这	河	他的	机会	,

这给了我们队伍里一个爱开玩笑的人第一次过河的机会，

[ænd; ənd][hiː; hi][kraɪd] , “ [əʊ] , [siː] [ðiːz] ['lɪt(ə)l]['bɪts][ɒv; əv] [keɪvz] , [θriː] [fɔː(r); fə(r)][faɪv] [sents] !

and	he	cried	,	“	Oh	,	see	these	little	bits	of	caves	,	three	for	five	cents	!
和	他	哭	,	“	哦	,	看	这些	小的	比特	的	洞穴	,	三	为了	五	分	!

他喊道：“哦，看看这些小洞穴，三个才五分钱！”

” [ðen] [əˈwəʊk][ðə; ði] ['ekəʊz] [ænd; ənd] ['kærid] [ðə; ði] [saʊnd] [əˈweɪ] [ænd; ənd] [əˈweɪ] [tɪl] [hiː; hi]

”	Then	awoke	the	echoes	and	carried	the	sound	away	and	away	till	he
”	然后	醒来	这	回声	和	携带	这	声音	离开	和	离开	直到	他

[wɒz; wəz] [əˈʃeɪmd] [ɒv; əv][hɪmˈself] .

was	ashamed	of	himself	.
曾是	羞愧	的	他自己	.

“然后他唤醒了回声，把声音带走，越走越远，直到他感到羞愧。”

[ðen] [ə; eɪ]['leɪdi][ɪn] [blæk] ['velvɪt] [keɪv] ['kɒstjuːm] ,

Then	a	lady	in	black	velvet	Cave	costume	,
然后	一个	女士	在	黑色的	天鹅绒	洞穴	戏服	,

然后是一位身穿黑色天鹅绒洞穴服装的女士，

[wɪð] ['taɪni] [belz] [əˈlɒŋ] [ðə; ði] [frɪndʒ] [tuː; tə] [kiːp] [hɜː(r); hə(r)][frɒm; frəm] ['getɪŋ] [lɒst] ,

with	tiny	bells	along	the	fringe	to	keep	her	from	getting	lost	,
和	微小的	铃铛	沿着	这	边缘	到	保持	她	从	获得	丢失的	,

裙摆上缀着小铃铛，防止她迷路。

[sæŋ] [ðə; ði] “ [swiːt] [baɪ] [ænd; ənd] [baɪ] .

sang	the	“	Sweet	Bye	and	Bye	.
唱	这	“	甜的	再见	和	再见	.

唱了《甜蜜的再见》。

” [ə; eɪ][rɪˈvɒlvə(r)][wɒz; wəz]['faɪəd] , ['ɑːnsə(r)d] [baɪ][ə; eɪ] “ ['reb(ə)l; rɪ'bel] [jel] .

”	A	revolver	was	fired	,	answered	by	a	“	Rebel	Yell	.
”	一个	左轮手枪	曾是	被解雇	,	回答	经过	一个	“	反叛	叫喊	.

“一声枪响，回应的是一声‘叛逆的呐喊’。”

” [fluːt] [ænd; ənd] ['kɔːnɪt] [wɜː(r); wə(r)] [pleɪd] [wɪð] ['mædʒɪk(ə)l] [ɪ'fekt] . -

”	Flute	and	cornet	were	played	with	magical	effect	.	31
”	长笛	和	角膜	是	玩	和	神奇	影响	.	-

“长笛和短号的演奏产生了神奇的效果。”31

[ɒn]['ekəʊ] River32

On	Echo	River32
在	回声	River32

在回声河32

[ðə; ði] [tɜːm] “ ['ekəʊ] ” [ˌmis'liːd] ; [fɔː(r); fə(r)] [wɒt] [ɪz]['gɪv(ə)n][ɪz] ['riːəli] [ə; eɪ] ['wʌndəf(ə)l] [ˌprəʊlɒŋ'geɪʃn]

The	term	“	echo	”	misleads	;	for	what	is	given	is	really	a	wonderful	prolongation
这	学期	“	回声	”	误导	;	为了	什么	是	给定	是	真的	一个	精彩的	延长

[ɒv; əv] [saʊnd] ,

of	sound	,
的	声音	,

“回声”这个词具有误导性；因为实际呈现的是声音的一种奇妙的延长。

['lɑːstɪŋ] [faɪv] , [ten] , [ɔː(r)]['iːv(ə)n] ['twenti] ['mɪnɪts] .

lasting	five	,	ten	,	or	even	twenty	minutes	.
持久	五	,	十	,	或者	甚至	二十	分钟	.

持续五分钟、十分钟甚至二十分钟。

[ðə; ði] ['tʌnəlz] [əʊn] [kiː] - [nəʊt] [wen] [strʌk] [ik'sait] [hɑː'mɒnɪks] [ɒv; əv] [depθ] [ænd; ənd] ['swiːtnəs]

The	tunnel's	own	key	-	note	when	struck	excites	harmonics	of	depth	and	sweetness
这	隧道的	自己的	钥匙	-	笔记	什么时候	击	兴奋	谐波	的	深度	和	甜味

, [ə'lɒŋ] [wɪð] [ə; eɪ] [prə'faʊnd] ['ʌndətəʊn] .

,	along	with	a	profound	undertone	.
,	沿着	和	一个	深刻的	底色	.

隧道自身的主音被敲击时，会激发出深沉而甜美的泛音，以及深沉的低音。

[wen] [ðə; ði] [gaɪd] ['ædʒiteit][ðə; ði]['wɔːtə(r)][ə; eɪ] ['mɪriəd] ['taɪni]['sɪlvə(r)] [belz] ['tɪŋk(ə)l] ,

When	the	guide	agitates	the	water	a	myriad	tiny	silver	bells	tinkle	,
什么时候	这	指导	搅动	这	水	一个	无数	微小的	银	铃铛	小便	,

当向导搅动水面时，无数细小的银铃铛发出叮叮当当的响声。

['fɒləʊd] [baɪ] ['hevɪə] [wʌnz][æz; əz][ðə; ði] [weɪvz] [straɪk] [ðə; ði] ['kævətiz] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [wɔːlz] .

followed	by	heavier	ones	as	the	waves	strike	the	cavities	along	the	walls	.
随后	经过	较重	一个	作为	这	波浪	罢工	这	空腔	沿着	这	墙壁	.

随后，海浪冲击墙壁上的空腔，形成更猛烈的波浪。

[ðɪs] ['tempɪst] [ɒv; əv] ['hɑːməni] [daɪz] [ə'weɪ] [wɪð] [streɪndʒ] ['mʌtəriŋ] , [æz; əz] [ɪf] [ɒv; əv][æn; ən]['æŋgri]

This	tempest	of	harmony	dies	away	with	strange	mutterings	,	as	if	of	an	angry
这	暴风雨	的	和谐	死亡	离开	和	奇怪的	低语	,	作为	如果	的	一个	生气的

[mɒb] .

mob	.
暴民	.

这短暂的和谐风暴渐渐消散，取而代之的是一阵奇怪的低语，仿佛愤怒的暴民在窃窃私语。

['mɪstə(r)] . ['gæntər] [telz] [ɒv; əv][ə; eɪ][taɪm] [wen] [ðə; ði]['raɪtə(r)] [fuːld] [hɪm][baɪ] ['kɔːzɪŋ] [ʌn'ɜːθli]

Mr	.	Ganter	tells	of	a	time	when	the	writer	fooled	him	by	causing	unearthly
先生	.	甘特	讲述	的	一个	时间	什么时候	这	作家	被骗了	他	经过	导致	超凡脱俗的

[ʃriːk] ,

shrieks	,
尖叫	,

甘特先生讲述了有一次，那位作家通过制造诡异的尖叫声来愚弄他。

[æz; əz][ɒv; əv] [retʃ] [ɪn]['mɔːt(ə)l]['ægəni] , [æt; ət][æn; ən]['aʊə(r)] [wen] [nʌn] [wɜː(r); wə(r)][ɒn][ðə; ði]

as	of	wretches	in	mortal	agony	,	at	an	hour	when	none	were	on	the
作为	的	可怜虫	在	凡人	痛苦	,	在	一个	小时	什么时候	没有任何	是	在	这

['rɪvə(r)][bʌt; bət] [ðəm'selvz] .

river	but	themselves	.
河	但	他们自己	.

如同垂死挣扎的苦命人，在河上空无一人之时。

[hɪə(r)] [endz] [ðə; ði] [fɜːst] [ruːt] .

Here	ends	the	First	Route	.
这里	结束	这	第一的	路线	.

第一条路线到此结束。

[wiː; wi] [rɪ'treɪs] ['aʊə(r)] [steps] [æz; əz][fɑː(r)][æz; əz]['bændɪt] [hɔːl] ,

We	retrace	our	steps	as	far	as	Bandit	Hall	,
我们	回溯	我们的	步骤	作为	远的	作为	土匪	大厅	,

我们原路返回，一直到强盗大厅。

[weə(r)] [sʌm; səm][wʌn] ['reɪzɪz] [ðə; ði] ['kwestʃən] [ɪf] [ðeə(r)][ɪz][nəʊ] [wei] [aʊt] [bʌt; bət][baɪ][fæt][mænz]

where	some	one	raises	the	question	if	there	is	no	way	out	but	by	Fat	Man's
在哪里	一些	一	提高	这	问题	如果	那里	是	不	方式	出去	但	经过	胖的	男人的

['mɪzəri] .

Misery	.
苦难	.

有人提出这样一个问题：除了胖子的苦难之外，是否没有其他出路？

[ðə; ði] [gaɪd] ['ɑ:nsəz] , “ [jes] , [baɪ][ðə; ði] ['kɔ:kskru:] , ” ['ædɪŋ] [ðə; ði] ['wɔ:nɪŋ] ,
The guide answers , “ Yes , by the Corkscrew , ” adding the warning ,
这 指导 答案 , “ 是的 , 经过 这 开瓶器 , ” 添加 这 警告 ,

导游回答说：“是的，就在开瓶器旁边，”并补充道：

“ [ðəʊz] [hu:] [kʌm] [ɪn][baɪ][ðə; ði][fæt][mænz] ['mɪzəri] [gəʊ][aʊt][baɪ][ðə; ði] ['kɔ:kskru:] ,
“ Those who come in by the Fat Man's Misery go out by the Corkscrew ,
“ 那些 WHO 来 在 经过 这 胖的 男人的 苦难 去 出去 经过 这 开瓶器 ,

“那些从胖子苦难之路进来的人，都会从螺旋之路出去。”

[ænd; ənd] [ðəʊz] [hu:] [kʌm] [ɪn][baɪ][ðə; ði] ['kɔ:kskru:] [gəʊ][aʊt][baɪ][ðə; ði][fæt][mænz] ['mɪzəri] :
and those who come in by the Corkscrew go out by the Fat Man's Misery :
和 那些 WHO 来 在 经过 这 开瓶器 去 出去 经过 这 胖的 男人的 苦难 :

那些从螺旋通道进来的人，都会从胖子的苦难通道出去：

[ænd; ənd] [wɪtʃ'evə(r)] [wei] [ðeɪ] [teɪk] , [ðeɪ] [wɪʃ] [ðeɪ] [hæd; həd]['teɪkən][ðə; ði]['ʌðə(r)] .
and whichever way they take , they wish they had taken the other .
和 任何 方式 他们 拿 , 他们 希望 他们 有 已采取 这 其他 .

无论他们选择哪条路，他们都会希望当初选择了另一条路。

” [səʊ] , [ʌp][wi:; wi]['skræmb(ə)l][laɪk][səʊ] ['meni] [ræts] , ['ʌndə(r)][ɔ:(r)]['əʊvə(r)] [greɪt] [ledʒ] ,
” So , up we scramble like so many rats , under or over great ledges ,
” 所以 , 向上 我们 争夺 喜欢 所以 许多 老鼠 , 在下面 或者 超过 伟大的 壁架 ,

于是，我们像一群老鼠一样，争先恐后地向上攀爬，时而钻过巨大的岩架，时而翻越。

['li:pɪŋ] [frɒm; frəm] [rɒk] [tu:; tə] [rɒk] , [ɔ:(r)] ['klaɪmɪŋ] ['lædəz] ,
leaping from rock to rock , or climbing ladders ,
跳跃 从 岩石 到 岩石 , 或者 攀登 梯子 ,

从一块岩石跳到另一块岩石，或者爬梯子，

[θru:] [wɒt] [si:m] [laɪk][æn; ən] [ɪ'nɔ:məs] [pɪt] [ðæt] [hæd; həd] [bi:n] [fɪld] [ɪn] [wɪð] [dʒaɪ'gæntɪk]
through what seems like an enormous pit that had been filled in with gigantic
[rɒks] ,
rocks ,
岩石 ,

穿过一个看似巨大的坑，坑里填满了巨石，

[tɪl] [æt; ət][lɑ:st] , ['breθləs] , [wi:; wi] [ɪ'mɜ:dʒ] [ə'pɒn][ðə; ði] [ken'tʌki] [klɪfs] [ɪn][ðə; ði][meɪn] [keɪv] .
till at last , breathless , we emerge upon the Kentucky Cliffs in the Main Cave .
直到 在 最后的 , 喘不过气 , 我们 出现 之上 这 肯塔基州 悬崖 在 这 主要的 洞穴 .

最后，我们气喘吁吁地走出了主洞穴，来到了肯塔基悬崖。

[ə; eɪ] [fju:] [steps] ['kæri] [ˌju: 'es][pɑ:st][ðə; ði] ['sɔ:lt'pi:tə] [væts] , [θru:] [ðə; ði][rəʊ'tʌndə] ,
A few steps carry us past the saltpeter vats , through the Rotunda ,
一个 很少 步骤 携带 我们 过去的 这 硝 大桶 , 通过 这 圆形大厅 ,

几步之遥，我们就经过了硝石池，穿过了圆形大厅。

[ænd; ənd][ðə; ði]['aɪən] [geɪt] [ɪz] [ˌʌn'lɒkt] [tu:; tə][let][ˌju: 'es]['ɪntu:][ðə; ði] ['vestɪbju:l] ,
and the iron gate is unlocked to let us into the vestibule ,
和 这 铁 门 是 已解锁 到 让 我们 进入 这 前厅 ,

铁门已打开，我们得以进入门厅。

[wens] [wi:; wi][klaɪm][ðə; ði][stəʊn] [steəz] [tu:; tə] ['deɪlaɪt] . -
whence we climb the stone stairs to daylight . 33
何处 我们 爬 这 石头 楼梯 到 日光 . -

我们由此拾级而上，重见光明。33

“ ['braɪdl]['ɔ:ltə(r)] ” -
“ Bridal Altar ” 34
“ 新娘 坛 ” -

“新娘祭坛”34

['kɒpiraɪt]	-	[baɪ][eɪtʃ]	.	[siː]	.	['gæntər]
COPYRIGHT	**1908**	**BY**	**H**	**.**	**C**	**.** **GANTER**
版权	-	经过	H	.	C	. 甘特

版权所有 © 1908 H.C. Ganter

[ruːt]	[ˌaɪ ˈaɪ]
ROUTE	**II**
路线	二

路线二

[stɑː(r)]	['tʃeɪmbə(r)]	,	['gɒθɪk]	['ævənjuː]	[ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə]	.
STAR	**CHAMBER**	**,**	**GOTHIC**	**AVENUE**	**etc**	**.**
星星	房间	,	哥特	大街	ETC	.

星室、哥特大道等。

[rɪ'maɪndəz]	[ɒv; əv][ðə; ði]	[wɔː(r)]	-
REMINDERS	**OF**	**THE**	**WAR** **1812**
提醒	的	这	战争 -

1812年战争的遗迹

[wʌn]	.	['wʊdn]	[paɪps]	[ɪn]	[ðə; ði]	[flɔː(r)]
1	**.**	**WOODEN**	**PIPES**	**IN**	**THE**	**FLOOR**
1	.	木制的	管道	在	这	地面

1. 地板下的木管

[ˌtuː'tuː]	.	[fɜːst]	['sɔːlt'piːtə]	VATS3	.
2	**.**	**FIRST**	**SALTPETER**	**VATS3**	**.**
2	.	第一的	硝	VATS3	.

2. 第一台硝石罐3.

[paɪp]	LINES4	.
PIPE	**LINES4**	**.**
管道	LINES4	.

管道4.

[træks]	[ɒv; əv]['ɒks(ə)n]	[ænd; ənd]	[kɑːts]
TRACKS	**OF**	**OXEN**	**AND** **CARTS**
轨道	的	牛	和 购物车

牛车轨道

[faɪv]	.	['sekənd]	['sɔːlt'piːtə]	VATS6	.
5	**.**	**SECOND**	**SALTPETER**	**VATS6**	**.**
5	.	第二	硝	VATS6	.

5. 第二硝石罐6.

[hiːps]	[ɒv; əv]	['lɪksɪˌvieɪtɪd]	[ɜːθ]
HEAPS	**OF**	**LIXIVIATED**	**EARTH**
堆积如山	的	浸液	地球

成堆的浸液土

['ʌðə(r)]	FEATURES7	.
OTHER	**FEATURES7**	**.**
其他	FEATURES7	.

其他功能7.

['mʌmiz]	NICHE8	.
MUMMY'S	**NICHE8**	**.**
木乃伊的	NICHE8	.

妈妈的壁龛8。

['redʒɪstə(r)]	WALL9	.
REGISTER	**WALL9**	**.**
登记	WALL9	.

注册墙9。

['pɪlə(r)] [ɒv; əv] HERCULES10 .
PILLAR **OF** **HERCULES10** **.**
支柱 的 HERCULES10 .

赫拉克勒斯之柱10.

['siːzə(r)] [ænd; ənd] ['pɔmpi]
CAESAR **AND** **POMPEY**
凯撒 和 庞贝

凯撒和庞培

- . ['braɪdl] ALTAR12 .
11 **.** **BRIDAL** **ALTAR12** **.**
- . 新娘 ALTAR12 .

11. 新娘祭坛12.

['hɔːnɪts] - NESTS13 .
HORNETS **'** **NESTS13** **.**
大黄蜂 - NESTS13 .

黄蜂巢13。

[nə'poʊliənz] BREASTWORKS14 .
NAPOLEON'S **BREASTWORKS14** **.**
拿破仑的 BREASTWORKS14 .

拿破仑的胸膛工程14。

['ləʊdɪd] CAMEL15 .
LOADED **CAMEL15** **.**
已加载 CAMEL15 .

已装载 CAMEL15。

['elɪfənts]
ELEPHANTS
大象

大象

- HEADS16 .
' **HEADS16** **.**
- HEADS16 .

'HEADS16。

['pɪktʃə(r)] FRAME35
PICTURE **FRAME35**
图片 FRAME35

相框35

[ruːt] [ˌaɪ 'aɪ]
ROUTE **II**
路线 二

路线二

['ɑːlɪvz] ['baʊə(r)] , [stɑː(r)]['tʃeɪmbə(r)] , [ænd; ənd] ['gɒθɪk] ['ævənjuː]
Olive's **Bower** **,** **Star** **Chamber** **,** **and** **Gothic** **Avenue**
橄榄的 鲍尔 , 星星 商会 , 和 哥特 大街

奥利弗凉亭、星室和哥特大道

['ɑːftə(r)][ə; eɪ]['suːtəb(ə)l]['pɪərɪəd][ɒv; əv][rest][ænd; ənd] [rɪ'freʃmənt] [æt; ət][ðə; ði][həʊ'tel][wiː; wi] [rɪ'zjuːm]
After **a** **suitable** **period** **of** **rest** **and** **refreshment** **at** **the** **Hotel** **we** **resume**
后 一个 合适的 时期 的 休息 和 清爽 在 这 酒店 我们 恢复
['aʊə(r)] [wei] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [seɪm] [pɑːθ]['teɪkən][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][fɜːst] [ruːt] ,
our **way** **along** **the** **same** **path** **taken** **for** **the** **first** **route** **,**
我们的 方式 沿着 这 相同的 小路 已采取 为了 这 第一的 路线 ,

在酒店适当休息和补充能量后，我们沿着与第一条路线相同的路线继续前行。

[bʌt; bət]['prez(ə)ntli] ['di:vieɪt] [tu:; tə][ɪk'splɔ:(r)] ['ɔ:də,bɒn] ['ævənju:] , [ɒv; əv] [wɪtʃ] [wi:; wi][hæd; həd]['əʊnli]

but	presently	deviate	to	explore	Audubon	Avenue	,	of	which	we	had	only
但	目前	偏离	到	探索	奥杜邦	大街	,	的	哪个	我们	有	仅有的

[si:n] [ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] .

seen	the	beginning	.
已见	这	开始	.

但现在我们决定绕道去探索奥杜邦大道，我们之前只看到了它的一小部分。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] [rɪ'leɪtɪd] [ðæt] [wen] [ðə; ði] [greɪt] [ˌɔ:nɪ'θɒlədʒɪst] ['vɪzɪtɪd] [ˌræfɪ'nɛsk] ,

It	is	related	that	when	the	great	ornithologist	visited	Rafinesque	,
它	是	有关的	那	什么时候	这	伟大的	鸟类学家	到访	拉菲内斯克	,

据说，当这位伟大的鸟类学家访问拉菲内斯克时，

[ðə; ði]['fɔ:mə(r)] [smæʃt] [ə; eɪ] [faɪn] [ˌvaɪə'lɪn][ɪn][hɪz; ɪz] ['i:gənəs] [tu:; tə]['kæptʃə(r)][ə; eɪ] [ju'ni:k]

the	former	smashed	a	fine	violin	in	his	eagerness	to	capture	a	unique
这	以前的	粉碎	一个	美好的	小提琴	在	他的	渴望	到	捕获	一个	独特的

['spesɪmən] [ɒv; əv][ðə; ði][bæt]['fæməli] .

specimen	of	the	bat	family	.
标本	的	这	蝙蝠	家庭	.

前者急于捕捉一只独特的蝙蝠标本，结果砸碎了一把精美的小提琴。

[æz; əz][ə; eɪ][kaɪnd][ɒv; əv]['æmɪkəb(ə)l] [rɪ'vendʒ] [ðə; ði]['lætə(r)] [ə'fɪkst] ['ɔ:dəbɑ:nz] [neɪm] [tu:; tə] [ðɪs]

As	a	kind	of	amicable	revenge	the	latter	affixed	Audubon's	name	to	this
作为	一个	种类	的	友好的	复仇	这	后者	已粘贴	奥杜邦的	姓名	到	这

['ævənju:] ,

avenue	,
大街	,

作为一种友好的报复，后者将奥杜邦的名字用在了这条大道上。

[weə(r)] [səʊ] ['meni] ['mɪrɪədz] [ɒv; əv][bæts] ['ænjuəli] ['haɪbəneɪt] .

where	so	many	myriads	of	bats	annually	hibernate	.
在哪里	所以	许多	无数	的	蝙蝠	每年	冬眠	.

每年有无数蝙蝠在那里冬眠。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] ['fɪtɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [greɪt] [brɑ:ntʃ] [tu:; tə][ðə; ði] [left] ,

It	is	fitting	that	the	great	branch	to	the	left	,
它	是	配件	那	这	伟大的	分支	到	这	左边	,

左侧的大树枝恰如其分地.....

['swi:pɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)] [θri:] ['hʌndrəd] [ænd; ənd] ['fɪfti] [fi:t] [ænd; ənd] ['sʌd(ə)nli] ['endɪŋ] [ɪn][ə; eɪ]['tʌmb(ə)l]

sweeping	for	three	hundred	and	fifty	feet	and	suddenly	ending	in	a	tumble
扫荡	为了	三	百	和	五十	脚	和	突然	结束	在	一个	翻滚

- [daʊn] ,

-	down	,
-	向下	,

横扫三百五十英尺后突然倒塌，

[ʃʊd; ʃəd][bi:; bi] [nemd] [ˌræfɪ'nɛsk] [hɔ:l] .

should	be	named	Rafinesque	Hall	.
应该	是	命名	拉菲内斯克	大厅	.

应该命名为拉菲内斯克大厅。

[ən'les] ['aʊə(r)]['vɪzɪt][ɪz][ɪn] [leɪt] [fɔ:l] [ɔ:(r)]['wɪntə(r)] , [wi:; wi][faɪnd][bʌt; bət] [fju:] ['klʌstəz] [ɒv; əv][bæts] ;

Unless	our	visit	is	in	late	fall	or	winter	,	we	find	but	few	clusters	of	bats	;
除非	我们的	访问	是	在	晚的	落下	或者	冬天	,	我们	寻找	但	很少	集群	的	蝙蝠	;

除非我们在深秋或冬季到访，否则我们只能看到很少的蝙蝠群；

[bʌt; bət][ɪn][kəʊld] ['weðə(r)] [ðeɪ] ['gæðə(r)][hɪə(r)][frɒm; frəm][nɪə(r)][ænd; ənd][fɑː(r)][ænd; ənd] [hæŋ] [hed] -

but	**in**	**cold**	**weather**	**they**	**gather**	**here**	**from**	**near**	**and**	**far**	**and**	**hang**	**head**	**-**
但	在	寒冷的	天气	他们	收集	这里	从	靠近	和	远的	和	悬挂	头	-

['daʊnwəd] [tɪl] ['sʌmhaʊ] ,

downward	**till**	**somehow**	**,**
向下	直到	不知何故	,

但在寒冷的天气里，它们从四面八方聚集到这里，头朝下垂着，直到.....

[baɪ][ə; eɪ] [sens] [nɒt] [ɪk'spleɪnd] , [ðeɪ] [nəʊ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [wɔːm] ['weðə(r)] [aʊt] - [ɒv; əv] - [dɔːz] ,

by	**a**	**sense**	**not**	**explained**	**,**	**they**	**know**	**it**	**is**	**warm**	**weather**	**out**	**-**	**of**	**-**	**doors**	**,**
经过	一个	感觉	不是	解释	,	他们	知道	它	是	温暖的	天气	出去	-	的	-	门	,

他们凭着一种无法解释的感觉，知道户外天气很暖和。

[ænd; ənd] [ðen] [flaɪ] [fɔːθ] [tuː; tə][ðə; ðɪ]['fɔːrɪsts; 'fɑːrɪsts] .

and	**then**	**fly**	**forth**	**to**	**the**	**forests**	**.**
和	然后	飞	前进	到	这	森林	.

然后飞往森林。

['dɑːktər; draɪv] . [kɔːl] [bəʊsts] [ɒv; əv][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [kætʃ] [ðæt] [geɪv] [hɪm][sɪks] ['hʌndrəd] [ænd; ənd]

Dr	**.**	**Call**	**boasts**	**of**	**a**	**single**	**catch**	**that**	**gave**	**him**	**six**	**hundred**	**and**
博士	.	称呼	吹嘘	的	一个	单身的	抓住	那	给予	他	六	百	和

['sev(ə)nti][bæts] ,

seventy	**bats**	**,**
七十	蝙蝠	,

卡尔博士吹嘘说，他一次接球就得到了670根球棒。

[ɒv; əv] ['meni] [və'raɪətiz] , [məʊst][ɒv; əv] [wɪtʃ] [wɜː(r); wə(r)][sent] [tuː; tə][ðə; ðɪ]['næʃ(ə)nəl][mju'ziːəm] .

of	**many**	**varieties**	**,**	**most**	**of**	**which**	**were**	**sent**	**to**	**the**	**National**	**Museum**	**.**
的	许多	品种	,	最多	的	哪个	是	发送	到	这	国家的	博物馆	.

种类繁多，其中大部分被送往国家博物馆。

[əd'vɑːnsɪŋ] [θruː] ['ɔːdəˌbɒn] ['ævənjuː] ,

Advancing	**through**	**Audubon**	**Avenue**	**,**
前进	通过	奥杜邦	大街	,

沿着奥杜邦大道前进，

[wiː; wi] [suːn] [faɪnd][ðə; ðɪ] [ruːf] [ænd; ənd][flɔː(r)] [ə'prəʊtʃɪŋ] [tuː; tə] [fɔːm] [wɒt] [ɪz] [kɔːld] ['bʌŋkə(r)] [hɪl]

we	**soon**	**find**	**the**	**roof**	**and**	**floor**	**approaching**	**to**	**form**	**what**	**is**	**called**	**Bunker**	**Hill**
我们	很快	寻找	这	屋顶	和	地面	接近	到	形式	什么	是	称为	掩体	爬坡道

,

,

,

我们很快发现屋顶和地板逐渐靠近，形成了所谓的邦克山。

[ə'raʊnd] [wɪtʃ] [wiː; wi] [pɑːs] [baɪ][ə; eɪ] ['nærəʊ] [dɪ'faɪl] .

around	**which**	**we**	**pass**	**by**	**a**	**narrow**	**defile**	**.**
大约	哪个	我们	经过	经过	一个	狭窄的	亵渎	.

我们绕过一条狭窄的隘口。

[ðə; ðɪ] ['mʌʃrʊm] [bedz] [ə'trækt] ['aʊə(r)] [ə'tenʃ(ə)n] ,

The	**Mushroom**	**Beds**	**attract**	**our**	**attention**	**,**
这	蘑菇	床	吸引	我们的	注意力	,

蘑菇床吸引了我们的注意力，

[tuː; tə] [wɪtʃ] [wiː; wi][hæv; həv] [ɔːl'redi] [rɪ'fɜːd] [æz; əz] ['hævɪŋ] [kɒst][fɑː(r)][mɔː(r)][ðæn; ðən] [ðeɪ] ['evə(r)]

to	**which**	**we**	**have**	**already**	**referred**	**as**	**having**	**cost**	**far**	**more**	**than**	**they**	**ever**
到	哪个	我们	有	已经	指	作为	拥有	成本	远的	更多的	比	他们	曾经

[rɪ'tɜːnd] [baɪ] [wei] [ɒv; əv]['prɒfɪt] ,

returned	**by**	**way**	**of**	**profit**	**,**
返回	经过	方式	的	利润	,

我们之前已经提到过，这些项目的成本远远超过了它们带来的利润。

[ɔ:l'ðəʊ] [ðə; ði][aɪ'dɪə][ɪt'self][ɪz]['fi:zəb(ə)l] .

although	the	idea	itself	is	feasible	.
虽然	这	主意	本身	是	可行的	.

虽然这个想法本身是可行的。

[ə'bʌv] [ə; eɪ][flɔ:(r)] [ɪn'kʌmbəd] [baɪ]['debri:] [hæŋ] [fɔ:m'eɪʃənz] [ni:d] [æn; ən][ˌeksplə'neɪʃ(ə)n] .

Above	a	floor	encumbered	by	debris	hang	formations	needing	an	explanation	.
多于	一个	地面	负担	经过	碎片	悬挂	阵型	需要	一个	解释	.

在堆满杂物的地板上方，悬挂着一些需要解释的物体。

['lɪmpɪd] [drɒps] ['trɪk(ə)l] [θru:] [ðə; ði] [ru:f] , ['sætʃəreɪtɪd] [wɪð] [ˌbaɪ'kɑ:bənət] [ɒv; əv][laɪm] .

Limpid	drops	trickle	through	the	roof	,	saturated	with	bicarbonate	of	lime	.
清澈的	滴	涓涓细流	通过	这	屋顶	,	饱和	和	碳酸氢盐	的	酸橙	.

清澈的水滴从屋顶滴落，浸透了碳酸氢钙。

[ðə; ði] [sə'plaɪ] [ɒv; əv]['wɔ:tə(r)][ɪz] ['kɒnstənt] , [bʌt; bət][səʊ]['mi:gə(r)][æz; əz][tu:; tə][drɪp] [ɪn'sted] [ɒv; əv]

The	supply	of	water	is	constant	,	but	so	meager	as	to	drip	instead	of
这	供应	的	水	是	持续的	,	但	所以	微薄	作为	到	滴	反而	的

[fləʊ] ;

flow	;
流动	;

供水虽然持续，但水量却少得可怜，只能滴水而不是流水；

[ænd; ənd][æz; əz][ðə; ði] ['drɪpɪŋ] [gəʊz][ɒn] [i:tʃ] [drɒp] [leɪz] [daʊn] [ɪts][ləʊd][æz; əz][ə; eɪ] ring36

and	as	the	dripping	goes	on	each	drop	lays	down	its	load	as	a	ring36
和	作为	这	滴落	去	在	每个	降低	躺下	向下	它是	加载	作为	一个	ring36

随着滴落的进行，每一滴都像一个环一样沉积下来。36

[slaɪt] [ɪ'nʌf] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] ['feriz] ['fɪŋgə(r)] .

slight	enough	for	a	fairy's	finger	.
轻微	足够的	为了	一个	仙女的	手指	.

细小到足以成为仙女的手指。

[rɪŋ] [f'ɒləʊz] [rɪŋ] [tɪl] [ə; eɪ] ['pendənt] [ɪz] [fɔ:md] [laɪk][ə; eɪ]['paɪpˌstem] .

Ring	follows	ring	till	a	pendant	is	formed	like	a	pipestem	.
戒指	跟随	戒指	直到	一个	吊坠	是	形成	喜欢	一个	管柄	.

一环接一环，直到形成一个像烟斗柄一样的吊坠。

[ðə; ði] ['paɪpˌstem] ['θɪkən] [tu:; tə][ðə; ði][saɪz][ɒv; əv]['kænd(ə)ls] , [ænd; ənd]['ɒf(ə)n] [grəʊ] [æz; əz] [lɑ:dʒ]

The	pipestems	thicken	to	the	size	of	candles	,	and	often	grow	as	large
这	烟斗杆	加厚	到	这	尺寸	的	蜡烛	,	和	经常	生长	作为	大的

[æz; əz] [tri:] - [trʌŋks] .

as	tree	-	trunks	.
作为	树	-	树干	.

烟斗的茎秆会变粗到蜡烛大小，而且常常长得像树干一样粗。

[ə'keɪʒnəli] [ðeɪ] ['brɔ:dn] ['ɪntu:] ['elɪgənt] ['dreɪpəri] , [ɔ:(r)][ɑ:(r); ə(r)] ['twɪstɪd] ['ɪntu:][fæn'tæstɪk] [ʃeɪps] .

Occasionally	they	broaden	into	elegant	drapery	,	or	are	twisted	into	fantastic	shapes	.
偶尔	他们	扩大	进入	优雅的	布料	,	或者	是	扭曲	进入	极好的	形状	.

有时它们会展开成优雅的帷幔，或者扭曲成奇妙的形状。

[ɔ:l] [ði:z] [stəʊn] ['aɪsɪklz][ɑ:(r); ə(r)] [kɔ:ld] “ [s'tæləktaɪts] .

All	these	stone	icicles	are	called	“	stalactites	.
全部	这些	石头	冰柱	是	称为	“	钟乳石	.

这些石质冰柱都被称为“钟乳石”。

” [sʌtʃ] [laɪm] - ['leɪdn] [drɒps][æz; əz][fɔ:l] [splæʃ] [ə'baʊt][ænd; ənd][ɒn][ɪˌvæpə'reɪʃ(ə)n] [dɪ'pɒzɪt] , [nɒt] [rɪŋz]

”	Such	lime	-	laden	drops	as	fall	splash	about	and	on	evaporation	deposit	,	not	rings
”	这样的	酸橙	-	满载	滴	作为	落下	溅	关于	和	在	蒸发	订金	,	不是	戒指

,

’
,

“秋季落下的这种富含石灰质的水滴会四处飞溅，蒸发后会沉积下来，而不是形成水环。”

[bʌt; bət] [fɪlmz] [θɪn] [æz; əz] ['tɪʃuː] - ['peɪpə(r)] , ['bɪldɪŋ] [ʌp] ['stæləgmait, stə'lægmait] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] ['sɒlɪd]
but **films** **thin** **as** **tissue** **-** **paper** **,** **building** **up** **stalagmites** **that** **are** **solid**
但 电影 薄的 作为 组织 - 纸 , 建筑 向上 石笋 那 是 坚硬的
[frɒm; frəm] [ðeə(r)] [beɪs] ['ʌpwədz] .
from **their** **base** **upwards** **.**
从 他们的 根据 向上 .

但是薄膜薄如纸巾，向上堆积成从底部到顶部都坚硬的石笋。

['ɒf(ə)n] [ðiːz] ['daʊnwəd] [ænd; ənd] ['ʌpwəd] [grəʊθ] [miːt] [æz; əz] ['steɪtli] [ʃɑːfts] , [laɪk] [ðə; ði] ['pɪlə(r)]
Often **these** **downward** **and** **upward** **growths** **meet** **as** **stately** **shafts** **,** **like** **the** **pillar**
经常 这些 向下 和 向上 增长 见面 作为 庄严 轴 , 喜欢 这 支柱
[nemd] [ðə; ði] ['sentɪn(ə)l] ,
named **the** **Sentinel** **,**
命名 这 哨兵 ,

这些向下和向上生长的部分常常汇聚成雄伟的柱子，就像名为"哨兵"的柱子一样。

[wɪtʃ] [gɑːdz] ['ɑːlɪvz] ['baʊə(r)] [ə; eɪ] [fjuː] [steps] [bɪ'jɒnd] [ˌaɪ 'tiː] .
which **guards** **Olive's** **Bower** **a** **few** **steps** **beyond** **it** **.**
哪个 守卫 橄榄的 鲍尔 一个 很少 步骤 超过 它 .

它守护着几步之外的奥利弗凉亭。

[ðə; ði] ['dʒen(ə)rəl] [tɜːm] " ['drɪpstəʊn] " [ɪz] [kən'viːniəntli] [ə'plaɪd] [tuː; tə] [ɔːl] [ðiːz] [dɪ'pɑːzɪts] ,
The **general** **term** **"** **dripstone** **"** **is** **conveniently** **applied** **to** **all** **these** **deposits** **,**
这 一般的 学期 " 滴石 " 是 方便 应用 到 全部 这些 存款 ,

为了方便起见，人们通常将所有这些沉积物统称为"滴石"。

[ænd; ənd] [ðeə(r)] [faɪnə] [və'raɪətiz] [ɑː(r); ə(r)] [nəʊn] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˌmɪnə'rælədʒɪst] [æz; əz] " [ˌɔːri'ent(ə)l]
and **their** **finer** **varieties** **are** **known** **to** **the** **mineralogist** **as** **"** **oriental**
和 他们的 更精细 品种 是 已知 到 这 矿物学家 作为 " 东方
['æləbɑːstə(r)] .
alabaster **.**
雪花石膏 .

矿物学家称其更精细的品种为"东方雪花石膏"。

" [ə; eɪ] ['sentrəl] ['stæləktaɪt] [ɪn] ['ɑːlɪvz] ['baʊə(r)] [ɪz] ['veri] [lɑːdʒ] [ænd; ənd] [kəʊn] - [ʃeɪpt] , [ə'mɪd] ['meni]
" **A** **central** **stalactite** **in** **Olive's** **Bower** **is** **very** **large** **and** **cone** **-** **shaped** **,** **amid** **many**
" 一个 中央 钟乳石 在 橄榄的 鲍尔 是 非常 大的 和 锥体 - 形状 , 之中 许多
[smɔːlə(r)] [wʌnz] .
smaller **ones** **.**
较小的 一个 .

"橄榄树丛中央的一根钟乳石非常大，呈圆锥形，周围环绕着许多较小的钟乳石。

[bɪ'ləʊ] [ɪz] [ə; eɪ] ['ræmpɑːt] , ['lʊkɪŋ] ['əʊvə(r)] [wɪtʃ] [wiː; wi] [siː] , [sʌm; səm] ['twenti] [fiːt] [bɪ'ləʊ] ,
Below **is** **a** **rampart** **,** **looking** **over** **which** **we** **see** **,** **some** **twenty** **feet** **below** **,**
以下 是 一个 壁垒 , 寻找 超过 哪个 我们 看 , 一些 二十 脚 以下 ,

下方是一道城墙，从城墙上向下望去，我们可以看到大约二十英尺以下的地方：

[ə; eɪ] ['lɪmpɪd] [puːl] [ðæt] [rɪ'flekts] [ðə; ði] [ˌəʊvə'hæŋɪŋ] [fɔːm'eɪʃənz] .
a **limpid** **pool** **that** **reflects** **the** **overhanging** **formations** **.**
一个 清澈的 水池 那 反映 这 悬垂 阵型 .

清澈的水池倒映着上方悬垂的岩层。

[bɪ'fɔː(r)] ['liːvɪŋ] [ðə; ði] ['sʌbdʒɪkt] [ɒv; əv] ['drɪpstəʊn] [ˌaɪ 'tiː] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ri'mɑːk] [ðæt] , ['kemɪkli]
Before **leaving** **the** **subject** **of** **dripstone** **it** **should** **be** **remarked** **that** **,** **chemically**
前 离开 这 主题 的 滴石 它 应该 是 评论 那 , 化学
[rɪ'gɑːdɪd] ,
regarded **,**
认为 ,

在结束关于滴石的讨论之前，应该指出的是，从化学角度来看，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['sɪmpli] [ðə; ði] [hɑːd] ['kɑːbənət] , [nɒt][ðə; ði] [ˌbaɪ'kɑːbənət] , [æz; əz][ɪz]['ɒf(ə)n] [ə'ledʒd] ;

it	is	simply	the	hard	carbonate	,	not	the	bicarbonate	,	as	is	often	alleged	;
它	是	简单地	这	难的	碳酸盐	,	不是	这	碳酸氢盐	,	作为	是	经常	据称	;

它只是硬碳酸盐，而不是像人们常说的那样是碳酸氢盐；

[ðə; ði]['lætə(r)] ['biːɪŋ] [æn; ən][ʌn'steɪb(ə)l] ['kɒmpaʊnd] , ['redɪli] ['tʃeɪndʒɪŋ] [ɒn] ['eni] [tʃeɪndʒ] [ɒv; əv][ɪts]

the	latter	being	an	unstable	compound	,	readily	changing	on	any	change	of	its
这	后者	存在	一个	不稳定	化合物	,	容易	变化	在	任何	改变	的	它是

[kən'dɪʃ(ə)nz] .

conditions	.
状况	.

后者是一种不稳定的化合物，在任何条件改变的情况下都容易发生变化。

[ðə; ði][pɪt] [wɪtʃ] [ə'rests] ['aʊə(r)]['prəʊgres] [bɪ'jɒnd] ['ɑːlɪvz] ['baʊə(r)] [maɪt] , [ɪf] [ɪk'splɔːrd] ,

The	pit	which	arrests	our	progress	beyond	Olive's	Bower	might	,	if	explored	,
这	坑	哪个	逮捕	我们的	进步	超过	橄榄的	鲍尔	可能	,	如果	探索	,

如果探索一下，或许会发现阻碍我们超越奥利弗凉亭的那个深渊。

[pruːv] [ðɪs] [ləʊ'kæləti][tuː; tə][biː; bi] [kə'nektɪd] [wɪð] [waɪts] [keɪv] , [huːz] ['fiːtʃəz] [ˌaɪ 'tiː][rɪ'zemb(ə)lz]

prove	this	locality	to	be	connected	with	White's	Cave	,	whose	features	it	resembles
证明	这	地点	到	是	连接	和	怀特	洞穴	,	谁	特征	它	类似

.

:
.

证明该地点与怀特洞穴有关联，因为它的特征与怀特洞穴相似。

[ɒn] [rɪ'tɜːnɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][rəʊ'tʌndə][wiː; wi] [ə'gen] [ɪn'spekt][ðə; ði][hɪ'stɒrɪk]['relɪks][ɒv; əv][ðə; ði][wɔː(r)]

On	returning	to	the	Rotunda	we	again	inspect	the	historic	relics	of	the	War
在	返回	到	这	圆形大厅	我们	再次	检查	这	历史性	遗物	的	这	战争

[ɒv; əv] - ,

of	1812	,
的	-	,

返回圆形大厅后，我们再次参观了1812年战争的历史遗迹。

[ænd; ənd] [mɑːk] [ðə; ði] [gruːvz] [kʌt] [ɪn][ðə; ði] ['laɪmstəʊn] [wɔːlz] [baɪ][ðə; ði] [hʌbz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['prɪmətɪv]

and	mark	the	grooves	cut	in	the	limestone	walls	by	the	hubs	of	the	primitive
和	标记	这	凹槽	切	在	这	石灰石	墙壁	经过	这	枢纽	的	这	原始

[kɑːt] - [wiːlz] [ðæt] [wɜː(r); wə(r)] ['sləʊli] [drɔːn] [ə'lɒŋ] [baɪ]['ɒks(ə)n][tuː; tə] [kə'lekt] [ðə; ði] ['naɪtrəs] [ɜːθ]

cart	-	wheels	that	were	slowly	drawn	along	by	oxen	to	collect	the	nitrous	earth
大车	-	车轮	那	是	缓慢地	绘制	沿着	经过	牛	到	收集	这	一氧化二氮	地球

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['sɔːltˈpiːtə] [væts] .

for	the	saltpeter	vats	.
为了	这	硝	大桶	.

并标记出原始车轮轮毂在石灰岩墙上切割出的凹槽，这些车轮由牛慢慢拉着，用来收集硝石池所需的含氮土。

[wiː; wi]['nəʊtɪs] [ðæt] [ðə; ði] ['bɒtəms] [ɒv; əv] [ðiːz] [væts][wɜː(r); wə(r)] [meɪd] [ɒv; əv] [smɔːl] [lɒgz] [hɑːvd]

We	notice	that	the	bottoms	of	these	vats	were	made	of	small	logs	halved
我们	注意	那	这	底部	的	这些	大桶	是	制成	的	小的	日志	减半

[ænd; ənd] [gruːvd] [ænd; ənd][leɪd][ɪn] ['leɪəz] [ɒn] [sə'pɔːrts] ;

and	grooved	and	laid	in	layers	on	supports	;
和	带槽	和	铺设	在	层	在	支持	;

我们注意到这些桶的底部是用切成两半并开槽的小原木一层层地铺在支架上制成的；

[ðə; ði]['ləʊə(r)]['leɪə(r)] [wɪð] [ɪts] [gruːvd] ['sɜːfɪs] [ʌp] , [tuː; tə] [rɪ'siːv] [ðə; ði]['sekənd]['leɪə(r)][ɪn] [rɪ'vɜːst]

the	lower	layer	with	its	grooved	surface	up	,	to	receive	the	second	layer	in	reversed
这	降低	层	和	它是	带槽	表面	向上	,	到	收到	这	第二	层	在	反转

[pə'zɪʃ(ə)n] ,

position	,
位置	,

下层带凹槽的表面朝上，以便以相反的位置容纳第二层。

['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] ['meθəd] [fɔː(r); fə(r)] [kən'veɪɪŋ] [ðə; ði] [laɪ] ['ɪntuː]['rezərˌvwɑːrz] , [wens] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]

making	a	method	for	conveying	the	lye	into	reservoirs	,	whence	it	was
制作	一个	方法	为了	传递	这	碱液	进入	水库	,	何处	它	曾是

[pʌmpt] [aʊt][tuː; tə][ðə; ði] crystallization37

pumped	out	to	the	crystallization37
泵	出去	到	这	crystallization37

制定了一种将碱液输送到储罐的方法，然后从储罐中泵送到结晶室37

[trɒfs] .

troughs	.
水槽	.

水槽。

['dɑːktər; draɪv] . [kɔːl][wɒz; wəz][ðə; ði][fɜːst][tuː; tə][də'rekt] [ə'tenʃ(ə)n] [tuː; tə] [ðɪs] [ɪn'dʒiːniəs] [dɪ'vaɪs] .

Dr	.	Call	was	the	first	to	direct	attention	to	this	ingenious	device	.
博士	.	称呼	曾是	这	第一的	到	直接的	注意力	到	这	巧妙	设备	.

卡尔博士是第一个注意到这种巧妙装置的人。

[ə'gen] [wiː; wi] [fə'seɪk] [ðə; ði][meɪn] [keɪv] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['ræmb(ə)l] [θruː] ['gɒθɪk] ['ævənjuː] ,

Again	we	forsake	the	Main	Cave	for	a	ramble	through	Gothic	Avenue	,
再次	我们	背叛	这	主要的	洞穴	为了	一个	漫谈	通过	哥特	大街	,

我们再次放弃了主洞穴，转而漫步于哥特式大道。

[wɪtʃ] [ɪz] [riːtʃt] [baɪ][ə; eɪ] ['steəweɪ] [dʒʌst] [bɪ'jɒnd] [ðə; ði][væts] .

which	is	reached	by	a	stairway	just	beyond	the	vats	.
哪个	是	达到	经过	一个	楼梯	只是	超过	这	大桶	.

从大桶后面不远处的楼梯即可到达那里。

[æt; ət][ðə; ði] ['entrəns] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['buθs] ['æmfɪθɪətə(r)] ,

At	the	entrance	to	it	is	Booth's	Amphitheatre	,
在	这	入口	到	它	是	展位	圆形剧场	,

入口处是布斯圆形剧场，

[weə(r)] ['edwɪn] [buːð] [ɪz] [sed] [tuː; tə][hæv; həv] [ri'sait] [ə; eɪ] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði] [pleɪ] [ɒv; əv]['hæmlət] .

where	Edwin	Booth	is	said	to	have	recited	a	part	of	the	play	of	Hamlet	.
在哪里	埃德温	展位	是	说	到	有	背诵	一个	部分	的	这	玩	的	村庄	.

据说埃德温·布斯曾在这里背诵过《哈姆雷特》剧中的一段台词。

[ɪn] ['ɜːli] [taɪmz] [ə; eɪ] ['mʌmi] [wɒz; wəz] [faʊnd] [ɪn][æn; ən] [ə'dʒɔɪnɪŋ] [keɪv] , [ænd; ənd] [brɔːt] ['hɪðə(r)]

In	early	times	a	mummy	was	found	in	an	adjoining	cave	,	and	brought	hither
在	早期的	时代	一个	木乃伊	曾是	成立	在	一个	相邻的	洞穴	,	和	带来	这里

[fɔː(r); fə(r)][ˌeksɪ'bɪʃ(ə)n] .

for	exhibition	.
为了	展览	.

早期，人们在附近的一个洞穴里发现了一具木乃伊，并将其运到这里展出。

[ðə; ði]['ælkəʊv] [weə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [ri'pəuz] [stɪl] [beəz] [ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv][ðə; ði] ['mʌmiz] [niːʃ] .

The	alcove	where	it	reposed	still	bears	the	name	of	the	Mummy's	Niche	.
这	壁龛	在哪里	它	安息	仍然	熊	这	姓名	的	这	木乃伊的	小众市场	.

木乃伊安放的壁龛至今仍被称为木乃伊壁龛。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['ɑːftəwəd] ['kærid] [ə'baʊt] [θruː] [ðə; ði] [west] [ɒn] [ˌeksɪ'bɪʃ(ə)n] ,

It	was	afterward	carried	about	through	the	West	on	exhibition	,
它	曾是	之后	携带	关于	通过	这	西方	在	展览	,

之后，它被带到西部各地巡回展出。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ðə; ði] ['raɪtərz] ['prɪvəlɪdʒ] [tuː; tə] [siː] [ˌaɪ 'tiː][æt; ət] [ðæt] [taɪm] .

and	it	was	the	writer's	privilege	to	see	it	at	that	time	.
和	它	曾是	这	作家的	特权	到	看	它	在	那	时间	.

而当时能够亲眼目睹这一切，是作者的荣幸。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['nætʃ(ə)rəli] ['dɛsɪˌkeɪtɪd] , [ænd; ənd] [wɪð] [ɪts] ['ɔːrnəmənts] [ænd; ənd] ['gɑːmənts] [wɒz; wəz]

It	was	naturally	dessicated	,	and	with	its	ornaments	and	garments	was
它	曾是	自然	干燥的	,	和	和	它是	装饰品	和	服装	曾是

[rɪ'gɑːdɪd] [æz; əz][ə; eɪ] [greɪt] [ˌkjʊəri'ɒsəti] .

regarded	as	a	great	curiosity	.
认为	作为	一个	伟大的	好奇心	.

它自然干枯，连同上面的饰品和衣物，被视为一件奇珍异宝。

[ˌaɪ 'tiː] [rɪ'meɪnd] [ɪn][ə; eɪ][mju'ziːəm][æt; ət] ['wʊstə(r)] , [mæs] . , [fɔː(r); fə(r)] ['meni] [j'iəz] ,

It	remained	in	a	museum	at	Worcester	,	Mass	.	,	for	many	years	,
它	剩余	在	一个	博物馆	在	伍斯特	,	大量的	.	,	为了	许多	年	,

它在马萨诸塞州伍斯特市的一家博物馆里保存了很多年。

[ænd; ənd][ɪz] [naʊ] [ɪn][ðə; ði]['næʃ(ə)nəl][mju'ziːəm][æt; ət] ['wɒʃɪŋtən] , [diː] . [siː] .

and	is	now	in	the	National	Museum	at	Washington	,	D	.	C	.
和	是	现在	在	这	国家的	博物馆	在	华盛顿	,	D	.	C	.

现藏于华盛顿特区的国家博物馆。

['hʌndrədz] [ɒv; əv] ['vɪzɪtəz] [hæv; həv] [rɪ'kɔːdɪd] [ðeə(r)] [nems] [ɪn]['redʒɪstə(r)] [hɔːl] ,

Hundreds	of	visitors	have	recorded	their	names	in	Register	Hall	,
数百	的	访客	有	记录	他们的	姓名	在	登记	大厅	,

数百名访客在登记大厅留下了他们的名字。

['aɪðə(r)][baɪ] ['skrætʃɪŋ] [ðem; ðəm][ɒn][ðə; ði][wɔːl] [wɪð] [ðə; ði] [naɪf] [ɔː(r)] ['sməʊkɪŋ] [ðem; ðəm][ðeə(r)][baɪ]

either	by	scratching	them	on	the	wall	with	the	knife	or	smoking	them	there	by
任何一个	经过	抓挠	他们	在	这	墙	和	这	刀	或者	吸烟	他们	那里	经过

[ðeə(r)]['kænd(ə)ls] ,

their	candles	,
他们的	蜡烛	,

要么用刀子在墙上划出痕迹，要么用蜡烛在墙上熏烤。

[ɔː(r)] [els] [baɪ][ðə; ði] [les] [kən'spɪkjuəs] [weɪ] [ɒv; əv] [dɪ'pɑːzɪtɪŋ] [ðeə(r)][kɑːdz][ɒn][ðə; ði] [ledʒ] [set] [ə'pɑːt]

or	else	by	the	less	conspicuous	way	of	depositing	their	cards	on	the	ledge	set	apart
或者	别的	经过	这	较少的	显眼的	方式	的	存款	他们的	牌	在	这	壁架	放	除

[fɔː(r); fə(r)] [ðæt] ['pɜːpəs] .

for	that	purpose	.
为了	那	目的	.

或者，也可以采用不太显眼的方式，将卡片放在为此目的而设置的架子上。

[hɪə(r)] , [ænd; ənd]['ɔːlsəʊ][ɪn] [pɑːts] [ɒv; əv][ðə; ði][meɪn] [keɪv] ,

Here	,	and	also	in	parts	of	the	Main	Cave	,
这里	,	和	还	在	部分	的	这	主要的	洞穴	,

这里，以及主洞穴的部分区域，

[səʊ] - [kɔːld] “ ['mɔnjuməntz] ” [ɑː(r); ə(r)] [bɪlt] [baɪ]['paɪlɪŋ] [ʌp] [flæt] ['frægmənts] [ɒv; əv] [stəʊn] [ɪn] ['ɒnə(r)]

so	-	called	“	monuments	”	are	built	by	piling	up	flat	fragments	of	stone	in	honor
所以	-	称为	“	纪念碑	”	是	建造	经过	桩	向上平坦的		片段	的	石头	在	荣誉

[ɒv; əv][ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz] ,

of	individuals	,
的	个人	,

所谓“纪念碑”，是用扁平的石块堆砌而成，用来纪念个人。

[steɪts] , [ɔː(r)] [bə'nevələnt] [ˌɔːrgənə'zeɪʃənz] ;

States	,	or	benevolent	organizations	;
各州	,	或者	仁慈	组织	;

国家或慈善组织；

[ə; eɪ] ['præktɪs] [wɪtʃ] [ˌɪnsɪ'dent(ə)li] [hæz; həz] [helpt] [tuː; tə][klɪə(r)] [əb'strʌkʃnz] [frɒm; frəm][ðə; ði]

a	practice	which	incidentally	has	helped	to	clear	obstructions	from	the
一个	实践	哪个	顺便	有	帮助	到	清除	障碍物	从	这

['pɑːθweɪ] [ɪn] [wɪtʃ] [wiː; wi] [wɔːk] .

pathway	in	which	we	walk	.
路径	在	哪个	我们	走	.

这种做法顺便也有助于清除我们行走道路上的障碍物。

[ðə; ði]['lɑːdʒɪst][ɒv; əv][ðem; ðəm][ɔːl][ɪz][kwaɪt] ['prɒpəli] [ðə; ði] [ken'tʌki] ['mɒnjumənt] .

The	largest	of	them	all	is	quite	properly	the	Kentucky	Monument	.
这	最大	的	他们	全部	是	相当	适当地	这	肯塔基州	纪念碑	.

其中最大的当属肯塔基纪念碑。

[ðə; ði] [ɪ'fekt] [ɪn]['dʒen(ə)rəl] , [haʊ'evə(r)] , [ɪz][tuː; tə][daɪ'vɜːt] [ə'tenʃ(ə)n] [frɒm; frəm][ðə; ði]['nætʃ(ə)rəl]

The	effect	in	general	,	however	,	is	to	divert	attention	from	the	natural
这	影响	在	一般的	,	然而	,	是	到	转移	注意力	从	这	自然的

[ət'rækʃnz] .

attractions	.
景点	.

然而，总体而言，其效果是转移人们对自然景观的注意力。

[ðə; ði] ['hɔːri] [əʊld][s'tæləktaɪts] , [greɪt] [ænd; ənd][smɔːl] , [ɪn] ['gɒθɪk] ['ævənjuː][gɒt][ðeə(r)] [grəʊθ] ['eɪdʒɪz]

The	hoary	old	stalactites	,	great	and	small	,	in	Gothic	Avenue	got	their	growth	ages
这	苍老	老的	钟乳石	,	伟大的	和	小的	,	在	哥特	大街	得到	他们的	生长	年龄

[ə'gəʊ] .

ago	.
前	.

哥特大道上那些古老而又巨大的钟乳石，都是很久以前就形成的。

[ðə; ði] [saɪnz] [ʃəʊ] [ðæt] [lɒŋ] [ə'gəʊ][ðə; ði] [keɪv] [striːm] [wɒz; wəz][daɪ'vɜːtɪd][tuː; tə]['ləʊə(r)] ['tʃæn(ə)lz] ,

The	signs	show	that	long	ago	the	Cave	stream	was	diverted	to	lower	channels	,
这	标志	展示	那	长的	前	这	洞穴	溪流	曾是	改道	到	降低	频道	,

种种迹象表明，很久以前，洞穴溪流就被改道流向了下游河道。

['liːvɪŋ] [ðə; ði] [pleɪs] [æz; əz][draɪ][æz; əz][ə; eɪ]['tɪndə(r)] - [bɒks] .

leaving	the	place	as	dry	as	a	tinder	-	box	.
离开	这	地方	作为	干燥	作为	一个	火种	-	盒子	.

离开时，那里干燥得像个火绒盒。

[ðə; ði][pəʊst] - [əʊk] ['pɪlə(r)] , [ðə; ði] ['pɪlər] [ɒv; əv] ['hɜːkjəliːz] , ['pɔmpi] [ænd; ənd] ['sizər] , [ænd; ənd][ðə; ði]

The	Post	-	Oak	Pillar	,	the	Pillars	of	Hercules	,	Pompey	and	Cæsar	,	and	the
这	邮政	-	橡木	支柱	,	这	支柱	的	赫拉克勒斯	,	庞贝	和	凯撒	,	和	这

['ɔːltə(r)][ɪn] ['gɒθɪk] ['tʃæp(ə)l] ,

Altar	in	Gothic	Chapel	,
坛	在	哥特	教堂	,

后橡木柱、赫拉克勒斯柱、庞培柱和凯撒柱，以及哥特式礼拜堂的祭坛

[ɑː(r); ə(r)] ['ɪntrəstɪŋ] [ænd; ənd] [ˌpɪktʃə'resk] , [ænd; ənd] [gɪv] [ðə; ði] [gaɪdz] [ə'keɪʒ(ə)n][fɔː(r); fə(r)] ['meni]

are	interesting	and	picturesque	,	and	give	the	guides	occasion	for	many
是	有趣的	和	如画	,	和	给	这	指南	场合	为了	许多

['ledʒəndz][ænd; ənd][dʒəʊks] ;

legends	and	jokes	;
传说	和	笑话	;

它们既有趣又风景如画，给导游们提供了许多传说和笑话的机会；

[bʌt; bət][duː; də][nɒt] ['wɒrənt] [ðə; ði] conclusions38

but	do	not	warrant	the	conclusions38
但	做	不是	保证	这	conclusions38

但并不能证明这些结论成立[38]

[drɔ:n] [baɪ]['dɑ:ktər; draɪv] . - [ænd; ənd]['ʌðə(r)z][æz; əz][tu:; tə][ðə; ði][eɪdʒ][ɒv; əv][ðə; ði] ['mæməθ]

drawn	by	Dr	.	Binkerd	and	others	as	to	the	age	of	the	Mammoth
绘制	经过	博士	.	-	和	其他的	作为	到	这	年龄	的	这	长毛象

[keɪv] ,

Cave	,
洞穴	,

由宾克德博士和其他人绘制的关于猛犸洞年代的图纸

[dʒʌdʒɪŋ] [baɪ][ðə; ði] [ə'ledʒd] [sləʊ] [grəʊθ] [ɒv; əv] ['drɪpstəʊn] [ɪn][ə; eɪ][ləʊ'kæləti] [weə(r)] [ðeə(r)][ɪz] [naʊ]

judging	by	the	alleged	slow	growth	of	dripstone	in	a	locality	where	there	is	now
评判	经过	这	据称	慢的	生长	的	滴石	在	一个	地点	在哪里	那里	是	现在

[nəʊ] [grəʊθ] [æt; ət][ɔ:l] .

no	growth	at	all	.
不	生长	在	全部	.

从据称滴石生长缓慢，而现在该地区却完全没有其他植物生长的情况来看，情况似乎如此。

[ðeə(r)] [ɪz][nəʊ] [daʊt] [æz; əz][tu:; tə][ðə; ði][vɑ:st][æn'tɪkwəti][ɒv; əv][ðə; ði] [greɪt] ['kævən] ,

There	is	no	doubt	as	to	the	vast	antiquity	of	the	great	cavern	,
那里	是	不	怀疑	作为	到	这	广阔的	古代	的	这	伟大的	洞穴	,

毫无疑问，这座大洞穴历史悠久。

[hu:z] [rɪ'məʊt] ['ɒrɪdʒɪn][ɪz][baɪ] ['meni] [rɪ'fɜ:d] [tu:; tə][ðə; ði] ['tɜ:ʃəri] ['pɪəriəd] ;

whose	remote	origin	is	by	many	referred	to	the	Tertiary	Period	;
谁	偏僻的	起源	是	经过	许多	指	到	这	第三	时期	;

其遥远起源被许多人认为是第三纪时期；

[bʌt; bət][ˌaɪ 'ti:][mʌst; məst][bi:; bi] [rɪ'membəd] [ðæt] [ˌdʒi:ə'lɒdʒɪkl]['tʃeɪndʒɪz] [ɑ:(r); ə(r)][baɪ][nəʊ] [mi:nz]

but	it	must	be	remembered	that	geological	changes	are	by	no	means
但	它	必须	是	记得	那	地质	变化	是	经过	不	方法

['ju:nɪfɔ:m] ,

uniform	,
制服	,

但必须记住，地质变化绝非均匀一致。

[ænd; ənd] [ðæt] [kə'tæstrəfi] [hæz; həz] ['evɪdəntli] [pleɪd] [ə; eɪ] [kən'spɪkjuəs] [pɑ:t] [ɪn] [keɪv] - ['meɪkɪŋ] .

and	that	catastrophe	has	evidently	played	a	conspicuous	part	in	cave	-	making	.
和	那	灾难	有	显然	玩	一个	显眼的	部分	在	洞穴	-	制作	.

显然，那场灾难在洞穴形成过程中发挥了显著作用。

[ðeə(r)] [ɪz][nɒt] [ɪ'nʌf] ['mɔɪstʃə(r)] [naʊ] [ɪn] ['gɒθɪk] ['ævənju:][tu:; tə] [meɪk] [ðə; ði]['ætəmz] [fləʊt] [ɪn][ðə; ði]

There	is	not	enough	moisture	now	in	Gothic	Avenue	to	make	the	atoms	float	in	the
那里	是	不是	足够的	水分	现在	在	哥特	大街	到	制作	这	原子	漂浮	在	这

[eə(r)] .

air	.
空气	.

哥特大道上现在的空气湿度不足以使原子漂浮在空气中。

[tɒs] [ə; eɪ]['hændfʊl][ɒv; əv] [dʌst] [ʌp] , [ænd; ənd][ˌaɪ 'ti:] [fɔ:ls] [bæk] [laɪk][səʊ] [mʌtʃ] [ʃɒt] .

Toss	a	handful	of	dust	up	,	and	it	falls	back	like	so	much	shot	.
折腾	一个	少数	的	灰尘	向上	,	和	它	瀑布	后退	喜欢	所以	很多	射击	.

扬起一把灰尘，它就会像弹丸一样落回地面。

[aɪ] [sɔ:] [ə; eɪ] ['pɑ:ti] [ɒv; əv] [jʌŋ] ['pi:p(ə)l] [hu:] [keɪm] [hɪə(r)] [də'rektli] [frɒm; frəm][ðə; ði]['bɔ:lru:m; 'bɔ:lrʊm]

I	saw	a	party	of	young	people	who	came	here	directly	from	the	ballroom
我	锯	一个	派对	的	年轻的	人们	WHO	来了	这里	直接地	从	这	舞厅

,

,

,

我看到一群年轻人直接从舞厅来到这里，

[ænd; ənd][nɒt][ə; eɪ]['pɑːtɪk(ə)l][ɒv; əv][dʌst] ['spɒtɪd] [ðə; ði] ['treɪlɪŋ] [rəʊbz][ɔː(r)] [klʌŋ] [tuː; tə][ðə; ði]

and	not	a	particle	of	dust	spotted	the	trailing	robes	or	clung	to	the
和	不是	一个	粒子	的	灰尘	斑	这	尾随	长袍	或者	紧紧抓住	到	这

['pɒlɪʃt] [buːts] .

polished	boots	.
抛光	靴子	.

长袍上没有沾染一丝灰尘，擦得锃亮的靴子上也没有沾染一丝灰尘。

[wʊd] [hɪə(r)] [ˌʌndə'gəu] ['tɑːdi] [dɪ'keɪ] , [ænd; ənd] [freʃ] [biːf] [ænd; ənd]['ʌðə(r)] [miːts] [kiːp] [swiːt]

Wood	here	undergoes	tardy	decay	,	and	fresh	beef	and	other	meats	keep	sweet
木头	这里	经历	迟迟	衰变	,	和	新鲜的	牛肉	和	其他	肉类	保持	甜的

[fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] ,

for	a	long	time	,
为了	一个	长的	时间	,

这里的木材腐烂缓慢，新鲜牛肉和其他肉类能长时间保持鲜嫩。

[ænd; ənd] [ðen] [draɪ][ʌp] [laɪk][ðə; ði][əʊld] ['mʌmi] [wɪtʃ] [wɒz; wəz] ['menʃ(ə)nd] [æz; əz] ['hævɪŋ] [wʌns]

and	then	dry	up	like	the	old	mummy	which	was	mentioned	as	having	once
和	然后	干燥	向上	喜欢	这	老的	木乃伊	哪个	曾是	提及	作为	拥有	一次

[biːn] [pleɪst] [hɪə(r)] .

been	placed	here	.
到过	放置	这里	.

然后像之前提到的那具被放置在这里的古老木乃伊一样干枯掉。

['pɔmpi] ['pɪlə(r)][ɪz] [nemd] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['niːgrəʊ]['maɪnə(r)] , [ə; eɪ] [rɔː] [hænd] ,

Pompey	Pillar	is	named	for	a	negro	miner	,	a	raw	hand	,
庞贝	支柱	是	命名	为了	一个	黑人	矿工	,	一个	生的	手	,

庞贝柱是以一位黑人矿工的名字命名的，他是个手艺生涩的人。

[huː] [ɪn][əʊld][taɪmz] [trʌdʒ] [ɪn][hɪə(r)][ə'ləʊn][fɔː(r); fə(r)] “ ['piːtə(r)] - [dɜːt] ” [ænd; ənd] [lɒst] [hɪz; ɪz] [weɪ] .

who	in	old	times	trudged	in	here	alone	for	“	peter	-	dirt	”	and	lost	his	way	.
WHO	在	老的	时代	艰难跋涉	在	这里	独自的	为了	“	彼得	-	污垢	”	和	丢失的	他的	方式	.

以前有人独自一人来这里寻找“彼得泥土”，结果迷路了。

[hiː; hi]['stʌmb(ə)ld] , [pʊt] [aʊt] [hɪz; ɪz][læmp] , [ænd; ənd][wɒz; wəz][ɪn][ə; eɪ] ['frenzi] .

He	stumbled	,	put	out	his	lamp	,	and	was	in	a	frenzy	.
他	踉跄	,	放	出去	他的	灯	,	和	曾是	在	一个	狂热	.

他踉跄了一下，熄灭了灯，陷入了疯狂之中。

[wen] [æt; ət][lɑːst][hiː; hi] [sɔː] [hɪz; ɪz][hɑːf] - ['neɪkɪd]['niːgrəʊ] ['kɒmreɪdz] [ə'prəʊtʃ] , ['swɪŋɪŋ] [ðeə(r)]

When	at	last	he	saw	his	half	-	naked	negro	comrades	approach	,	swinging	their
什么时候	在	最后的	他	锯	他的	一半	-	裸	黑人	同志们	方法	,	摇摆	他们的

['tɔːrtʃɪz] [ænd; ənd] ['ʃaʊtɪŋ] ,

torches	and	shouting	,
火炬	和	喊叫	,

当他终于看到他那些半裸的黑人同伴挥舞着火把，高声喊叫着走过来时，

[hiː; hi] [tʊk] [ðem; ðəm][fɔː(r); fə(r)] ['diːmənz] , [ænd; ənd] ['ʃaʊtɪd] ['lʌstɪli] [fɔː(r); fə(r)] ['mɜːsi] .

he	took	them	for	demons	,	and	shouted	lustily	for	mercy	.
他	采取	他们	为了	恶魔	,	和	喊叫	热情地	为了	怜悯	.

他把他们当成了魔鬼，大声呼喊求饶。

[ˌaɪ 'tiː] [tʊk] [nəʊ]['lɪt(ə)l] ['ʃeɪkɪŋ] [ænd; ənd] ['pʌntʃɪŋ] [tuː; tə] [kən'vɪns] [hɪm] [ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz] [jet]

It	took	no	little	shaking	and	punching	to	convince	him	that	he	was	yet
它	采取	不	小的	摇晃	和	冲孔	到	说服	他	那	他	曾是	然而

[ə'laɪv][ænd; ənd][ɪn] ['mæməθ] [keɪv] ,

alive	and	in	Mammoth	Cave	,
活	和	在	长毛象	洞穴	,

费了好大劲才让他相信自己还活着，而且还在猛犸洞里。

[ɪn'sted] [ɒv; əv] [ˌels'weə(r)] .
instead of elsewhere .
反而 的 别处 .

而不是在别处。

[ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [tæks][ðə; ði][ɪˌmædʒɪ'neɪʃ(ə)n][tuː; tə][faɪnd][ðə; ði] [rɪ'zembləns] [tuː; tə][æn; ən] ['ɛləfənts] [hed]
It may tax the imagination to find the resemblance to an Elephant's Head
它 可能 税 这 想像力 到 寻找 这 相似 到 一个 大象的 头
[ɪn][ðə; ði]['stæləktaɪt][səʊ] [kɔːld] ;
in the stalactite so called ;
在 这 钟乳石 所以 称为 ;

要从所谓的钟乳石中看出它与象头的相似之处，可能需要发挥很大的想象力；

[bʌt; bət][wʌns] [faʊnd] [ðə; ði] [grəʊ'tesk] ['laɪknəs] [ɪz]['vɪvɪd] .
but once found the grotesque likeness is vivid .
但 一次 成立 这 怪诞 相似 是 生动 .

但一旦发现，那怪诞的形象就栩栩如生。

[ə; eɪ]['kjʊəriəs]['ledʒənd][təʊld][ɒv; əv][ðə; ði] ['gɒθɪk] ['tʃæp(ə)l][ænd; ənd][ɪts]['braɪdl]['ɔːltə(r)][ɪz]['verɪfaɪd] .
A curious legend told of the Gothic Chapel and its Bridal Altar is verified .
一个 好奇的 传奇 讲述 的 这 哥特 教堂 和 它是 新娘 坛 是 已验证 .

关于哥特式教堂及其新娘祭坛的一个奇特传说得到了证实。

[ə; eɪ] [ken'tʌki] [bel] [geɪv] [hɜː(r); hə(r)] [hɑːt] [tuː; tə][ə; eɪ]['gælənt] ['sʌð(ə)rən] .
A Kentucky belle gave her heart to a gallant Southron .
一个 肯塔基州 美女 给予 她 心 到 一个 英勇 南方 .

一位肯塔基佳丽将她的心献给了一位英勇的南方男子。

[bʌt; bət][hɜː(r); hə(r)]['mʌðə(r)] , [huː] [ə'pəʊzd] [ðə; ði] [mætʃ] ,
But her mother , who opposed the match ,
但 她 母亲 , WHO 反对 这 匹配 ,

但她的母亲反对这门婚事。

[meɪd] [hɜː(r); hə(r)][sweə(r)]['nevə(r)][tuː; tə] ['mæri] ['eni][mæn][ɒn][ðə; ði] [feɪs] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɜːθ] .
made her swear never to marry any man on the face of the earth .
制成 她 发誓 绝不 到 结婚 任何 男人 在 这 脸 的 这 地球 .

让她发誓永远不嫁给世上的任何男人。

['ʃɔːtli] [ðə; ði] ['lʌvəz] [i'ləup] [ænd; ənd][wɜː(r); wə(r)] ['hɒtli] [pə'sjuːd] ;
Shortly the lovers eloped and were hotly pursued ;
不久 这 恋人 私奔 和 是 热 追击 ;

不久后，这对恋人私奔了，随即遭到追捕；

[bʌt; bət][bɪ'fɔː(r)] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [kɔːt] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['mærid] [ɪn] [ðɪs] ['nɒv(ə)l] ['grɛtnə] [griːn] .
but before they were caught they were married in this novel Gretna Green .
但 前 他们 是 捕捉 他们 是 已婚 在 这 小说 格雷特纳 绿色的 .

但在他们被抓之前，他们在小说《格雷特纳格林》中已经结婚了。

[tæks] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)]['brəʊkən] [pledʒ] , [ðə; ði][braɪd] [rɪ'plaɪd] : “ ['mʌðə(r)] , [dɪə(r)] ,
Taxed with her broken pledge , the bride replied : “ Mother , dear ,
已征税 和 她 破碎的 保证 , 这 新娘 回复 : “ 母亲 , 亲爱的 ,

新娘因违背誓言而受到责备，她回答说：“亲爱的母亲，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][nɒt] ['mæriɪŋ] ['eni][mæn] - [ɒn][ðə; ði] [feɪs] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɜːθ] - [tuː; tə][wed][maɪ] [əʊn]
it was not marrying any man ' on the face of the earth ' to wed my own
它 曾是 不是 结婚 任何 男人 - 在 这 脸 的 这 地球 - 到 结婚 我的 自己的
[truː] [lʌv] [ɪn] [ðɪs] [ˌʌndə'graʊnd] ['tʃæp(ə)l] . ” -
true love in this underground chapel . ” 39
真的 爱 在 这 地下 教堂 . ” -

“我并非要嫁给‘世上’的任何男人，而是要在这座地下教堂里与我的真爱喜结连理。”39

['mærɪdʒ] [ɪn] “ ['gɒθɪk] ['tʃæp(ə)l] ” -
Marriage **in** **“** **Gothic** **Chapel** **”** **40**
婚姻 在 “ 哥特 教堂 ” -

在“哥特式教堂”举行的婚礼40

[fjuː] ['leɪdɪz] [feɪl] [tuː; tə] [rest] [ə'waɪl] [ɪn] [ðə; ði] [əʊld] [ɑːm] [tʃeə(r)] ,
Few **ladies** **fail** **to** **rest** **awhile** **in** **the** **Old** **Arm** **Chair** **,**
很少 女士们 失败 到 休息 一会儿 在 这 老的 手臂 椅子 ,

很少有女士不会在旧扶手椅上休息一会儿。

[ə; eɪ] ['stæləgmaɪt] ['nætʃ(ə)rəli] ['fɪtɪd] [æz; əz] [ə; eɪ] [siːt] .
a **stalagmite** **naturally** **fitted** **as** **a** **seat** **.**
一个 石笋 自然 适配 作为 一个 座位 .

天然形成的钟乳石，正好可以当座椅。

['dʒeni] [lɪnd] [sæt] [hɪə(r)] [ænd; ənd] [sæŋ] [wʌn] [ɒv; əv] [hɜː(r); hə(r)] [swiːt] [sɔːŋz] ;
Jenny **Lind** **sat** **here** **and** **sang** **one** **of** **her** **sweet** **songs** **;**
珍妮 林德 卫星 这里 和 唱 一 的 她 甜的 歌曲 ;

珍妮·林德坐在这里，唱了一首她甜美的歌曲；

[ænd; ənd] ['meni] [ə; eɪ] [sɒŋ] [hæz; həz] [biːn] [sʌŋ] [hɪə(r)] [sɪns] .
and **many** **a** **song** **has** **been** **sung** **here** **since** **.**
和 许多 一个 歌曲 有 到过 唱 这里 自从 .

此后，这里传唱了许多歌曲。

[ə; eɪ] ['slendə(r)] [prə'dʒekʃ(ə)n] [bɪ'jɒnd] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [kɔːld] [ðə; ði] ['lʌvərz] [liːp] ,
A **slender** **projection** **beyond** **it** **is** **called** **the** **Lover's** **Leap** **,**
一个 苗条 投影 超过 它 是 称为 这 恋人的 飞跃 ,

它后面延伸出的细长山脊被称为情人崖。

[frɒm; frəm] [huːz] [pɔɪnt] [æn; ən] [ɪˌluːmɪ'neɪʃn] [ʃəʊz] [ə; eɪ] [waɪld] [mæs] [ɒv; əv] [rɒks] [ə'mɪd] [wɪtʃ] [rʌnz]
from **whose** **point** **an** **illumination** **shows** **a** **wild** **mass** **of** **rocks** **amid** **which** **runs**
从 谁 观点 一个 照明 演出 一个 荒野 大量的 的 岩石 之中 哪个 跑步
[ə; eɪ] ['nærəʊ] [pɑːθ] [staɪld] [ðə; ði] ['elbəʊ] ['krevɪs] ,
a **narrow** **path** **styled** **the** **Elbow** **Crevice** **,**
一个 狭窄的 小路 风格 这 弯头 裂缝 ,

从那里可以看到一片乱石堆，其中有一条狭窄的小路，被称为“肘形裂缝”。

[huːz] [wɔːlz] [ɑː(r); ə(r)] [fæn'tæstɪkli] ['fəʊldɪd] .
whose **walls** **are** **fantastically** **folded** **.**
谁 墙壁 是 太棒了 折叠 .

它的墙壁呈奇特的折叠状。

[wiː; wi] [ɪ'skeɪp] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['rægɪd] [edʒ] [ɒv; əv] [wɒt] [ɪz] [nəʊn] [æz; əz] ['dʒoʊzɪfs] [pɪt] ,
We **escape** **from** **the** **ragged** **edge** **of** **what** **is** **known** **as** **Joseph's** **Pit** **,**
我们 逃脱 从 这 破烂不堪 边缘 的 什么 是 已知 作为 约瑟的 坑 ,

我们从被称为约瑟坑的崎岖边缘逃脱了出来，

[ænd; ənd] [nəʊt] [ɪn] ['pɑːsɪŋ] [ðə; ði] ['dɛvəlz] ['kuːlɪŋ] [tʌb] .
and **note** **in** **passing** **the** **Devil's** **Cooling** **Tub** **.**
和 笔记 在 通过 这 魔鬼的 冷却 浴缸 .

顺便留意一下魔鬼冷却池。

- ['daɪnɪŋ] - ['teɪb(ə)l] [ɪz] [ə; eɪ] [hjuːdʒ] [flæt] [rɒk] [də'rektli] ['ʌndə(r)] [nə'poʊliənz] [dəʊm] ,
Gatewood's **Dining** **-** **Table** **is** **a** **huge** **flat** **rock** **directly** **under** **Napoleon's** **Dome** **,**
- 用餐 - 桌子 是 一个 巨大的 平坦的 岩石 直接地 在下面 拿破仑的 穹顶 ,
[frɒm; frəm] [huːz] ['eɪpeks] [ˌaɪ 'tiː] [fel] .
from **whose** **apex** **it** **fell** **.**
从 谁 顶点 它 跌倒 .

盖特伍德餐桌是一块巨大的扁平岩石，位于拿破仑穹顶正下方，是从穹顶顶端掉落下来的。

[græts]['ævənjuː] , ['ɪntuː] [wɪtʃ] [wiː; wi]['entə(r)] , [ɪz][nɒt][ɒn][ðə; ði] [seɪm] [keɪv] ['lev(ə)l][æz; əz][ðə; ði] ['gɒθɪk]

Gratz	Avenue	,	into	which	we	enter	,	is	not	on	the	same	Cave	level	as	the	Gothic
格拉茨	大街	,	进入	哪个	我们	进入	,	是	不是	在	这	相同的	洞穴	等级	作为	这	哥特

['ævənjuː] .

Avenue	.
大街	.

我们进入的格拉茨大道与哥特大道不在同一洞穴层。

[ən'les] [wiː; wi] [teɪk] [keə(r)][wiː; wi] [meɪ] [wɔːk] [də'rektli]['ɪntuː][ðə; ði][ɪk'skwɪzɪtli; 'ekskwɪzɪtli][klɪə(r)] ['wɔːtəz]

Unless	we	take	care	we	may	walk	directly	into	the	exquisitely	clear	waters
除非	我们	拿	关心	我们	可能	走	直接地	进入	这	精美绝伦	清除	水

[ɒv; əv] [leɪk] ['pjʊərətɪ] ,

of	Lake	Purity	,
的	湖	纯度	,

如果我们不小心，可能会直接走进纯净湖清澈见底的湖水中。

[ə; eɪ] [smɔːl] ['mɪrə(r)] - [laɪk] [puːl] .

a	small	mirror	-	like	pool	.
一个	小的	镜子	-	喜欢	水池	.

一个像镜子一样的小水池。

[bɪ'jɒnd] [ˌaɪ 'tiː][wiː; wi][gəʊ] , ['waɪndɪŋ][tuː; tə][ænd; ənd][frəʊ] ,

Beyond	it	we	go	,	winding	to	and	fro	,
超过	它	我们	去	,	绕线	到	和	弗	,

我们继续向前，蜿蜒曲折地来回穿梭，

[tɪl] [æt; ət][ðə; ði] [fʊt] [ɒv; əv][ə; eɪ] [smɔːl] [klɪf] [wiː; wi][faɪnd][ðə; ði] ['entrəns] [tuː; tə] [ə'nɛts] [dəʊm] ,

till	at	the	foot	of	a	small	cliff	we	find	the	entrance	to	Annette's	Dome	,
直到	在	这	脚	的	一个	小的	悬崖	我们	寻找	这	入口	到	安妮特的	穹顶	,

直到走到一处小悬崖脚下，我们才找到安妮特穹顶的入口。

[wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] [p'rɪtɪɪst] [ɪn][ɔːl][ðə; ði] [keɪv] .

one	of	the	prettiest	in	all	the	Cave	.
一	的	这	最漂亮的	在	全部	这	洞穴	.

洞穴中最漂亮的洞穴之一。

[ʃeɪlɚz] [brʊk] [spaʊts] [frɒm; frəm][ðə; ði][wɔːl] [ænd; ənd] [rʌnz] ['merəli] [ænd; ənd] ['mjuːzɪkli] ['ɪntuː][ə; eɪ]

Shaler's	Brook	spouts	from	the	wall	and	runs	merrily	and	musically	into	a
沙勒的	溪	喷嘴	从	这	墙	和	跑步	兴高采烈地	和	音乐上	进入	一个

[smɔːlə(r)] [ruːm] ,

smaller	room	,
较小的	房间	,

沙勒溪从墙壁中喷涌而出，欢快悦耳地流淌进一个小房间。

[wens] [ˌaɪ 'tiː] ['vænɪʃɪz] , ['fɔːlɪŋ] [baɪ][ə; eɪ] [liːp] [ɒv; əv]['sev(ə)nti] [fiːt] ['ɪntuː] [liːz] ['sɪstən] .

whence	it	vanishes	,	falling	by	a	leap	of	seventy	feet	into	Lee's	Cistern	.
何处	它	消失	,	坠落	经过	一个	飞跃	的	七十	脚	进入	李氏	水箱	.

然后它消失了，从七十英尺高的地方跃入李氏水池。

[ɪn][græts]['ævənjuː][ɑː(r); ə(r)] [faʊnd] [blaɪnd] [krʌs'teɪʃnz] , ['krɪkɪts] , [ænd; ənd]['ʌðə(r)] [fɔːmz] [ɒv; əv][laɪf]

In	Gratz	Avenue	are	found	blind	crustaceans	,	crickets	,	and	other	forms	of	life
在	格拉茨	大街	是	成立	瞎的	甲壳类动物	,	蟋蟀	,	和	其他	表格	的	生活

[dɪ'skraɪbd] [baɪ]['dɑːktər; draɪv] . [kɔːl] .

described	by	Dr	.	Call	.
描述	经过	博士	.	称呼	.

格拉茨大道上栖息着盲甲壳类动物、蟋蟀以及卡尔博士描述的其他生物。

[wi:; wi] [naʊ] [rɪ'treɪs] ['aʊə(r)] [weɪ] [tu:; tə][ðə; ði][meɪn] [keɪv] , ['pɑ:sɪŋ] ['veəriəs] ['ɒbdʒɪkts] ['nəʊtɪst] [ɪn]

We	now	retrace	our	way	to	the	Main	Cave	,	passing	various	objects	noticed	in
我们	现在	回溯	我们的	方式	到	这	主要的	洞穴	,	通过	各种各样的	对象	注意到	在

[ðə; ði][fɜ:st] [ru:t] .

the	first	route	.
这	第一的	路线	.

现在我们原路返回主洞穴，途中会经过在第一条路线上看到的各种物品。

['ʃɔ:tli] [bɪ'jɒnd] [ðə; ði]['dʒaɪənts] ['kɒfɪn] [ðə; ði][meɪn] [keɪv] [tɜ:nz] ['sʌd(ə)nli] [tu:; tə][ðə; ði] [left] [æt; ət]

Shortly	beyond	the	Giant's	Coffin	the	Main	Cave	turns	suddenly	to	the	left	at
不久	超过	这	巨人的	棺材	这	主要的	洞穴	转弯	突然	到	这	左边	在

[ðə; ði] [ə'kju:t]['æŋg(ə)l] ,

the	Acute	Angle	,
这	急性	角度	,

过了巨人棺材不久，主洞穴在锐角处突然向左转弯，

[weə(r)] [ðə; ði] ['bɜ:nɪŋ] [mæg'ni:ziəm] [meɪks] ['vɪzəb(ə)l][ðə; ði][vɑ:st][daɪ'menʃ(ə)nz][ɒv; əv][ðə; ði]['kævən] [baɪ]

where	the	burning	magnesium	makes	visible	the	vast	dimensions	of	the	cavern	by
在哪里	这	燃烧	镁	制作	可见的	这	广阔的	方面	的	这	洞穴	经过

[ɪ'lu:mɪneɪtɪŋ] [ˌaɪ 'ti:][ɪn] [tu:] [də'rekʃ(ə)nz][æt; ət][wʌns] .

illuminating	it	in	two	directions	at	once	.
启发性的	它	在	二	方向	在	一次	.

燃烧的镁光同时从两个方向照亮洞穴，使洞穴的巨大规模显现出来。

[ə; eɪ] ['vɪlɪdʒ] [ɪn][ðə; ði][və'sɪnəti] ['fɔ:məli] ['ʃeltəd] [ə; eɪ] ['kɒləni] [ɒv; əv] [kən'sʌmptɪv] [hu:] , [ɪn] -

A	village	in	the	vicinity	formerly	sheltered	a	colony	of	consumptives	who	,	in	1843
一个	村庄	在	这	附近	以前	避难所	一个	殖民地	的	肺痨	WHO	,	在	-

,

,

,

附近的一个村庄以前收容了一群肺结核患者，他们在 1843 年.....

[ænd; ənd][baɪ]['medɪk(ə)l][əd'vaɪs] , [tʊk] [ʌp][ðeə(r)][ə'bəʊd][hɪə(r)] ,

and	by	medical	advice	,	took	up	their	abode	here	,
和	经过	医疗的	建议	,	采取	向上	他们的	住所	这里	,

他们遵照医嘱，在此定居。

['həʊpf(ə)l][fɔ:(r); fə(r)] [rɪ'li:f] [ɔ:(r)][kjʊə(r)][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv][ðə; ði]['ju:nɪfɔ:m] ['temprətʃə(r)] [ænd; ənd][ðə; ði]

hopeful	for	relief	or	cure	because	of	the	uniform	temperature	and	the
充满希望	为了	宽慰	或者	治愈	因为	的	这	制服	温度	和	这

['nætʃ(ə)rəli]['ɒksɪdʒəneɪtɪd][eə(r)] .

naturally	oxygenated	air	.
自然	含氧	空气	.

由于温度恒定且空气天然富含氧气，人们希望能够缓解症状或治愈疾病。

[ðə; ði] ['sʌnləs] [deɪz] [pɑ:st] ['sləʊli] [baɪ] [tɪl] [ðə; ði]['pɪtɪf(ə)l] [ɪk'sperɪmənt] [wɒz; wəz] [ə'bændənd] [æz; əz]

The	sunless	days	passed	slowly	by	till	the	pitiful	experiment	was	abandoned	as
这	无日光	天	通过了	缓慢地	经过	直到	这	可怜	实验	曾是	弃	作为

[ə; eɪ]['feɪljə(r)] ,

a	failure	,
一个	失败	,

阳光黯淡的日子缓慢流逝，直到这场可悲的实验以失败告终，最终被放弃。

[æz; əz][wɒz; wəz]['ɔ:lsəʊ][ðə; ði] [ɪk'sperɪmənt] [baɪ][ðə; ði]['ɪnvəlɪd；ɪn'vælɪd][tu:; tə] [meɪk] [tri:z] [ænd; ənd]

as	was	also	the	experiment	by	the	invalids	to	make	trees	and
作为	曾是	还	这	实验	经过	这	无效	到	制作	树木	和

['ʃrʌbəri] [grəʊ] [ə'raʊnd][ðeə(r)]['dɪzməl] [hʌt] .

shrubbery	grow	around	their	dismal	huts	.
灌木	生长	大约	他们的	惨淡	小屋	.

就像那些病人做实验，让树木和灌木在他们简陋的小屋周围生长一样。

[sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði]['vɪktɪms][ɒv; əv][ðə; ði] “ [waɪt] [pleɪg] ” [laɪ] ['berid] [ɪn][ðə; ði][grəʊv] [bæk] [ɒv; əv]

Some	of	the	victims	of	the	“	white	plague	”	lie	buried	in	the	grove	back	of
一些	的	这	受害者	的	这	“	白色的	瘟疫	”	说谎	埋葬	在	这	树林	后退	的

[ðə; ði][həʊ'tel]['gɑ:d(ə)n] ,

the	Hotel	garden	,
这	酒店	花园	,

一些“白色瘟疫”的受害者就埋葬在酒店花园后面的小树林里。

[waɪl] ['ʌðə(r)z] [daɪd] [su:n] ['ɑ:ftə(r)] [rɪ'tɜ:nɪŋ] [tu:; tə][ðeə(r)] [hoʊmz] .

while	others	died	soon	after	returning	to	their	homes	.
尽管	其他的	死亡	很快	后	返回	到	他们的	房屋	.

而另一些人则在返回家中后不久便去世了。

[ðeə(r)] [wɜ:(r); wə(r)][ə'rɪdʒənəli] [ˌθɜ:'ti:n] ['kɔtidʒz] [ænd; ənd] [tents] ,

There	were	originally	thirteen	cottages	and	tents	,
那里	是	起初	十三	小屋	和	帐篷	,

最初有十三间小屋和帐篷，

[ðə; ði]['əʊnli][wʌnz] [naʊ] [rɪ'meɪnɪŋ] ['bi:ɪŋ] [tu:] ['rʊflɪs] [stəʊn] [st'rʌktʃəz] [bɪ'jɒnd] [ðə; ði][ə'kju:t]

the	only	ones	now	remaining	being	two	roofless	stone	structures	beyond	the	Acute
这	仅有的	一个	现在	其余的	存在	二	无顶棚	石头	结构	超过	这	急性

['æŋg(ə)l] . -

Angle	.	41
角度	.	-

现在仅存的只有锐角之外的两座没有屋顶的石头建筑。[41]

“ [əʊld] [ɑ:m] [tʃeə(r)] ” -

“	Old	Arm	Chair	”	42
“	老的	手臂	椅子	”	-

“旧扶手椅”42

[ə; eɪ] ['streɪndʒli] ['bju:tɪf(ə)l] [ˌtrænsfə'meɪʃ(ə)n] [si:n] [ɪz] [rɔ:t] [fɔ:(r); fə(r)][ˌju: 'es][ɪn][ðə; ði][stɑ:(r)]

A	strangely	beautiful	transformation	scene	is	wrought	for	us	in	the	Star
一个	奇怪的	美丽的	转型	场景	是	锻	为了	我们	在	这	星星

['tʃeɪmbə(r)] ,

Chamber	,
商会	,

在星室法庭，我们目睹了一场奇异而美丽的转变景象。

[ə; eɪ][hɔ:l]['sev(ə)nti] [fi:t] [waɪd] , ['sɪksti] [fi:t] [haɪ] , [ænd; ənd] ['sevrəl] ['hʌndrəd] [fi:t] [lɒŋ] .

a	hall	seventy	feet	wide	,	sixty	feet	high	,	and	several	hundred	feet	long	.
一个	大厅	七十	脚	宽的	,	六十	脚	高的	,	和	一些	百	脚	长的	.

一个宽七十英尺、高六十英尺、长数百英尺的大厅。

[ðə; ði] ['si:lɪŋ] [ɪz] ['kəʊtɪd] [wɪð] ['mæŋgəni:z] [daɪ'ɒksaɪd] ,

The	ceiling	is	coated	with	manganese	dioxide	,
这	天花板	是	涂层	和	锰	二氧化硫	,

天花板涂有二氧化锰涂层。

[ænd; ənd] [θru:] [ðɪs] [blæk] ['bækgraʊnd] [ɪ'mɜ:dʒ] ['hʌndrədz] [ɒv; əv] ['brɪliənt] [waɪt] [stɑ:z] ,

and	through	this	black	background	emerge	hundreds	of	brilliant	white	stars	,
和	通过	这	黑色的	背景	出现	数百	的	杰出的	白色的	明星	,

在这片黑色背景中，数百颗璀璨的白色星星跃然而出。

[meɪd] [baɪ][ðə; ði] [ˌeflə'resns] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sʌlfeɪt] [ɒv; əv][mæg'ni:ʒə; mæg'ni:ziə] .

made	by	the	efflorescence	of	the	sulphate	of	magnesia	.
制成	经过	这	风化	的	这	硫酸盐	的	氧化镁	.

由硫酸镁风化析出形成。

[ðiːz] [ɑː(r); ə(r)][ɪn'vɪzəb(ə)l][æt; ət][fɜːst] , [ænd; ənd][ðə; ði][mæg'nɪfɪs(ə)nt] ['ɑːtʃweɪ] [swiːps] [ə'bʌv] [ˌjuː 'es]

These	**are**	**invisible**	**at**	**first**	**,**	**and**	**the**	**magnificent**	**archway**	**sweeps**	**above**	**us**
这些	是	无形的	在	第一的	,	和	这	壮丽	拱道	扫荡	多于	我们

[ɪn] ['mɪdnaɪt] ['blæknəs] .

in	**midnight**	**blackness**	**.**
在	午夜	黑	.

起初这些是看不见的，宏伟的拱门在午夜的黑暗中横亘在我们头顶。

[lɒŋ] ['bentʃɪz] [ɑː(r); ə(r)][reɪndʒd] [ə'genst] [ðə; ði] [raɪt] - [hænd] [wɔːl] , [ɒn] [wɪtʃ] [ðə; ði] [gaɪd] [siːts]

Long	**benches**	**are**	**ranged**	**against**	**the**	**right**	**-**	**hand**	**wall**	**,**	**on**	**which**	**the**	**guide**	**seats**
长的	长椅	是	范围	反对	这	正确的	-	手	墙	,	在	哪个	这	指导	座位

[ˌjuː 'es] ,

us	**,**
我们	,

右侧墙边摆放着一排长凳，导游让我们坐在那里。

[waɪl] [hiː; hi] [kə'lekts] ['aʊə(r)][læmps][ænd; ənd] ['vænɪʃɪz] [wɪð] [ðem; ðəm][bɪ'haɪnd][ə; eɪ] ['dʒʌtɪŋ] [rɒk] .

while	**he**	**collects**	**our**	**lamps**	**and**	**vanishes**	**with**	**them**	**behind**	**a**	**jutting**	**rock**	**.**
尽管	他	收集	我们的	灯	和	消失	和	他们	在后面	一个	突出	岩石	.

他收起我们的灯，带着它们消失在一块突出的岩石后面。

[ðen] ['kɒmz] [ðə; ði] ['mɑːvələs] [ɪ'luːʒ(ə)n] .

Then	**comes**	**the**	**marvelous**	**illusion**	**.**
然后	来	这	奇妙	错觉	.

接下来就是奇妙的幻觉了。

[ðə; ði] [ruːf] [siːm] ['lɪftɪd] [tuː; tə][æn; ən] [ɪ'mens] [haɪt] .

The	**roof**	**seems**	**lifted**	**to**	**an**	**immense**	**height**	**.**
这	屋顶	似乎	抬起	到	一个	巨大	高度	.

屋顶仿佛被抬升到了极高的高度。

[ɪn'diːd] , [wiː; wi] [siːm] [tuː; tə] [geɪz] [frɒm; frəm][ə; eɪ]['kænjən] [də'rektli] [ʌp][tuː; tə][ðə; ði] ['stɑːri] [skaɪ] .

Indeed	**,**	**we**	**seem**	**to**	**gaze**	**from**	**a**	**cañon**	**directly**	**up**	**to**	**the**	**starry**	**sky**	**.**
的确	,	我们	似乎	到	目光	从	一个	峡谷	直接地	向上	到	这	繁星	天空	.

的确，我们仿佛是从峡谷中直视星空。

[klaʊd] - ['ʃædəʊz] [ɑː(r); ə(r)] [θrəʊn] [ə'wɔːt] [ˌaɪ 'tiː][baɪ][ə'drɔɪt] [məˌnɪpju'leɪʃn] .

Cloud	**-**	**shadows**	**are**	**thrown**	**athwart**	**it**	**by**	**adroit**	**manipulation**	**.**
云	-	阴影	是	抛掷	横穿	它	经过	灵巧	操纵	.

通过巧妙的操纵，乌云密布，遮蔽了它。

[ə; eɪ]['miːtiə(r)] [ʃuːts] [ə'krɒs] [ðə; ði] [vɔːlt] .

A	**meteor**	**shoots**	**across**	**the**	**vault**	**.**
一个	流星	芽	穿过	这	金库	.

一颗流星划过金库。

[wiː; wi][bɪ'həʊld][ðə; ði][maɪld]['glɔːri][ɒv; əv][ðə; ði] ['mɪlki] [weɪ] .

We	**behold**	**the**	**mild**	**glory**	**of**	**the**	**Milky**	**Way**	**.**
我们	看哪	这	温和的	荣耀	的	这	乳白色	方式	.

我们看到了银河系的柔和光辉。

['sʌd(ə)nli] [ðə; ði] [gaɪd] [breɪks] [ɪn][ə'pɒn]['aʊə(r)][ˌeksklə'meiʃən][ɒv; əv] [dɪ'laɪt] [baɪ] ['seɪɪŋ] , “ [gʊd]

Suddenly	**the**	**guide**	**breaks**	**in**	**upon**	**our**	**exclamations**	**of**	**delight**	**by**	**saying**	**,**	**“**	**Good**
突然	这	指导	休息	在	之上	我们的	感叹词	的	喜	经过	说	,	“	好的

[naɪt] .

night	**.**
夜晚	.

导游突然打断了我们的欢呼声，说道：“晚安。”

[aɪ] [wɪl] [siː] [juː; jʊ] [ə'gen] [ɪn][ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] !

I	**will**	**see**	**you**	**again**	**in**	**the**	**morning**	**!**
我	将要	看	你	再次	在	这	早晨	!

明天早上再见！

” [hiː; hi] [plʌndʒ] ['ɪntuː][ə; eɪ] [gɔːdʒ] .

”	He	plunges	into	a	gorge	.
”	他	暴跌	进入	一个	峡谷	.

他纵身跃入峡谷。

[wiː; wi][ɑː(r); ə(r)][ɪn]['ʌtə(r)] ['dɑːknəs] .

We	are	in	utter	darkness	.
我们	是	在	说出	黑暗	.

我们身处一片漆黑之中。

[ðə; ði]['saɪləns][ɪz][səʊ] ['pɜːfɪkt] [ðæt][wiː; wi][kæn; kən][hɪə(r)]['aʊə(r)] [hɑːts] [biːt] .

The	silence	is	so	perfect	that	we	can	hear	our	hearts	beat	.
这	沉默	是	所以	完美的	那	我们	能	听到	我们的	心	打	.

寂静如此完美，我们甚至能听到自己的心跳。

['prez(ə)ntli][ə; eɪ] ['glɪmə(r)] ['kɒmz] [frɒm; frəm][ə'nʌðə(r)][də'rekʃ(ə)n] , [laɪk][ə; eɪ][feɪnt] [striːk] [ɒv; əv] [dɔːn]

Presently	a	glimmer	comes	from	another	direction	,	like	a	faint	streak	of	dawn
目前	一个	微光	来	从	其他	方向	,	喜欢	一个	头晕的	条纹	的	黎明

.

:

·

此刻，另一方向透出一丝光亮，如同黎明的一缕微光。

[ðə; ði] [ɔː'rɔːrə] [tɪndʒ] [ðə; ði][tɪps][ɒv; əv][ðə; ði] [rɒks] ; [ðə; ði][hə'raɪz(ə)n][ɪz] [beɪðd] [ɪn][ə; eɪ]['rəʊzi] [gləʊ] ;

The	aurora	tinges	the	tips	of	the	rocks	;	the	horizon	is	bathed	in	a	rosy	glow	;
这	极光	色调	这	尖端	的	这	岩石	;	这	地平线	是	洗澡	在	一个	红润	辉光	;

极光染红了岩石的尖端；地平线笼罩在一片玫瑰色的光芒中；

[ə; eɪ] ['kɒnsət] [ɒv; əv] [kɒk] - ['krəʊɪŋ] , [ðə; ði] ['ləʊɪŋ] [ɒv; əv]['kæt(ə)l][ænd; ənd]['ʌðə(r)] ['bɑːnjɑːd] [saʊndz]

a	concert	of	cock	-	crowing	,	the	lowing	of	cattle	and	other	barnyard	sounds
一个	音乐会	的	公鸡	-	鸣叫	,	这	低	的	牛	和	其他	农场	声音

,

‚

,

鸡鸣、牛哞和其他农场动物的声音交织在一起，宛如一场音乐会。

['ɑːnsə(r)d] [baɪ][ðə; ði] ['bɑːkɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [haʊs] - [dɒg] , [siːm] [tuː; tə]['herəld][ðə; ði]['raɪzɪŋ][sʌn] ;

answered	by	the	barking	of	the	house	-	dog	,	seem	to	herald	the	rising	sun	;
回答	经过	这	叫声	的	这	房子	-	狗	,	似乎	到	先驱	这	上升	太阳	;

家犬的吠叫声仿佛在回应，预示着太阳即将升起；

[wen] [ðə; ði][ˌventrɪ'ləʊkwiəl] [gaɪd] [ə'pɪəz] , ['swɪŋɪŋ] [hɪz; ɪz]['klʌstə(r)][ɒv; əv][læmps][ænd; ənd] ['ɑːskɪŋ]

when	the	ventriloquial	guide	appears	,	swinging	his	cluster	of	lamps	and	asking
什么时候	这	腹语	指导	出现	,	摇摆	他的	簇	的	灯	和	问

[haʊ] [wiː; wi] [laɪkt] [ðə; ði] [pə'fɔːməns] .

how	we	liked	the	performance	.
如何	我们	喜欢	这	表现	.

这时，腹语导游出现了，他挥舞着一簇灯，问我们对表演的评价如何。

['aʊə(r)] [rɪ'spɒns] [ɪz][ə; eɪ] ['hɑːti] ['ɒŋkɔː(r)] ;

Our	response	is	a	hearty	encore	;
我们的	回复	是	一个	爽朗	安可	;

我们的回应是热烈的再来一次；

['ɑːftə(r)] ['grɑːntɪŋ] [wɪtʃ] [ðə; ði] [gaɪd] [telz] [ˌjuː 'es] [ðæt] [ðə; ði]['sekənd] [ruːt] [endz][hɪə(r)] ,

after	granting	which	the	guide	tells	us	that	the	second	route	ends	here	,
后	授予	哪个	这	指导	讲述	我们	那	这	第二	路线	结束	这里	,

导游告诉我们，允许我们这样做之后，第二条路线就到此结束了。

[ænd; ənd][hiː; hi][mʌst; məst]['paɪlət][juː 'es] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] [maʊθ] [ɒv; əv][ðə; ði] [keɪv] [ænd; ənd][tuː; tə]

and	he	must	pilot	us	back	to	the	mouth	of	the	Cave	and	to
和	他	必须	飞行员	我们	后退	到	这	嘴	的	这	洞穴	和	到

[ðə; ði][həʊ'tel] .

the	Hotel	.
这	酒店	.

他必须带领我们返回洞口和酒店。

[ðəʊz] [huː] [hæv; həv] ['witnis] [ðə; ði] ['wʌndər] [ɒv; əv][ðə; ði][stɑː(r)]['tʃeɪmbə(r)] ['meni] [taɪmz] ['testɪfaɪ]

Those	who	have	witnessed	the	wonders	of	the	Star	Chamber	many	times	testify
那些	WHO	有	目击者	这	奇迹	的	这	星星	商会	许多	时代	作证

[ðæt] [ðə; ði] [tʃɑːm] ['nevə(r)] [wein] . -

that	the	charm	never	wanes	.	43
那	这	魅力	绝不	减弱	.	-

那些多次亲眼目睹星室法庭奇迹的人可以作证，它的魅力从未消退。[43]

“ [ðə; ði][ə'kjuːt]['æŋg(ə)l] ” -

“	The	Acute	Angle	”	44
“	这	急性	角度	”	-

“锐角”44

['kɒpiraɪt] - [baɪ][eɪtʃ] . [siː] . ['gæntər]

COPYRIGHT	1908	BY	H	.	C	.	GANTER
版权	-	经过	H	.	C	.	甘特

版权所有 © 1908 H.C. Ganter

[ruːt] [θriː]

ROUTE	III
路线	三、

第三条路线

[meɪn] [keɪv] [ænd; ənd] [njuː] DISCOVERY45

MAIN	CAVE	and	NEW	DISCOVERY45
主要的	洞穴	和	新的	DISCOVERY45

主洞穴和新发现45

[ruːt] [θriː]

ROUTE	III
路线	三、

第三条路线

[frɒm; frəm][ðə; ði][stɑː(r)]['tʃeɪmbə(r)][tuː; tə]['vaɪələt] ['sɪti]

From	the	Star	Chamber	to	Violet	City
从	这	星星	商会	到	紫色	城市

从星室法庭到紫罗兰城

[fə'mɪliə(r)] [naʊ] [wɪð] [ðə; ði] ['fiːtʃəz] [ɒv; əv][ðə; ði][fɜːst] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði][meɪn] [keɪv] ,

Familiar	now	with	the	features	of	the	first	part	of	the	Main	Cave	,
熟悉的	现在	和	这	特征	的	这	第一的	部分	的	这	主要的	洞穴	,

现在我已经熟悉了主洞穴第一部分的特征，

[wiː; wi] [trʌdʒ] [ə'lɒŋ] ['ræpɪdli] , [tɪl] [ðə; ði] [gaɪd] [kraɪz] “ [hɔːlt] !

we	trudge	along	rapidly	,	till	the	guide	cries	“	Halt	!
我们	跋涉	沿着	快速	,	直到	这	指导	哭泣	“	停止	!

我们快速地向前跋涉，直到向导喊道：“站住！”

” [wiː; wi] [siːm] [tuː; tə][hɪə(r)][ðə; ði] ['meʒəd] ['tɪkɪŋ] [ɒv; əv][æn; ən][əʊld] - ['fæʃ(ə)nd] [klɒk] .

”	We	seem	to	hear	the	measured	ticking	of	an	old	-	fashioned	clock	.
”	我们	似乎	到	听到	这	测量	滴答	的	一个	老的	-	造型	钟	.

“我们仿佛听到了老式钟表有节奏的滴答声。”

[wi:; wi][faɪnd][ðə; ði]['nætʃ(ə)rəl] ['taɪmpi:s] [tu:; tə][bi:; bi][bʌt; bət][ðə; ði] ['drɪpɪŋ] [ɒv; əv]['wɔ:tə(r)]['ɪntu:][ə; eɪ]

We	find	the	natural	timepiece	to	be	but	the	dripping	of	water	into	a
我们	寻找	这	自然的	钟表	到	是	但	这	滴落	的	水	进入	一个

[smɔ:l]['beɪs(ə)n]['hɪd(ə)n][bɪ'haɪnd][sʌm; səm] [rɒks] .

small	basin	hidden	behind	some	rocks	.
小的	盆地	隐	在后面	一些	岩石	.

我们发现，天然的计时器不过是水滴落到隐藏在一些岩石后面的小水池中而已。

[ðə; ði][drɒps][fɔ:l]['əʊnli][ə; eɪ][fju:] ['ɪntʃɪz] , [wʌn][baɪ][wʌn] ,

The	drops	fall	only	a	few	inches	,	one	by	one	,
这	滴	落下	仅有的	一个	很少	英寸	,	一	经过	一	,

水滴一滴一滴地落下，落差只有几英寸。

[æz; əz] [ðeɪ] [meɪ][hæv; həv]['fɔ:lən][fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ]['θaʊz(ə)nd] [j'iəz] ;

as	they	may	have	fallen	for	a	thousand	years	;
作为	他们	可能	有	倒下	为了	一个	千	年	;

仿佛他们已经陨落了一千年;

[bʌt; bət] [sʌtʃ] [ɑ:(r); ə(r)][ðə; ði] [ə'ku:stɪk] ['prɒpətiz] [ɒv; əv][ðə; ði] [pleɪs] [ðæt] [ðə; ði]['mju:zɪk(ə)l] ['tɪkɪŋ] [ɪz]

but	such	are	the	acoustic	properties	of	the	place	that	the	musical	ticking	is
但	这样的	是	这	声学	特性	的	这	地方	那	这	音乐	滴答	是

[hɜ:d] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] ['dɪstəns] .

heard	for	a	long	distance	.
听到	为了	一个	长的	距离	.

但由于该地的声学特性，这种音乐般的滴答声可以传得很远。

[ðə; ði] [gaɪd] [ʃəʊz] [ˌju: 'es]['ɔ:lsəʊ][ə'nʌðə(r)] ['prɪti] [pu:l] ,

The	guide	shows	us	also	another	pretty	pool	,
这	指导	演出	我们	还	其他	漂亮的	水池	,

导游还带我们看了另一个漂亮的泳池。

[meɪd] [baɪ][ə; eɪ]['taɪni] [rɪl] ['gʌʃɪŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði]['sɒlɪd][wɔ:l] ;

made	by	a	tiny	rill	gushing	from	the	solid	wall	;
制成	经过	一个	微小的	溪流	喷薄	从	这	坚硬的	墙	;

由从坚固的墙壁上流出的细小溪流形成;

[ænd; ənd][hi:; hi] [telz] [ˌju: 'es][ðə; ði]['stɔ:ri][ɒv; əv][ə; eɪ] ['ræmblɪŋ] [blaɪnd] [bɔɪ] ,

and	he	tells	us	the	story	of	a	rambling	blind	boy	,
和	他	讲述	我们	这	故事	的	一个	漫无边际	瞎的	男生	,

他给我们讲述了一个四处游荡的盲童的故事，

[hu:] [wʌn] [ə; eɪ] ['lɪvɪŋ] [baɪ][hɪz; ɪz][ˌvaɪə'lɪn] ,

who	won	a	living	by	his	violin	,
WHO	韩元	一个	活的	经过	他的	小提琴	,

他以拉小提琴为生。

[ænd; ənd] [hu:] [sed] [ðæt] [hi:; hi] “ ['wɒntɪd] [tu:; tə] [si:] [ðə; ði] [keɪv] ” [fɔ:(r); fə(r)][hɪm'self] .

and	who	said	that	he	“	wanted	to	see	the	Cave	”	for	himself	.
和	WHO	说	那	他	“	通缉	到	看	这	洞穴	”	为了	他自己	.

他说他“想亲眼看看这个洞穴”。

['sʌmhaʊ] [hi:; hi][gɒt][ə'pɑ:t][frɒm; frəm][hɪz; ɪz][kəm'pænjənz] ,

Somehow	he	got	apart	from	his	companions	,
不知何故	他	得到	除	从	他的	同伴	,

不知何故，他与同伴们走散了。

[ænd; ənd] [wen] [ðeɪ] [faʊnd] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] [bɔɪ] [hi:; hi][wɒz; wəz] [saʊnd] [ə'sli:p] [bɪ'saɪd] [ðɪs] ['taɪni]

and	when	they	found	the	little	boy	he	was	sound	asleep	beside	this	tiny
和	什么时候	他们	成立	这	小的	男生	他	曾是	声音	睡着了	旁	这	微小的

['beɪs(ə)n] ,

basin	,
盆地	,

当他们找到小男孩时，他正睡在一个小盆旁。

[wɪtʃ] [hæz; həz]['evə(r)] [sɪns] [biːn] [nəʊn] [æz; əz] “ ['wɒndərɪŋ] ['wɪliz] [sprɪŋ] .
which has ever since been known as “ Wandering Willie's Spring .
哪个 有 曾经 自从 到过 已知 作为 “ 漫游 威利的 春天 .

此后，这里就被称为“流浪威利的泉水”。

” ['heisən] [ɒn][tuː; tə][ðə; ði][stɑː(r)]['tʃeɪmbə(r)] , [wiː; wi] [rɪ'zjuːm] ['aʊə(r)][ˌeksplə'reɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði]
” Hastening on to the Star Chamber , we resume our exploration of the
” 加速 在 到 这 星星 商会 , 我们 恢复 我们的 勘探 的 这
[meɪn] [keɪv] .
Main Cave .
主要的 洞穴 .

“我们加快脚步前往星室，继续探索主洞穴。”

[bɪ'jɒnd] [ðæt] [hɔːl][ɒv; əv] [ˌkɑːnstə'leɪʃənz] , [ðə; ði][grænd] ['gæləri] — [æz; əz][ˌaɪ 'tiː] [juːst] [tuː; tə][biː; bi]
Beyond that hall of constellations , the Grand Gallery — as it used to be
超过 那 大厅 的 星座 , 这 盛大 画廊 — 作为 它 用过的 到 是
[kɔːld] — [swiːps] [tuː; tə][ðə; ði] [raɪt] ,
called — sweeps to the right ,
称为 — 扫荡 到 这 正确的 ,

穿过那座星座大厅，大画廊（它以前的名字）向右延伸，

[ænd; ənd][ðə; ði] ['stɑːri] ['kænəpi]['tʃeɪndʒɪz][tuː; tə][ə; eɪ] “ ['mækrəl] - [skaɪ] ,
and the starry canopy changes to a “ mackerel - sky ,
和 这 繁星 树冠 变化 到 一个 “ 鲭鱼 - 天空 ,

繁星点点的天空变成了“鲭鱼色的天空”，

” [kɔːzd] [baɪ][ðə; ði] ['skeɪlɪŋ] - [ɒf] [ɒv; əv][ðə; ði] [blæk] [dɪ'pɒzɪt] [ɒn][ðə; ði] ['siːlɪŋ] , [ðʌs] [ɪk'spəʊzɪŋ]
” caused by the scaling - off of the black deposit on the ceiling , thus exposing
” 导致 经过 这 缩放 - 离开 的 这 黑色的 订金 在 这 天花板 , 因此 暴露
[ðə; ði] [waɪt] ['laɪmstəʊn] .
the white limestone .
这 白色的 石灰石 .

这是由于天花板上黑色沉积物剥落，从而露出白色石灰石造成的。

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] ['fləʊtɪŋ] [klaʊd] [ruːm] .
This is the Floating Cloud Room .
这 是 这 漂浮的 云 房间 .

这是浮云房。

[æz; əz][wiː; wi] [lʊk] [ə'lɒft][æt; ət][ðə; ði] ['fliːsi] ['mæsɪz] [ðæt] [siːm] [tuː; tə] [fləʊt] [ə'lɒŋ] ,
As we look aloft at the fleecy masses that seem to float along ,
作为 我们 看 高空 在 这 羊毛 群众 那 似乎 到 漂浮 沿着 ,

当我们抬头仰望那些似乎在漂浮的绒毛状物体时，

[wiː; wi]['nəʊtɪs][ə; eɪ] [staʊt] [əʊk] [pəʊl] ['dʒʌtɪŋ] [frɒm; frəm][æn; ən][ˌɪnæk'sesəb(ə)l] ['krevɪs] .
we notice a stout oak pole jutting from an inaccessible crevice .
我们 注意 一个 肥硕 橡木 极 突出 从 一个 无法进入 裂缝 .

我们注意到一根粗壮的橡木杆从一个难以进入的缝隙中伸出来。

[wen] , [waɪ] , [haʊ] , [ænd; ənd][baɪ] [huːm] [wɒz; wəz][ˌaɪ 'tiː][pʊt][ðeə(r)] ?
When , why , how , and by whom was it put there ?
什么时候 , 为什么 , 如何 , 和 经过 谁 曾是 它 放 那里 ?

它是什么时候、为什么、如何以及由谁放置在那里的?

[ɪn] [liːz] “ [nəʊts] [ɒv; əv][ðə; ði] ['mæməθ] [keɪv] , ” [ɪn] - , ['eɪnʃənt] ['faiəpleisiz] [ɑː(r); ə(r)]
In Lee's “ Notes of the Mammoth Cave , ” in 1835 , ancient fireplaces are
在 李氏 “ 笔记 的 这 长毛象 洞穴 , ” 在 - , 古老的 壁炉 是
['menʃ(ə)nd] ,
mentioned ,
提及 ,

李在1835年所著的《猛犸洞笔记》中提到了古代壁炉。

[wɪtʃ] [wɜː(r); wə(r)]['ɔːlsəʊ] [ʃəʊn] [tuː; tə][maɪ'self][baɪ][əʊld] [mæt] , [ɪn] - ,

which	were	also	shown	to	myself	by	old	Matt	,	in	1881	,
哪个	是	还	所示	到	我	经过	老的	马特	,	在	-	,

这些也是老马特在1881年给我看过的。

[ænd; ənd] [wɪtʃ] [wɜː(r); wə(r)]['hɪd(ə)n][baɪ] [brɔːd] [slæbz] [ə'lɒŋ] [ðə; ði]['mɑːdʒɪn][ɒv; əv][ðə; ði] [keɪv] . -

and	which	were	hidden	by	broad	slabs	along	the	margin	of	the	Cave	.	46
和	哪个	是	隐	经过	广阔	板	沿着	这	利润	的	这	洞穴	.	-

它们被洞穴边缘宽阔的石板遮盖住了。[46]

['kjʊəriəs]['ɒbdʒɪkts][ɑː(r); ə(r)] ['pɔɪntɪd] [aʊt][æz; əz][wiː; wi] [wɔːk] [θruː] [prɑːktɚz] [ɑː'keɪd] [ænd; ənd]

Curious	objects	are	pointed	out	as	we	walk	through	Procter's	Arcade	and
好奇的	对象	是	尖	出去	作为	我们	走	通过	宝洁	拱廊	和

['kɪniz] [ə'riːnə] ,

Kinney's	Arena	,
金尼的	竞技场	,

当我们漫步在普罗克特游戏厅和金尼竞技场时，有人指出了各种奇特的物品。

['lɒfti] [ænd; ənd] [sɪ'metrɪk(ə)l] [in'lɑːdʒmənt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['pæsɪdʒweɪ] .

lofty	and	symmetrical	enlargements	of	the	passageway	.
高远	和	对称的	扩大	的	这	通道	.

通道高耸对称的扩建部分。

[wʌn] [ɒv; əv][ðem; ðəm][ɪz] [ə'nʌðə(r)] [staʊt] [pəʊl] [ɪn][ə; eɪ] [rɪft][ɪn][ðə; ði] [ruːf] .

One	of	them	is	another	stout	pole	in	a	rift	in	the	roof	.
一	的	他们	是	其他	肥硕	极	在	一个	裂痕	在	这	屋顶	.

其中一根是屋顶裂缝中另一根粗壮的柱子。

[ðə; ði] [kiːl] - [bəʊt] ([ɔː(r)][ðə; ði] [weɪl]) [ɪz][æn; ən] [ɪ'nɔːməs] [rɒk] ['sev(ə)nti] [fiːt] [lɒŋ] ,

The	Keel	-	Boat	(	or	the	Whale	)	is	an	enormous	rock	seventy	feet	long	,
这	龙骨	-	船	(	或者	这	鲸	)	是	一个	巨大的	岩石	七十	脚	长的	,

龙骨船（或鲸鱼）是一块长达七十英尺的巨大岩石，

[ænd; ənd][ə; eɪ] ['tɪltɪd] [slæb][ɒv; əv] ['laɪmstəʊn] [ɪz][ðə; ði] ['dɛvəlz] ['lʊkɪŋ] - [glɑːs] .

and	a	tilted	slab	of	limestone	is	the	Devil's	Looking	-	Glass	.
和	一个	斜	板	的	石灰石	是	这	魔鬼的	寻找	-	玻璃	.

一块倾斜的石灰岩板就是魔鬼的镜子。

['prez(ə)ntli][ˌaɪ 'tiː] [bɪ'gɪnz] [tuː; tə] [snəʊ] ; [ænd; ənd]['aʊə(r)] [ʃaʊts] [meɪk] [ðə; ði] [fleɪks] [fɔːl][fɑːstə(r)] .

Presently	it	begins	to	snow	;	and	our	shouts	make	the	flakes	fall	faster	.
目前	它	开始	到	雪	;	和	我们的	喊叫	制作	这	薄片	落下	快点	.

这时开始下雪了；我们的喊叫声让雪花飘得更快了。

['weɪvɪŋ] [læmps][ænd; ənd] ['laɪtɪd] ['faɪə(r)] - [bɔːlz] [ɔːg'ment] [ðə; ði] [stɔːm] .

Waving	lamps	and	lighted	fire	-	balls	augment	the	storm	.
挥手	灯	和	照明	火	-	球	增强	这	风暴	.

摇曳的灯盏和燃烧的火球加剧了风暴的景象。

[siːkɪŋ] [æn; ən][ˌeksplə'neɪʃ(ə)n] , [wiː; wi][faɪnd] [ðæt] [ðə; ði] ['siːlɪŋ] [ɪz] ['krʌstɪd] [wɪð] ['neɪtɪv] ['epsəm]

Seeking	an	explanation	,	we	find	that	the	ceiling	is	crusted	with	native	Epsom
寻求	一个	解释	,	我们	寻找	那	这	天花板	是	结壳	和	本国的	埃普索姆

[sɔːlts; sɒlts] ,

salts	,
盐	,

为了寻找原因，我们发现天花板上结了一层天然的硫酸镁（硫酸镁）晶体。

[huːz] ['krɪstlz] [ɑː(r); ə(r)] [ðʌs] [dɪs'lɔdʒd] , [æz; əz] [wel] [æz; əz][mɔː(r)]['saɪləntli][baɪ][ðə; ði] [grəʊθ] [ɒv; əv]

whose	crystals	are	thus	dislodged	,	as	well	as	more	silently	by	the	growth	of
谁	晶体	是	因此	脱落	,	作为	出色地	作为	更多的	默默	经过	这	生长	的

[njuː] ['krɪstlz] ,

new	crystals	,
新的	晶体	,

晶体因此而脱落，同时，新晶体的生长也会以更悄无声息的方式使其脱落。

['fɔːlɪŋ] , [æz; əz]['seɪlaɪn] [snəʊ] [tɪl] [ðə; ði] [braʊn] [ledʒ] [ɑː(r); ə(r)] ['hwaitən] [baɪ]['mɪmɪk] ['snəudrift] .

falling	,	as	saline	snow	till	the	brown	ledges	are	whitened	by	mimic	snowdrifts	.
坠落	,	作为	盐水	雪	直到	这	棕色的	壁架	是	漂白	经过	模仿	雪堆	.

雪花飘落，如同咸雪一般，直到棕色的岩架被仿雪堆染成白色。

[nəʊ] ['stuːpɪŋ] [ɔː(r)] ['krɔːlɪŋ] [hæz; həz][tuː; tə][biː; bi] [dʌn] [ɪn][ðə; ði][meɪn] [keɪv] ,

No	stooping	or	crawling	has	to	be	done	in	the	Main	Cave	,
不	弯腰	或者	爬行	有	到	是	完毕	在	这	主要的	洞穴	,

在主洞穴内无需弯腰或爬行。

[ænd; ənd][ðə; ði][flɔː(r)][ɪz] ['evriweə(r)] [draɪ] .

and	the	floor	is	everywhere	dry	.
和	这	地面	是	到处	干燥	.

地板到处都是干燥的。

['fɔːməli] [ðə; ði] ['tɪltɪŋ] [slæbz][ɒv; əv] ['laɪmstəʊn] [meɪd] ['wɔːkɪŋ] ['dɪfɪkəlt] ,

Formerly	the	tilting	slabs	of	limestone	made	walking	difficult	,
以前	这	倾斜	板	的	石灰石	制成	步行	难的	,

过去，倾斜的石灰岩板使行走变得困难。

[bʌt; bət] [naʊ] [ðiːz] [ɑː(r); ə(r)] [rɪ'muːvd] [səʊ][æz; əz][tuː; tə] [gɪv] [ˌjuː 'es][ə; eɪ] ['feəli] [smuːð] [rəʊd]

but	now	these	are	removed	so	as	to	give	us	a	fairly	smooth	road
但	现在	这些	是	已移除	所以	作为	到	给	我们	一个	相当	光滑的	路

[θruː'aʊt] .

throughout	.
自始至终	.

但现在这些障碍都被移除了，以便我们能够一路畅通无阻。

[ðə; ði] ['sɜːpəntaɪn] ['waɪndɪŋ] [nəʊn] [æz; əz][ðə; ði][es] - [bend][ɪk'spændz][tuː; tə][ə; eɪ][wɪdθ; wɪtθ][ɒv; əv][wʌn]

The	serpentine	winding	known	as	the	S	-	bend	expands	to	a	width	of	one
这	蛇形	绕线	已知	作为	这	S	-	弯曲	展开	到	一个	宽度	的	一

['hʌndrəd] [ænd; ənd]['sev(ə)nti] - [faɪv] [fiːt] [ænd; ənd] [kiːps] [ðæt] [wɪdθ; wɪtθ][fɔː(r); fə(r)][faɪv] ['hʌndrəd]

hundred	and	seventy	-	five	feet	and	keeps	that	width	for	five	hundred
百	和	七十	-	五	脚	和	保持	那	宽度	为了	五	百

[ænd; ənd] ['fɪfti] [fiːt] ;

and	fifty	feet	;
和	五十	脚	;

被称为 S 形弯道的蛇形弯道，宽度扩展至 175 英尺，并保持该宽度 550 英尺；

[bʌt; bət] [ˌmɪd'weɪ] [ˌaɪ 'tiː] [miːts] [ə; eɪ][grænd] ['krɒsɪŋ] , [ðæt] [ɪn'kriːsɪz; 'ɪŋkriːsɪz][ðə; ði][wɪdθ; wɪtθ][tuː; tə]

but	midway	it	meets	a	grand	crossing	,	that	increases	the	width	to
但	中途	它	满足	一个	盛大	过境	,	那	增加	这	宽度	到

[ə'baʊt] [fɔː(r)] ['hʌndrəd] [fiːt] .

about	four	hundred	feet	.
关于	四	百	脚	.

但走到一半时，它遇到了一个大型十字路口，使宽度增加到大约四百英尺。

[fɒks]['ævənjuː] , [nɪə(r)][baɪ] , [in'kləuz] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] [keɪv] - ['aɪlənd] .

Fox	Avenue	,	near	by	,	encloses	a	large	cave	-	island	.
狐狸	大街	,	靠近	经过	,	包含	一个	大的	洞穴	-	岛	.

附近的福克斯大道环绕着一个大型洞穴岛。

['dɑːktər; draɪv] . ['neɪhəm] [wɔːd] [ænd; ənd]['ʌðə(r)] ['ɜːli] [ɪk'splɔːrərz] ['fænsid] [ðə; ði][meɪn] [keɪv] [æz; əz]

Dr	.	Nahum	Ward	and	other	early	explorers	fancied	the	Main	Cave	as
博士	.	那鸿	沃德	和	其他	早期的	探险家	幻想	这	主要的	洞穴	作为

['fɔːməli] [æn; ən] [ˌʌndə'graʊnd] [naɪl] ,

formerly	an	underground	Nile	,
以前	一个	地下	尼罗河	,

纳胡姆·沃德博士和其他早期探险家认为主洞穴以前是一条地下尼罗河。

[ænd; ənd][ɪts] ['rɒki] ['mæsɪz] ['ruːɪnd] ['sɪtɪz] ; [ænd; ənd][ɒn][ðə; ðɪ][fɜːst][mæps] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)]

and	its	rocky	masses	ruined	cities	;	and	on	the	first	maps	they	were
和	它是	岩石	群众	毁坏	城市	;	和	在	这	第一的	地图	他们	是

['nʌmbəd] [fɜːst] ,

numbered	First	,
编号	第一的	,

它的岩石群摧毁了城市；在最早的地图上，它们被编号为：第一，

['sekənd] , [θɜːd] , [fɔːθ] , [ænd; ənd] [fɪfθ] ['sɪti] .

Second	,	Third	,	Fourth	,	and	Fifth	City	.
第二	,	第三	,	第四	,	和	第五	城市	.

第二、第三、第四和第五座城市。

[ðə; ðɪ][fɜːst][ɪn]['ɔːdə(r)][wɒz; wəz] [kɔːld] [ðə; ðɪ] [tʃiːf] ['sɪti] , [waɪl] [ðə; ðɪ] [fɔːθ] ,

The	first	in	order	was	called	the	Chief	City	,	while	the	fourth	,
这	第一的	在	命令	曾是	称为	这	首席	城市	,	尽管	这	第四	,

第一个被称为主城，而第四个，

[naʊ] [fə'mɪliə(r)][tuː; tə][ˌjuː 'es][baɪ] [ðæt] [neɪm] , [wɒz; wəz][ðə; ðɪ]['temp(ə)l] .

now	familiar	to	us	by	that	name	,	was	the	Temple	.
现在	熟悉的	到	我们	经过	那	姓名	,	曾是	这	寺庙	.

我们现在熟知的圣殿，就是这个名字。

[ðɪs] [fækt][ɪk'spleɪnz][sʌm; səm] [kən'flɪktɪŋ] [ə'kaʊnts] [baɪ] ['ɜːli] [ænd; ənd][mɔː(r)]['riːs(ə)nt] ['ɔːθəz] .

This	fact	explains	some	conflicting	accounts	by	early	and	more	recent	authors	.
这	事实	解释	一些	冲突	账户	经过	早期的	和	更多的	最近的	作者	.

这一事实可以解释早期作者和近期作者的一些相互矛盾的说法。

['rɒbət] [em] . [bɜːd][wɒz; wəz][rɪ'spɒnsəb(ə)l][fɔː(r); fə(r)] [ðiːz] ['tʃeɪndʒɪz] ,

Robert	M	.	Bird	was	responsible	for	these	changes	,
罗伯特	M	.	鸟	曾是	负责任的	为了	这些	变化	,

这些改变是罗伯特·M·伯德所致。

['gɪvɪŋ] [ðə; ðɪ] [neɪm] [ɒv; əv] [raɪts] [rəʊ'tʌndə][tuː; tə][ðə; ðɪ][fɜːst] ['sɪti] [ɪn]['ɒnə(r)][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [frend] ,

giving	the	name	of	Wright's	Rotunda	to	the	First	City	in	honor	of	his	friend	,
给予	这	姓名	的	赖特的	圆形大厅	到	这	第一的	城市	在	荣誉	的	他的	朋友	,

为了纪念他的朋友，将赖特设计的圆形大厅命名为"第一城市"。

[prɒf] . [siː] . [ə; eɪ] . [raɪt] , [em] . [diː] .

Prof	.	C	.	A	.	Wright	,	M	.	D	.
教授	.	C	.	一个	.	赖特	,	M	.	D	.

CA Wright教授，医学博士

[ðɪs] [ɪz][wʌn][ɒv; əv][ðə; ðɪ][məʊst] ['speɪʃəs] [rʊmz; ruːmz][ɪn][ðə; ðɪ] [keɪv] , ['biːɪŋ] [ʃeɪpt] [laɪk][ðə; ðɪ]

This	is	one	of	the	most	spacious	rooms	in	the	Cave	,	being	shaped	like	the
这	是	一	的	这	最多	宽敞	房间	在	这	洞穴	,	存在	形状	喜欢	这

['letə(r)][tiː] ,

letter	T	,
信	T	,

这是洞穴中最宽敞的房间之一，形状像字母T。

[ɪts][leŋkθ; leŋθ][ə'baʊt] [faɪv] ['hʌndrəd] [fiːt] [ænd; ənd][ɪts][wɪdθ; wɪtθ][æt; ət][ðə; ðɪ]['trænsept][ə'baʊt] [θriː]

its	length	about	five	hundred	feet	and	its	width	at	the	transept	about	three
它是	长度	关于	五	百	脚	和	它是	宽度	在	这	横隔	关于	三

['hʌndrəd] [ænd; ənd] fifty47

hundred	and	fifty47
百	和	fifty47

它的长度约为五百英尺，横厅的宽度约为三百五十英尺。

[fiːt] .

feet	.
脚	.

脚。

[ðə; ði] ['si:lɪŋ] [ɪz][kwaɪt]['lev(ə)l] [θru:'aʊt] , [bʌt; bət][ðə; ði][flɔ:(r)][ɪz][ɪ'regjələ(r)] ,

The	ceiling	is	quite	level	throughout	,	but	the	floor	is	irregular	,
这	天花板	是	相当	等级	自始至终	,	但	这	地面	是	不规律的	,

天花板整体比较平整，但地板不平整。

['kɔ:zɪŋ] [ðə; ði] [speɪs] [bɪ'twi:n] [ru:f] [ænd; ənd][flɔ:(r)][tu:; tə] ['veəri] [frɒm; frəm][ten][tu:; tə] ['fɔ:ti] - [faɪv] [fi:t] .

causing	the	space	between	roof	and	floor	to	vary	from	ten	to	forty	-	five	feet	.
导致	这	空间	之间	屋顶	和	地面	到	各不相同	从	十	到	四十	-	五	脚	.

导致屋顶与地板之间的距离从十英尺到四十五英尺不等。

[wen] ['sevrəl] ['kemɪk(ə)l]['faɪərz][ɑ:(r); ə(r)][ɪg'naɪtɪd][æt; ət]['dɪstənt] [pɔɪnts] [ˌsɪm(ə)l'teɪniəsli] [ðə; ði] [ɪ'fekt] [ɪz][su:'pɜ:b] .

When	several	chemical	fires	are	ignited	at	distant	points	simultaneously	the	effect	is	superb	.
什么时候	一些	化学	火灾	是	点燃	在	遥远	积分	同时地	这	影响	是	高超	.

当多个化学火灾在相距遥远的地方同时点燃时，效果极佳。

['rægɪd] [klɪfs] [dɪ'vaɪd] [ðɪs] [prə'dɪdʒəs] ['eəriə] , ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] [sɔ:t] [ɒv; əv] [greɪt] ['aɪlənd] ,

Ragged	cliffs	divide	this	prodigious	area	,	making	a	sort	of	great	island	,
破烂不堪	悬崖	划分	这	惊人	区域	,	制作	一个	种类	的	伟大的	岛	,

嶙峋的峭壁将这片广袤的区域分割开来，形成了一个类似大岛的结构。

[bɪ'jɒnd] [wɪtʃ] [baɪ] ['klaɪmɪŋ] [θru:] [ðə; ði][səʊ] - [kɔ:ld] ['tʃɪmniz] [ðəʊz] [hu:] [wɪʃ] [kæn; kən] [ri:tʃ] [ðə; ði] [blæk] ['tʃeɪmbəz] [ə'bʌv] ,

beyond	which	by	climbing	through	the	so	-	called	Chimneys	those	who	wish	can	reach	the	Black	Chambers	above	,
超过	哪个	经过	攀登	通过	这	所以	-	称为	烟囱	那些	WHO	希望	能	抵达	这	黑色的	钱伯斯	多于	,

再往上，那些愿意的人可以通过攀爬所谓的烟囱到达上方的黑室。

[ɪk'stendɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)] ['sevrəl] ['hʌndrəd] [fi:t] .

extending	for	several	hundred	feet	.
扩展	为了	一些	百	脚	.

绵延数百英尺。

[ðə; ði] [wɔ:lz] [ænd; ənd] [dəʊmz] [ɒv; əv] [ði:z] ['tʃeɪmbəz] [ɑ:(r); ə(r)] ['kəʊtɪd] [wɪð] [ðə; ði] [blæk] ['ɒksaɪd] [ɒv; əv] ['mæŋgəni:z] ,

The	walls	and	domes	of	these	chambers	are	coated	with	the	black	oxide	of	manganese	,
这	墙壁	和	穹顶	的	这些	房间	是	涂层	和	这	黑色的	氧化物	的	锰	,

这些房间的墙壁和穹顶都涂有黑色的锰氧化物。

[ænd; ənd][ðə; ði] [ɪ'nɔ:məs] [rɒks] [laɪ] ['skætəd] [ɪn][ðə; ði]['waɪldɪst][dɪs'ɔ:də(r)] .

and	the	enormous	rocks	lie	scattered	in	the	wildest	disorder	.
和	这	巨大的	岩石	说谎	疏散	在	这	最狂野的	紊乱	.

巨大的岩石杂乱无章地散落在各处。

[rɪ'tɜ:nɪŋ] [tu:; tə] [raɪts] [rəʊ'tʌndə][ænd; ənd] ['teɪkɪŋ] [ðə; ði]['ʌðə(r)][ɑ:m][ɒv; əv][ðə; ði][ti:] ,

Returning	to	Wright's	Rotunda	and	taking	the	other	arm	of	the	T	,
返回	到	赖特的	圆形大厅	和	采取	这	其他	手臂	的	这	T	,

回到赖特设计的圆形大厅，然后沿着T字形的另一条路走，

[wi:; wi]['prez(ə)ntli][faɪnd] [ɑ:'selvz] ['lʊkɪŋ] [də'rektli]['ɪntu:][ə; eɪ] [sti:p] ['hɒləʊ] , [ɔ:(r)][pɪt] ,

we	presently	find	ourselves	looking	directly	into	a	steep	hollow	,	or	pit	,
我们	目前	寻找	我们自己	寻找	直接地	进入	一个	陡	空洞的	,	或者	坑	,

我们现在正凝视着一个陡峭的凹陷处，或者说是一个坑洞。

[ˈɪntuː] [wɪtʃ] [ðə; ði][ˈkætərækts][ˈtʌmb(ə)l][frɒm; frəm][ˈɔrəfɪsɪz][ɪn][ðə; ði][ruːf] , [ænd; ənd] [wɪð] [rɪˈzaʊndɪŋ]

into	which	the	Cataracts	tumble	from	orifices	in	the	roof	,	and	with	resounding
进入	哪个	这	白内障	翻滚	从	孔口	在	这	屋顶	,	和	和	高亢

[fɔːs] [ˈɑːftə(r)][ə; eɪ][ˈreɪnfɔːl] .

force	after	a	rainfall	.
力量	后	一个	雨量	.

瀑布从屋顶的孔洞倾泻而下，雨后发出震耳欲聋的轰鸣声。

[ðəʊz] [huː] [rɪsk][ə; eɪ] [dɪˈsent] [pɑːt] [weɪ] [daʊn] [ðə; ði][pɪt][ænd; ənd][klaɪm][ˈəʊvə(r)][ə; eɪ][wɔːl] [meɪ]

Those	who	risk	a	descent	part	way	down	the	pit	and	climb	over	a	wall	may
那些	WHO	风险	一个	下降	部分	方式	向下	这	坑	和	爬	超过	一个	墙	可能

[faɪnd][ðeə(r)] [weɪ] [ˈɪntuː][ðə; ði] [ˈsɒlətri] [ˈtʃeɪmbəz] [ænd; ənd][ðə; ði][ˈfeəri][ˈgrɒtəʊ] ,

find	their	way	into	the	Solitary	Chambers	and	the	Fairy	Grotto	,
寻找	他们的	方式	进入	这	孤	钱伯斯	和	这	仙女	石窟	,

那些冒险下到坑底一半，然后翻过一堵墙的人，可能会找到通往孤寂密室和仙女洞窟的路。

[ðəʊ] [ðə; ði] [ˈdɪfɪkəlti] [ɒv; əv][ˈækses] [prɪˈvents] [ðiːz] [ˈpleɪsɪz][frɒm; frəm] [ˈbiːɪŋ] [ˈɔːdnrəli] [ɪgˈzibitid]

though	the	difficulty	of	access	prevents	these	places	from	being	ordinarily	exhibited
尽管	这	困难	的	使用权	阻止	这些	地方	从	存在	按说	展出

.

:

.

尽管交通不便，这些地方通常无法展出。

[ə; eɪ] “ [ˈtʌmb(ə)l] - [daʊn] ” [tuː; tə][ðə; ði][left][ɒv; əv][ðə; ði][ˈkætərækt][ˈkæzəm] [maɪt] [kəˈrektli] [biː; bi]

A	“	tumble	-	down	”	to	the	left	of	the	Cataract	chasm	might	correctly	be
一个	“	翻滚	-	向下	”	到	这	左边	的	这	白内障	深渊	可能	正确	是

[rɪˈgɑːdɪd] [æz; əz][ðə; ði][ˌtɜːmɪˈneɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði][meɪn] [keɪv] .

regarded	as	the	termination	of	the	Main	Cave	.
认为	作为	这	终止	的	这	主要的	洞穴	.

瀑布峡谷左侧的“陡坡”可以被视为主洞穴的尽头。

[ə; eɪ] [ˈpæsɪdʒ] [tuː; tə][ðə; ði][left][ˈəupənz][frɒm; frəm][ˈkætərækt] [hɔːl] [tuː; tə][ə; eɪ] [ˈlɒfti] [ˈævənjuː]

A	passage	to	the	left	opens	from	Cataract	Hall	to	a	lofty	avenue
一个	通道	到	这	左边	打开	从	白内障	大厅	到	一个	高远	大街

[ˈkɒmənli] [ˈspəʊkən][ɒv; əv][æz; əz][ə; eɪ][kənˌtɪnjuˈeɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði][meɪn] [keɪv] ,

commonly	spoken	of	as	a	continuation	of	the	Main	Cave	,
通常	说	的	作为	一个	续篇	的	这	主要的	洞穴	,

从瀑布大厅向左走有一条通道，通往一条高耸的大道，这条大道通常被认为是主洞穴的延伸部分。

[bʌt; bət] [ˈriːəli] [ɒn] [əˈnʌðə(r)][ˈlev(ə)l] .

but	really	on	another	level	.
但	真的	在	其他	等级	.

但实际上，它远不止于此。

[ðə; ði] [ˈlaɪmstəʊn] [slæbz] [ðæt] [juːst] [tuː; tə][ˈklætə(r)][ˈʌndə(r)][ˈaʊə(r)] [fiːt] [ænd; ənd][ɪnˈdeɪndʒə(r)][ˈaʊə(r)]

The	limestone	slabs	that	used	to	clatter	under	our	feet	and	endanger	our
这	石灰石	板	那	用过的	到	哒	在下面	我们的	脚	和	危害	我们的

[ˌiːkwɪˈlɪbriəm][hæv; həv] [biːn] [meɪd] [fɜːm][ɔː(r)] [els] [rɪˈmuːvd] ,

equilibrium	have	been	made	firm	or	else	removed	,
平衡	有	到过	制成	公司	或者	别的	已移除	,

过去那些在我们脚下嘎吱作响、危及我们平衡的石灰岩板，现在要么被加固，要么被移除了。

[ænd; ənd][wiː; wi] [ˈiːzəli] [prəˈsiːd] [θruː] [ðə; ði] [gɔːdʒ] [ænd; ənd] [əˈkrɒs] [ðə; ði] [ˈpɔːtl] [ɒv; əv] [wɒt]

and	we	easily	proceed	through	the	Gorge	and	across	the	portal	of	what
和	我们	容易地	继续	通过	这	峡谷	和	穿过	这	门户网站	的	什么

[wʌns][wɒz; wəz] [staɪld] [ðə; ði][ˈtemp(ə)l] ,

once	was	styled	the	Temple	,
一次	曾是	风格	这	寺庙	,

我们轻松地穿过峡谷，越过曾经被称为神庙的入口。

[bʌt; bət][hæz; həz] [lɒŋ] [biːn] [nəʊn] [æz; əz][ðə; ði] [tʃiːf] ['sɪti] .

but	has	long	been	known	as	the	Chief	City	.
但	有	长的	到过	已知	作为	这	首席	城市	.

但长期以来，它一直被称为“首府”。

[baɪ][maɪ] ['meʒəmənt] [ðə; ði] [ruːm] [ɪz][fɔː(r)] ['hʌndrəd] [ænd; ənd] ['fɪfti] [fiːt] [lɒŋ] ,

By	my	measurement	the	room	is	four	hundred	and	fifty	feet	long	,
经过	我的	测量	这	房间	是	四	百	和	五十	脚	长的	,

据我测量，房间长四百五十英尺。

[wɪð] [æn; ən] ['ævərɪdʒ] [wɪdθ; wɪtθ][ɒv; əv][wʌn] ['hʌndrəd] [ænd; ənd]['sev(ə)nti] - [faɪv] [fiːt] ; [bʌt; bət]['ʌðə(r)z]

with	an	average	width	of	one	hundred	and	seventy	-	five	feet	;	but	others
和	一个	平均的	宽度	的	一	百	和	七十	-	五	脚	;	但	其他的

[hæv; həv] [meɪd] [ðə; ði][daɪ'menʃ(ə)nz]['lɑːdʒə(r)] .

have	made	the	dimensions	larger	.
有	制成	这	方面	更大的	.

平均宽度为 175 英尺；但也有人把尺寸做得更大。

[ðə; ði]['ʌtməʊst] [haɪt] [dʌz] [nɒt] [ɪk'siːd] [wʌn] ['hʌndrəd] [ænd; ənd] ['twenti] - [faɪv] [fiːt] .

The	utmost	height	does	not	exceed	one	hundred	and	twenty	-	five	feet	.
这	极致	高度	做	不是	超过	一	百	和	二十	-	五	脚	.

最高高度不超过一百二十五英尺。

[ðə; ði]['mæksɪməm][wɪdθ; wɪtθ] , [æz; əz] ['meʒəd] [baɪ]['dɑːktər; draɪv] . [kɔːl] , [ɪz] [tuː] ['hʌndrəd] [ænd; ənd]

The	maximum	width	,	as	measured	by	Dr	.	Call	,	is	two	hundred	and
这	最大限度	宽度	,	作为	测量	经过	博士	.	称呼	,	是	二	百	和

['eɪti] - ['sev(ə)n] [fiːt] .

eighty	-	seven	feet	.
八十	-	七	脚	.

卡尔博士测量得出的最大宽度为 287 英尺。

[ðə; ði]['eəriə] ['kʌvəz] [ə'baʊt] two48

The	area	covers	about	two48
这	区域	封面	关于	two48

该区域面积约为248

['eɪkəz] .

acres	.
英亩	.

英亩。

[ænd; ənd]['əʊvə(r)] [ðɪs] [vɑːst] [speɪs] [sprɪŋz] [ə; eɪ]['sɒlɪd][ænd; ənd] ['siːmləs] ['kænəpi][ɒv; əv] [greɪ]

And	over	this	vast	space	springs	a	solid	and	seamless	canopy	of	gray
和	超过	这	广阔的	空间	弹簧	一个	坚硬的	和	无缝的	树冠	的	灰色的

['laɪmstəʊn] ,

limestone	,
石灰石	,

在这片广阔的空间之上，耸立着一层坚实无缝的灰色石灰岩天篷。

[ðæt] [hæz; həz] [ðʌs] ['lɪftɪd] [ɪts][mə'dʒestɪk] [ɑːtʃ] [fɔː(r); fə(r)] [θ'aʊzəndz] [ɒv; əv] [j'iəz] .

that	has	thus	lifted	its	majestic	arch	for	thousands	of	years	.
那	有	因此	抬起	它是	雄伟	拱	为了	数千	的	年	.

就这样，它雄伟的拱门屹立了数千年。

['dɑːktər; draɪv] . [bɜːd] [faʊnd] [hɪə(r)] , [ɪn] - , [ˌæbə'rɪdʒən(ə)l]['relɪks] “ [ɪn] [ə'stɒnɪʃɪŋ] , [ˌʌnə'kaʊntəb(ə)l]

Dr	.	Bird	found	here	,	in	1837	,	aboriginal	relics	“	in	astonishing	,	unaccountable
博士	.	鸟	成立	这里	,	在	-	,	土著	遗物	“	在	惊人	,	无法解释

[k'wɒntɪtɪz] .

quantities	.
数量	.

1837 年，伯德博士在这里发现了数量惊人、无法解释的土著文物。

" ['fɔːməli] [ðiːz] [wɜː(r); wə(r)] [hiːpt] [æz; əz]['bɔnˌfaiəz][tuː; tə] [ɪ'luːmɪneɪt] [ðə; ði]['tʃeɪmbə(r)] ;

"	Formerly	these	were	heaped	as	bonfires	to	illuminate	the	chamber	;
"	以前	这些	是	堆积如山	作为	篝火	到	照亮	这	房间	;

"以前，人们把这些东西堆成篝火，用来照亮房间；

[bʌt; bət]['iːv(ə)n] [jet] ['kɑːtləʊd] [rɪ'meɪn] [ɒv; əv][hɑːf] - [bɜːnt] [keɪn] - ['tɔːrtʃɪz] , ['frægmənts] [ɒv; əv]

but	even	yet	cartloads	remain	of	half	-	burnt	cane	-	torches	,	fragments	of
但	甚至	然而	车厢	保持	的	一半	-	烧焦的	甘蔗	-	火炬	,	片段	的

['wəʊv(ə)n] ['mɔkəsɪnz] , [ænd; ənd]['ʌðə(r)]['ɒbdʒɪkts][ɒv; əv] ['ɪntrəst] ,

woven	moccasins	,	and	other	objects	of	interest	,
编织	鹿皮鞋	,	和	其他	对象	的	兴趣	,

但即便如此，仍然有好几车半烧焦的甘蔗火把、编织的鹿皮鞋碎片和其他有趣的物品留存下来。

[tuː; tə] [rɪ'wɔːd] [sɜːtʃ] [ə'mɪd] ['krevis] [ænd; ənd] ['kræni] .

to	reward	search	amid	crevices	and	crannies	.
到	报酬	搜索	之中	缝隙	和	缝隙	.

奖励在缝隙和角落里进行的搜索。

[ðə; ði] ['θɪəri] [ɪz] [ðæt] [ðə; ði] ['ɪndiənz] [meɪd] [ðɪs] [pleɪs] [ðeə(r)]['kaʊns(ə)l]['tʃeɪmbə(r)] ,

The	theory	is	that	the	Indians	made	this	place	their	council	chamber	,
这	理论	是	那	这	印度人	制成	这	地方	他们的	理事会	房间	,

有一种说法是，印第安人把这里当作了他们的议事厅。

[ɔː(r)] [els] [ðeə(r)] ['strɒŋhəʊld] [ɒv; əv]['refjuːdʒ][frɒm; frəm] ['enəmɪz] .

or	else	their	stronghold	of	refuge	from	enemies	.
或者	别的	他们的	据点	的	避难所	从	敌人	.

或者说，是他们躲避敌人的避难所。

['fæsɪneɪtɪd] [wɪð] [ðə; ði]['ləʊk(ə)l] [ət'rækʃnz] [ænd; ənd] ['pɒsəbli] [tuː] [fə'getfl] [ɒv; əv][ðə; ði] ['wɪərinəs]

Fascinated	with	the	local	attractions	and	possibly	too	forgetful	of	the	weariness
着迷	和	这	当地的	景点	和	可能	也	健忘	的	这	疲劳

[ɒv; əv][maɪ] [gaɪd] ,

of	my	guide	,
的	我的	指导	,

被当地景点深深吸引，或许也忘记了导游的疲惫，

[ai] ['lɪŋgəd] [wʌns] [tɪl] ['mɪdnaɪt] , [praul] [ə'mɪd][ðə; ði] ['fɑːstnəs] [ɒv; əv][ðə; ði] [tʃiːf] ['sɪti] .

I	lingered	once	till	midnight	,	prowling	amid	the	fastnesses	of	the	Chief	City	.
我	徘徊不去	一次	直到	午夜	,	潜行	之中	这	坚固性	的	这	首席	城市	.

我曾徘徊到午夜，在主城的要塞中游荡。

['nəʊtɪsɪŋ] ['prez(ə)ntli][ðə; ði]['ʌtə(r)]['saɪləns] [ðæt] [prɪ'veɪld] ,

Noticing	presently	the	utter	silence	that	prevailed	,
注意到	目前	这	说出	沉默	那	最终获胜	,

注意到此刻一片寂静，

[ai] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə] [weə(r)] [maɪ] [gaɪd] [hæd; həd] [biːn] [left] [ɒn] [gɑːd] ,

I	returned	to	where	my	guide	had	been	left	on	guard	,
我	返回	到	在哪里	我的	指导	有	到过	左边	在	警卫	,

我回到了向导留下来守卫的地方。

['əʊnli][tuː; tə][faɪnd][ə; eɪ]['kʌp(ə)l][ɒv; əv][læmps][ænd; ənd][ə; eɪ][strɪp][ɒv; əv] [braʊn] ['peɪpə(r)][ɒn] [wɪtʃ]

only	to	find	a	couple	of	lamps	and	a	strip	of	brown	paper	on	which
仅有的	到	寻找	一个	夫妻	的	灯	和	一个	条	的	棕色的	纸	在	哪个

[hiː; hi][hæd; həd] [skrɔːl] [ðə; ði] [wɜːdz] ,

he	had	scrawled	the	words	,
他	有	潦草的	这	字	,

结果却只找到几盏灯和一张棕色纸条，上面潦草地写着：

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['mɪdnaɪt]

"	It	is	midnight
"	它	是	午夜

"现在是午夜

[ænd; ənd][ai][gɒt]['taɪəd][ænd; ənd][went] [aʊt] .

and	I	got	tired	and	went	out	.
和	我	得到	疲劳的	和	去	出去	.

我累了，就出去了。

" [ðə; ði] [gaɪd] [hæd; həd] ['riːəli] [dɪ'zɜːtɪd] [ˌem 'iː] ,

"	The	guide	had	really	deserted	me	,
"	这	指导	有	真的	荒凉的	我	,

"导游真的抛弃了我。"

[ænd; ənd][ðə; ði]['əʊnli] [θɪŋ] [tuː; tə][duː; də][wɒz; wəz][tuː; tə][ə'weɪt][ðə; ði] ['kʌmɪŋ] [ɒv; əv] ['kɒmreɪdz] ,

and	the	only	thing	to	do	was	to	await	the	coming	of	comrades	,
和	这	仅有的	事物	到	做	曾是	到	等待	这	未来	的	同志们	,

唯一能做的就是等待同志们的到来。

[huː] [wʊd] ['ʃʊəli; 'ʃɔːli] [hʌnt] [ˌem 'iː] [ʌp] , [æz; əz] [ðeɪ] [dɪd]['ɑːftə(r)][ðə; ði] [læps] [ɒv; əv][æn; ən]['aʊə(r)][ɔː(r)]

who	would	surely	hunt	me	up	,	as	they	did	after	the	lapse	of	an	hour	or
WHO	会	一定	打猎	我	向上	,	作为	他们	做过	后	这	失效	的	一个	小时	或者

[səʊ] .

so	.
所以	.

他们肯定会追捕我，就像大约一个小时后他们做的那样。

[ɪk'stɪŋgwɪʃɪŋ] [ðə; ði][læmps] ['miːnwaɪl] ,

Extinguishing	the	lamps	meanwhile	,
熄灭	这	灯	同时	,

与此同时，他们熄灭了灯。

['fænsi][wɒz; wəz]['gɪv(ə)n] [fʊl] [pleɪ] [tuː; tə]['piːp(ə)l][ðə; ði] [mɪ'stɪəriəs] ['kaʊns(ə)l]['tʃeɪmbə(r)] [wɪð] [gəʊsts]

fancy	was	given	full	play	to	people	the	mysterious	council	chamber	with	ghosts
想要	曾是	给定	满的	玩	到	人们	这	神秘	理事会	房间	和	鬼魂

[ɒv; əv] ['dʌski] ['wɒrɪəz] ,

of	dusky	warriors	,
的	昏暗	战士	,

人们尽情发挥想象力，想象着神秘的议事厅里有肤色黝黑的战士的幽灵。

[tɪl] [ðeə(r)] [siːmd] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] [rʌʃ] [ɒv; əv] ['wɪspərz] [ænd; ənd]['ʌðə(r)][ɪ'mædʒɪnəri] [saʊndz] [ðæt]

till	there	seemed	to	be	a	rush	of	whispers	and	other	imaginary	sounds	that
直到	那里	似乎	到	是	一个	匆忙	的	低语	和	其他	假想	声音	那

[wɜː(r); wə(r)] ['riːəli] [kɔːzd] ,

were	really	caused	,
是	真的	导致	,

直到仿佛响起了一阵窃窃私语和其他一些实际上并非虚构的声音，

[ai] [sə'pəʊz] , [baɪ][ðə; ði] ['kɔːsɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [blʌd] [θruː] [maɪ][veɪns] .

I	suppose	,	by	the	coursing	of	the	blood	through	my	veins	.
我	认为	,	经过	这	赛跑	的	这	血	通过	我的	静脉	.

我想，大概是因为血液在我血管中流动吧。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['iːzi] [tuː; tə]['riːəlaɪz] [ðæt] [ə; eɪ]['pɜːs(ə)n]['æktʃuəli] [lɒst] [ɪn] ['mæməθ] [keɪv] [maɪt] [suːn]

It	was	easy	to	realize	that	a	person	actually	lost	in	Mammoth	Cave	might	soon
它	曾是	简单的	到	意识到	那	一个	人	实际上	丢失的	在	长毛象	洞穴	可能	很快

[biː; bi][səʊ] [bɪ'wɪldəd] [æz; əz][tuː; tə] [luːz] [hɪz; ɪz]['riːz(ə)n] .

be	so	bewildered	as	to	lose	his	reason	.
是	所以	困惑	作为	到	失去	他的	原因	.

很容易理解，一个真正迷失在猛犸洞里的人，很快就会因为极度困惑而失去理智。

['iːv(ə)n][ɪn][maɪ] [əʊn] [keɪs] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ] [rɪ'liːf] [tuː; tə] [breɪk] [ðə; ði] [spel] ,

Even	in	my	own	case	it	was	a	relief	to	break	the	spell	,
甚至	在	我的	自己的	案件	它	曾是	一个	宽慰	到	休息	这	拼写	,

即使对我个人而言，打破这种魔咒也是一种解脱。

[æz; əz][ai][dɪd] , [baɪ] ['sɪmpli] ['straɪkɪŋ] [ə; eɪ] [mætʃ] [ænd; ənd] ['trɪmɪŋ] [ə'nju:] [ðə; ði] ['flɪkərɪŋ] [fleɪm]

as	I	did	,	by	simply	striking	a	match	and	trimming	anew	the	flickering	flame
作为	我	做过	，	经过	简单地	引人注目	一个	匹配	和	修剪	重新	这	闪烁	火焰

[ɒv; əv][maɪ][læmps] .

of	my	lamps	.
的	我的	灯	.

就像我一样，只需划燃一根火柴，重新修剪一下灯里摇曳的火焰。

['evri] [əb'zɜ:vənt] ['vɪzɪtə(r)][hæz; həz] [si:n] [wɪð] ['pleʒə(r)] [ðə; ði] [ə'semblɪdʒ] [ɒv; əv] [rɒks] [ænd; ənd]

Every	observant	visitor	has	seen	with	pleasure	the	assemblage	of	rocks	and
每一个	观察者	游客	有	已见	和	乐趣	这	装配	的	岩石	和

[ðə; ði] [ˌəʊvər'ɑ:tʃɪŋ] ['kænəpi] [ə'gləʊ] [wɪð] [ˌben'gɔ:l] [laɪts] [ɔ:(r)] ['bɜ:nɪŋ] [mæg'ni:ziəm] ,

the	overarching	canopy	aglow	with	Bengal	lights	or	burning	magnesium	,
这	总而言之	树冠	闪耀	和	孟加拉	灯	或者	燃烧	镁	,

每一位细心的游客都会欣喜地看到，岩石群和上方闪烁着孟加拉灯或燃烧镁灯光芒的穹顶，令人叹为观止。

[ænd; ənd][hæz; həz] [kˈɒmɛntɪd] [ɒn][ðə; ði]['sɪŋgjələ(r)][fækt] [ðæt] [ðə; ði] ['lɒfti] [dəʊm] [si:m] [tu:; tə]

and	has	commented	on	the	singular	fact	that	the	lofty	dome	seems	to
和	有	评论	在	这	单数	事实	那	这	高远	穹顶	似乎	到

['fɒləʊ] [hɪm][æz; əz][hi:; hi] [ri'taiə] [frɒm; frəm][ɪts] [prə'tekʃ(ə)n] . -

follow	him	as	he	retires	from	its	protection	.	49
跟随	他	作为	他	退休	从	它是	保护	.	-

他还评论说，一个奇特的现象是，当他离开穹顶的庇护时，那高耸的穹顶似乎也跟着他走。[49]

[ˌes 'ti:] . ['kæθ(ə)rɪn] ['sɪti] , [wɪtʃ] [laɪz] [bɪ'jɒnd] ,

St	.	Catherine	City	,	which	lies	beyond	,
英石	.	凯瑟琳	城市	,	哪个	谎言	超过	,

圣凯瑟琳市位于更远的地方，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

霍维的《肯塔基州猛犸洞穴(Hovey's Handbook of the Mammoth Cave of)
第3/3页

[ɪz][æt; ət][ðə; ði] [ˌɪntə'sekʃn] [ɒv; əv][ðə; ði] [bluː] [sprɪŋ] [brɑːntʃ] [ænd; ənd] ['blækɔl] ['ævənjuː] [wɪð] [ðə; ði]
is 是 **at** 在 **the** 这 **intersection** 路口 **of** 的 **the** 这 **Blue** 蓝色的 **Spring** 春天 **Branch** 分支 **and** 和 **Blackall** 布莱克尔 **Avenue** 大街 **with** 和 **the** 这
[meɪn] ['pæsɪdʒweɪ] .
main 主要的 **passageway** 通道 **.** .

位于蓝泉支流和布莱克尔大道与主通道的交汇处。

[ðə; ði]['lætə(r)] , ['riːs(ə)ntli] [nemd] [ɪn]['ɒnə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]['vetərən] [keɪv] - ['hʌntə(r)] , ['dɑːktər; draɪv] . [siː] .
The 这 **latter** 后者 **,** , **recently** 最近 **named** 命名 **in** 在 **honor** 荣誉 **of** 的 **the** 这 **veteran** 老将 **cave** 洞穴 **-** - **hunter** 猎人 **,** , **Dr** 博士 **.** . **C** C **.** .
[ɑː(r)] . ['blækɔl] ,
R 拉 **.** . **Blackall** 布莱克尔 **,** ,

后者最近以资深洞穴探险家 CR Blackall 博士的名字命名。

[ɒv; əv] [ˌfɪlə'delfiə] , [endz][ɪn][ə; eɪ]['fʌn(ə)l] - [ʃeɪpt] [pɪt] ['beərɪŋ] [ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv] [sɪmz] - [pɪt] ,
of 的 **Philadelphia** 费城 **,** , **ends** 结束 **in** 在 **a** 一个 **funnel** 漏斗 **-** - **shaped** 形状 **pit** 坑 **bearing** 轴承 **the** 这 **name** 姓名 **of** 的 **Symmes** 西姆斯 **'** - **Pit** 坑 **,** ,

费城，尽头是一个漏斗状的坑，名为赛姆斯坑。

['prɒbəbli] [ɪn] ['meməri] [ɒv; əv] ['kæptɪn] [dʒɒn] [kliːvz] [sɪmz] , [ɒv; əv] ['njuːpɔːt] , [ken'tʌki] ,
probably 大概 **in** 在 **memory** 记忆 **of** 的 **Captain** 队长 **John** 约翰 **Cleves** 克利夫斯 **Symmes** 西姆斯 **,** , **of** 的 **Newport** 纽波特 **,** , **Kentucky** 肯塔基州 **,** ,

可能是为了纪念肯塔基州纽波特的约翰·克莱夫斯·西姆斯上尉。

[huːz] ['θɪəri] [geɪnd] [mʌtʃ] [ə'tenʃ(ə)n] ['fɔːməli] — [ðæt] ['aʊə(r)] [gləʊb] [wɒz; wəz][ə; eɪ] ['hɒləʊ]
whose 谁 **theory** 理论 **gained** 获得 **much** 很多 **attention** 注意力 **formerly** 以前 **—** — **that** 那 **our** 我们的 **globe** 地球 **was** 曾是 **a** 一个 **hollow** 空洞的
[sfɪə(r)] [wɪð] [æn; ən]['əʊpənɪŋ][æt; ət][ðə; ði][pəulz] ,
sphere 领域 **with** 和 **an** 一个 **opening** 开幕 **at** 在 **the** 这 **poles** 杆子 **,** ,

他的理论曾引起广泛关注——即我们的地球是一个空心球体，两极有一个开口。

[ænd; ənd] [ðæt] [wɪ'ðɪn] [wɜː(r); wə(r)]['reɪsɪz][ɒv; əv][men][ænd; ənd] ['ænɪmlz] ['dɪfrənt] [frɒm; frəm] [ðəʊz] [ɒn]
and 和 **that** 那 **within** 之内 **were** 是 **races** 种族 **of** 的 **men** 男人 **and** 和 **animals** 动物 **different** 不同的 **from** 从 **those** 那些 **on** 在
[ðə; ði] ['sɜːfɪs] .
the 这 **surface** 表面 **.** .

其中居住着与地表不同的种族的人类和动物。

[æt; ət][ə; eɪ]['pʌblɪk] ['miːtɪŋ] [held][æt; ət] ['fræŋkfət] ,
At 在 **a** 一个 **public** 民众 **meeting** 会议 **held** 握住 **at** 在 **Frankfort** 法兰克福 **,** ,

在法兰克福举行的一次公开会议上，

[ə; eɪ][ˌrezə'luːʃ(ə)n][wɒz; wəz] [ə'dɒptɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [ɪ'fekt] [ðæt] [ðə; ði][juˈnaɪtɪd] [steɪts] ['kɒŋgres] [ʃʊd; ʃəd]
a 一个 **resolution** 解决 **was** 曾是 **adopted** 已采用 **to** 到 **the** 这 **effect** 影响 **that** 那 **the** 这 **United** 团结的 **States** 各州 **Congress** 国会 **should** 应该
[fɪt] [aʊt] [æn; ən][ˌekspə'dɪʃ(ə)n][tuː; tə][ðə; ði]['ɑːktɪk]['sɜːk(ə)l]['ʌndə(r)][hɪz; ɪz] [kə'mɑːnd] ,
fit 合身 **out** 出去 **an** 一个 **expedition** 远征 **to** 到 **the** 这 **Arctic** 北极 **Circle** 圆圈 **under** 在下面 **his** 他的 **command** 命令 **,** ,

一项决议获得通过，其内容是：美国国会应组建一支由他指挥的北极圈探险队。

[ɪn]['ɔːdə(r)][tuː; tə][faɪnd] , [ɪf] ['pɒsəb(ə)l] , [ðə; ði] [mɪ'stɪəriəs] ['pəʊlə(r)][pɪt][fɔː(r); fə(r)] [wɪtʃ] [ðɪs] [keɪv] [pɪt]
in **order** **to** **find** **,** **if** **possible** **,** **the** **mysterious** **Polar** **pit** **for** **which** **this** **Cave** **pit**
在 命令 到 寻找 , 如果 可能的 , 这 神秘 极性 坑 为了 哪个 这 洞穴 坑
[wɒz; wəz] [nemd] .
was **named** **.**
曾是 命名 .

为了找到（如果可能的话）神秘的极地坑，这个洞穴坑就是因此得名。

['aʊə(r)] [kɔːs] , [haʊ'evə(r)] , [liːdz] [ˌjuː 'es][tuː; tə] - [dəʊm] ([ɪn] ['meməri] [ɒv; əv] [tʃɑːlz]
Our **course** **,** **however** **,** **leads** **us** **to** **Waldach's** **Dome** **(** **in** **memory** **of** **Charles**
我们的 课程 , 然而 , 线索 我们 到 - 穹顶 (在 记忆 的 查尔斯
- ,
Waldach **,**
- ,

然而，我们的路线将我们引向瓦尔达赫穹顶（为纪念查尔斯·瓦尔达赫而建，

[ðə; ði][ˌpaɪə'nɪə(r)][ɪn] [keɪv] - [fə'tɒgrəfi]) [ænd; ənd] [heɪnz] - [dəʊm] ([ɪn]['ɒnə(r)][ɒv; əv][hɪz; ɪz]
the **pioneer** **in** **cave** **-** **photography** **)** **and** **Hains** **'** **Dome** **(** **in** **honor** **of** **his**
这 先锋 在 洞穴 - 摄影) 和 海因斯 - 穹顶 (在 荣誉 的 他的
[sək'sesə(r)] , [ben] [heɪnz]) ,
successor **,** **Ben** **Hains** **)** **,**
接班人 , 本 海因斯) ,

（洞穴摄影先驱）和海因斯穹顶（为纪念他的继任者本·海因斯而建），

[bəuθ][ɒv; əv][ðem; ðəm] [sɪ'metrɪk(ə)l] [ænd; ənd]['nəʊb(ə)l][dəʊmz] , ['raɪzɪŋ][tuː; tə]['əʊv(ə)l] ['sɪlɪŋ] [ə'bʌv]
both **of** **them** **symmetrical** **and** **noble** **domes** **,** **rising** **to** **oval** **ceilings** **above**
两个都 的 他们 对称的 和 高贵 穹顶 , 上升 到 椭圆形 天花板 多于
[smuːð] [flɔːz] [ɒv; əv][sænd] .
smooth **floors** **of** **sand** **.**
光滑的 楼层 的 沙 .

它们都是对称而高贵的圆顶，在光滑的沙质地面上耸立着椭圆形的穹顶。

[ɪn][ðə; ði] ['gærət] [wiː; wi][faɪnd] [fleɪks] [ɒv; əv]['epsəm][sɔːlts; sɒlts][laɪk] [ðəʊz] [faʊnd] [ɪn][ðə; ði] [snəʊ]
In **the** **Garret** **we** **find** **flakes** **of** **Epsom** **salts** **like** **those** **found** **in** **the** **Snow**
在 这 阁楼 我们 寻找 薄片 的 埃普索姆 盐 喜欢 那些 成立 在 这 雪
[ruːm] .
Room **.**
房间 .

在阁楼里，我们发现了和雪屋里一样的泻盐片。

['bendɪŋ] [ləʊ] [θruː] - - ,
Bending **low** **through** **Mayme's** **Stoopway** **,**
弯曲 低的 通过 - - ,

弯腰穿过梅梅的台阶道，

[wiː; wi] [riːtʃ] [wɒt] [tuː; tə]['dɑːktər; draɪv] . [kɔːl] [ænd; ənd][maɪ'self] [siːmd] [tuː; tə][biː; bi][æn; ən]
we **reach** **what** **to** **Dr** **.** **Call** **and** **myself** **seemed** **to** **be** **an**
我们 抵达 什么 到 博士 . 称呼 和 我 似乎 到 是 一个
[ɪm'penɪtrəb(ə)l] [wɔːl] ,
impenetrable **wall** **,**
坚不可摧 墙 ,

我们来到了一堵在我们看来坚不可摧的墙前，卡尔博士和我都这么认为。

[tuː; tə] [wɪtʃ] [wiː; wi] [geɪv] [wɒt] [wiː; wi] [θɔːt] [ðə; ði] ['fɪtɪŋ] [neɪm] [ɒv; əv] “ ['ʌltɪmə] ['θjʊli] .
to **which** **we** **gave** **what** **we** **thought** **the** **fitting** **name** **of** **“** **Ultima** **Thule** **.**
到 哪个 我们 给予 什么 我们 想法 这 配件 姓名 的 “ 终极 图勒 .

我们给它取了一个我们认为很合适的名字：“Ultima Thule”。

" [ɪn][ðə; ði][jɪə(r)] - ['mɪstə(r)] . [mæks] - , [ɒv; əv] ['dʒɜːməni] , [ˌʌndə'tʊk] [ə; eɪ] [kəm'pliːt]
" In the year 1908 Mr . Max Kaemper , of Germany , undertook a complete
" 在 这 年 - 先生 . 最大限度 - , 的 德国 , 承担 一个 完全的
[ˌeksplə'reɪʃ(ə)n][ɒv; əv] ['mæməθ] [keɪv] ,
exploration of Mammoth Cave ,
勘探 的 长毛象 洞穴 ,

"1908年，德国的马克斯·坎珀先生对猛犸洞进行了全面勘探，

[ə'sɪstɪd] [baɪ] ['edwəd] ['bɪʃəp] , [gaɪd] , [ðə; ði] [rɪ'zʌlts] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] [ɪk'skluːsɪvli] [fɔː(r); fə(r)]
assisted by Edward Bishop , guide , the results of which are exclusively for
协助 经过 爱德华 主教 , 指导 , 这 结果 的 哪个 是 只 为了
[ðə; ði]['əʊnə(r)z][ɒv; əv][ðə; ði] [keɪv] .
the owners of the Cave .
这 所有者 的 这 洞穴 .

在向导爱德华·毕肖普的协助下，探险成果仅供洞穴所有者享用。

[ðeə(r)] [ˌɑːbzər'veɪʃənz] [led][ðem; ðəm][tuː; tə] [sə'spekt] [ðæt] [ə; eɪ]['sɜːt(ə)n]['tʌmb(ə)l] - [daʊn] [ɪn][ðə; ði]
Their observations led them to suspect that a certain tumble - down in the
他们的 观察 引领 他们 到 怀疑 那 一个 肯定 翻滚 - 向下 在 这
['sændstəʊn] ['ævənjuː] [mait] [biː; bi][aɪ'dentɪk(ə)l] [wɪð] [ðə; ði]['tʌmb(ə)l] - [daʊn] [nəʊn] [æz; əz] ['ʌltɪmə]
Sandstone Avenue might be identical with the tumble - down known as Ultima
砂岩 大街 可能 是 完全相同的 和 这 翻滚 - 向下 已知 作为 终极
['θjʊli] .
Thule .
图勒 .

他们的观察使他们怀疑，砂岩大道上的某个坍塌建筑可能与被称为"终极图勒"的坍塌建筑是同一处。

[hens] [ðeɪ] [ə'tækt] [ə; eɪ] [krɔːl] - [weɪ] [nɪə(r)][ðə; ði]['lætə(r)] ,
Hence they attacked a crawl - way near the latter ,
因此 他们 遭到攻击 一个 爬行 - 方式 靠近 这 后者 ,

因此，他们袭击了后者附近的一条狭窄通道。

[ænd; ənd][baɪ] ['peɪʃntli] [rɪ'muːvɪŋ] ['meni] ['laɪmstəʊn] ['frægmənts] [ðeɪ] [wɜːmd] [ðeə(r)] [weɪ] [θruː]
and by patiently removing many limestone fragments they wormed their way through
和 经过 耐心 移除 许多 石灰石 片段 他们 驱虫 他们的 方式 通过
[tuː; tə][æn; ən]['əʊv(ə)l][hɔːl] ,
to an oval hall ,
到 一个 椭圆形 大厅 ,

他们耐心地移开许多石灰岩碎片，最终钻进了一个椭圆形大厅。

[wʌn] ['hʌndrəd] [ænd; ənd]['sɪksti] [fiːt] [lɒŋ] [baɪ][wʌn] ['hʌndrəd] [ænd; ənd] ['twenti] [fiːt] [waɪd] [ænd; ənd]
one hundred and sixty feet long by one hundred and twenty feet wide and
一 百 和 六十 脚 长的 经过 一 百 和 二十 脚 宽的 和
['sɪksti] [fiːt] [haɪ] , -
sixty feet high , 50
六十 脚 高的 , -

长一百六十英尺，宽一百二十英尺，高六十英尺，50

[naʊ] [nemd] , [fɔː(r); fə(r)][ɪts][dɪ'skʌvərə(r)] , - [hɔːl] .
now named , for its discoverer , Kaemper Hall .
现在 命名 , 为了 它是 发现者 , - 大厅 .

现在以其发现者的名字命名为坎珀大厅。

[æn; ən] [ˌʌn'siːn] ['wɔːtəfɔːl] , [baɪ] [huːz] ['mjuːzɪk] [ðeɪ] [hæd; həd] [biːn] [led] ['ɒnwəd] ,
An unseen waterfall , by whose music they had been led onward ,
一个 看不见 瀑布 , 经过 谁 音乐 他们 有 到过 引领 向前 ,

一道看不见的瀑布，正是它的乐声引领他们前行。

[wɒz; wəz] [naʊ] [siːn] [tuː; tə] [dæʃ] [daʊn] [æn; ən] [əˈbɪs] [ðeɪ] [nemd] , [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [gaɪd] , ['bɪʃəps]
was **now** **seen** **to** **dash** **down** **an** **abyss** **they** **named** **,** **for** **the** **guide** **,** **Bishop's**
曾是 现在 已见 到 短跑 向下 一个 深渊 他们 命名 , 为了 这 指导 , 主教的
[pɪt] .
Pit **.**
坑 .

现在，人们看到他猛地冲下了一个深渊，他们为了纪念向导，将这个深渊命名为"主教之坑"。

[əˈnʌðə(r)] [ɪz][ðə; ði] " ['pærɪʃ] [pɪt] , " [səʊ] [kɔːld] [fɔː(r); fə(r)] ['nɔːmən] [ə; eɪ] . ['pærɪʃ] , [ɒv; əv]['bʌfələʊ] ,
Another **is** **the** **"** **Parrish** **Pit** **,** **"** **so** **called** **for** **Norman** **A** **.** **Parrish** **,** **of** **Buffalo** **,**
其他 是 这 " 教区 坑 , " 所以 称为 为了 诺曼 一个 . 教区 , 的 水牛 ,
[njuː] [jɔːk] .
New **York** **.**
新的 约克 .

另一个是"帕里什坑"，以纽约州布法罗的诺曼·A·帕里什的名字命名。

[ðiːz] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði][fɜːst][ɒv; əv][ə; eɪ]['sɪəriːz][ɒv; əv][ɪˈlev(ə)n][pɪts] , [ðə; ði]['ʌðə(r)z][nɒt] [jet] ['biːɪŋ]
These **are** **the** **first** **of** **a** **series** **of** **eleven** **pits** **,** **the** **others** **not** **yet** **being**
这些 是 这 第一的 的 一个 系列 的 十一 坑 , 这 其他的 不是 然而 存在
[nemd] .
named **.**
命名 .

这是十一个矿坑中的第一个，其余的矿坑尚未命名。

['fɪfti] [steps] [tuː; tə][ðə; ði] [raɪt] [ɪz][ə; eɪ] [ʃɔːt] ['pæsɪdʒ] [weə(r)] [æn; ən]['aɪən] [geɪt] [ɪz] [naʊ] [fɪkst] ,
Fifty **steps** **to** **the** **right** **is** **a** **short** **passage** **where** **an** **iron** **gate** **is** **now** **fixed** **,**
五十 步骤 到 这 正确的 是 一个 短的 通道 在哪里 一个 铁 门 是 现在 固定的 ,

向右走五十步，会看到一条短通道，通道尽头现在装有一扇铁门。

['əʊpənɪŋ] ['ɪntuː][ə; eɪ] [sɪˈmetrɪk(ə)l] ['tʃeɪmbə(r)]['sev(ə)nti] - [faɪv] [fiːt] [ɪn][daɪ'æmɪtə(r)][ænd; ənd][ɒv; əv]
opening **into** **a** **symmetrical** **chamber** **seventy** **-** **five** **feet** **in** **diameter** **and** **of**
开幕 进入 一个 对称的 房间 七十 - 五 脚 在 直径 和 的
[əˈbaʊt][ðə; ði] [seɪm] [haɪt] ,
about **the** **same** **height** **,**
关于 这 相同的 高度 ,

通向一个直径75英尺、高度大致相同的对称房间。

['raɪzɪŋ][baɪ] ['vɔːltɪd] ['ɑːtʃɪz] [ænd; ənd]['kləʊzɪŋ] [əˈbʌv] [ɪn][ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] ['sɜːk(ə)l] .
rising **by** **vaulted** **arches** **and** **closing** **above** **in** **a** **beautiful** **circle** **.**
上升 经过 拱形 拱门 和 结束 多于 在 一个 美丽的 圆圈 .

由拱形结构向上延伸，顶部汇聚成一个美丽的圆圈。

[ðɪs] [ɪz] [ɪˈlɪzəbəθs] [dəʊm] , [nemd] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['sɪstə(r)][ɒv; əv]['mɪstə(r)] . - .
This **is** **Elizabeth's** **Dome** **,** **named** **for** **a** **sister** **of** **Mr** **.** **Kaemper** **.**
这 是 伊丽莎白的 穹顶 , 命名 为了 一个 姐姐 的 先生 . - .

这是伊丽莎白穹顶，以坎珀先生的妹妹的名字命名。

[ðə; ði]['eksɪt][ɪz][baɪ][ðə; ði][grænd] ['pɔːtl] , [æn; ən] [ɑːtʃ] ['sɪksti] [fiːt] [waɪd][ænd; ənd]['fɪfti] [fiːt] [haɪ] ,
The **exit** **is** **by** **the** **Grand** **Portal** **,** **an** **arch** **sixty** **feet** **wide** **and** **fifty** **feet** **high** **,**
这 出口 是 经过 这 盛大 门户网站 , 一个 拱 六十 脚 宽的 和 五十 脚 高的 ,

出口在宏伟的大门处，这是一座宽60英尺、高50英尺的拱门。

[kəˈmɑːndɪŋ] [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði][məʊst][mægˈnɪfɪs(ə)nt] [vˈjuːz] [ɪn][ɔːl][ðə; ði] [ˌʌndəˈgraʊnd] [wɜːld] .
commanding **one** **of** **the** **most** **magnificent** **views** **in** **all** **the** **underground** **world** **.**
指挥 一 的 这 最多 壮丽 浏览 在 全部 这 地下 世界 .

坐拥地下世界最壮丽的景色之一。

[ɒn] ['vɪzɪtɪŋ] [ðə; ði][ləʊˈkæləti] [suːn] ['ɑːftə(r)][ɪts] [dɪˈskʌvəri] , [aɪ] ['siːtɪd] [maɪ'self][ɒn] ['ælbərts] ['steəweɪ] ,
On **visiting** **the** **locality** **soon** **after** **its** **discovery** **,** **I** **seated** **myself** **on** **Albert's** **Stairway** **,**
在 访问 这 地点 很快 后 它是 发现 , 我 坐着 我 在 阿尔伯特的 楼梯 ,

在阿尔伯特阶梯被发现后不久，我便前往该地参观，并在那里坐了下来。

[waɪl] [wʌn][ɒv; əv][maɪ][kəm'pænjənz][ɪg'naɪtɪd][ˌben'gɔ:l] [laɪts] [hɪə(r)][ænd; ənd][ðeə(r)] ,

while	one	of	my	companions	ignited	Bengal	lights	here	and	there	,
尽管	一	的	我的	同伴	点燃	孟加拉	灯	这里	和	那里	,

当我的一个同伴四处点亮孟加拉灯时，

[ænd; ənd][ðə; ði]['ʌðə(r)] [ju:st] [æn; ən] ['ɔ:təməbi:l] ['sɜ:tʃlaɪt] [brɔ:t] [ɪn][fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] ['pɜ:pəs] ;

and	the	other	used	an	automobile	searchlight	brought	in	for	the	purpose	;
和	这	其他	用过的	一个	汽车	探照灯	带来	在	为了	这	目的	;

另一人则使用了为此目的而带来的汽车探照灯；

[ænd; ənd] [ðʌs] [ðeɪ] [geɪv] [ˌem 'i:][maɪ][fɜ:st] [vju:] [ɒv; əv][ðə; ði] ['wʌndəf(ə)l] ['ri:dʒən] ,

and	thus	they	gave	me	my	first	view	of	the	wonderful	region	,
和	因此	他们	给予	我	我的	第一的	看法	的	这	精彩的	地区	,

就这样，他们让我第一次领略了这片美丽地区的风光。

[tu:; tə] [wɪtʃ] [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] [neɪm] [ɒv; əv]['vaɪələt] ['sɪti] [ɪz]['gɪv(ə)n] , [ɪn]['ɒnə(r)][ɒv; əv]['mɪsɪz] . ['vaɪələt]

to	which	the	general	name	of	Violet	City	is	given	,	in	honor	of	Mrs	.	Violet
到	哪个	这	一般的	姓名	的	紫色	城市	是	给定	,	在	荣誉	的	太太	.	紫色

[bleə(r)]['dʒɑ:nɪn] ,

Blair	Janin	,
布莱尔	贾宁	,

该市被命名为紫罗兰城，以纪念维奥莱特·布莱尔·贾宁夫人。

[ðə; ði][waɪf][ɒv; əv] [trʌ'sti:] ['ælbət] [si:] . ['dʒɑ:nɪn] ,

the	wife	of	Trustee	Albert	C	.	Janin	,
这	妻子	的	受托人	阿尔伯特	C	.	贾宁	,

受托人阿尔伯特·C·贾宁的妻子

[ænd; ənd][ðə; ði][feə(r)]['əʊnə(r)][ɒv; əv][wʌn] [θɜ:d] [ɒv; əv][ðə; ði] ['mæməθ] [keɪv] [ɪ'steɪt] .

and	the	fair	owner	of	one	third	of	the	Mammoth	Cave	estate	.
和	这	公平的	所有者	的	一	第三	的	这	长毛象	洞穴	财产	.

以及猛犸洞庄园三分之一的公平所有者。

['speʃ(ə)l] ['fi:tʃəz] [ɑ:(r); ə(r)][bleə(r)]['kɑ:s(ə)l][ænd; ənd][ðə; ði]['mɑ:b(ə)l]['temp(ə)l] , [hu:z] [ɪn'vaɪrənz]

Special	features	are	Blair	Castle	and	the	Marble	Temple	,	whose	environs
特别的	特征	是	布莱尔	城堡	和	这	大理石	寺庙	,	谁	周边环境

[ɑ:(r); ə(r)] [staɪld] “ [wæl'hærər] ,

are	styled	“	Walhalla	,
是	风格	“	瓦尔哈拉	,

特色景点包括布莱尔城堡和大理石神庙，其周围环境被设计成“瓦尔哈拉”风格。

” [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] ['feɪbld] [relm] [ə'bʌv] [ðə; ði] [klaʊdz] [weə(r)] [dwel] [ðə; ði]['hɪərəʊz][ænd; ənd] ['demigɒd]

”	for	the	fabled	realm	above	the	clouds	where	dwell	the	heroes	and	demigods
”	为了	这	传说中的	领域	多于	这	云	在哪里	住	这	英雄	和	半神

[ɒv; əv][əʊld]['dʒɜ:mən] [mɪ'θɒlədʒi] .

of	old	German	mythology	.
的	老的	德语	神话	.

“为了传说中云层之上的王国，那里居住着古德国神话中的英雄和半神。”

['pɪkɪŋ] [ʌp]['aʊə(r)] ['tɔ:rtʃɪz] [ə'gen] , [ænd; ənd] ['kærɪŋ] [maɪ] [ə'setəli:n] ['baɪsɪk(ə)l][læmp] ,

Picking	up	our	torches	again	,	and	carrying	my	acetylene	bicycle	lamp	,
挑选	向上	我们的	火炬	再次	,	和	携带	我的	乙炔	自行车	灯	,

我们再次拿起手电筒，还带上了我的乙炔自行车灯。

[tu:; tə] [wɪtʃ] [ai][hæd; həd] [fɪkst] [ə; eɪ] [kən'vi:niənt] ['hænd(ə)l] ,

to	which	I	had	fixed	a	convenient	handle	,
到	哪个	我	有	固定的	一个	方便的	处理	,

我在上面安装了一个方便的把手，

[wi:; wi] ['fɒləʊd] [ə; eɪ]['nætʃ(ə)rəl] ['pɑ:θweɪ] [nɪə(r)][ðə; ði] [wɔ:l] [ɒn][ðə; ði] [left] ,

we	followed	a	natural	pathway	near	the	wall	on	the	left	,
我们	随后	一个	自然的	路径	靠近	这	墙	在	这	左边	,

我们沿着左侧墙边的一条天然小路走，

[ðæt] [led][ˌjuː 'es][frɒm; frəm] [pleɪs] [tuː; tə] [pleɪs] .

that	led	us	from	place	to	place	.
那	引领	我们	从	地方	到	地方	.

这引领我们从一个地方到另一个地方。

[wiː; wi] [faʊnd] [ðæt] ['vaɪələt] ['sɪti] [ɪz] [tuː] ['hʌndrəd] [ænd; ənd] ['fɪfti] [fiːt] [lɒŋ] [baɪ][wʌn] ['hʌndrəd]

We	found	that	Violet	City	is	two	hundred	and	fifty	feet	long	by	one	hundred
我们	成立	那	紫色	城市	是	二	百	和	五十	脚	长的	经过	一	百

[ænd; ənd] ['twenti] - [faɪv] [waɪd] ,

and	twenty	-	five	wide	,
和	二十	-	五	宽的	,

我们发现紫罗兰城长250英尺，宽125英尺。

['raivəl] ['əʊnli][ɪn][saɪz][baɪ] [raɪts] [rəʊ'tʌndə][ænd; ənd][ðə; ði] [tʃiːf] ['sɪti] , [ænd; ənd] ['greɪtli]

rivaled	only	in	size	by	Wright's	Rotunda	and	the	Chief	City	,	and	greatly
竞争对手	仅有的	在	尺寸	经过	赖特的	圆形大厅	和	这	首席	城市	,	和	非常

[ɪk'siːdɪŋ] [ðem; ðəm][ɪn] ['bjuːti] .

exceeding	them	in	beauty	.
超过	他们	在	美丽	.

其规模仅次于赖特设计的圆形大厅和主城，而其美观程度则远远超过它们。

[ə; eɪ]['sændstəʊn] [keɪv] - [ɪn][æt; ət][ðə; ði][end] [siːm] [tuː; tə][lend]['kʌlə(r)][tuː; tə][ðə; ði][aɪ'dɪə] [ðæt]

A	sandstone	cave	-	in	at	the	end	seems	to	lend	color	to	the	idea	that
一个	砂岩	洞穴	-	在	在	这	结尾	似乎	到	借	颜色	到	这	主意	那

['sændstəʊn]['ævənjuː] ,

Sandstone	Avenue	,
砂岩	大街	,

尽头的砂岩坍塌似乎为"砂岩大道"这一概念增添了色彩。

[ɔː(r)][sʌm; səm]['sɪmələ(r)] [pleɪs] , [ɪz][nɪə(r)] .

or	some	similar	place	,	is	near	.
或者	一些	相似的	地方	,	是	靠近	.

或者附近有类似的地方。

[ðiːz] ['fɔːlən] [blɒks] [ɑː(r); ə(r)] [sɪ'mentɪd] [tə'geðə(r)][baɪ][ə; eɪ] [prə'fjuːʒn] [ɒv; əv]['ɒnɪks] .

These	fallen	blocks	are	cemented	together	by	a	profusion	of	onyx	.
这些	倒下	积木	是	水泥	一起	经过	一个	丰富	的	缟玛瑙	.

这些掉落的石块被大量的缟玛瑙粘合在一起。

[s'tæləktaɪts][ænd; ənd]['stæləgmait, stə'lægmait][ə'baʊnd] ['evriweə(r)] , ['veərɪŋ] [ɪn]['kʌlə(r)][frɒm; frəm]

Stalactites	and	stalagmites	abound	everywhere	,	varying	in	color	from
钟乳石	和	石笋	盛产	到处	,	变化	在	颜色	从

[ðə; ði]['pjʊərɪst] [waɪt] ['æləbɑːstə(r)] [θruː] ['evri] [ɪ'mædʒɪnəbl] [ʃeɪd] .

the	purest	white	alabaster	through	every	imaginable	shade	.
这	最纯净的	白色的	雪花石膏	通过	每一个	可以想象的	阴影	.

钟乳石和石笋随处可见，颜色从最纯白的雪花石膏色到你能想象到的各种色调，应有尽有。

[ðə; ði]['ʌpə(r)] ['sentrəl] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði][hɔːl][ɪz] [kraʊnd] [baɪ] [θriː] ['mæsɪz] [ɒv; əv]['fluːtɪd] [waɪt] ['ɒnɪks]

The	upper	central	part	of	the	hall	is	crowned	by	three	masses	of	fluted	white	onyx
这	上	中央	部分	的	这	大厅	是	加冕	经过	三	群众	的	凹槽	白色的	缟玛瑙

,

,

,

大厅上方中央部分由三块带凹槽的白色缟玛瑙构成。

['glɪsnɪŋ] [wɪð] [ɪk'skwɪzɪt] ['krɪstlz] ,

glistening	with	exquisite	crystals	,
闪闪发光	和	精美的	晶体	,

闪耀着精美水晶的光芒，

[waɪl] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ruːf] [hæŋ] [ɪn] [faɪn] [ə'reɪ] [s'tæləktaɪts] [eɪt] [ɔː(r)][ten] [fiːt] [lɒŋ] .

while	**from**	**the**	**roof**	**hang**	**in**	**fine**	**array**	**stalactites**	**eight**	**or**	**ten**	**feet**	**long**	**.**
尽管	从	这	屋顶	悬挂	在	美好的	大批	钟乳石	八	或者	十	脚	长的	.

屋顶上悬挂着排列整齐的钟乳石，长达八到十英尺。

[ðə; ði] [raɪt] [wɔːl] [ɪz] ['dekəreɪtɪd] [wɪð] [pjʊə(r)] [waɪt] [fɔːm'eɪʃənz] ,

The	**right**	**wall**	**is**	**decorated**	**with**	**pure**	**white**	**formations**	**,**
这	正确的	墙	是	装饰	和	纯的	白色的	阵型	,

右侧墙壁上装饰着纯白色的图案，

[ænd; ənd][ðə; ði][left] [wɔːl] [ɪz] ['kəʊtɪd] [wɪð] [rɪtʃ] [braʊn] ['ɒnɪks] .

and	**the**	**left**	**wall**	**is**	**coated**	**with**	**rich**	**brown**	**onyx**	**.**
和	这	左边	墙	是	涂层	和	富有的	棕色的	缟玛瑙	.

左侧墙壁涂有浓郁的棕色缟玛瑙。

[ə; eɪ] [rəʊ] [ɒv; əv] [s'tæləktaɪts] [ɒv; əv] ['veərɪɪŋ] [leŋkθ; leŋθ] [i'mɪt] ['mjuːzɪk(ə)l] [təʊnz] [wen] [strʌk] [baɪ][ðə; ði]

A	**row**	**of**	**stalactites**	**of**	**varying**	**length**	**emit**	**musical**	**tones**	**when**	**struck**	**by**	**the**
一个	排	的	钟乳石	的	变化	长度	发射	音乐	音调	什么时候	击	经过	这

['nʌk(ə)lz] ,

knuckles	**,**
指关节	,

一排长短不一的钟乳石，用指关节敲击时会发出音乐般的音调。

[ænd; ənd][baɪ]['skɪlf(ə)l] [pə'kʌʃ(ə)n] ['sɪmp(ə)l] [eəz] [kæn; kən][biː; bi] [pleɪd] [ɒn][ðem; ðəm] .

and	**by**	**skillful**	**percussion**	**simple**	**airs**	**can**	**be**	**played**	**on**	**them**	**.**
和	经过	熟练	打击乐器	简单的	播出	能	是	玩	在	他们	.

通过娴熟的打击乐技巧，可以在这些乐器上演奏简单的曲子。

[ðiːz] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] [tʃaɪmz] . -

These	**are**	**the**	**Chimes**	**.**	**51**
这些	是	这	编钟	.	-

这是钟声。51

[ðə; ði] Chimes52

The	**Chimes52**
这	Chimes52

钟声52

['ʌðə(r)] [ət'rækʃnz] [ɪk'saɪt] [sə'praɪz] .

Other	**attractions**	**excite**	**surprise**	**.**
其他	景点	激发	惊喜	.

其他景点也令人惊喜。

[ðə; ði][bɪə(r)] [mʌg] , [laɪk][ə; eɪ] [mʌg] [ɒv; əv] ['fəʊmɪŋ] [eɪl] , [ðə; ði] [raɪp] [tə'mɑːtəʊ] ,

The	**Beer**	**Mug**	**,**	**like**	**a**	**mug**	**of**	**foaming**	**ale**	**,**	**the**	**Ripe**	**Tomato**	**,**
这	啤酒	马克杯	,	喜欢	一个	马克杯	的	起泡	麦芽酒	,	这	成熟	番茄	,

啤酒杯，就像一杯泡沫丰富的麦芽酒，还有熟透的番茄，

[ə; eɪ][reə(r)][bɪt][ɒv; əv] [red] ['ɒnɪks] , [ænd; ənd]['ʌðə(r)] [ɒd] ['spesəmən] [ɒv; əv]['nætʃ(ə)rəl] ['mɪmɪkri] [ɑː(r); ə(r)]

a	**rare**	**bit**	**of**	**red**	**onyx**	**,**	**and**	**other**	**odd**	**specimens**	**of**	**natural**	**mimicry**	**are**
一个	稀有的	少量	的	红色的	缟玛瑙	,	和	其他	奇怪的	标本	的	自然的	模仿	是

[hɪə(r)] .

here	**.**
这里	.

这里有一块罕见的红色缟玛瑙，以及其他一些奇特的自然拟态标本。

[wʌn][fə'mɪliə(r)] [wɪð] [ðə; ði] ['brɪliənt] [krɪ'eɪʃən] [faʊnd] [ɪn][ðə; ði] ['wʌndəf(ə)l] ['kævənz] [ɒv; əv] ['lʊˌreɪ]

One	**familiar**	**with**	**the**	**brilliant**	**creations**	**found**	**in**	**the**	**wonderful**	**caverns**	**of**	**Luray**
一	熟悉的	和	这	杰出的	作品	成立	在	这	精彩的	洞穴	的	卢雷

[mait] ['iːzəli] [ɪ'mædʒɪn][hɪm'self] [ɪn] [ðæt] [vər'dʒɪniən]['feərilænd] [ɪn'sted] [ɒv; əv][ɪn] ['mæməθ] [keɪv] .

might	**easily**	**imagine**	**himself**	**in**	**that**	**Virginian**	**fairyland**	**instead**	**of**	**in**	**Mammoth**	**Cave**	**.**
可能	容易地	想象	他自己	在	那	弗吉尼亚人	仙境	反而	的	在	长毛象	洞穴	.

熟悉卢雷奇妙洞穴中那些精妙绝伦的造物的人，很容易会把自己想象成身处弗吉尼亚州的仙境，而不是身处猛犸洞。

[ðʌs] [fɑ:(r)] [ði:z] ['mɑ:vələs] ['treʒəz] [hæv; həv] [bi:n] [kept] [ʌn'tʌtʃt] [baɪ] ['vændl] ['fɪŋgəz] ,

Thus	far	these	marvelous	treasures	have	been	kept	untouched	by	vandal	fingers	,
因此	远的	这些	奇妙	宝藏	有	到过	保留	未受触碰	经过	破坏者	手指	,

迄今为止，这些珍贵的宝藏尚未遭到人为破坏。

[sʌtʃ] [æz; əz][hæv; həv] [rɔb] [ɔ:(r)] [dɪ'strɔɪd] [ˌels'weə(r)] [wɒt] [ʃʊd; ʃəd][hæv; həv] [bi:n] [məʊst]

such	as	have	robbed	or	destroyed	elsewhere	what	should	have	been	most
这样的	作为	有	被抢劫	或者	损毁	别处	什么	应该	有	到过	最多

['dʒeləsli] ['gɑ:dɪd] [ɪn][ðə; ði] ['greɪtɪst] ['kævən] [nəʊn] .

jealously	guarded	in	the	greatest	cavern	known	.
嫉妒	守卫	在	这	最	洞穴	已知	.

例如，有人在其他地方抢劫或摧毁了本应在已知最大的洞穴中受到最严密保护的东西。

[ɪn][hɪz; ɪz] [zi:l] [tu:; tə]['əʊpən][ə; eɪ] ['pæsɪdʒ] [frɒm; frəm]['vaɪələt] ['sɪti] [tu:; tə]['sændstəʊn]['ævənju:]['mɪstə(r)]

In	his	zeal	to	open	a	passage	from	Violet	City	to	Sandstone	Avenue	Mr
在	他的	热情	到	打开	一个	通道	从	紫色	城市	到	砂岩	大街	先生

. - [əb'teɪnd] [pə'mɪʃ(ə)n] [tu:; tə][ju:z][ɪk'sploʊsɪvz] .

.	Kaemper	obtained	permission	to	use	explosives	.
.	-	获得	允许	到	使用	爆炸物	.

为了打通从紫罗兰城到砂岩大道的通道，坎珀先生获得了使用炸药的许可。

[ðʌs] [hi:; hi] [meɪd] [kən'sɪdərəb(ə)l]['prəʊgres] .

Thus	he	made	considerable	progress	.
因此	他	制成	大量	进步	.

因此，他取得了相当大的进步。

[haʊ'evə(r)] , [ðə; ði] [ˌɪndə'keʃənz] [wɜ:(r); wə(r)] [ðæt] [hi:; hi][wɒz; wəz] ['laɪkli] [tu:; tə] [bɜ:st] [θru:] [tu:; tə]

However	,	the	indications	were	that	he	was	likely	to	burst	through	to
然而	,	这	症状	是	那	他	曾是	可能	到	爆裂	通过	到

[ðə; ði] ['sɜ:fɪs] ['sʌmweə(r)] ,

the	surface	somewhere	,
这	表面	某处	,

然而，种种迹象表明，他很可能会在某个地方破土而出。

[ɪn'sted] [ɒv; əv]['ɪntu:]['sændstəʊn]['ævənju:] , [ænd; ənd] [ə'kɔ:dɪŋli] [hi:; hi] [di'zist] .

instead	of	into	Sandstone	Avenue	,	and	accordingly	he	desisted	.
反而	的	进入	砂岩	大街	,	和	因此	他	停止	.

他没有前往砂岩大道，而是就此作罢。

[ɪn]['aɪðə(r)] [keɪs] [ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [maɪt] [hæv; həv] [bi:n] [ˌædvən'teɪdʒəs] .

In	either	case	the	result	might	have	been	advantageous	.
在	任何一个	案件	这	结果	可能	有	到过	有利	.

无论哪种情况，结果都可能是有利的。

[æn; ən]['əʊpənɪŋ]['ɪntu:]['sændstəʊn]['ævənju:] [wʊd] [ɪ'neɪb(ə)l] ['vɪzɪtəz] [tu:; tə] [meɪk] [ðə; ði] ['sɜ:kɪt]

An	opening	into	Sandstone	Avenue	would	enable	visitors	to	make	the	circuit
一个	开幕	进入	砂岩	大街	会	使能够	访客	到	制作	这	电路

[θru:] [ðə; ði][meɪn] [keɪv] [ænd; ənd]['vaɪələt] ['sɪti] ,

through	the	Main	Cave	and	Violet	City	,
通过	这	主要的	洞穴	和	紫色	城市	,

如果能开辟一条通往砂岩大道的通道，游客就可以环绕主洞穴和紫罗兰城游览。

[ænd; ənd] [rɪ'tɜ:n] [baɪ][ðə; ði] [lɒŋ] [ru:t] , [wɪ'ðaʊt] ['hævɪŋ] [tu:; tə] [rɪ'treɪs] [ðeə(r)] [steps] .

and	return	by	the	Long	Route	,	without	having	to	retrace	their	steps	.
和	返回	经过	这	长的	路线	,	没有	拥有	到	回溯	他们的	步骤	.

然后走长途路线返回，无需原路返回。

[ɒn] [ðə; ði]['ʌðə(r)][hænd] ,

On	the	other	hand	,
在	这	其他	手	,

另一方面，

[æn; ən]['eksɪt][tuː; tə][ðə; ði] ['sɜːfɪs] [frɒm; frəm][nɪə(r)]['vaɪələt]['sɪti] [wʊd] [ɪ'neɪb(ə)l][ðem; ðəm][tuː; tə]

an	exit	to	the	surface	from	near	Violet	City	would	enable	them	to
一个	出口	到	这	表面	从	靠近	紫色	城市	会	使能够	他们	到

[rɪ'tɜːn] [baɪ] [kəʊtʃ] [tuː; tə][ðə; ði] [keɪv] [həʊ'tel] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] ['wɪərɪsəm] [træmp]['əʊvə(r)] [graʊnd]

return	by	coach	to	the	Cave	Hotel	without	a	wearisome	tramp	over	ground
返回	经过	教练	到	这	洞穴	酒店	没有	一个	令人厌倦的	流浪汉	超过	地面

[ɔːl'redi] ['trɒdn] . -

already	trodden	.	53
已经	践踏	.	-

如果紫罗兰城附近有一条通往地面的出口，他们就可以乘马车返回洞穴酒店，而无需在已被践踏过的地面上进行疲惫的跋涉。53

[ðə; ði]['mɑːb(ə)l] Temple54

The	Marble	Temple54
这	大理石	Temple54

大理石神庙54

[tuː; tə] [kən'vɪns] [ðəʊz] [huː] , [laɪk][ðə; ði]['raɪtə(r)] ,

To	convince	those	who	,	like	the	writer	,
到	说服	那些	WHO	,	喜欢	这	作家	,

为了说服那些像作者一样的人，

[ɑː(r); ə(r)]['skeptɪk(ə)l][æz; əz][tuː; tə][ðə; ði][prɒk'sɪməti][ɒv; əv]['vaɪələt]['sɪti] [ænd; ənd]['sændstəʊn]['ævənjuː] ,

are	skeptical	as	to	the	proximity	of	Violet	City	and	Sandstone	Avenue	,
是	怀疑论者	作为	到	这	邻近	的	紫色	城市	和	砂岩	大街	,

- [ænd; ənd] ['bɪʃəp] [rɪ'peəd] ,

Kaemper	and	Bishop	repaired	,
-	和	主教	已修复	,

有人对紫罗兰城和砂岩大道之间的距离表示怀疑，坎珀和毕晓普进行了维修。

[wʌn][tuː; tə][ðə; ði][fɜːst] [pleɪs] [ænd; ənd][ðə; ði]['ʌðə(r)][tuː; tə][ðə; ði]['sekənd] ,

one	to	the	first	place	and	the	other	to	the	second	,
一	到	这	第一的	地方	和	这	其他	到	这	第二	,

一个得第一名，另一个得第二名。

[ə'griːɪŋ] [ɒn][ə; eɪ] [fɪkst] ['məʊmənt][baɪ][ðə; ði] [wɒtʃ] [wen] [ðeɪ] [wʊd] ['faɪə(r)] [rɪ'vɔlvəz] [ænd; ənd]

agreeing	on	a	fixed	moment	by	the	watch	when	they	would	fire	revolvers	and
同意	在	一个	固定的	片刻	经过	这	手表	什么时候	他们	会	火	左轮手枪	和

['laɪkwaɪz] ['hæmə(r)] [ɒn][ðə; ði] [rɒks] .

likewise	hammer	on	the	rocks	.
同样地	锤	在	这	岩石	.

他们约定好在某个固定的时刻，通过手表鸣枪示警，同时用锤子敲击岩石。

[ðə; ði]['pɪst(ə)l] [ʃɒts] [wɜː(r); wə(r)] [ɪn'ɔːdəbl] , [bʌt; bət][ðə; ði] [bləʊz] [ɒn][ðə; ði] [wɔːlz] [wɜː(r); wə(r)] ['feɪntli]

The	pistol	shots	were	inaudible	,	but	the	blows	on	the	walls	were	faintly
这	手枪	镜头	是	听不清	,	但	这	打击	在	这	墙壁	是	淡淡的

[hɜːd] .

heard	.
听到	.

枪声听不见，但能隐约听到击打墙壁的声音。

[baɪ]['sɪmələ(r)] [saʊnd] - [tests] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [dɪ'tɜːmɪnd] [ðæt] [raɪts] [rəʊ'tʌndə][ɪz] [də'rektli] [ə'bʌv]

By	similar	sound	-	tests	it	was	determined	that	Wright's	Rotunda	is	directly	above
经过	相似的	声音	-	测试	它	曾是	决定	那	赖特的	圆形大厅	是	直接地	多于

[ðə; ði] ['sɜːpənt] [hɔːl] ([bɪ'jɒnd] ['ekəʊ]['rɪvə(r)]) ,

the	Serpent	Hall	(	beyond	Echo	River	)	,
这	蛇	大厅	(	超过	回声	河	)	,

通过类似的声学测试确定，赖特设计的圆形大厅正好位于蛇形大厅（回声河对岸）的正上方。

[səʊ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [mait] [biː; bi]['pɒsəb(ə)l][tuː; tə] [kə'nekt] [ðem; ðəm][baɪ][ə; eɪ] ['steəweɪ] [θruː] [æn; ən]

so	that	it	might	be	possible	to	connect	them	by	a	stairway	through	an
所以	那	它	可能	是	可能的	到	连接	他们	经过	一个	楼梯	通过	一个

[ˌɑːtɪ'fɪʃ(ə)l] [ʃɑːft] .

artificial	shaft	.
人造的	轴	.

这样或许可以通过人工竖井，用楼梯将它们连接起来。

[ˌɪnsɪ'dent(ə)li] [ai] [meɪ] [steɪt] , [haʊ'evə(r)] ,

Incidentally	I	may	state	,	however	,
顺便	我	可能	状态	,	然而	,

不过，我还要补充一点：

[æz; əz] ['ʃəʊɪŋ] [haʊ] [fɑː(r)] [saʊnd] [meɪ] ['træv(ə)l] [θruː] [ðə; ði] [rɒks] [ænd; ənd][ðeə(r)] [mɪ'stɪəriəs]

as	showing	how	far	sound	may	travel	through	the	rocks	and	their	mysterious
作为	显示	如何	远的	声音	可能	旅行	通过	这	岩石	和	他们的	神秘

['krevis] ,

crevices	,
缝隙	,

这表明声音可以在岩石及其神秘的缝隙中传播多远，

[ðæt] , [waɪl] [ɪn][ðə; ði] [tʃiːf] ['sɪti] , [wiː; wi] [hɜːd] [ðə; ði] [stiːm] - [kɑːz] ['rʌnɪŋ] ['əʊvə(r)][ðə; ði]

that	,	while	in	the	Chief	City	,	we	heard	the	steam	-	cars	running	over	the
那	,	尽管	在	这	首席	城市	,	我们	听到	这	蒸汽	-	汽车	跑步	超过	这

['mæməθ] [keɪv] ['reɪlrəʊd] .

Mammoth	Cave	Railroad	.
长毛象	洞穴	铁路	.

我们在酋长城时，听到了蒸汽汽车在猛犸洞铁路上行驶的声音。

[bʌt; bət] [naʊ] [nəʊ] [ʃɔːt] [kʌt] [ɪz][prə'vaɪdɪd][fɔː(r); fə(r)][ˌjuː 'es] , [ænd; ənd][wiː; wi] [rɪ'tɜːn] [æz; əz][wiː; wi]

But	now	no	short	cut	is	provided	for	us	,	and	we	return	as	we
但	现在	不	短的	切	是	假如	为了	我们	,	和	我们	返回	作为	我们

[keɪm] ,

came	,
来了	,

但现在我们没有捷径可走，只能原路返回。

['kæriɪŋ] [wɪð] [ˌjuː 'es] [dɪ'laɪtf(ə)l] ['meməriz] [ɒv; əv][ðə; ði] [njuː] [dɪ'skʌvəri] .

carrying	with	us	delightful	memories	of	the	New	Discovery	.
携带	和	我们	愉快	回忆	的	这	新的	发现	.

我们带着对新发现号的美好回忆离开。

['wɪljəm] ['gɑːrvɪn] , [ðə; ði] Guide55

William	Garvin	,	the	Guide55
威廉	加文	,	这	Guide55

威廉·加文，《指南55》

[ɪn] “ ['vaɪələt] ['sɪti] ” -

In	“	Violet	City	”	56
在	“	紫色	城市	”	-

在《紫罗兰之城》56

[drɔːn] [ænd; ənd] ['kɔpi,raitid] [baɪ][eɪtʃ] . [siː] . ['hoʊvi] - .

DRAWN	AND	COPYRIGHTED	BY	H	.	C	.	HOVEY	1909	.
绘制	和	版权所有	经过	H	.	C	.	霍维	-	.

由 HC HOVEY 于 1909 年绘制并享有版权。

['wɔːkə(r)] ['lɪθ] & [pʌb] [ˌsiː 'əʊ] , ['bɒstən]

WALKER	LITH	&	PUB	CO	,	BOSTON
沃克	锂	&	酒吧	一氧化碳	,	波士顿

沃克·利思和酒吧公司，波士顿

[ruːt] [ˌaɪ ˈviː]
ROUTE IV
路线 第四

第四条路线

[tuː; tə][ðə; ði] ['meɪlstrɒm]
TO THE MAELSTROM
到 这 漩涡

进入漩涡

[ænd; ənd][tuː; tə]
AND TO
和 到

以及

- CATHEDRAL57
HOVEY'S CATHEDRAL57
- CATHEDRAL57

霍维大教堂57

[ruːt] [ˌaɪ ˈviː]
ROUTE IV
路线 第四

第四条路线

[tuː; tə][ðə; ði] [ænd; ənd] - [kəˈθiːdrəl]
To the Maelström and Hovey's Cathedral
到 这 漩涡 和 - 大教堂

前往漩涡和霍维大教堂

[let] [nəʊ][wʌn][ɪn]['ɔːd(ə)n(ə)ri]['vɪgə(r)] [fɔːˈgəʊ] [ðə; ði] [rɪˈmɑːkəb(ə)l] [siːnz] [ɒv; əv] [wɒt] [ɪz] ['friːkwəntli]
Let no one in ordinary vigor forego the remarkable scenes of what is frequently
让 不 一 在 普通的 活力 放弃 这 卓越 场景 的 什么 是 频繁地
[nəʊn] [æz; əz] “ [ðə; ði] [lɒŋ] [ruːt] ,
known as “ The Long Route ,
已知 作为 “ 这 长的 路线 ,

任何精力充沛的人都不应该错过这条通常被称为“长途路线”的非凡风景。

” ['sɪmpli] [bɪˈkəz; bɪˈkɒz][lɒŋgə(r)][ðæn; ðən]['aɪðə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]['ʌðə(r)] [θriː] .
” simply because longer than either of the other three .
” 简单地 因为 更长 比 任何一个 的 这 其他 三 .

仅仅因为它比其他三个都长。

[ðə; ði][trɪp][ɪz]['veərid][baɪ][ðə; ði][bəʊt] - [raɪd] , [ðə; ði][ˌmɪdˈdeɪ] [lʌntʃ] ,
The trip is varied by the boat - ride , the midday lunch ,
这 旅行 是 多种多样 经过 这 船 - 骑 , 这 正午 午餐 ,

行程亮点包括乘船游览和午餐。

[ænd; ənd][ðə; ði][əˈkeɪʒən(ə)l] [stɒps][æt; ət] [pɔɪnts] [ɒv; əv] ['ɪntrəst] .
and the occasional stops at points of interest .
和 这 偶然 停止 在 积分 的 兴趣 .

偶尔还会停留在景点。

[ðə; ði] ['spɪrɪt] [ɑː(r); ə(r)]['ɔːlsəʊ] [səˈsteɪnd] [baɪ][ðə; ði] [ɪgˈzɪləreɪtɪŋ] [keɪv] ['ætməsfɪə(r)] .
The spirits are also sustained by the exhilarating Cave atmosphere .
这 烈酒 是 还 持续 经过 这 令人振奋 洞穴 气氛 .

令人振奋的洞穴氛围也鼓舞着人们的心灵。

[wiː; wi] [meɪ] [ɪˈmædʒɪn] [ɑːˈselvz] , ['ðeəfɔː(r)] , [æz; əz] ['hævɪŋ] ['lændɪd][æt; ət] ['rɒki] ['ɪnlet] ,
We may imagine ourselves , therefore , as having landed at Rocky Inlet ,
我们 可能 想象 我们自己 , 所以 , 作为 拥有 登陆 在 洛基 进口 ,

因此，我们可以想象自己已经降落在洛基湾。

[ɒn][ðə; ði]['fɑːðə(r)] [ʃɔː(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] ['wʌndəf(ə)l] ['ekəʊ]['rɪvə(r)] .

on	the	farther	shore	of	the	wonderful	Echo	River	.
在	这	更远	支撑	的	这	精彩的	回声	河	.

在美丽的回声河对岸。

[suːn] [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] ['griːtɪd] [baɪ][ðə; ði]['mjuːzɪk][ɒv; əv][ðə; ði] ['wɔːtəfɔːl] [ɪn] [kæ'skeɪd] [hɔːl] .

Soon	we	are	greeted	by	the	music	of	the	waterfall	in	Cascade	Hall	.
很快	我们	是	问候	经过	这	音乐	的	这	瀑布	在	级联	大厅	.

很快，我们就听到了瀑布大厅里潺潺的流水声。

[tuː; tə]['aʊə(r)] [raɪt] [ɑː(r); ə(r)] ['stiːvənsənz] ['ævənjuː] , [huːz] ['prɪnsəp(ə)l] [ə'trækʃ(ə)n] [ɪz] ['nɛptjuːnz]

To	our	right	are	Stephenson's	Avenue	,	whose	principal	attraction	is	Neptune's
到	我们的	正确的	是	斯蒂芬森的	大街	,	谁	主要的	景点	是	海王星的

[kʌps] , [ænd; ənd][ðə; ði][ə'kweərɪəs]['ævənjuː] ,

Cups	,	and	the	Aquarius	Avenue	,
杯子	,	和	这	水瓶座	大街	,

我们右侧是斯蒂芬森大道，其主要景点是海王星杯，以及水瓶座大道。

['liːdɪŋ] [tuː; tə] ['rɔːrɪŋ] ['rɪvə(r)] ; [bəuθ][ɒv; əv] [wɪtʃ] ['ɒfə(r)] ['mætəz] [ɒv; əv] ['ɪntrəst] [tuː; tə][ðə; ði]

leading	to	Roaring	River	;	both	of	which	offer	matters	of	interest	to	the
领导	到	咆哮	河	;	两个都	的	哪个	提供	事情	的	兴趣	到	这

['saɪəntɪst] ,

scientist	,
科学家	,

通往咆哮河；这两条河流都为科学家们提供了感兴趣的研究课题。

[bʌt; bət][ɑː(r); ə(r)]['nevə(r)] ['vɪzɪtɪd] [baɪ]['ɔːd(ə)n(ə)ri] ['tʊərɪsts] , [huː] ['heɪs(ə)n][ɒn][tuː; tə]['ʌðə(r)] [siːnz]

but	are	never	visited	by	ordinary	tourists	,	who	hasten	on	to	other	scenes
但	是	绝不	到访	经过	普通的	游客	,	WHO	趋	在	到	其他	场景

[mɔː(r)][ək'sesəb(ə)l] .

more	accessible	.
更多的	可访问	.

但普通游客从不造访这些地方，他们会匆匆赶往其他更容易到达的景点。

['wɛlɪŋtənz] ['gæləriz] [ɑː(r); ə(r)][pɪ'kjuːliə(r)] [ʃelf] - [laɪk] [prə'dʒekʃnz] .

Wellington's	Galleries	are	peculiar	shelf	-	like	projections	.
惠灵顿	画廊	是	奇特	架子	-	喜欢	预测	.

惠灵顿的画廊是奇特的架状凸出结构。

[æt; ət] ['drɪpɪŋ] [sprɪŋ] [wiː; wi][faɪnd][ə; eɪ] [fjuː] [s'tæləktaɪts] .

At	Dripping	Spring	we	find	a	few	stalactites	.
在	滴落	春天	我们	寻找	一个	很少	钟乳石	.

在滴水泉，我们发现了一些钟乳石。

[wiː; wi] [pɑːs] [ɪn] ['seɪfti] [wɒt] [ðə; ði] [gaɪdz] [ɪ'revərəntli] [neɪm] [ðə; ði][ɪn'fɜːn(ə)l] ['riːdʒənz] , ['pluːtoʊz]

We	pass	in	safety	what	the	guides	irreverently	name	the	Infernal	Regions	,	Pluto's
我们	经过	在	安全	什么	这	指南	不敬地	姓名	这	地狱	地区	,	冥王星的

[dəʊm] ,

Dome	,
穹顶	,

我们安全通过了导游们戏谑地称为"地狱地带"、"冥王星穹顶"的地方。

[ænd; ənd][əʊld] [skrætʃ] [hɔːl] — [ðə; ði]['lætə(r)] ['biːɪŋ] [sə'praɪzɪŋli] [skrætʃt] [ɔːl]['əʊvə(r)] ,

and	Old	Scratch	Hall	—	the	latter	being	surprisingly	scratched	all	over	,
和	老的	划痕	大厅	—	这	后者	存在	出奇	刮痕	全部	超过	,

还有老划痕大厅——后者令人惊讶地到处都是划痕，

[waɪl] [ðə; ði]['əʊnli] [treɪlz] [ɒv; əv] ['sɜːpənts] [ɪn] ['sɜːpənt] [hɔːl] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] [friːks] [ɒv; əv]['neɪtʃə(r)]
while **the** **only** **trails** **of** **serpents** **in** **Serpent** **Hall** **are** **the** **freaks** **of** **nature**
尽管 这 仅有的 小径 的 蛇 在 蛇 大厅 是 这 怪胎 的 自然
[əb'zɜːvd] [æz; əz] ['waɪndɪŋ] ['tʃæn(ə)lz] [ˌəʊvə'hed] .
observed **as** **winding** **channels** **overhead** **.**
观察到 作为 绕线 频道 开销 .

而蛇厅里唯一与蛇有关的痕迹，就是人们在头顶看到的蜿蜒水道，那是大自然的奇观。

[ðə; ði][fækt][ʃʊd; ʃəd][biː; bi]['nəʊtɪd] [ðæt] [ðɪs] [ɪz] [haɪ] - ['wɔːtə(r)] [mɑːk] [fɔː(r); fə(r)]['ekəʊ]['rɪvə(r)][ɪn] [taɪm]
The **fact** **should** **be** **noted** **that** **this** **is** **high** **-** **water** **mark** **for** **Echo** **River** **in** **time**
这 事实 应该 是 著名的 那 这 是 高的 - 水 标记 为了 回声 河 在 时间
[ɒv; əv] [flʌd] .
of **flood** **.**
的 洪水 .

值得注意的是，这是回声河洪水期的最高水位。

[hens] [wiː; wi] [teɪk] [pə'tɪkjələ(r)] ['ɪntrəst] [ɪn][ðə; ði]['əʊpənɪŋ] [frɒm; frəm] ['sɜːpənt] [hɔːl] [tuː; tə]['gæntər]
Hence **we** **take** **particular** **interest** **in** **the** **opening** **from** **Serpent** **Hall** **to** **Ganter**
因此 我们 拿 特别的 兴趣 在 这 开幕 从 蛇 大厅 到 甘特
['ævənjuː][æz; əz]['aʊə(r)]['əʊnli]['eksɪt][æt; ət] [sʌtʃ] [taɪmz] ,
Avenue **as** **our** **only** **exit** **at** **such** **times** **,**
大街 作为 我们的 仅有的 出口 在 这样的 时代 ,

因此，我们特别关注从蛇厅到甘特大道的通道，因为在那种情况下，这是我们唯一的出口。

['rʌnɪŋ] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː] [dʌz] [fɔː(r); fə(r)] [eɪt] ['θaʊz(ə)nd] [faɪv] ['hʌndrəd] [fiːt] [tuː; tə][ðə; ði] ['wʊdn] [bəʊl]
running **as** **it** **does** **for** **eight** **thousand** **five** **hundred** **feet** **to** **the** **Wooden** **Bowl**
跑步 作为 它 做 为了 八 千 五 百 脚 到 这 木制的 碗
[ruːm] ,
Room **,**
房间 ,

它沿着这条路延伸八千五百英尺，到达木碗室。

[nɪə(r)][ðə; ði]['dʒaɪənts] ['kɒfɪn] [ɪn][ðə; ði][meɪn] [keɪv] .
near **the** **Giant's** **Coffin** **in** **the** **Main** **Cave** **.**
靠近 这 巨人的 棺材 在 这 主要的 洞穴 .

在主洞穴的巨人棺材附近。

[wiː; wi][ɑː(r); ə(r)][ə'ʃʊəd; ə'ʃɔːd] , [haʊ'evə(r)] ,
We **are** **assured** **,** **however** **,**
我们 是 保证 , 然而 ,

但我们确信，

[ðæt] ['vɪzɪtəz] [ɑː(r); ə(r)]['seldəm][səʊ] [ʌn'lʌki] [æz; əz][tuː; tə][get] [kɔːt] [baɪ] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] [raɪz]
that **visitors** **are** **seldom** **so** **unlucky** **as** **to** **get** **caught** **by** **such** **a** **sudden** **rise**
那 访客 是 很少 所以 倒霉 作为 到 得到 捕捉 经过 这样的 一个 突然 上升
[ɒv; əv][ðə; ði] ['wɔːtəz] .
of **the** **waters** **.**
的 这 水 .

游客很少会如此不幸，被如此突然上涨的水位困住。

[wiː; wi][hæv; həv] [naʊ] ['entəd] - ['ævənjuː] , [nemd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [leɪt] [prə'fesə(r)] ['sɪlɪmən]
We **have** **now** **entered** **Silliman's** **Avenue** **,** **named** **for** **the** **late** **Professor** **Silliman**
我们 有 现在 进入 - 大街 , 命名 为了 这 晚的 教授 西利曼
[ɒv; əv] [jeɪl] [ˌjuːnɪ'vɜːsəti] .
of **Yale** **University** **.**
的 耶鲁大学 大学 .

我们现在进入了西利曼大道，这条大道以已故的耶鲁大学西利曼教授的名字命名。

In58
In58
In58

[ðə; ði] ['væli] - [wei] [saɪd] - [kʌt] [ɑ:(r); ə(r)]['sɪŋgjələ(r)] ['krɪstlz] [ɒv; əv]['dʒɪpsəm] [ðæt] [grəʊ] [ɪn][ðə; ði]
the Valley - Way Side - Cut are singular crystals of gypsum that grow in the
这 谷 - 方式 边 - 切 是 单数 晶体 的 石膏 那 生长 在 这
[graʊnd] ,
ground ,
地面 ,

山谷侧切面是生长在地下的单个石膏晶体。

[wens] [ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)] [dʌg] [ʌp] , [laɪk] [səʊ] ['meni] [pə'teɪtəʊz] .
whence they are dug up , like so many potatoes .
何处 他们 是 挖 向上 , 喜欢 所以 许多 土豆 .

它们就像许多土豆一样，被挖了出来。

[bɪ'jɒnd] [ðə; ði] [hɪl] [ɒv; əv] [fə'ti:g] [stændz][ðə; ði] [greɪt] ['westən] , [rɪ'zemblɪŋ] [æn; ən]['əʊʃ(ə)n]
Beyond the Hill of Fatigue stands the Great Western , resembling an ocean
超过 这 爬坡道 的 疲劳 站立 这 伟大的 西 , 类似 一个 海洋
['sti:mə(r)] , [hɜ:(r); hə(r)] [helm] [hɑ:d] - [ə; eɪ] - [pɔ:t] .
steamer , her helm hard - a - port .
汽船 , 她 舵 难的 - 一个 - 港口 .

越过疲惫之丘，矗立着大西部号，它像一艘远洋汽船，船舵紧贴左舷。

[baɪ] ['maʊntɪŋ] [ə; eɪ] [ledʒ] [bɪ'twi:n] [ðə; ði] [veɪl] [ɒv; əv] ['flaʊəz] [ænd; ənd] ['ræbɪt] [rɒk] ,
By mounting a ledge between the Vale of Flowers and Rabbit Rock ,
经过 安装 一个 壁架 之间 这 谷 的 花朵 和 兔子 岩石 ,

通过攀上花谷和兔岩之间的一处岩架，

[ænd; ənd] ['fɒləʊɪŋ] ['roʊdə] [ɑ:'keɪd] [fɔ:(r); fə(r)] [ə'baʊt] [faɪv] ['hʌndrəd] [jɑ:rdz][ə'mɪd] ['ɪntrəstɪŋ]
and following Rhoda Arcade for about five hundred yards amid interesting
和 下列的 罗达 拱廊 为了 关于 五 百 码 之中 有趣的
[ˌɪnkrʌ'steɪʃn] , [wi:; wi][faɪnd] [θri:] [dəʊmz] ,
incrustations , we find three domes ,
结壳 , 我们 寻找 三 穹顶 ,

沿着罗达拱廊走大约五百码，穿过有趣的石砌结构，我们发现了三个圆顶。

[nemd] [fɔ:(r); fə(r)] ['dɪfrənt] ['membəz] [ɒv; əv][ðə; ði]['dʒɛsʌp]['fæməli] , [ðə; ði] [haɪɪst] [ænd; ənd][məʊst]
named for different members of the Jesup family , the highest and most
命名 为了 不同的 成员 的 这 杰瑟普 家庭 , 这 最高 和 最多
[sɪ'metrɪk(ə)l] ['bi:ɪŋ] ['lu:siz] [dəʊm] ,
symmetrical being Lucy's Dome ,
对称的 存在 露西的 穹顶 ,

这些圆顶建筑以杰苏普家族的不同成员命名，其中最高、最对称的是露西圆顶。

[kə'nektɪd] [baɪ][ə; eɪ] ['lɒfti] ['ɑ:tʃweɪ] [wɪð] [ðə; ði]['ʌðə(r)] [tu:] .
connected by a lofty archway with the other two .
连接 经过 一个 高远 拱道 和 这 其他 二 .

通过高耸的拱门与另外两座建筑相连。

[ɪ'mens] ['æləbɑ:stə(r)] ['kɜ:tənz] [hæŋ] [ɒn][ðə; ði] [wɔ:lz] , [ænd; ənd][ðə; ði] [ɪ'fekt] [wen] [ɪ'lu:mɪneɪtɪd]
Immense alabaster curtains hang on the walls , and the effect when illuminated
巨大 雪花石膏 窗帘 悬挂 在 这 墙壁 , 和 这 影响 什么时候 照明
[frɒm; frəm][ðə; ði] ['ɑ:tʃweɪ] [ɪz][grænd] .
from the archway is grand .
从 这 拱道 是 盛大 .

巨大的雪花石膏帷幔悬挂在墙上，从拱门处照射下来的灯光营造出宏伟的效果。

[ɒn][ðə; ði][left][ɒv; əv] - ['ævənju:][ɪz][ə; eɪ][hɔ:l] [wɪð] [faɪn] [ə'ku:stɪk] ['prɒpətiz] ,
On the left of Silliman's Avenue is a hall with fine acoustic properties ,
在 这 左边 的 - 大街 是 一个 大厅 和 美好的 声学 特性 ,

西利曼大道左侧有一座音响效果极佳的大厅。

['θɜːti] [fiːt] [waɪd] , ['fɔːti] [lɒŋ] , [ænd; ənd] ['twenti] [haɪ] ,
thirty **feet** **wide** **,** **forty** **long** **,** **and** **twenty** **high** **,**
三十 脚 宽的 , 四十 长的 , 和 二十 高的 ,

宽三十英尺，长四十英尺，高二十英尺。

[weə(r)] [ðə; ði] ['feɪməs] [nɔː'wiːdʒən] [ˌvaɪə'lɪnɪst] [əʊl] [bʊl] [ɪz] [sed] [tuː; tə][hæv; həv][wʌns]['gɪv(ə)n][ə; eɪ]
where **the** **famous** **Norwegian** **violinist** **Ole** **Bull** **is** **said** **to** **have** **once** **given** **a**
在哪里 这 著名的 挪威 小提琴手 奥莱 公牛 是 说 到 有 一次 给定 一个
['speʃ(ə)l] [pə'fɔːməns] ;
special **performance** **;**
特别的 表现 ;

据说挪威著名小提琴家奥勒·布尔曾在此进行过一次特别演出；

[ænd; ənd] [hens] [ˌaɪ 'tiː] [beəz] [hɪz; ɪz] [neɪm] , [əʊl] ['bʊlz] ['kɒnsət] [hɔːl] .
and **hence** **it** **bears** **his** **name** **,** **Ole** **Bull's** **Concert** **Hall** **.**
和 因此 它 熊 他的 姓名 , 奥莱 公牛的 音乐会 大厅 .

因此，它以他的名字命名，即奥莱·布尔音乐厅。

[ðə; ði][waɪld][ænd; ənd] ['rʌgɪd] [pɑːs] [wɪtʃ] , [ɒn][ðə; ði][mæp] , [siːm] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] [kən'tɪnjuəns]
The **wild** **and** **rugged** **pass** **which** **,** **on** **the** **map** **,** **seems** **to** **be** **a** **continuance**
这 荒野 和 崎岖 经过 哪个 , 在 这 地图 , 似乎 到 是 一个 继续
[ɒv; əv] - ['ævənjuː] ,
of **Silliman's** **Avenue** **,**
的 - 大街 ,

地图上显示，这条崎岖险峻的山口似乎是西利曼大道的延伸段。

[ɪz] ['riːəli] [ɒn][ə; eɪ]['ləʊə(r)]['lev(ə)l] , [ænd; ənd][ɪz] [wel] [nemd] “ [el] [gɔːr] ” ([ðə; ði] [gɔːdʒ]) .
is **really** **on** **a** **lower** **level** **,** **and** **is** **well** **named** **“** **El** **Ghor** **”** **(** **The** **Gorge** **)** **.**
是 真的 在 一个 降低 等级 , 和 是 出色地 命名 “ 埃尔 戈尔 ” (这 峡谷) .

它的地势确实较低，被恰如其分地命名为“El Ghor”（峡谷）。

[ˌaɪ 'tiː][wɪndz; waɪndz][ə'baʊt] [laɪk][ə; eɪ] [fə'seɪkən] ['rɪvə(r)][bed] , [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː] [ʌn'daʊtɪdli] [ɪz] , [ænd; ənd]
It **winds** **about** **like** **a** **forsaken** **river** **bed** **,** **which** **it** **undoubtedly** **is** **,** **and**
它 风 关于 喜欢 一个 被遗弃的 河 床 , 哪个 它 无疑 是 , 和
['ɒfəz] ['meni] [sə'praɪzɪŋ] [saɪts] .
offers **many** **surprising** **sights** **.**
优惠 许多 奇怪 景点 .

它蜿蜒曲折，如同荒凉的河床（它无疑就是一条荒凉的河床），沿途风光令人惊叹。

[wʌn] [sʌtʃ] [ɪz][ðə; ði][flaɪ]['tʃeɪmbə(r)] ,
One **such** **is** **the** **Fly** **Chamber** **,**
一 这样的 是 这 飞 商会 ,

其中之一就是苍蝇室，

[ɪn] [wɪtʃ] [swɔːrmz][ɒv; əv] [haʊs] - [flaɪz] [siːm] [tuː; tə][hæv; həv]['set(ə)ld][ɒn][ðə; ði] [wɔːlz] [ænd; ənd]
in **which** **swarms** **of** **house** **-** **flies** **seem** **to** **have** **settled** **on** **the** **walls** **and**
在 哪个 蜂群 的 房子 - 苍蝇 似乎 到 有 定居 在 这 墙壁 和
['siːlɪŋ] .
ceiling **.**
天花板 .

成群的家蝇似乎栖息在墙壁和天花板上。

[ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] [pruːvz] [ðem; ðəm][tuː; tə][biː; bi][səʊ] ['meni] ['krɪstlz] [ɒv; əv] [blæk] ['ɒksaɪd][ɒv; əv]
Examination **proves** **them** **to** **be** **so** **many** **crystals** **of** **black** **oxide** **of**
考试 证明 他们 到 是 所以 许多 晶体 的 黑色的 氧化物 的
['mæŋgəniːz] .
manganese **.**
锰 .

经检验证实，它们是大量的黑色氧化锰晶体。

[ðə; ði] ['hæŋɪŋ] [rɒks] , [ðə; ði] [ʃi:p] - ['ʃeltə(r)] , [ænd; ənd][ðə; ði][vɪk'tɔ:riə] [kraʊn] [ɑ:(r); ə(r)]

The	Hanging	Rocks	,	the	Sheep	-	shelter	,	and	the	Victoria	Crown	are
这	绞刑	岩石	,	这	羊	-	庇护所	,	和	这	维多利亚	王冠	是

[fɔ:m'eɪʃənz] [hu:z] [nems] [sə'dʒest] [ðeə(r)] [ʃeɪp] .

formations	whose	names	suggest	their	shape	.
阵型	谁	姓名	建议	他们的	形状	.

悬岩、羊棚和维多利亚皇冠都是以其形状命名的地貌。

[ɪ'mi:diətli] ['əʊvə(r)] [el] [gɔ:r] [ɪz] [kɔ:'rɪnz] [dəʊm] , [naɪn] [fi:t] [waɪd][ænd; ənd][ə'baʊt] ['fɔ:ti] [fi:t]

Immediately	over	El	Ghor	is	Corinne's	Dome	,	nine	feet	wide	and	about	forty	feet
立即地	超过	埃尔	戈尔	是	科琳的	穹顶	,	九	脚	宽的	和	关于	四十	脚

[haɪ] .

high	.
高的	.

在埃尔戈尔正上方是科琳娜穹顶，宽九英尺，高约四十英尺。

[ðə; ði] [gaɪd] [pɔɪnts] [aʊt] [wɒt] [hi:; hi] [staɪlz] ['su:ɪsaɪd] [rɒk] , [ænd; ənd] [wen] [ju:; jʊ] ['ɪnəsntli] [ɑ:sk]

The	guide	points	out	what	he	styles	Suicide	Rock	,	and	when	you	innocently	ask
这	指导	积分	出去	什么	他	风格	自杀	岩石	,	和	什么时候	你	天真地	问

[hɪm] “ [waɪ] ?

him	“	Why	?
他	“	为什么	?

导游指出了他对自杀摇滚的风格，当你天真地问他"为什么？"时

" [hɪz; ɪz] ['redi] [rɪ'plaɪ][ɪz] , “ [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ˌaɪ 'ti:] [hʌŋ] [ɪt'self] .

"	his	ready	reply	is	,	“	Because	it	hung	itself	.
"	他的	准备好	回复	是	,	“	因为	它	悬挂	本身	.

他的回答是："因为它自己上吊了。"

" [ðə; ði] [blæk] [həʊl] [ɒv; əv] [kæl'kʌtə] [ɪz][æn; ən] ['ʌgli] [blæk] [pɪt][ɒn][ðə; ði][left][ɒv; əv][ðə; ði][pɑ:s] .

"	The	Black	Hole	of	Calcutta	is	an	ugly	black	pit	on	the	left	of	the	pass	.
"	这	黑色的	洞	的	加尔各答	是	一个	丑陋的	黑色的	坑	在	这	左边	的	这	经过	.

"加尔各答黑洞是山口左侧一个丑陋的黑色深坑。"

[el] [gɔ:r] [kən'tɪnju:z] [ɒn][fɔ:(r); fə(r)][sʌm; səm] ['dɪstəns] , [bʌt; bət][wi:; wi] [li:v] [ˌaɪ 'ti:]['ɑ:ftə(r)] [rɪ'freʃɪŋ]

El	Ghor	continues	on	for	some	distance	,	but	we	leave	it	after	refreshing
埃尔	戈尔	继续	在	为了	一些	距离	,	但	我们	离开	它	后	令人耳目一新

[ɑ:'selvz] [æt; ət] - [sprɪŋ] ,

ourselves	at	Hebe's	Spring	,
我们自己	在	-	春天	,

埃尔戈尔还要继续延伸一段距离，但我们在希伯泉稍作休息后就离开了。

[ə; eɪ][klɪə(r)] [pu:l] [fɔ:(r)] [fi:t] [ɪn][daɪ'æmɪtə(r)][baɪ][ə; eɪ] [fʊt] [ænd; ənd][ə; eɪ][hɑ:f] [di:p] ,

a	clear	pool	four	feet	in	diameter	by	a	foot	and	a	half	deep	,
一个	清除	水池	四	脚	在	直径	经过	一个	脚	和	一个	一半	深的	,

一个直径四英尺、深一英尺半的清澈水池，

[ænd; ənd] [sed] [tu:; tə][bi:; bi] ['ɪmprɛgneɪtɪt] [wɪð] ['sʌlfə(r)] ; -

and	said	to	be	impregnated	with	sulphur	;	59
和	说	到	是	受精	和	硫	;	-

据说其中含有硫磺；59

[ə; eɪ][fækt][ɒv; əv] ['ɪntrəst] — [ˌaɪ 'ti:] [maɪt] ['i:zəli] [kʌm] [frɒm; frəm][ðə; ði] [rɪ'dʌkʃ(ə)n] [ɒv; əv]['dʒɪpsəm]

a	fact	of	interest	—	it	might	easily	come	from	the	reduction	of	gypsum
一个	事实	的	兴趣	—	它	可能	容易地	来	从	这	减少	的	石膏

[ɔ:(r)]['epsəm][sɔ:lt] .

or	Epsom	salt	.
或者	埃普索姆	盐	.

一个有趣的现象——它很可能来自石膏或硫酸镁的还原反应。

['stiːvənsən] , [huː] [wɒz; wəz][hɪə(r)][ɪn] - , [sez] , “ [ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ] [ʃɔːt] ['ævənjuː] , [ɔː(r)]['rɑːðə(r)][ə; eɪ]
Stevenson , who was here in 1861 , says , “ There is a short avenue , or rather a
史蒂文森 , WHO 曾是 这里 在 - , 说道 , “ 那里 是 一个 短的 大街 , 或者 相当 一个
[həʊl] ,
hole ,
洞 ,

1861年到过这里的史蒂文森说：“这里有一条很短的通道，或者更确切地说，是一个洞。”

['liːdɪŋ] [frɒm; frəm] [el] [gɔːr] [tuː; tə][ə; eɪ] [ʃiːt] [ɒv; əv]['wɔːtə(r)] [kɔːld] ['mɪstɪk]['rɪvə(r)] , [wɪtʃ] [hæz; həz]
leading from El Ghor to a sheet of water called Mystic River , which has
领导 从 埃尔 戈尔 到 一个 床单 的 水 称为 神秘 河 , 哪个 有
[nɒt] [biːn] [ɪk'splɔːrd] ,
not been explored ,
不是 到过 探索 ,

从埃尔戈尔通往一片名为神秘河的水域，这片水域尚未被探索过。

[æz; əz] [ðeɪ] [hæv; həv]['nevə(r)] [biːn] ['eɪb(ə)l][tuː; tə][get][ə; eɪ][bəʊt][ɪn][ðeə(r)] .
as they have never been able to get a boat in there .
作为 他们 有 绝不 到过 有能力的 到 得到 一个 船 在 那里 .

因为他们一直没能把船开进去。

” ['ʌðə(r)] ['ɜːli] ['raɪtər] ['menʃ(ə)n] ['mɪstɪk] ['rɪvə(r)] , [bʌt; bət]['dɑːktər; draɪv] . [kɔːl] [ænd; ənd][maɪ'self]
” Other early writers mention Mystic River , but Dr . Call and myself
” 其他 早期的 作家 提到 神秘 河 , 但 博士 . 称呼 和 我
[wɜː(r); wə(r)][ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə][faɪnd][ˌaɪ 'tiː] .
were unable to find it .
是 无法 到 寻找 它 .

“其他早期作家都提到过神秘河，但我和卡尔博士都没能找到它。”

['pɒsəbli] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][aɪ'dentɪk(ə)l] [wɪð] [ðə; ði] [striːm] [ɪn] ['mɑːtel] ['ævənjuː] ;
Possibly it is identical with the stream in Martel Avenue ;
可能 它 是 完全相同的 和 这 溪流 在 马特尔 大街 ;

它可能与马特尔大街上的那条溪流是同一条溪流；

[bʌt; bət][nəʊ][wʌn] [wʊd] ['evə(r)] [θɪŋk] [ɒv; əv][ə; eɪ] “ [bəʊt] ” [ɪn] [kə'nekʃn] [wɪð] [ðə; ði]['lætə(r)] .
but no one would ever think of a “ boat ” in connection with the latter .
但 不 一 会 曾经 思考 的 一个 “ 船 ” 在 联系 和 这 后者 .

但没有人会把“船”和后者联系起来。

[buːn] ['ævənjuː] ,
Boone Avenue ,
布恩 大街 ,

布恩大道

[daɪ'vɜːdʒɪŋ][frɒm; frəm] [el] [gɔːr] [tuː; tə]['aʊə(r)] [left] [æt; ət][ə; eɪ] [pɔɪnt] [faɪv] ['θaʊz(ə)nd] [eɪt] ['hʌndrəd]
diverging from El Ghor to our left at a point five thousand eight hundred
分歧 从 埃尔 戈尔 到 我们的 左边 在 一个 观点 五 千 八 百
[ænd; ənd] ['twenti] [jɑːrdz][frɒm; frəm][ðə; ði] [maʊθ] [ɒv; əv][ðə; ði] [keɪv] ,
and twenty yards from the mouth of the Cave ,
和 二十 码 从 这 嘴 的 这 洞穴 ,

从埃尔戈尔向左侧岔开，距离洞口五千八百二十码处，

[wɒz; wəz][fɔː(r); fə(r)] ['meni] [j'iəz] [blɒkt] [baɪ][ə; eɪ][stəʊn] ['steəweɪ] , ['riːs(ə)ntli] [rɪ'muːvd] .
was for many years blocked by a stone stairway , recently removed .
曾是 为了 许多 年 已屏蔽 经过 一个 石头 楼梯 , 最近 已移除 .

多年来一直被石阶阻挡，最近已被拆除。

[ɪm'pɔ:t(ə)nt] [dɪs'kʌvəri] [wɜ:(r); wə(r)] [meɪd] [ɪn] [ðɪs] [də'rekʃ(ə)n][ɪn] - , [tu:; tə] [wɪtʃ] [wi:; wi][ʃæl; ʃəl]

Important	**discoveries**	**were**	**made**	**in**	**this**	**direction**	**in**	**1907**	**,**	**to**	**which**	**we**	**shall**
重要的	发现	是	制成	在	这	方向	在	-	,	到	哪个	我们	将

['prez(ə)ntli] [gɪv] [ə'tenʃ(ə)n] .

presently	**give**	**attention**	**.**
目前	给	注意力	.

1907 年，这方面取得了一些重要发现，我们稍后将对此进行探讨。

[naʊ] , [haʊ'evə(r)] ,

Now	**,**	**however**	**,**
现在	,	然而	,

然而，现在，

[wi:; wi] [klaɪm] [ʌp] [θru:] [æn; ən] [ˌʌnɪn'vaɪtɪŋ] [həʊl] [æt; ət] ['aʊə(r)] [raɪt] [ðæt] [əd'mit] [ˌju: 'es] [tu:; tə]

we	**climb**	**up**	**through**	**an**	**uninviting**	**hole**	**at**	**our**	**right**	**that**	**admits**	**us**	**to**
我们	爬	向上	通过	一个	不吸引人	洞	在	我们的	正确的	那	承认	我们	到

[æn; ən] ['ʌpə(r)] [tɪə(r)] [ɒv; əv] ['kævənz] .

an	**upper**	**tier**	**of**	**caverns**	**.**
一个	上	层级	的	洞穴	.

我们爬过右侧一个不起眼的洞口，进入了上层洞穴。

[wen] [ðə; ði] [lɑ:st] [mæn] [ɪz] [θru:] [wi:; wi] [bɜ:n] [blu:] ['faɪə(r)] ,

When	**the**	**last**	**man**	**is**	**through**	**we**	**burn**	**blue**	**fire**	**,**
什么时候	这	最后的	男人	是	通过	我们	烧伤	蓝色的	火	,

当最后一个人完成任务后，我们会燃起蓝色的火焰。

[ænd; ənd] [ɑ:(r); ə(r)] [sə'praɪzd] [tu:; tə] [faɪnd] [ɑ:'selvz] [ɪn] [ə; eɪ] [stəʊn] ['vɪnjəd] .

and	**are**	**surprised**	**to**	**find**	**ourselves**	**in**	**a**	**stone**	**vineyard**	**.**
和	是	惊讶	到	寻找	我们自己	在	一个	石头	葡萄园	.

我们惊讶地发现自己身处一个石头葡萄园中。

['nɒdju:lz] [ænd; ənd] ['glɔbju:l] ['sɪmjuleɪt] ['klʌstəz] [ɒn] ['klʌstəz] [ɒv; əv] ['lʌʃəs] [greɪps] , ['gli:mɪŋ] [wɪð]

Nodules	**and**	**globules**	**simulate**	**clusters**	**on**	**clusters**	**of**	**luscious**	**grapes**	**,**	**gleaming**	**with**
结节	和	小球	模拟	集群	在	集群	的	甜美	葡萄	,	闪闪发光	和

[pɑ:'ti:] - ['kʌləd] [tɪnts] [θru:] ['drɪpɪŋ] [dju:] .

parti	**-**	**colored**	**tints**	**through**	**dripping**	**dew**	**.**
派对	-	有色	色调	通过	滴落	露	.

结节和球状物模拟成串串鲜嫩多汁的葡萄，在滴落的露水中闪烁着斑斓的色彩。

[nəʊ] ['kʌvətəs] [hænd] [ɪz] [ə'laʊd] [tu:; tə] [plʌk] [ðə; ði] ['mɑ:vələs] ['vɪntɪdʒ] [ɒv; əv] ['mɛriz] ['vɪnjəd] ;

No	**covetous**	**hand**	**is**	**allowed**	**to**	**pluck**	**the**	**marvelous**	**vintage**	**of**	**Mary's**	**Vineyard**	**;**
不	贪婪的	手	是	允许	到	采摘	这	奇妙	优质的	的	玛丽的	葡萄园	;

任何贪婪之手都不得采摘玛丽葡萄园的珍贵佳酿；

[wɪtʃ] , ['ɑ:ftə(r)] [ɔ:l] , [ðə; ði] [ˌmɪnə'rælədʒɪst] [ɪk'spleɪnz] [æz; əz] ['sɪmpli] ['kælsiəm] ['kɑ:bənət] ['kəʊtɪd] [wɪð]

which	**,**	**after**	**all**	**,**	**the**	**mineralogist**	**explains**	**as**	**simply**	**calcium**	**carbonate**	**coated**	**with**
哪个	,	后	全部	,	这	矿物学家	解释	作为	简单地	钙	碳酸盐	涂层	和

[ðə; ði] [blæk] ['ɒksaɪd] [ɒv; əv] ['aɪən] .

the	**black**	**oxide**	**of**	**iron**	**.**
这	黑色的	氧化物	的	铁	.

矿物学家解释说，这其实就是表面覆盖着黑色氧化铁的碳酸钙。

['wɒʃɪŋtən] [hɔ:l] , [sməʊk] - [steɪnd] [ænd; ənd] [ɪts] [flɔ:(r)] [stru:n] [wɪð] ['relɪks] [ɒv; əv] ['hʌndrədz] [ɒv; əv]

Washington	**Hall**	**,**	**smoke**	**-**	**stained**	**and**	**its**	**floor**	**strewn**	**with**	**relics**	**of**	**hundreds**	**of**
华盛顿	大厅	,	抽烟	-	染色	和	它是	地面	散落的	和	遗物	的	数百	的

[lʌntʃ] - ['pɑ:tiz] [ɪn] ['fɔ:mə(r)] [deɪz] ,

lunch	**-**	**parties**	**in**	**former**	**days**	**,**
午餐	-	各方	在	以前的	天	,

华盛顿大厅烟熏火燎，地板上散落着昔日数百场午餐聚会的遗物。

[ɪz] ['meɪnli] ['ɪntrəstɪŋ] [æz; əz][ðə; ði] [pleɪs] [wens] [tuː] [grænd]['ævənjuːs][daɪ'vɜːdʒ] , ['neɪmli] ,

is	mainly	interesting	as	the	place	whence	two	grand	avenues	diverge	,	namely	,
是	主要	有趣的	作为	这	地方	何处	二	盛大	途径	分歧	,	即	,

['mɛəriən]['ævənjuː] ,

Marion	Avenue	,
玛丽昂	大街	,

这里最吸引人的地方在于它是两条主要大道——马里恩大道——的分岔口。

[nɒt] [ɪn'kluːdɪd][ɪn]['aʊə(r)] [ruːt] , [ænd; ənd] ['klivlənd] ['ævənjuː] , [səʊ] [nemd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [leɪt]

not	included	in	our	route	,	and	Cleaveland	Avenue	,	so	named	for	the	late
不是	包括	在	我们的	路线	,	和	克利夫兰	大街	,	所以	命名	为了	这	晚的

[ˌmɪnə'rælədʒɪst][ɒv; əv] [ðæt] [neɪm] .

mineralogist	of	that	name	.
矿物学家	的	那	姓名	.

不在我们的路线范围内，克利夫兰大道（Cleaveland Avenue）以已故矿物学家克利夫兰的名字命名。

[ðɪs] ['ævənjuː][ɪz][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] [greɪt] “ ['laɪənz] ” [ɒv; əv] ['mæməθ] [keɪv] ,

This	avenue	is	one	of	the	great	“	lions	”	of	Mammoth	Cave	,
这	大街	是	一	的	这	伟大的	“	狮子	”	的	长毛象	洞穴	,

这条大道是猛犸洞最壮观的“狮子”之一。

[ænd; ənd] ['meni] [θɪŋk] [mɔː(r)][ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː][ðæn; ðən][ɒv; əv][ɔːl][ðə; ði]['ʌðə(r)] [keɪv] ['laɪənz][pʊt] [tə'geðə(r)]

and	many	think	more	of	it	than	of	all	the	other	Cave	lions	put	together
和	许多	思考	更多的	的	它	比	的	全部	这	其他	洞穴	狮子	放	一起

.

:

.

许多人对它的评价甚至超过了对所有其他洞狮加起来的评价。

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [ɪn'diːd] [ə; eɪ] ['mɑːvələs] ['bjuːti] [pɪ'kjuːliəli] [ɪts] [əʊn] .

It	has	indeed	a	marvelous	beauty	peculiarly	its	own	.
它	有	的确	一个	奇妙	美丽	奇特地	它是	自己的	.

它确实拥有独有的奇妙之美。

[wɔːlz] [ænd; ənd] ['siːlɪŋ] ['evriweə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['dekəreɪtɪd] [baɪ]['mɪmɪk] [liːvz] [ænd; ənd] ['flaʊəz] , [ɪn]

Walls	and	ceiling	everywhere	are	decorated	by	mimic	leaves	and	flowers	,	in
墙	和	天花板	到处	是	装饰	经过	模仿	树叶	和	花朵	,	在

[æn; ən] ['ɪnfɪnət] [və'raɪəti][ɒv; əv] [fɔːm] .

an	infinite	variety	of	form	.
一个	无限	种类	的	形式	.

墙壁和天花板上到处都装饰着仿树叶和花朵，形态千变万化。

[ðeə(r)] is60

There	is60
那里	is60

有60

['hɑːdli] [ə; eɪ][plɑːnt] [nəʊn] [tuː; tə] ['bɒtəni] [ðæt] [dʌz] [nɒt][faɪnd][ɪts] ['kaʊntəpɑːt] [hɪə(r)] ;

hardly	a	plant	known	to	botany	that	does	not	find	its	counterpart	here	;
几乎	一个	植物	已知	到	植物学	那	做	不是	寻找	它是	对应物	这里	;

几乎所有已知的植物都能在这里找到对应的品种;

[bʌt; bət]['rəʊzɪz] , [kə'miːljəz] , [ænd; ənd] [krɪ'sænθəməmz] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði][məʊst] ['kɒmən] [və'raɪətiz] .

but	roses	,	camellias	,	and	chrysanthemums	are	the	most	common	varieties	.
但	玫瑰	,	山茶花	,	和	菊花	是	这	最多	常见的	品种	.

但玫瑰、山茶花和菊花是最常见的品种。

[ɪn] ['meni] [pɑ:ts] [ɒv; əv] [ðɪs] ['treʒəri] [ɒv; əv] ['krɪstlz] [ðeə(r)][ɪz][nɒt][ə; eɪ] [speɪs] [æz; əz] [lɑ:dʒ] [æz; əz]

In	many	parts	of	this	treasury	of	crystals	there	is	not	a	space	as	large	as
在	许多	部分	的	这	财政部	的	晶体	那里	是	不是	一个	空间	作为	大的	作为

[jɔ:(r); jə(r)][hænd] [ðæt] [ɪz][nɒt] ['dekəreɪtɪd] [baɪ]['dæz(ə)lɪŋ] ['blɔsəmz] ;

your	hand	that	is	not	decorated	by	dazzling	blossoms	;
你的	手	那	是	不是	装饰	经过	耀眼的	花朵	;

在这片水晶宝库的许多地方，没有一处比你的手掌还大的空间不被璀璨夺目的花朵所装饰；

[ænd; ənd]['i:v(ə)n][ðə; ði][flɔ:(r)] ['spɑ:kl] [wɪð] [braɪt] ['frægmənts][ɒv; əv] ['flaʊəz] [di'mɔlɪʃt] [baɪ]

and	even	the	floor	sparkles	with	bright	fragments	of	flowers	demolished	by
和	甚至	这	地面	闪光	和	明亮的	片段	的	花朵	已拆除	经过

['vændl] ['vɪzɪtəz] .

vandal	visitors	.
破坏者	访客	.

甚至连地板上都闪烁着被破坏的游客毁坏的花朵碎片。

['dɑ:ktər; draɪv] . [dʒɒn] [lɒk] , [ɒv; əv] [ˌsɪnsɪ'næti] , [geɪv] [ði:z] [keɪv] [rəʊ'zets] [ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv] “

Dr	.	John	Locke	,	of	Cincinnati	,	gave	these	Cave	rosettes	the	name	of	“
博士	.	约翰	洛克	,	的	辛辛那提	,	给予	这些	洞穴	玫瑰花结	这	姓名	的	“

- , ” ['mi:nɪŋ] ['lɪtərəli] “ [kɜ:ld] - [li:f] - [stəʊnz] .

oulopholites	,	”	meaning	literally	“	curled	-	leaf	-	stones	.
-	,	”	意义	字面上地	“	卷曲	-	叶子	-	石头	.

辛辛那提的约翰·洛克博士将这些洞穴玫瑰花饰命名为“oulopholites”，字面意思是“卷叶石”。

” [ə'mʌŋ] [dɪ'skrɪptɪv] [nems] [ə'saɪnd] [tu:; tə] ['dɪfrənt] [pɑ:ts] [ɒv; əv] [ðɪs] [ɪn'tʃɑ:ntɪd] [relm] [ɑ:(r); ə(r)]

”	Among	descriptive	names	assigned	to	different	parts	of	this	enchanted	realm	are
”	之中	描述性的	姓名	分配	到	不同的	部分	的	这	迷人的	领域	是

['snəʊbɔ:l] [ru:m] ,

Snowball	Room	,
雪球	房间	,

“在这个神奇王国的不同区域，有许多描述性的名称，其中包括雪球房间，

['flɔ:rəz] ['gɑ:d(ə)n] , - ['gɑ:d(ə)n] , [ðə; ði] [krɒs] [ɒv; əv] ['flaʊəz] , [ðə; ði][lɑ:st] [rəʊz] [ɒv; əv] ['sʌmə(r)] ,

Flora's	Garden	,	Orpha's	Garden	,	the	Cross	of	Flowers	,	the	Last	Rose	of	Summer	,
植物群	花园	,	-	花园	,	这	叉	的	花朵	,	这	最后的	玫瑰	的	夏天	,

芙罗拉的花园，奥尔法的花园，花之十字架，夏日最后的玫瑰

[krɪpt] [ɒv; əv]['dʒu:əlz] , [ænd; ənd] ['ʃɑ:rləts] ['grɒtəʊ] .

Crypt	of	Jewels	,	and	Charlotte's	Grotto	.
密室	的	珠宝	,	和	夏洛特的	石窟	.

珠宝地窖和夏洛特的洞穴。

[ði:z] [ɑ:(r); ə(r)][nɒt][ɔ:l][ɒv; əv][ðem; ðəm][ɪn] ['klivlənd] ['ævənju:] , [bʌt; bət][sʌm; səm][ɑ:(r); ə(r)][ɪn][ɪts]

These	are	not	all	of	them	in	Cleaveland	Avenue	,	but	some	are	in	its
这些	是	不是	全部	的	他们	在	克利夫兰	大街	,	但	一些	是	在	它是

[və'sɪnəti] .

vicinity	.
附近	.

这些并非全部位于克利夫兰大道，但有些在其附近。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz][ə; eɪ][vɑ:st] ['krɪstəlaɪn] ['ri:dʒən] ,

It	is	a	vast	crystalline	region	,
它	是	一个	广阔的	结晶体	地区	,

这是一个广袤的结晶区域，

[θru:] [wɪtʃ] [wʌn] [meɪ] ['wɒndə(r)][fɔ:(r); fə(r)] ['fʊli] [tu:] [maɪlz][ænd; ənd] [ə'keɪʒnəli] [faɪnd] , [ɪn]

through	which	one	may	wander	for	fully	two	miles	and	occasionally	find	,	in
通过	哪个	一	可能	漫步	为了	完全	二	英里	和	偶尔	寻找	,	在

[sʌm; səm] [sɪ'klu:dɪd] [nʊk] ,

some	secluded	nook	,
一些	僻	角落	,

人们可以沿着这条路漫步整整两英里，偶尔会在某个僻静的角落里发现

[ðə; ði] ['treɪlɪŋ] [vaɪnz] , [stɔ:ks] [ɒv; əv] ['seləri] , [ænd; ənd] [stægz] ['æntləz] [dɪ'skraɪbd] [baɪ] ['ɜ:li] ['tʊərɪsts] .

the	trailing	vines	,	stalks	of	celery	,	and	stag's	antlers	described	by	early	tourists	.
这	尾随	藤蔓	,	茎	的	芹菜	,	和	雄鹿	鹿角	描述	经过	早期的	游客	.

早期游客描述的蔓生藤蔓、芹菜茎和鹿角。

['sə:fit] [æt; ət] [leŋkθ; leŋθ] [baɪ] [sʌtʃ] ['flɔ:rəl] ['splendə] ,

Surfeited	at	length	by	such	floral	splendors	,
过量	在	长度	经过	这样的	花的	辉煌	,

最终被如此绚丽的花卉美景所陶醉，

[wi:; wi] ['sʌd(ə)nli] [ɪ'mɜ:dʒ] ['ɪntu:] [kɔlz] [rəʊ'tʌndə] [ænd; ənd] ['klæmbə(r)] [ʌp] [ðə; ði] ['lu:sli] [paɪld] [blɒks]

we	suddenly	emerge	into	Call's	Rotunda	and	clamber	up	the	loosely	piled	blocks
我们	突然	出现	进入	通话	圆形大厅	和	攀	向上	这	松散地	堆积	积木

[ɒv; əv] ['laɪmstəʊn] [kɔ:ld] [ðə; ði] ['rɒki] ['maʊntənz] ,

of	limestone	called	the	Rocky	Mountains	,
的	石灰石	称为	这	洛基	山脉	,

我们突然来到卡尔圆形大厅，然后攀爬上被称为落基山脉的松散堆积的石灰岩块。

[frɒm; frəm] [hu:z] ['sʌmɪt] [wi:; wi] [lʊk] [daʊn] ['ɪntu:] [ðə; ði] ['dɪzməl] ['hɒləʊ] ,

from	whose	summit	we	look	down	into	the	Dismal	Hollow	,
从	谁	首脑	我们	看	向下	进入	这	惨淡	空洞的	,

从山顶俯瞰，可以看到凄凉的山谷。

[hu:z] [glu:m] ['aʊə(r)] [red] ['faɪərz] ['hɑ:dli] [sək'si:d] [ɪn] [dɪ'spelɪŋ] .

whose	gloom	our	red	fires	hardly	succeed	in	dispelling	.
谁	愁云	我们的	红色的	火灾	几乎	成功	在	驱散	.

即使我们燃起熊熊烈火，也难以驱散那笼罩着我们的阴霾。

[θri:] ['ævənju:s] [brɑ:ntʃ] [frɒm; frəm] [kɔlz] [rəʊ'tʌndə] ; [wʌn] [tu:; tə] ['sændstəʊn] ['ævənju:] ,

Three	avenues	branch	from	Call's	Rotunda	;	one	to	Sandstone	Avenue	,
三	途径	分支	从	通话	圆形大厅	;	一	到	砂岩	大街	,

从卡尔圆形大厅有三条岔路；一条通往砂岩大道，

[wɪtʃ] - [kən'sidə] [tu:; tə] [bi:; bi] [ɪn] [prɒk'sɪməti] [tu:; tə] ['vaɪələt] ['sɪti] ; [ə'nʌðə(r)] , ['fræŋklɪn] ['ævənju:] ,

which	Kaemper	considers	to	be	in	proximity	to	Violet	City	;	another	,	Franklin	Avenue	,
哪个	-	考虑	到	是	在	邻近	到	紫色	城市	;	其他	,	富兰克林	大街	,

坎珀认为它靠近紫罗兰城；另一个地方是富兰克林大道，

[endz] [ɪn] [sə'ri:nəz] ['ɑ:bə(r)] ; [ænd; ənd] [ðə; ði] [θɜ:d] [li:dz] [də'rektli] [tu:; tə] [ə; eɪ] [lɑ:dʒ] [ru:m] [nemd] ,

ends	in	Serena's	Arbor	;	and	the	third	leads	directly	to	a	large	room	named	,
结束	在	塞雷娜的	乔木	;	和	这	第三	线索	直接地	到	一个	大的	房间	命名	,

尽头是塞雷娜的凉亭；第三条路则直接通往一个名为"

[fɔ:(r); fə(r)] [ðə; ði] ['fɔ:mə(r)] ['əʊnə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [keɪv] , - [hɔ:l] .

for	the	former	owner	of	the	Cave	,	Croghan's	Hall	.
为了	这	以前的	所有者	的	这	洞穴	,	-	大厅	.

献给洞穴的前主人，克罗根大厅。

[ˌaɪ 'ti:] [ɪz] ['sɪksti] [fi:t] [ɪn] [daɪ'æmɪtə(r)] [ænd; ənd] ['θɜ:ti] [fi:t] [haɪ] .

It	is	sixty	feet	in	diameter	and	thirty	feet	high	.
它	是	六十	脚	在	直径	和	三十	脚	高的	.

它的直径为六十英尺，高三十英尺。

[hɪə(r)] [wi:; wi] [faɪnd] , [ðə; ði] ['jɔ:nɪŋ] ['kæzəm] [nəʊn] [æz; əz] [ðə; ði] ,

Here	we	find	,	the	yawning	chasm	known	as	the	Maelström	,
这里	我们	寻找	,	这	打哈欠	深渊	已知	作为	这	漩涡	,

在这里，我们发现了被称为"漩涡"（Maelström）的巨大深渊。

[wɪtʃ] [baɪ][maɪ] ['meʒəmənt] [ɪz] ['eɪti] - [eɪt] [fiːt] [diːp] , [ðəʊ] ['ɒf(ə)n] [dɪ'skraɪbd] [æz; əz][fɑː(r)]

which	by	my	measurement	is	eighty	-	eight	feet	deep	,	though	often	described	as	far
哪个	经过	我的	测量	是	八十	-	八	脚	深的	,	尽管	经常	描述	作为	远的

[diːpə(r)] [ðæn; ðən] [ðæt] .

deeper	than	that	.
更深	比	那	.

据我测量，水深为 88 英尺，但通常被描述为远比这深得多。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [kleɪmd] [ðæt] ['dʌbljuː] . [siː] . ['prentɪs] [wɒz; wəz][ðə; ði][fɜːst][tuː; tə] [dɪ'send] [tuː; tə][ðə; ði]

It	is	claimed	that	W	.	C	.	Prentice	was	the	first	to	descend	to	the
它	是	声称	那	W	.	C	.	普伦蒂斯	曾是	这	第一的	到	下降	到	这

['bɒtəm] [ɒv; əv] [ðɪs] [ə'bɪs] .

bottom	of	this	abyss	.
底部	的	这	深渊	.

据称，W·C·普伦蒂斯是第一个下到这个深渊底部的人。

[ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə]['mɪstə(r)] . ['prɔktə] [ðə; ði] [seɪm] [fiːt] [wɒz; wəz] ['ɑːftəwəd] [ə'kʌmplɪʃt] [baɪ]['mɪstə(r)]

According	to	Mr	.	Procter	the	same	feat	was	afterward	accomplished	by	Mr
根据	到	先生	.	宝洁	这	相同的	特技	曾是	之后	完成	经过	先生

. ['rɪtʃəd] ['bæbɪt] .

.	Richard	Babbitt	.
.	理查德	巴比特	.

据普罗克特先生说，理查德·巴比特先生后来也完成了同样的壮举。

['mɪstə(r)] . [ef] . [dʒeɪ] . ['stiːvənsən] , [ɒv; əv] ['lʌndən] , [ɪn][hɪz; ɪz] ['lɛtəz] [tuː; tə][hɪz; ɪz]['mʌðə(r)] ,

Mr	.	F	.	J	.	Stevenson	,	of	London	,	in	his	letters	to	his	mother	,
先生	.	F	.	J	.	史蒂文森	,	的	伦敦	,	在	他的	信件	到	他的	母亲	,

伦敦的F·J·史蒂文森先生在写给他母亲的信中说：

[telz] [ðə; ði]['stɔːri][æt; ət] [greɪt] [leŋkθ; leŋθ][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [əʊn] [dɪ'sent] ['ɪntuː] the61

tells	the	story	at	great	length	of	his	own	descent	into	the61
讲述	这	故事	在	伟大的	长度	的	他的	自己的	下降	进入	the61

他用了大量篇幅讲述了自己堕入61世纪的故事。

[ɪn][ðə; ði]['prez(ə)ns][ɒv; əv] ['θɜːti] ['wɪtnəsiz] [ænd; ənd] [wɪð] [ðə; ði][help][ɒv; əv] [tuː] [gaɪdz]

Maelström	in	the	presence	of	thirty	witnesses	and	with	the	help	of	two	guides
漩涡	在	这	在场	的	三十	证人	和	和	这	帮助	的	二	指南

,

,

,

在三十名证人的见证下，并在两名向导的帮助下，漩涡漩涡

['nɪkələs] ['brænfərd][ænd; ənd][fræŋk][diː] - .

Nicholas	Branford	and	Frank	de	Monbrun	.
尼古拉斯	布兰福德	和	坦率	德	-	.

尼古拉斯·布兰福德和弗兰克·德·蒙布伦。

[ɒn][ðə; ði] 15th [ɒv; əv][meɪ] , - , ['mɪstə(r)] . ['bendʒəmɪn][ef] . - [ænd; ənd][dʒɒn][em] . ['nelsn]

On	the	15th	of	May	,	1905	,	Mr	.	Benjamin	F	.	Einbigler	and	John	M	.	Nelson
在	这	15th	的	可能	,	-	,	先生	.	本杰明	F	.	-	和	约翰	M	.	纳尔逊

,

,

,

1905年5月15日，本杰明·F·艾因比格勒先生和约翰·M·纳尔逊先生，

[gaɪd] , [wɜː(r); wə(r)]['loʊərd; 'laʊərd][baɪ][rəʊps][held][baɪ] ['edwəd] ['hɔːkɪnz] [ænd; ənd]['liːvaɪ] ['wʊdsən] ,

guide	,	were	lowered	by	ropes	held	by	Edward	Hawkins	and	Levi	Woodson	,
指导	,	是	降低	经过	绳索	握住	经过	爱德华	霍金斯	和	利维	伍德森	,

[gaɪdz] ,

guides	,
指南	,

向导们被向导爱德华·霍金斯和利维·伍德森拉着绳索缓缓放下。

[ðə; ði][rəʊp] - [leŋkθ; leŋθ] ['biːɪŋ] [ɪg'zæktli] ['naɪnti] - ['sev(ə)n] [fiːt] [eɪt] ['ɪntʃɪz] .

the	rope	-	length	being	exactly	ninety	-	seven	feet	eight	inches	.
这	绳索	-	长度	存在	确切地	九十	-	七	脚	八	英寸	.

绳子的长度正好是九十七英尺八英寸。

[ðeə(r)] [ə'kaʊnt] ['difəz] [mə'tɪəriəli] [frɒm; frəm][ðə; ði]['fɔːmə(r)] [dɪskɹ'ɪpʃənz] ,

Their	account	differs	materially	from	the	former	descriptions	,
他们的	帐户	不同	重大	从	这	以前的	描述	,

他们的描述与之前的描述有很大不同，

[bʌt; bət][wiː; wi] [wɪl] [nɒt][traɪ][tuː; tə][ə'dʒʌst][ðeə(r)] ['steɪtmənts] [ɪn] [ðɪs] ['mænjuəl] .

but	we	will	not	try	to	adjust	their	statements	in	this	manual	.
但	我们	将要	不是	尝试	到	调整	他们的	声明	在	这	手动的	.

但是我们不会在本手册中对他们的说法进行修改。

[ðə; ði][məʊst] [ðæt] [ðə; ði]['vɪzɪtə(r)] [wɪl] [biː; bi][æpt][tuː; tə][duː; də] [wɪl] [biː; bi][tuː; tə][pɪə(r)]['əʊvə(r)][ðə; ði]

The	most	that	the	visitor	will	be	apt	to	do	will	be	to	peer	over	the
这	最多	那	这	游客	将要	是	易于	到	做	将要	是	到	同伴	超过	这

[brɪŋk] [ænd; ənd]['wʌndə(r)] [ðæt] ['enibɒdi] [ʃʊd; ʃəd]['ventʃə(r)] [daʊn] [sʌtʃ] [æn; ən]['ɔːf(ə)l] [ə'bɪs] .

brink	and	wonder	that	anybody	should	venture	down	such	an	awful	abyss	.
边缘	和	想知道	那	任何人	应该	风险投资	向下	这样的	一个	可怕	深渊	.

游客最多只会探头看看悬崖边缘，然后纳闷怎么会有人胆敢冒险坠入如此可怕的深渊。

[ðɪs] [ɪz] ['estɪmeɪtɪd] [tuː; tə][biː; bi] ['naɪnti] - [sɪks] ['hʌndrəd] [jɑːrdz][frɒm; frəm][ðə; ði] ['entrəns] [tuː; tə][ðə; ði]

This	is	estimated	to	be	ninety	-	six	hundred	yards	from	the	entrance	to	the
这	是	估计的	到	是	九十	-	六	百	码	从	这	入口	到	这

[keɪv] ,

Cave	,
洞穴	,

据估计，此处距离洞穴入口约9600码。

[ænd; ənd][ɪz]['ɒf(ə)n]['spəʊkən][ɒv; əv][æz; əz] “ [ðə; ði][end][ɒv; əv] ['mæməθ] [keɪv] .

and	is	often	spoken	of	as	“	the	end	of	Mammoth	Cave	.
和	是	经常	说	的	作为	“	这	结尾	的	长毛象	洞穴	.

人们常说这里是“猛犸洞的尽头”。

” [bʌt; bət] [huː] [kæn; kən] [tel] [weə(r)] [ðə; ði]['riːəl] “ [end] ” [ɒv; əv][səʊ][vɑːst][ə; eɪ] ['læbərɪnθ] [meɪ] [biː; bi] ?

”	But	who	can	tell	where	the	real	“	end	”	of	so	vast	a	labyrinth	may	be	?
”	但	WHO	能	告诉	在哪里	这	真实的	“	结尾	”	的	所以	广阔的	一个	迷宫	可能	是	?

“但是，谁又能说清如此庞大的迷宫的真正‘终点’在哪里呢？ ”

[æt; ət]['eni] [reɪt] [hɪə(r)][wiː; wi] [tɜːn] [ænd; ənd] [rɪ'treɪs] ['aʊə(r)] [steps] [θruː] [ðə; ði]['pærədaɪs][ɒv; əv]

At	any	rate	here	we	turn	and	retrace	our	steps	through	the	paradise	of
在	任何	速度	这里	我们	转动	和	回溯	我们的	步骤	通过	这	天堂	的

[keɪv] ['flaʊəz] [ʌn'tɪl][wiː; wi] [riːtʃ] ['mɛriz] ['vɪnjəd] [ænd; ənd] [dɪ'send] [tuː; tə][ðə; ði]['lev(ə)l][ɒv; əv] [el]

Cave	flowers	until	we	reach	Mary's	Vineyard	and	descend	to	the	level	of	El
洞穴	花朵	直到	我们	抵达	玛丽的	葡萄园	和	下降	到	这	等级	的	埃尔

[gɔːr] .

Ghor	.
戈尔	.

总之，我们在这里转身，沿着原路返回，穿过洞穴花的天堂，直到到达玛丽葡萄园，然后下到埃尔戈尔的地面。

[hɪə(r)] , [ɪf] [wiː; wi][hæv; həv][ðə; ði][taɪm] , [streŋθ] , [ænd; ənd] [ˌɪnklɪ'neɪʃn] , [wiː; wi] [meɪ] ['entə(r)] [buːn]

Here	,	if	we	have	the	time	,	strength	,	and	inclination	,	we	may	enter	Boone
这里	,	如果	我们	有	这	时间	,	力量	,	和	倾角	,	我们	可能	进入	布恩

['ævənjuː] ,

Avenue	,
大街	,

在这里，如果我们有时间、精力和意愿，我们可以进入布恩大道。

[wɪtʃ] [hæz; həz] [biːn] [nəʊn] [fɔː(r); fə(r)] ['meni] [j'iəz] , [ænd; ənd]['vɪzɪt] [wɒt] [ɪz] ['præktɪkli] [ə; eɪ] [njuː]

which	has	been	known	for	many	years	,	and	visit	what	is	practically	a	new
哪个	有	到过	已知	为了	许多	年	,	和	访问	什么	是	几乎	一个	新的

[pɑːt] ,

part	,
部分	,

这个地方已经为人所知多年，而参观它，则是一个几乎全新的部分。

[ɒv; əv][ðə; ði] [keɪv] , [ðəʊ] [ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)] [saɪnz] [ɒv; əv][ɪts] ['hævɪŋ] [biːn] [ɪk'splɔːrd] [lɒŋ] [ə'gəʊ][baɪ]

of	the	Cave	,	though	there	are	signs	of	its	having	been	explored	long	ago	by
的	这	洞穴	,	尽管	那里	是	标志	的	它是	拥有	到过	探索	长的	前	经过

[ˌʌn'nəʊn] ['vɪzɪtəz] .

unknown	visitors	.
未知	访客	.

虽然有迹象表明，这个洞穴很久以前就被不知名的访客探索过了。

[ə; eɪ] [wel] - [wɔːn] [pɑːθ] [liːdz] [ˌjuː 'es][tuː; tə][ə; eɪ]['kæzəm] ,

A	well	-	worn	path	leads	us	to	a	chasm	,
一个	出色地	-	磨损	小路	线索	我们	到	一个	深渊	,

一条熟悉的道路将我们引向深渊，

[daʊn] [huːz] [sləʊp] [wiː; wi] [pɪk] ['aʊə(r)] [weɪ] [tuː; tə][ə; eɪ]['ləʊə(r)]['lev(ə)l] [nəʊn] [ɒn] ['stiːvn] ['bɪʃəps]

down	whose	slope	we	pick	our	way	to	a	lower	level	known	on	Stephen	Bishop's
向下	谁	坡	我们	挑选	我们的	方式	到	一个	降低	等级	已知	在	史蒂芬	主教的

[əʊld][mæp][æz; əz]['mɪriəm]['ævənjuː] .

old	map	as	Miriam	Avenue	.
老的	地图	作为	米里亚姆	大街	.

我们沿着斜坡向下走，来到斯蒂芬·毕晓普旧地图上称为米里亚姆大道的较低地势。

[ə; eɪ] ['nærəʊ] [ænd; ənd] ['waɪndɪŋ] [weɪ] , [kɔːld] [pɪnsənz] [pɑːs] ,

A	narrow	and	winding	way	,	called	Pinson's	Pass	,
一个	狭窄的	和	绕线	方式	,	称为	平森	经过	,

一条狭窄蜿蜒的小路，名为平森山口

[liːdz] ['ɪntuː][ə; eɪ] [lɒŋ] [ænd; ənd]['nəʊb(ə)l]['ævənjuː] [wɪtʃ] [ɪz] [nemd] ['mɑːtel] ['ævənjuː] ,

leads	into	a	long	and	noble	avenue	which	is	named	Martel	Avenue	,
线索	进入	一个	长的	和	高贵	大街	哪个	是	命名	马特尔	大街	,

通往一条名为马特尔大街的宽阔而高贵的林荫大道，

[ɪn]['ɒnə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['feɪməs] [keɪv] - ['hʌntə(r)][ɒv; əv] [frɑːns] , ['edwəd] [ə; eɪ] . ['mɑːtel] .

in	honor	of	the	famous	cave	-	hunter	of	France	,	Edward	A	.	Martel	.
在	荣誉	的	这	著名的	洞穴	-	猎人	的	法国	,	爱德华	一个	.	马特尔	.

为纪念法国著名的洞穴猎人爱德华·A·马特尔。

[ðə; ði] [pɔɪnt] [weə(r)] [wiː; wi]['entə(r)][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [kɔːld] , [frɒm; frəm][ɪts][pɪ'kjuːliə(r)] [ʃeɪp] , ['bɒt(ə)l] [hɔːl] .

The	point	where	we	enter	it	is	called	,	from	its	peculiar	shape	,	Bottle	Hall	.
这	观点	在哪里	我们	进入	它	是	称为	,	从	它是	奇特	形状	,	瓶子	大厅	.

我们进入的地方因其奇特的形状而被称作“瓶子大厅”。

[wɜː(r); wə(r)][wiː; wi][tuː; tə][gəʊ][tuː; tə][ðə; ði][left][ɪn]['mɑːtel]['ævənjuː][wiː; wi][ʃʊd; ʃəd][faɪnd][ðə; ði][pɑːθ]

Were	we	to	go	to	the	left	in	Martel	Avenue	we	should	find	the	path
是	我们	到	去	到	这	左边	在	马特尔	大街	我们	应该	寻找	这	小路

['rʌgɪd] [ænd; ənd] ['dɪfɪkəlt] ,

rugged	and	difficult	,
崎岖	和	难的	,

如果我们沿着马特尔大道向左走，就会发现路崎岖难行。

[bʌt; bət] [wʊd] [biː; bi] [riˈwɔːdid] [baɪ] ['siːɪŋ] ['hɛlɪkˌtaɪt] [hɔːl] ,

but	would	be	rewarded	by	seeing	Helictite	Hall	,
但	会	是	奖励	经过	看到	卷曲铁	大厅	,

但参观赫利克提特大厅将是值得的。

[weə(r)] [ə'baʊnd] [ðəʊz] ['kjʊəriəs] ['twɪstɪd] [ænd; ənd] [dɪ'stɔːtɪd] [s'tæləktaɪts] [nəʊn] [æz; əz] .

where	abound	those	curious	twisted	and	distorted	stalactites	known	as	helictites	.
在哪里	盛产	那些	好奇的	扭曲	和	扭曲	钟乳石	已知	作为	卷曲石	.

那里遍布着奇特的、扭曲变形的钟乳石，被称为卷曲石。

['sevrəl] [smɔːl] [p'æsɪdʒɪz] [brɑːntʃ] [ɒf] [frɒm; frəm][ðə; ði]['ævənjuː] , [wɪtʃ] ['faɪnəli] ['tɜːmineit] [ɪn]

Several	small	passages	branch	off	from	the	avenue	,	which	finally	terminates	in
一些	小的	段落	分支	离开	从	这	大街	,	哪个	最后	终止	在

['gælə,weɪz] [dəʊm] .

Galloway's	Dome	.
加洛韦的	穹顶	.

几条小通道从大道岔出，最终通向加洛韦穹顶。

[ðə; ði] [raɪt] - [hænd] ['pɔːʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['mɑːtel] ['ævənjuː] [brɪŋz] [ˌjuː 'es] [suːn] [tuː; tə][ðə; ði][bed][ɒv; əv][ə; eɪ]

The	right	-	hand	portion	of	Martel	Avenue	brings	us	soon	to	the	bed	of	a
这	正确的	-	手	部分	的	马特尔	大街	带来	我们	很快	到	这	床	的	一个

[brʊk] [ðæt] [mʌst; məst][æt; ət] [taɪmz] [biː; bi] ['diːpli] covered62

brook	that	must	at	times	be	deeply	covered62
溪	那	必须	在	时代	是	深	covered62

马特尔大道右侧部分很快就会将我们带到一条小溪的河床，这条小溪有时肯定会被水淹没62

[baɪ] ['fləʊɪŋ] ['wɔːtə(r)] .

by	flowing	water	.
经过	流动	水	.

被流水冲刷。

['rɪp(ə)l] [mɑːrks][ɒv; əv][sænd] [ɔːl'tɜːnət] [wɪð] [flæt] ['mæsɪz] [ɒv; əv][dʒet] - [blæk] ['pɒlɪʃt] [flɪnt] .

Ripple	marks	of	sand	alternate	with	flat	masses	of	jet	-	black	polished	flint	.
波纹	标记	的	沙	备用	和	平坦的	群众	的	喷射	-	黑色的	抛光	燧石	.

沙粒的波纹状痕迹与扁平的漆黑抛光燧石块交替出现。

[nɒts] [ɒv; əv] [wʊd] , [ruːts] [ɒv; əv] [kɔːn] - [stɔːks] ,

Knots	of	wood	,	roots	of	corn	-	stalks	,
绳结	的	木头	,	根	的	玉米	-	茎	,

木节，玉米秆的根，

[ænd; ənd]['ʌðə(r)]['ɒbdʒɪkts] ['ɪndɪkeɪt] [ðæt] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)]['riːs(ə)ntli] [swept] [daʊn] ['hɪðə(r)][frɒm; frəm]

and	other	objects	indicate	that	they	were	recently	swept	down	hither	from
和	其他	对象	表明	那	他们	是	最近	扫荡	向下	这里	从

[ðə; ði] ['sɜːfɪs] .

the	surface	.
这	表面	.

其他物体表明它们是最近从地表被冲刷到这里的。

[tuː] [ə'dʒeɪs(ə)nt] [dəʊmz] [ɑː(r); ə(r)] [nemd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ɪn'trepɪd] [gaɪd] , [dʒɒn][em] . ['nelsn] ,

Two	adjacent	domes	are	named	for	the	intrepid	guide	,	John	M	.	Nelson	,
二	邻近的	穹顶	是	命名	为了	这	强悍	指导	,	约翰	M	.	纳尔逊	,

相邻的两座圆顶建筑以勇敢的向导约翰·M·纳尔逊的名字命名。

[bʌt; bət] [bɪ'jɒnd] [ðem; ðəm][sʌm; səm] ['hɑːdi] [ˌpaɪə'nɪə(r)][hæd; həd] [ɪn'skraɪbd] [ɒn][ə; eɪ] [rɒk] [ðə; ði] [deɪt]

but	beyond	them	some	hardy	pioneer	had	inscribed	on	a	rock	the	date
但	超过	他们	一些	耐寒的	先锋	有	铭文	在	一个	岩石	这	日期

- .

1848	.
-	.

但在他们之外，一位勇敢的先驱者在一块岩石上刻下了 1848 年的日期。

['mɪstə(r)] . ['nɔːmən] [ə; eɪ] . ['pærɪʃ] [keɪm] [æz; əz][fɑː(r)][æz; əz] [ðɪs] [ɪn] - ,

Mr	.	Norman	A	.	Parrish	came	as	far	as	this	in	1904	,
先生	.	诺曼	一个	.	教区	来了	作为	远的	作为	这	在	-	,

诺曼·A·帕里什先生在1904年就取得了这样的成就。

[bʌt; bət][ðə; ði] [dɪ'stɪŋkʃn] [ɒv; əv] [ə'veil] [hɪm'self][ɒv; əv]['fʊtˌhəʊldz]['əʊvə(r)][ə; eɪ]['rɪski] ['laɪmstəʊn] [slɪp]

but	the	distinction	of	availing	himself	of	footholds	over	a	risky	limestone	slip
但	这	区别	的	利用	他自己	的	立足点	超过	一个	风险	石灰石	滑

[ænd; ənd] ['krɒsɪŋ] [weə(r)] ['ʌðə(r)z][hæd; həd] [tɜ:nd] [bæk] [bi'lɔŋz] [tu:; tə]['mɪstə(r)] . [bi:] . [ef] .

and	crossing	where	others	had	turned	back	belongs	to	Mr	.	B	.	F	.
和	过境	在哪里	其他的	有	转向	后退	属于	到	先生	.	B	.	F	.

-	,
Einbigler	,
-	,

但是，能够利用危险的石灰岩滑坡上的立足点并穿越其他人已经放弃的地方，这一殊荣属于 BF Einbigler 先生。

[ɔ:l'redi] ['menʃ(ə)nd] [æz; əz] ['hævɪŋ] [dɪ'sendɪd] [ðə; ði] .

already	mentioned	as	having	descended	the	Maelström	.
已经	提及	作为	拥有	下降	这	漩涡	.

之前提到过，他们曾下到漩涡之中。

[fɔ:(r); fə(r)][hɪm][ðə; ði] [greɪt] [ˌəʊvə'hæŋɪŋ] [dəʊm][ɪz] [nemd] ,

For	him	the	great	overhanging	dome	is	named	,
为了	他	这	伟大的	悬垂	穹顶	是	命名	,

这座巨大的悬挑穹顶以他的名字命名。

[waɪl] [ə; eɪ] [stɪl] ['grændə(r)][wʌn][ə'baʊt][ə; eɪ] ['hʌndrəd] [jɑ:rdz] [bɪ'jɒnd] [wɒz; wəz] [nemd] [baɪ][hɪm] “

while	a	still	grander	one	about	a	hundred	yards	beyond	was	named	by	him	“
尽管	一个	仍然	更宏伟	一	关于	一个	百	码	超过	曾是	命名	经过	他	“

['ednə] [dəʊm] ” [fɔ:(r); fə(r)][hɪz; ɪz]['sɪstə(r)] ,

Edna	Dome	”	for	his	sister	,
埃德娜	穹顶	”	为了	他的	姐姐	,

而在一百码开外，还有一个更为宏伟的圆顶，他以妹妹的名字将其命名为“埃德娜圆顶”。

[hu:] ['sʌbsɪkwəntli] ['vɪzɪtɪd] [ˌaɪ 'ti:] .

who	subsequently	visited	it	.
WHO	随后	到访	它	.

随后有人参观了那里。

[ɪn'sted] [ɒv; əv] ['nærəʊɪŋ] [tu:; tə][æn; ən]['eɪpeks] , [æz; əz][məʊst][dəʊmz][du:; də] , ['ednə][dəʊm]

Instead	of	narrowing	to	an	apex	,	as	most	domes	do	,	Edna	Dome
反而	的	收窄	到	一个	顶点	,	作为	最多	穹顶	做	,	埃德娜	穹顶

['brɔ:dən] [æt; ət][ðə; ði][tɒp] ,

broadens	at	the	top	,
扩大	在	这	顶部	,

与大多数穹顶逐渐收窄至顶点不同，埃德娜穹顶顶部较宽。

['si:mɪŋ] [tu:; tə]['əʊpən]['ɪntu:][ə; eɪ] [krɒs] - ['kævən] .

seeming	to	open	into	a	cross	-	cavern	.
似乎	到	打开	进入	一个	叉	-	洞穴	.

似乎通向一个十字形洞穴。

[ðɪs] [kən'dʒektʃə(r)] [rɪ'meɪnz] [tu:; tə][bi:; bi] ['verɪfaɪd] [baɪ][sʌm; səm]['klaɪmə(r)] .

This	conjecture	remains	to	be	verified	by	some	climber	.
这	推测	遗迹	到	是	已验证	经过	一些	登山者	.

这一推测还有待登山者验证。

['edwəd] ['hɔ:kɪnz] [skeɪld] [ðə; ði] [wɔ:l] [ɒv; əv][ðə; ði][pɪt] [ˌʌndə'ni:θ] - [dəʊm] , [meɪ] - ,

Edward	Hawkins	scaled	the	wall	of	the	pit	underneath	Einbigler's	Dome	,	May	15	,
爱德华	霍金斯	缩放	这	墙	的	这	坑	下	-	穹顶	,	可能	-	,

5月15日，爱德华·霍金斯攀上了艾因比格勒穹顶下方的坑壁。

- , ['biːɪŋ] ['fɒləʊd] [baɪ] - , ['brænzfərd] , [ænd; ənd][æt; ət][ə'nʌðə(r)]['vɪzɪt][baɪ]['mɪstə(r)] . [eɪtʃ]
1907 , being followed by Einbigler , Bransford , and at another visit by Mr . H
- , 存在 随后 经过 - , 布兰斯福德 , 和 在 其他 访问 经过 先生 . H
. [em] . ['pɪnsən] ,
. M . Pinson ,
. M . 平森 ,

1907年，Einbigler、Bransford等人也到访过，H.M. Pinson先生也曾到访过。

[huː] [tʊk] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [hed] - [laɪt] [ɒv; əv][æn; ən] ['ɔːtəməbiːl] [fɔː(r); fə(r)] [ɪˌluːmɪ'neɪʃn] .
who took along the head - light of an automobile for illumination .
WHO 采取 沿着 这 头 - 光 的 一个 汽车 为了 照明 .

他随身携带了汽车前灯用于照明。

[ðɪs] ['sɜːtʃlaɪt] [wɒz; wəz] [stɪl] [ðeə(r)][ɒn][ðə; ði][ə'keɪʒ(ə)n][ɒv; əv][maɪ] [əʊn] ['vɪzɪt] , [ɒn][ðə; ði] 18th
This searchlight was still there on the occasion of my own visit , on the 18th
这 探照灯 曾是 仍然 那里 在 这 场合 的 我的 自己的 访问 , 在 这 18th
[ɒv; əv][dʒuːn] ,
of June ,
的 六月 ,

6月18日我到访时，这盏探照灯仍然在那里。

- , [ə; eɪ] [mʌnθ] ['ɑːftəwəd] , [ɪn] ['kʌmpəni] [wɪð] ['wɪljəm] ['brænzfərd][ænd; ənd][fræŋk] ['beri] ,
1907 , a month afterward , in company with William Bransford and Frank Barry ,
- , 一个 月 之后 , 在 公司 和 威廉 布兰斯福德 和 坦率 巴里 ,
[gaɪdz] .
guides .
指南 .

1907 年，一个月后，与向导威廉·布兰斯福德和弗兰克·巴里同行。

['pɑːsɪŋ] [θruː] ['hɔːkɪnz] - [weɪ] [ænd; ənd] ['skeɪlɪŋ] [ə; eɪ][wɔːl][æt; ət][ɪts][end] ,
Passing through Hawkins ' Way and scaling a wall at its end ,
通过 通过 霍金斯 - 方式 和 缩放 一个 墙 在 它是 结尾 ,

穿过霍金斯小路，翻过尽头的一堵墙，

[wiː; wi][wɜː(r); wə(r)][ɒn][ðə; ði]['lev(ə)l][flɔː(r)][ɒv; əv][ə; eɪ][dəʊm]['sɪksti] [fiːt] [ɪn][daɪ'æmɪtə(r)][ænd; ənd]
we were on the level floor of a dome sixty feet in diameter and
我们 是 在 这 等级 地面 的 一个 穹顶 六十 脚 在 直径 和
[frɒm; frəm][wʌn] ['hʌndrəd] [ænd; ənd] ['fɪfti] [tuː; tə] [tuː] ['hʌndrəd] [fiːt] [haɪ] .
from one hundred and fifty to two hundred feet high .
从 一 百 和 五十 到 二 百 脚 高的 .

我们当时站在一个直径 60 英尺、高度在 150 到 200 英尺之间的圆顶的平坦地面上。

[ə; eɪ][tɔːl] [ɑːtʃt] ['geɪtweɪ] ['əʊpənd][frɒm; frəm] [ðɪs] ['ɪntuː][ə; eɪ]['sekənd][dəʊm][ɒv; əv]['iːkwəl][saɪz] ;
A tall arched gateway opened from this into a second dome of equal size ;
一个 高的 拱形 网关 打开 从 这 进入 一个 第二 穹顶 的 平等的 尺寸 ;

从这里通向第二个大小相同的穹顶，穹顶上方是一个高大的拱形门；

[ænd; ənd] [θruː] ['sɪmələ(r)] ['geɪtweɪz] [wiː; wi] ['entəd] [ɪn] [sək'seʃ(ə)n] [faɪv][vɑːst][dəʊmz] [ə'reɪndʒd]
and through similar gateways we entered in succession five vast domes arranged
和 通过 相似的 网关 我们 进入 在 演替 五 广阔的 穹顶 安排
[æz; əz][ə; eɪ][sɪg'mɒɪdəl] [gruːp] .
as a sigmoidal group .
作为 一个 S形曲线 团体 .

我们依次通过类似的入口进入了五个巨大的穹顶，它们呈 S 形排列。

[frɒm; frəm][ðə; ði] [fɪfθ] [ə; eɪ] ['wɪndəʊ] ['əupənz]['ɪntuː][æn; ən][ɪ'regjələ(r)] [ruːm] ,
From the fifth a window opens into an irregular room ,
从 这 第五 一个 窗户 打开 进入 一个 不规律的 房间 ,

从第五层楼有一扇窗户通向一个不规则的房间，

[weə(r)] [ə; eɪ] ['daʊnfɔ:l] [ɒv; əv] [rɒks] [blɒks] ['fɜ:ðə(r)] ['prəʊgres] .

where	a	downfall	of	rocks	blocks	further	progress	.
在哪里	一个	倒台	的	岩石	积木	更远	进步	.

岩石崩落阻碍了进一步的前进。

[ɪn] [ðɪs] [fɪfθ] [dəʊm] ['ɔ:lsəʊ] [ə; eɪ] ['wɔ:təfɔ:l] [li:ps] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['eɪpeks] [tu:; tə] [ðə; ði] [flɔ:(r)] ,

In	this	fifth	dome	also	a	waterfall	leaps	from	the	apex	to	the	floor	,
在	这	第五	穹顶	还	一个	瀑布	跳跃	从	这	顶点	到	这	地面	,

第五个穹顶内也有一道瀑布从顶部倾泻而下，落到地面。

[weə(r)] [ˌaɪ 'ti:] ['vænɪʃɪz] ['ɪntu:] [ə; eɪ] ['kæzəm] .

where	it	vanishes	into	a	chasm	.
在哪里	它	消失	进入	一个	深渊	.

它消失在深渊中。

[ðə; ði] [mə'dʒestɪk] [wɔ:lz] [raɪz] [ɪn] [ˌhɒrɪ'zɒnt(ə)l] [tɪəz] ,

The	majestic	walls	rise	in	horizontal	tiers	,
这	雄伟	墙壁	上升	在	水平的	层级	,

雄伟的城墙呈水平层状拔地而起，

[i:tʃ] [tɪə(r)] [ə'baʊt] [ten] [fi:t] [ɪn] ['θɪknəs] [ænd; ənd] [frɪndʒd] [baɪ] ['bju:tɪf(ə)l] [s'tæləktaɪts] . -

each	tier	about	ten	feet	in	thickness	and	fringed	by	beautiful	stalactites	.	63
每个	层级	关于	十	脚	在	厚度	和	流苏	经过	美丽的	钟乳石	.	-

每层厚度约十英尺，边缘缀满美丽的钟乳石。[63]

[ðə; ði] ['maɪti] ['meɪsənri] [ə'sendz] [ɪn] ['nærəʊɪŋ] ['sɜ:klz] [tɪl] [ðə; ði] ['paʊəf(ə)l] ['sɜ:tʃlaɪt] ['beəli]

The	mighty	masonry	ascends	in	narrowing	circles	till	the	powerful	searchlight	barely
这	强大的	石工	上升	在	收窄	界	直到	这	强大的	探照灯	仅仅

[i'neibl] [ju: 'es] [tu:; tə] [dɪ'sɜ:n] [ðə; ði] ['əʊv(ə)l] [waɪt] ['tæblət] ['fɔ:mɪŋ] [ðə; ði] ['eɪpeks] ,

enables	us	to	discern	the	oval	white	tablet	forming	the	apex	,
启用	我们	到	辨别	这	椭圆形	白色的	药片	成型	这	顶点	,

雄伟的石砌建筑呈螺旋状向上延伸，越往上越窄，直到强大的探照灯勉强能让我们辨认出构成顶端的椭圆形白色石板。

[gɜ:t] [baɪ] ['ɒnɪks] ['pendənts] .

girt	by	onyx	pendants	.
束	经过	缟玛瑙	吊坠	.

周围环绕着缟玛瑙吊坠。

['vɜ:tɪkli] [ðə; ði] [wɔ:lz] [ɑ:(r); ə(r)] ['rɪtʃli] ['kɒrəgeɪtɪd] [frɒm; frəm] [tɒp] [tu:; tə] ['bɒtəm] .

Vertically	the	walls	are	richly	corrugated	from	top	to	bottom	.
垂直方向	这	墙壁	是	丰富	瓦楞	从	顶部	到	底部	.

墙体从上到下都呈现出丰富的波纹状。

[ðə; ði] [ɪn'taɪə(r)] ['sɪəri:z] [ɒv; əv] [faɪv] [ju'naɪtɪd] [dəʊmz] [ɪz] [fɔ:(r)] [taɪmz] [ðə; ði] ['mægnɪtju:d] [ɒv; əv] [gɔrənz]

The	entire	series	of	five	united	domes	is	four	times	the	magnitude	of	Gorin's
这	全部的	系列	的	五	团结的	穹顶	是	四	时代	这	震级	的	戈林

[dəʊm] .

Dome	.
穹顶	.

五个穹顶连成一体，其规模是戈林穹顶的四倍。

['eɪdʒɪz] [ɒn] ['eɪdʒɪz] [wɜ:(r); wə(r)] ['ni:dɪd] [fɔ:(r); fə(r)] [ðə; ði] ['kemɪk(ə)l] [ænd; ənd] [mə'kænɪkl] ['ækʃ(ə)n]

Ages	on	ages	were	needed	for	the	chemical	and	mechanical	action
年龄	在	年龄	是	需要	为了	这	化学	和	机械的	行动

[weə'baɪ] [ðɪs] [sə'praɪzɪŋ] [kə'θi:drəl] [wɒz; wəz] [kɑ:rvd] [ɪn] ['saɪləns] ['brəʊkən] ['əʊnli] [baɪ] [ðə; ði] [waɪld] ,

whereby	this	surprising	cathedral	was	carved	in	silence	broken	only	by	the	wild	,
由此	这	奇怪	大教堂	曾是	雕刻	在	沉默	破碎的	仅有的	经过	这	荒野	,

经过漫长的岁月，化学和机械作用才得以在寂静中雕刻出这座令人惊叹的大教堂，只有狂野的喧嚣才能打破这份宁静。

['pætə] ['wɔ:təfɔ:l] [ɔ:(r)] [ðə; ði] ['hevɪə] ['kætərækt] .

pattering	waterfall	or	the	heavier	cataract	.
打节拍	瀑布	或者	这	较重	白内障	.

轻柔的瀑布水流还是更猛烈的瀑布水流。

[let] [ˌem 'iː] [əˈnjuː] [ɪkˈspres] [maɪ] [ˌɒblɪˈgeɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [ðə; ði] ['mæməθ] [keɪv] ['mænɪdʒmənt] [fɔː(r); fə(r)]

Let	me	anew	express	my	obligation	to	the	Mammoth	Cave	management	for
让	我	重新	表达	我的	义务	到	这	长毛象	洞穴	管理	为了

['hævɪŋ] [mɑːkt] [ðeə(r)] [əˌpriːʃiˈeɪʃn] [ɒv; əv] [maɪ] [lɒŋ] - [kənˈtɪnjuːd] [ænd; ənd] [ɪnˌθjuːziˈæstɪk] ['ɪntrəst] [ɪn] [ðeə(r)] ['wʌndəf(ə)l] ['kævən] [baɪ] ['neɪmɪŋ] ,

having	marked	their	appreciation	of	my	long	-	continued	and	enthusiastic	interest	in	their	wonderful	cavern	by	naming	,
拥有	标记	他们的	欣赏	的	我的	长的	-	持续	和	热情的	兴趣	在	他们的	精彩的	洞穴	经过	命名	,

让我再次表达我对猛犸洞穴管理方的感激之情，感谢他们以命名的方式表达了对我长期以来对他们奇妙洞穴的热情关注的感激之情。

[wɪð] [ðə; ði] [əˈpruːv(ə)l] [ɒv; əv] [ðə; ði] [dɪˈskʌvərə(r)] [ænd; ənd] [ðə; ði] [gaɪdz] , [ðɪs] [rɪˈmɑːkəb(ə)l] [gruːp] [ɒv; əv] [dəʊmz] “ - [kəˈθiːdrəl] .

with	the	approval	of	the	discoverer	and	the	guides	,	this	remarkable	group	of	domes	“	Hovey's	Cathedral	.
和	这	赞同	的	这	发现者	和	这	指南	,	这	卓越	团体	的	穹顶	“	-	大教堂	.

在发现者和导游的认可下，这组非凡的圆顶建筑群被命名为“霍维大教堂”。

” [ə; eɪ] [glɑːns] [æt; ət] [ðə; ði] [mæp] [wɪl] [ʃəʊ] ,

”	A	glance	at	the	map	will	show	,
”	一个	瞥一眼	在	这	地图	将要	展示	,

“只需看一眼地图就会发现，

[ðæt] - [ænd; ənd] ['bɪʃəp] [went] [bɪ'jɒnd] [wɒt] [hæz; həz] [dʒʌst] [biːn] [dɪ'skraɪbd] , [ænd; ənd] [faʊnd] [tuː] [dəʊmz] ,

that	Kaemper	and	Bishop	went	beyond	what	has	just	been	described	,	and	found	two	domes	,
那	-	和	主教	去	超过	什么	有	只是	到过	描述	,	和	成立	二	穹顶	,

坎珀和毕肖普的研究成果远不止于此，他们还发现了两个圆顶。

[tuː; tə] [wʌn] [ɒv; əv] [wɪtʃ] ['mɪstə(r)] . - [geɪv] [ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['dʒɜːmən] ['leɪdi] ,

to	one	of	which	Mr	.	Kaemper	gave	the	name	of	a	German	lady	,
到	一	的	哪个	先生	.	-	给予	这	姓名	的	一个	德语	女士	,

坎珀先生给其中一位女士取了一个德国女士的名字，

['kɔːlɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] “ - ['grɒtəʊ] , ” [ænd; ənd] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [hiː; hi] [nemd] “ ['kreɪtənz] [dəʊm] ,

calling	it	“	Gerta's	Grotto	,	”	and	the	other	he	named	“	Creighton's	Dome	,
呼叫	它	“	-	石窟	,	”	和	这	其他	他	命名	“	克雷顿的	穹顶	,

他称其中一个为“格尔塔洞穴”，另一个则命名为“克雷顿穹顶”。

” [fɔː(r); fə(r)] [æn; ən] ['ɜːli] [ænd; ənd] ['ʌðəwaɪz] [ˌʌn'nəʊn] [ɪk'splɔːrə(r)] , [huːz] ['fʊtˌprɪnt] [wɜː(r); wə(r)] [faʊnd] [ðeə(r)] ,

”	for	an	early	and	otherwise	unknown	explorer	,	whose	footprints	were	found	there	,
”	为了	一个	早期的	和	否则	未知	探险家	,	谁	脚印	是	成立	那里	,

“对于一位早期且鲜为人知的探险家来说，人们在那里发现了他的脚印，”

[ænd; ənd] [huː] [left] [hɪz; ɪz] [neɪm] [kɑːrvd] [ɒn] [ðə; ði] [rɒks] .

and	who	left	his	name	carved	on	the	rocks	.
和	WHO	左边	他的	姓名	雕刻	在	这	岩石	.

并将自己的名字刻在了岩石上。

[ɪn] [kənˈkluːʒn] ,

In	conclusion	,
在	结论	,

综上所述，

[let][ˌaɪ 'tiː] [ə'gen] [biː; bi]['steɪtɪd] [ðæt] [ðə; ði][eɪm][ɒv; əv] [ðɪs] [hænd] - [bʊk] [ɪz] ['meɪnli] [tuː; tə][help][ðə; ði]

let	it	again	be	stated	that	the	aim	of	this	hand	-	book	is	mainly	to	help	the
让	它	再次	是	声明	那	这	目的	的	这	手	-	书	是	主要	到	帮助	这

['vɪzɪtə(r)][tuː; tə] [ˌʌndə'stænd] [ðəʊz] [ruːts] ['əʊvə(r)] [wɪtʃ] [gaɪdz] ['ɔːdnrəli] [kən'dʌkt] ['pɑːtiz] .

visitor	to	understand	those	routes	over	which	guides	ordinarily	conduct	parties	.
游客	到	理解	那些	路线	超过	哪个	指南	按说	执行	各方	.

再次声明，本手册的目的主要是帮助游客了解导游通常带领游客游览的路线。

[ðə; ði] [nəʊn] ['ævənjuːs][ænd; ənd]['maɪnə(r)] ['pæsɪdʒweɪz] , [ɪf] [pleɪst] [end][tuː; tə][end] ,

The	known	avenues	and	minor	passageways	,	if	placed	end	to	end	,
这	已知	途径	和	次要的	通道	,	如果	放置	结尾	到	结尾	,

如果把已知的道路和小巷首尾相连，

[wʊd] [ɪk'siːd] [wʌn] ['hʌndrəd] [ænd; ənd] ['fɪfti] [maɪlz] [baɪ][ə; eɪ] [kən'sɜːvətɪv] ['estɪmət; 'estɪmeɪt] .

would	exceed	one	hundred	and	fifty	miles	by	a	conservative	estimate	.
会	超过	一	百	和	五十	英里	经过	一个	保守的	估计	.

保守估计，将超过一百五十英里。

['sɪksti] - [naɪn] [pɪts][ænd; ənd] ['θɜːti] - [naɪn] [dəʊmz] , ['kaʊntɪŋ] ['əʊnli] [ðəʊz] [ɒv; əv] [greɪt] ['mægnɪtjuːd] ,

Sixty	-	nine	pits	and	thirty	-	nine	domes	,	counting	only	those	of	great	magnitude	,
六十	-	九	坑	和	三十	-	九	穹顶	,	计数	仅有的	那些	的	伟大的	震级	,

六十九个坑和三十九个穹顶，仅计算规模较大的那些。

[ɑː(r); ə(r)] [nəʊn] [ænd; ənd][ləʊ'keɪtɪd][ɒn][ðə; ði] [sər've] [ɒv; əv] - , [bɪ'saɪdz] ['meni] ['lætərəl]

are	known	and	located	on	the	surveys	of	1908	,	besides	many	lateral
是	已知	和	位于	在	这	调查	的	-	,	除了	许多	侧

[in'lɑːdʒmənt] ,

enlargements	,
扩大	,

除了许多横向扩展之外，这些扩展还根据 1908 年的调查结果被确定和定位。

['ɑːftə(r)][ðə; ði] [staɪl] [ɒv; əv] [raɪts] [rəʊ'tʌndə][ænd; ənd][ðə; ði] [tʃiːf] ['sɪti] .

after	the	style	of	Wright's	Rotunda	and	the	Chief	City	.
后	这	风格	的	赖特的	圆形大厅	和	这	首席	城市	.

仿照赖特设计的圆形大厅和主城风格。

[jet] [wiː; wi][deə(r)][nɒt] [seɪ] [ðæt] [ðɪs] [ɪ'mens] ['kævən] [hæz; həz] [biːn] [kəm'pliːtli] [ɪk'splɔːrd] .

Yet	we	dare	not	say	that	this	immense	cavern	has	been	completely	explored	.
然而	我们	敢	不是	说	那	这	巨大	洞穴	有	到过	完全地	探索	.

然而，我们不敢断言这个巨大的洞穴已被完全探索完毕。

[ðəʊz] [məʊst][fə'mɪliə(r)] [wɪð] [ɪts] [sə'praɪzɪŋ] [daɪ'menʃ(ə)nz] [θɪŋk] [ˌaɪ 'tiː]['pɒsəb(ə)l] [ðæt] ['rezəluːt] [men] ,

Those	most	familiar	with	its	surprising	dimensions	think	it	possible	that	resolute	men	,
那些	最多	熟悉的	和	它是	奇怪	方面	思考	它	可能的	那	坚决	男人	,

那些最了解其惊人规模的人认为，意志坚定的人有可能.....

[bɪ'gɪnɪŋ] [weə(r)] ['ʌðə(r)z][hæv; həv][left] [ɒf] ,

beginning	where	others	have	left	off	,
开始	在哪里	其他的	有	左边	离开	,

从别人未完成的地方继续做下去

[mait] [faɪnd][æz; əz] [mʌtʃ] [mɔː(r)] [njuː] ['terətri] [æz; əz][hæz; həz] [ɔːl'redi] [biːn] [dɪ'skraɪbd] [ɪn][ðə; ði]

might	find	as	much	more	new	territory	as	has	already	been	described	in	the
可能	寻找	作为	很多	更多的	新的	领土	作为	有	已经	到过	描述	在	这

[vɑːst] [ˌsʌbtə'reɪniən] [relm] [nəʊn] [æz; əz][ðə; ði] ['mæməθ] [keɪv] [ɒv; əv] [ken'tʌki] . -

vast	subterranean	realm	known	as	the	Mammoth	Cave	of	Kentucky	.	64
广阔的	地下	领域	已知	作为	这	长毛象	洞穴	的	肯塔基州	.	-

或许还能在肯塔基州被称为猛犸洞的广袤地下世界中发现更多已被描述过的新领域。64

[-] [nəʊts]

Transcriber's	Notes
转录员的	笔记

转录者注释

['saɪləntli] [kə'rektɪd] [ə; eɪ] [fju:] ['taipəus] .

Silently	**corrected**	**a**	**few**	**typos**	**.**
默默	已更正	一个	很少	拼写错误	.

默默地改正了几处拼写错误。

[rɪ'teɪnd] [ðə; ði] [ə'rɪdʒən(ə)l] , [ˌɪnkən'sɪstənt] ['spelɪŋz] “ ['dʒɛsʌp] ” [ænd; ənd] “ ['dʒɛsʌp] ” .

Retained	**the**	**original**	**,**	**inconsistent**	**spellings**	**“**	**Jesup**	**”**	**and**	**“**	**Jessup**	**”**	**.**
保留	这	原来的	,	不一致	拼写	“	杰瑟普	”	和	“	杰瑟普	”	.

保留了原有的不一致拼写“Jesup”和“Jessup”。

[rɪ'teɪnd] ['kɒpiraɪt] [n'əʊtɪsɪz] , [ɔ:l'ðəʊ] [ðɪs] ['i:buk] [ɪz] ['pʌblɪk] - [də'meɪn] [ɪn] [ðə; ði] ['kʌntri] [ɒv; əv]

Retained	**copyright**	**notices**	**,**	**although**	**this**	**eBook**	**is**	**public**	**-**	**domain**	**in**	**the**	**country**	**of**
保留	版权	通知	,	虽然	这	电子书	是	民众	-	领域	在	这	国家	的

[ˌpʌblɪ'keɪʃn] .

publication	**.**
发布	.

尽管这本电子书在出版国属于公共领域，但仍保留了版权声明。

[ɪn] [ðə; ði] [tekst] ['vɜ:ʃ(ə)nz] ['əʊnli] , [tekst] [ɪn] [ɪ'tælɪks] [ɪz] [di:'lɪmɪtɪd] [baɪ] _ [ˌʌndə'skɔ:z] _ .

In	**the**	**text**	**versions**	**only**	**,**	**text**	**in**	**italics**	**is**	**delimited**	**by**	**_**	**underscores**	**_**	**.**
在	这	文本	版本	仅有的	,	文本	在	斜体	是	分隔符	经过	_	下划线	_	.

仅在文本版本中，斜体文本用下划线分隔。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神